طبعة جديدة و منقّحة

استعمال قواعد اللغة الألمانية

إعداد
المهندس كمال هاشم حمود

مراجعة و تدقيق
محمد هاني دهان

Anwendung der deutschen Grammatik

ناشرون

دار الرفاعي للنشر

دار القلم العربي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الأخوة الأعزاء

أتمنى الفائدة للجميع

كل ما أطلبه هو دعوة طيبة لي ولأسرتي وليمامة الشام

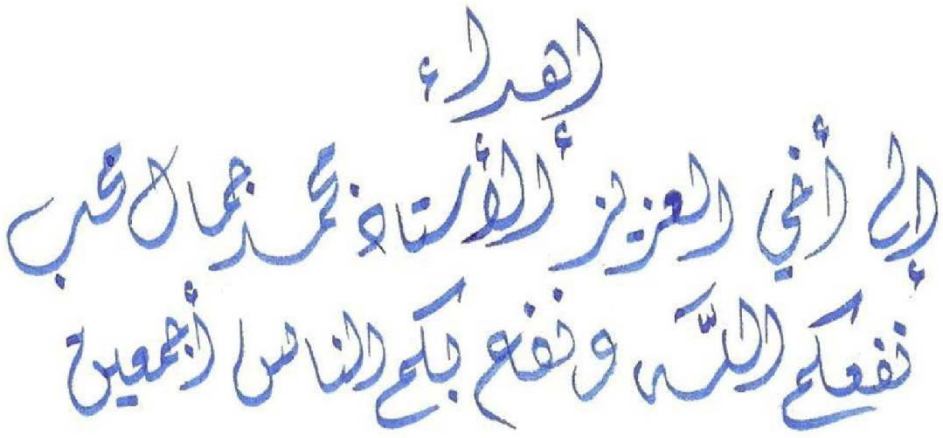
ولأهـــل سوريـــــة الحـــــرة الحـــــبيبة

عبد الله ابراهيم زعل

abdullahzaal@yahoo.com

تعلم الألمانية مجاناً

http://facebook.com/groups/German4Free



استعمال قواعـد
اللّغة الألمانيـة
Anwendung der deutschen Grammatik

بسم الله الرحمن الرحيم

استعمال قواعـــد
اللّغة الألمانيـــة
Anwendung der deutschen Grammatik

(طبعة منقَّحة)

إعـــداد

المهندس كمال هاشم حمود

مراجعة وتدقيق

الدكتور ناصر خليل المحمد

أحمد أسعد حمود

دار الرفاعي

دار القلم العربي

استعمال قواعد اللغة الألمانية
تأليف : المهندس كمال هاشم حمود
دار النشر : دار القلم العربي – دار الرفاعي للنشر

الطبعة الثانية جديدة ومنقحة
2007 – 1428

جميع الحقوق محفوظة
يمنع طبع هذا الكتاب أو اقتباس أي
جزء منه بكل طرق التصوير أو النقل أو الترجمة
أو التسجيل المرئي أو المسموع أو التخزين
في الحاسبات الالكترونية
إلا بإذن خطي من

دار القلم العربي – سوريا – حلب
هاتف : 00963 21 2113129
فاكس : 00963 21 2212361
ص.ب : 78
e-MAIL :qalamrab@scs-net.org

دار الرفاعي – سوريا – حلب
هاتف : 00963 21 2122599
ص .ب :78

إيضاحات حول استخدام الكتاب

يشتمل الكتاب على واحد وثلاثين درساً مفصلاً عن أهم قواعد اللغة الألمانية وكيفية استخدامها. ولحرصنا الشديد على الاستفادة الكاملة للقارئ العزيز من هذا الكتاب، فقد زودت الدروس بتمارين موسعة تساعده على فهم وترسيخ هذه القواعد في ذهنه، بالإضافة إلى إدراج العديد من الصور التوضيحية التي تندرج في إطار المساعدة على استيعاب هذه القواعد.

ومن الجدير بالذكر أن بعض التمارين وخاصة تلك الملحقة ببعض الدروس الهامة، تعتبر استكمالاً أساسياً وضرورياً للدرس نفسه. ولذلك ينصح بمتابعة هذه التمارين بشكل جيد بعد الدرس.

من جهة أخرى حاولنا الابتعاد ما أمكن عن القوالب الجامدة والجافة لهذه الدروس حرصاً على تيسير الطريق للقارئ العزيز، حتى يتثنى له التعمق في جوهر وقواعد اللغة الألمانية. وقد تم اختيار الدروس بعناية شديدة بحيث تكون شاملة ووافية، فقد ابتدأ الكتاب بالحروف الأبجدية، ثم الضمائر والأفعال والجملة في اللغة الألمانية. واشتمل أيضاً على دروس مفصلة في الأزمنة المختلفة وأحرف الجر وتركيب الكلمة والجملة والصفة والاشتقاق، وذلك وفق تسلسل منهجي واضح.

أرجو من الله تعالى أن نكون قد وفقنا في تقديم الفائدة المرجوّة من هذا الكتاب ليكون عوناً لطلابنا ولكافة المهتمين باللغة الألمانية في وطننا الحبيب. والله ولـيّ التوفيق.

المهندس كمال هاشم حمود

الدرس الأول

الحروف الأبجدية Das Alphabet

تتكون اللغة الألمانية من مجموعة من الحروف، ويستعمل الحرف الكبير لبداية جملة أو إسم وكذلك للعناوين والاختصارات المختلفة. أما الحرف الصغير فيكون استعماله في سياق الكلمة والجملة.

إن الجدير بالذكر هنا أن اللغة الألمانية سهلة اللفظ بالمقارنة مع اللغات الأخرى، إذ أن الكلمات تلفظ كما تكتب تماماً إلا في حالات نادرة جداً.

تقسم اللغة الالمانية إلى أربعة أنواع من الحروف وهي:

- الحروف الأبجدية الأساسية وعددها 26 حرفاً مفرداً

groß كبير	klein صغير	groß كبير	klein صغير
A	a	N	n
B	b	O	o
C	c	P	p
D	d	Q	q
E	e	R	r
F	f	S	s
G	g	T	t
H	h	U	u
I	i	V	v
J (Jot)	j	W	w
K	k	X	x
L	l	Y	y (Ipsilon)
M	m	Z	z

وهناك أربعة أحرف زائدة موجودة في اللغة الألمانية والتي لا توجد في اللغة الإنكليزية والتي هي بالأصل مشتقة من الأحرف الأساسية الـ (26) وهي:

الحرف	أمثلة	
A + E → Ä	die Äpfel	التفاحات
O + E → Ö	das Öl	الزيت – النفط
U + E → Ü	die Bücher	الكتب
S + S → ß	die Straße	الشارع

ملاحظات:

1- يلفظ الحرف (C) مثل الحرف (K) الذي يتقدمه، ويعتبر الحرف (C) شبه عديم الاستعمال في اللغلة الألمانية وقليلاً ما يأتي منفرداً لأنه غالباً ما يصاحبه الحرف (K).

مثال: الغطاء die Decke الزاوية die Ecke

2- يلفظ الحرف (S) مثل الحرف (ز) في اللغة العربية إذا جاء في أول الكلمة.

مثال: شركة سيمنس Siemens السبت der Samstag

- ويلفظ الحرف (S) مثل الحرف (س) في اللغة العربية إذا جاء في منتصف أو آخر الكلمة ولكن هذا لا يعني أنه لا يُلفظ في بعض الأحيان أيضاً مثل (ز) في اللغة العربية.

مثال: السبت der Samstag تكون (أنت) bist

- ويلفظ الحرف (S) مثل الحرف (ش) في اللغة العربية إذا جاء في أول الكلمة الأصلية حصراً وجاء بعده إما حرف (P) أو (T) يعني (Sp) أو (St).

مثال: الرياضة der Sport قف !Stop

تلفظ هنا (S) مثل (ش) لأنها أول الكلمة الأصلية.

verstehen وهي (يقف stehen) ودخلت البادئة (ver) لتصبح (يفهم

.(verstehen

يقف stehen → ver + stehen → verstehen يفهم

□ إذا جاء أي حرف صوتي وبعده حرفي (SS) يلفظ الحرف الصوتي قصير وسريع.

مثال: القبلة der Kuss الماء das Wasser مبلل nass

أما إذا جاء أي حرف صوتي وبعده حرف (ß) يلفظ الحرف الصوتي طويل أي يُمد.

مثال: يغلق schließen الشارع die Straße

□ إذا جاء حرف (S) وبعده (ch) أي (sch) يلفظ 100% مثل (ش) في اللغة العربية.

مثال: التلميذ der Schüler المدرسة die Schule

□ إذا جاء حرف (S) وقبله (ch) أي (chs) يلفظ مثل حرف (X) في اللغة الإنكليزية أي (إكس).

مثال: الثعلب der Fuchs رقم ستة sechs

3- يلفظ حرف (H) مثل الهاء في اللغة العربية إذا جاء في أول الكلمة.

مثال: الشعرة das Haar اليد die Hand

□ لا يلفظ حرف (H) ويمد لفظ الحرف الصوتي الذي يسبق حرف الـ (H) إذا:

أ- جاء قبل حرف الـ (H) حرف صوتي وبعده حرف ساكن.

مثال: السنة das Jahr.

ب- إذا جاء قبل وبعد حرف الـ (H) حرف صوتي.

مثال: الهدوء die Ruhe

4- هذان الحرفان (CH) من الأحرف الساكنة المركبة الهامة في اللغة الألمانية، فأحياناً يلفظان (خ) مثل في اللغة العربية، وأحياناً يلفظان مثل (ش المخففة)

وهذا كله حسب الحرف الصوتي الذي يسبق هذين الحرفين (CH).

أ- يلفظان (خ 100%) إذا جاءت إحدى هذه الأحرف الصوتية قبلهما.

أمثلة:

a + ch	→	die Nacht	الليل
o + ch	→	die Tochter	الإبنة
u + ch	→	das Buch	الكتاب
au + ch	→	der Bauch	البطن

ب- وما تبقى من الأحرف الصوتية إذا جاءت قبل الـ (CH) فتلفظ (ش مخففة).

أمثلة:

ä + ch	→	die Äpfel	التفاحات
ö + ch	→	die Löcher	الثقوب
ü + ch	→	die Bücher	الكتب
e + ch	→	das Recht	الحق
i + ch	→	ich	أنا
ie + ch	→	riechen	يشم
ei + ch	→	reich	غني
eu + ch	→	feucht	رطب

5- أما بالنسبة للأحرف الصوتية والأحرف المركبة فهي:

أ- الأحرف الصوتية الأساسية في اللغة الألمانية هي خمسة كما في اللغة الإنكليزية وهي: (A – O – U – E – I) ونضيف عليها ثلاثة أحرف صوتية منقطة وهي: (Ä – Ö – Ü).

أمثلة:

a	→	der Mann	الرجل

o	→	dort	هناك
u	→	die Uhr	الساعة (الآلة)
e	→	die Eule	البومة
I	→	die Idee	الفكرة
ä	→	die Nächte	الليالي
ö	→	die Töchter	الإبنات
ü	→	die Bücher	الكتب

ب- الأحرف الصوتية المركبة وهي:

أمثلة:

e + i	→	das Ei	البيضة
i + e	→	das Tier	الحيوان
a + u	→	der Traum	الحلم
ä + u	→	träumen	يحلم
e + u	→	heute	اليوم (ظرف)
a + a	→	das Haar	الشعرة
e + e	→	der Tee	الشاي

6- أما الأحرف الساكنة المركبة فهي:

ss	→	das Wasser	الماء
ch	→	der Chemiker	الكيميائي
chs	→	das Wachs	شمع
sch	→	die Schule	المدرسة
ck	→	die Ecke	الزاوية
ph	→	die Physik	الفيزياء
st	→	die Straße	الشارع

sp	→	der Sport	الرياضة
ß	→	der Fuß	القدم

بعض الملاحظات الصغيرة:

1- إذا جاء الحرفان (CH) في أول الكلمة يلفظان سويةً مثل (K).

مثال: الكيمياء die Chemie

2- إذا جاءت هذه الأحرف الثلاثة (ion) في نهاية أي كلمة فهي مؤنثة وتلفظ (سيون).

مثال: النسخة die Version المحطة die Station

3- حرف (Q) يأتي نادراً لوحده لذلك يرافقه دائماً هذا الحرف (u) ليلفظا سوية (كف).

مثال: سفرجل die Quitte ينبوع die Quelle

اللبن عاقد der Quark

4- (V) ← يلفظ مثل (ف) إذا كانت الكلمة ألمانية الأصل.

مثال: الأب der Vater

يلفظ مثل (ڤ) إذا كانت الكلمة أجنبية الأصل.

مثال: الڤيديو das Video.

****

الدرس الثاني

الضمائر الشخصية: Personalpronomen

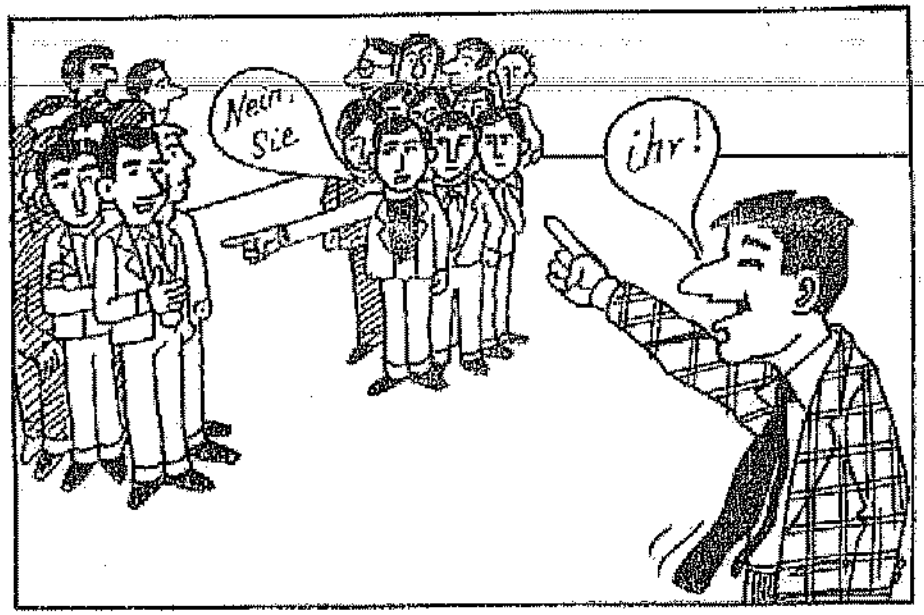
تستعمل الضمائر الشخصية للدلالة على شخص أو أشخاص محـــددين وكـــذلك للتعويض عن الأسماء لتفادي ضعف التعبير وعدم تكرار الإسم مرة ثانية أو أكثـــر في جملة يذكر فيها الإسم الذي يدور حوله الموضوع. ولما كانت الأسماء تتغير من فاعل إلى مفعول به أو مجرور تبعاً لوضعها في جملة معينة، يتوجب كذلك علـــى الضمائر الشخصية والتي تقوم مقامها تماماً أن تتغير كذلك.

أولاً: الضمائر الشخصية في محل الفاعل (رفع)
Personalpronomen im Nominativ

أقرأ النص التالي:

Der Unterricht beginnt 7.45 Uhr. Die Schüler stehen in der Klasse. Der Schüler Bim meldet. Der Fachlehrer begrüßt die Schüler. Dann sagt **er**: Heute wiederholen **wir** Wörter. Hören und schreiben **Sie**! **Dn** meldest, **er** übersetzt, **ihr** begrüßt ،**ihr** antwortet, **er** öffnet. Jetzt lesen **Sie** die Wörter !

نحن ـــ للجمع المتكلم	**wir**	أنا ـــ للمفرد المتكلم	**ich**
أنتم ـــ للجمع المخاطب	**ihr**	أنت ـــ للمفرد المخاطب	**du**
هن + هم ـــ للجمع الغائب	**sie**	هو ـــ للمفرد المذكر	**er**
أنت + أنتم (للتفخيم)	**Sie**	هي ـــ للمفرد المؤنث	**sie**
		هو ـــ للمفرد الحيادي	**es**



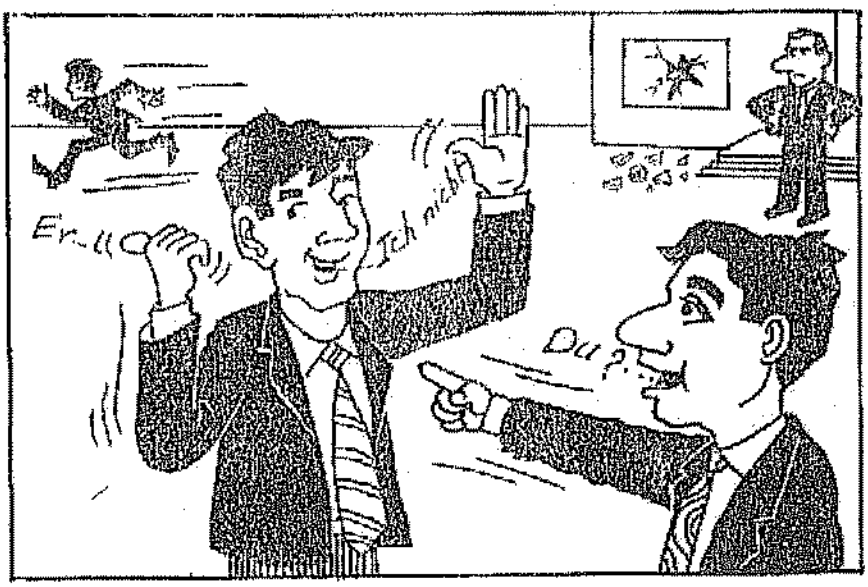
ثانياً: الضمائر الشخصية في محل المفعول به

إن الضمائر في اللغة العربية تنتقل من حالة الفاعل إلى المفعول به بتأثير فعل يسبقها، فتتحول من ضمير منفصل إلى آخر متصل بالفعل، وكذلك هو الحال في اللغة الألمانية مع فارق بسيط وهو أن الضمائر تكون دائماً منفصلة عن الأفعال.

إقرأ الجمل التالية:

- Ich gehe jetzt ins Kino . Du siehst doch auch gern Filme. Darf ich dich einladen?
- Ja, natürlich. Danke schön.
- Der Vater sucht euch schon lange.
- Warum sucht er uns?
- Kommt schnell, ihr habt Gäste!

فاعل	مفعول به	فاعل	مفعول به
ich	mich	wir	uns
du	dich	ihr	euch
er	ihn	sie	sie
sie	sie	Sie	Sie
es	es		



ثالثاً: الضمائر الشخصية في محل المفعول لأجله أو المجرور

الفاعل	المجرور	الفاعل	المجرور
ich	mir	wir	uns
du	dir	ihr	euch
er	ihm	sie	ihnen
sie	ihr	Sie	Ihnen
es	ihm		

رابعاً: الضمائر الملكية

تستعمل هذه الضمائر للدلالة على ملكية شيء معين لشخص محدد، وبما أن الضمائر الشخصية متعددة وكذلك الأشياء: مفرد – جمع – مذكر – مؤنث، لذلك يتوجب على ضمائر الملكية أن تتغير كذلك:

خاصتنا	unser	خاصتي	mein
خاصتكم	euer	خاصتك	dein
خاصتهم + خاصتهن	ihr	خاصته	sein
خاصة حضرتكم + حضرتك	Ihr	خاصتها	ihr
		خاصته (حيادي)	sein

ملاحظة: إن ضمائر الملكية شأنها شأن الضمائر الشخصية تتغير من فاعل إلى مفعول به إلى مجرور. كما أنها تتبع الإسم الذي يليها في حركته إن كان مذكراً أم مؤنثاً أم حيادي.

****

الدرس الثالث

الأفعال Verben

تقسم الأفعال في اللغة الألمانية إلى قسمين:

أولاً: الأفعال الأساسية والمساعدة وعددها اثنان

تستعمل هذه الأفعال مفردة لمعناها الذاتي أو بالتنسيق الزمني والكيفي مع باقي الأفعال الأخرى وفق قواعد واضحة سنأتي على ذكرها لاحقاً.

والجدير بالذكر هنا أن الفعل المصدر في اللغة الألمانية ينتهي بالحرفين (en) دائماً باستثناء بعض الأفعال. مثل: sein , tun.

□ **فعل الملك haben**

يستعمل هذا الفعل للدلالة على امتلاك شيء معين في الزمن الحاضر أو المضارع كفعل أساسي أو بتصريفه وفق ضمير معين مفرداً كان أم جمعاً مع فعل آخر وذلك للإنتقال بهذا الفعل إلى زمن ماض قريب أو بعيد. عندها يفقد الفعل haben معناه الأصلي (الإمتلاك) ويصبح فقط جسر العبور الزمني فيكون بذلك فعلاً مساعداً.

يصرّف الفعل haben في الزمن الحاضر مع الضمائر كما يلي:

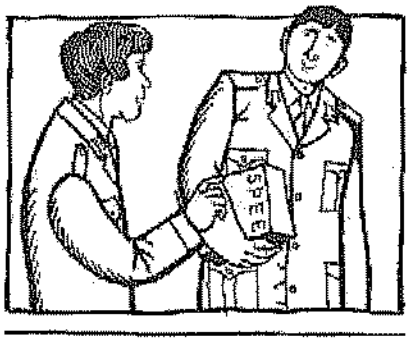
أنا أملك	ich habe
أنت تملك	du hast
هو يملك	er hat
هي تملك	sie hat
هو يملك (حيادي)	es hat
نحن نملك	wir haben

ihr habt — أنتم تملكون

sie haben — هم (هن) يملكون

Sie haben — أنتم (حضرتكم) تملكون / أنت (حضرتك) تملك

□ الأفعال **haben/ möehten**



Der Schüler Lehmann hat Waschmittel.
Der Schüler Schulz möchte auch Waschmittel.

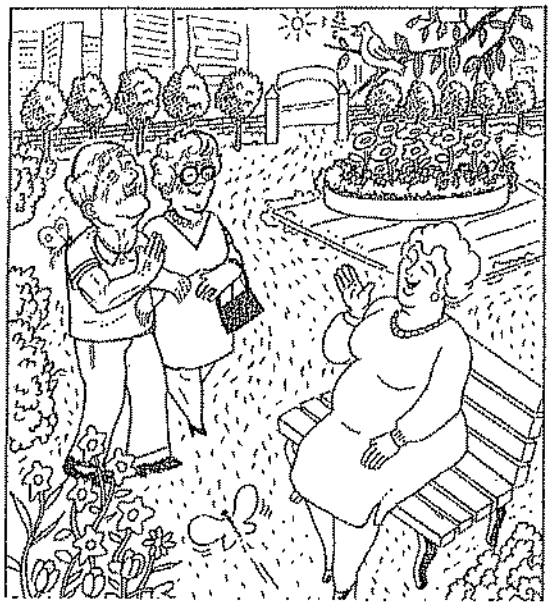
	haben	**Möchten**	
ich	habe	möcht **e**	
du	hast	möcht **est**	Sie haben/ möchten
er	hat	möcht **e**	Schuhputzzeug
es	hat	möcht **e**	
sie	hat	möcht **e**	
wir	haben	möcht **en**	Sie haben/ möchten
ihr	habt	möcht **et**	
sie	haben	möcht **en**	
Sie	haben	möcht **en**	

□ **فعل الكون sein**

يستعمل هذا الفعل في اللغة الألمانية كفعل أساسي للإشارة إلى نوعية اسم معين أو صفة ما أو كفعل مساعد للإنتقال بالفعل الأساسي الثاني من حالة الحاضر إلـــى المستقبل إلى الماضي القريب منه أو البعيد.

تصريف الفعل sein في حالة الحاضر:

ich bin	أنا أكون
du bist	أنت تكون
er ist	هو يكون
es ist	هو يكون(حيادي)
sie ist	هي تكون
wir sind	نحن نكون
ihr seid	أنتم تكونون
sie sind	هم يكونون أو هنّ يكنّ
Sie sind	حضرتك تكون + حضرتكم تكونون



Das Wetter ist schön.	الطقس جميل.
Ja, es ist schön.	نعم، إنه جميل.
Es duftet auch gut.	إنه يفوح أيضاً بشكل جيد

ثانياً: الأفعال الأخرى

وهي جميع الأفعال التي نستخدمها في حياتنا اليومية وتنتهي جميعها بـــالحرفين en في حالة المصدر.

تصريف بعض الأفعال البسيطة:

	kommen	**gehen**	**lernen**	**heißen**
ich	komme	gehe	lerne	heiße
du	kommst	gehst	lernst	heißt
er,sie,es	kommt	geht	lernt	heißt
wir	kommen	gehen	lernen	heißen
ihr	kommt	geht	lernt	heißt
sie,Sie	kommen	gehen	lernen	heißen

****

الدرس الرابع

أدوات التعريف – الإستفهام – الإشارة – الجر

أولاً: أداة التعريف Der Artikel

إن أداة التعريف في اللغة الالمانية هي المركب الذي يسبق إسماً من الأسماء سواء كان انساناً أم حيواناً أم نباتاً. وتختلف كتابته باختلاف نوع الإسم أو عدده: مذكر، مؤنث، حيادي، مفرد أم جمع.

هذه الأداة نراها في اللغة الألمانية بشكلين يختلف الواحد منها عن الآخر من حيث الكتابة أو المعنى.

□ **أداة التعريف المعينة (أداة المعرفة) Der bestimmte Artikel:**

إن أداة التعريف المعينة تسبق الإسم دائماً وتكون منفصلة عنه كما أنها تتبدل تباعاً للاسم نوعاً وكماً وتصريفاً.

أداة التعريف في حالة الفاعل:

الرجل	der Mann	أداة التعريف للمذكر	der
المرأة	die Frau	للمؤنث	die
الطفل	das Kind	للحيادي	das
الناس	die Leute	للجمع	die

أداة التعريف المعينة في حالات الإعراب الثلاث:

- الرفع Nominativ
- المفعول به Akkusativ
- المجرور Dativ

	مذكر	مؤنث	حيادي	جمع
الرفع	der	die	das	die
النصب	den	die	das	die
الجر	dem	der	dem	den+n

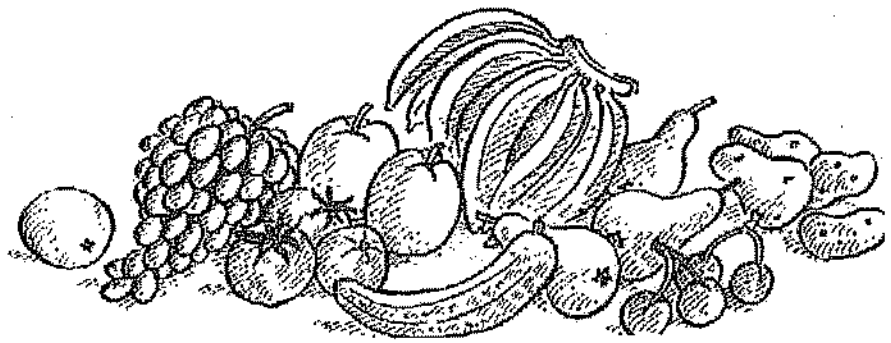
أمثلة:

- Nehmen Sie **den** Kugelschreiber, und schreiben Sie **die** Sätze!
- Wiederholen Sie **die** Wörter, und üben Sie **den** Text!
- Hören Sie **die** Wörter, und wiederholen Sie **die** Sätze!
- Lesen Sie **den** Text, und übersetzen Sie **die** Sätze!
- Öffnen Sie **die** Hefte, und machen Sie **die** Hausaufgaben!
- Lernen Sie **die** Wörter, und schreiben Sie **die** Sätze!

- **أداة التعريف غير المعينة (أداة النكرة) :Der unbestimmte Artikel**

تستعمل قبل الاسم المفرد فقط أداة تتغير تبعاً للنوع والعدد والتصريف:

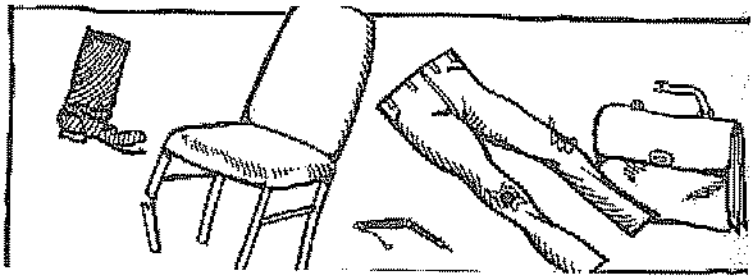
رجل	ein Mann	أداة التنكير للمذكر	ein
مرأة	eine Frau	للمؤنث	eine
طفل	ein Kind	للحيادي	ein
أناس	X Leute	إحجام الأداة في حالة الجمع	



أداة التعريف غير المعينة في حالات الإعراب الثلاث:

	مذكر	مؤنث	حيادي	جمع
الرفع	ein	eine	ein	–
النصب	einen	eine	ein	–
الجر	einem	einer	einem	–

أمثلة:



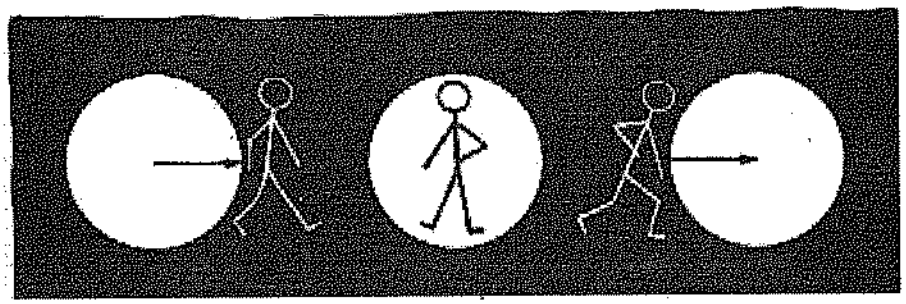
- Ich habe eine Jacke.
- Du hast eine Hose.
- Er hat einen Stiefel.
- Ich habe einen Kugelschreiber.
- Ich habe ein Haus.

ثانياً: أداة الإستفهام Das Fragepronomen:

إن السؤال عن اسم، فعل أو موضوع ما يتم من خلال استخدام أداة معينة تلفظ في بداية كل جملة استفهامية وتتغير هذه الأداة حسب الصفة، الزمان، المكان، الكمية ...الخ.

Was ?	ما، ماذا
Wer ?	من (للإنسان)
Wie ?	كيف (للنوعية)
Wo ?	أين (للمكان)
Woher ?	من أين (للمكان)
Wohin ?	إلى أين (للمكان)
Wieviel ?	كم (للعدد)
Warum ?	لماذا
Wieso ?	لماذا + كيفما
Wann ?	متى (للزمان)
Wie of ?	كم مرة

أمثلة:



- **Woher kommen Sie?** ich komme aus dem Speisesaal.
- **Wo lernen Sie?** ich lerne in der Klasse.
- **Wohin gehen Sie?** ich gehe in den Klub.

ثالثاً: أدوات الإشارة:

□ أداة الإشارة العامة das:

إن أكثر أدوات الإشارة شيوعاً في اللغة الألمانية هي das:

Das ist ein Mann.	هذا رجل
Das ist eine Frau.	هذه امرأة
Das ist ein Kind.	هذا طفل
Was ist das?	ما هذا؟
Das sind Männer.	هؤلاء رجال
Das sind Frauen.	هؤلاء نساء
Das sind Kinder.	هؤلاء أطفال
Das sind Häuser.	هذه منازل
Das sind Hunde.	هذه كلاب

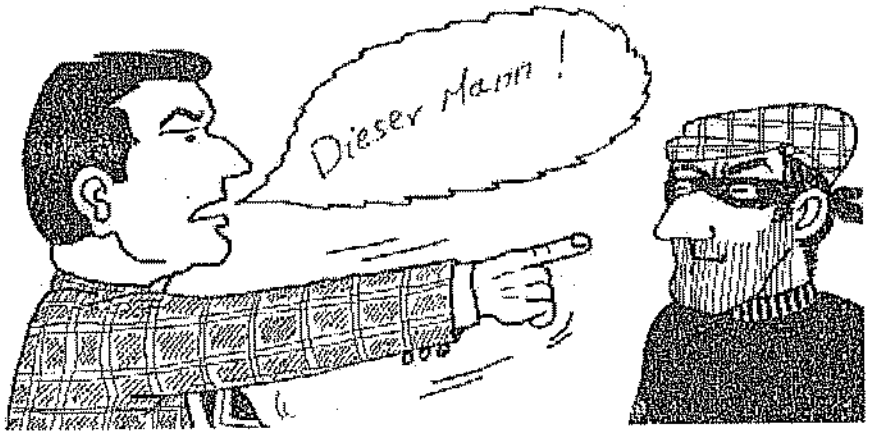
□ أداة الإشارة الخاصة:

تستعمل هذه الأداة للإشارة إلى اسم معين قريب أو بعيد ولكنها بخلاف أداة الإشارة العامة تتغير تبعاً لنوع الاسم المشار اليه مذكر، مؤنث، حيادي، مفرد، جمع وكذلك في الحالات الإعرابية المختلفة الرفع، النصب، الجر.

	مذكر	مؤنث	حيادي	جمع
الرفع	dieser	diese	dieses	diese
النصب	diesen	diese	dieses	diese
الجر	diesem	dieser	diesem	diesen+n

أمثلة:

Dieser Mann ist groß.	هذا الرجل طويل
Diese Frau ist schön.	هذه المرأة جميلة
Dieses Kind ist ruhig.	هذا الطفل هادئ
Diese Häuser sind hoch.	هذه المنازل عالية



welchem, diesem,welcher,dieser,welchc,diese,welehes,dieses

- **Welchem** Lehrer geben Sie die Glossare? Ich gebe **diesem** Lehrer die Glossare.
- **Welchem** Kind geben Sie den Ball? Ich gebe **diesem** Kind den Ball.
- **Welcher** Frau schenken Sie die Blumen? Ich schenke **dieser** Frau die Blumen.
- **Welchen** Schülern zeigen Sie die Stadt? Ich zeige **diesen** Schülern die Stadt.
- **Welcher** Lehrerin zeigen Sie die Hefte? Ich zeige **dieser** Lehrerin die Hefte.
- **Welcher** Frau gratulieren Sie? **Dieser** dort.
- **Welchem** Mädchen schenken Sie die Blumen? **Diesem** dort.

- **Welchen** Mann begleiten Sie? Ich begleite **diesen** Mann.
- **Welche** Stadt besuchen Sie? Ich besuche **diese** Stadt.
- **Welche** Frau lieben Sie? Ich liebe **diese** Frau.
- **Welches** Haus haben Sie? Ich habe **dieses** Haus.
- **Welcher** Mann hat das Auto? **Dieser** Mann hat das Auto.

****

- إن إتقان الحروف والأسماء والأفعال لا يمكن أن يكون وحده مفيداً ومفهوماً ما لم يتم تركيب هذه المفردات بشكل علمي صحيح لتكون مندمجة مع بعضها حسب قواعد الإعراب كي تؤلف فيما بينها جملاً ألمانية نعبر بها عن مرادنا وأحاسيسنا.
- نصادف في اللغة الألمانية أشكالاً متعددة من الجمل المفيدة المعبرة ولكننا نكتفي في هذا الدرس بشرح ثلاثة أشكال من الجمل التي تختلف عن بعضها البعض من حيث ترتيب الفعل المصرف.

أولاً : الجمل الإخبارية "الإعلامية"

تبدأ هذه الجمل باسم علم أو ضمير مطلق كإسم قد تسبقه أداة تعريف أو إشارة ثم يتبعه فعل من الأفعال يكون مصرفاً تباعاً لهذا الاسم نوعاً وكماً.

هناك أيضاً في اللغة الألمانية جمل لا تستوجب استعمال فعل من الأفعال "كالجملة النعتية" مثلاً وسوف نتطرق لها في دروس لاحقاً.

لعل أبسط تركيب لجملة إخبارية في اللغة الألمانية تلك التي تتألف من فاعل وفعل تماماً كما في اللغة العربية عندما أقول السيد فلان يدرس ((أنا أتعلم)).

□ **فاعل + فعل**

Herr Hartmann studiert.	السيد "هارتمن" يدرس
Ich lerne.	أنا أتعلم
Sie arbeitet.	هي تعمل "تشتغل"
Wir lachen.	نحن نضحك

□ **فاعل + اسم**

"أنا عندي كتاب" "هو عنده سيارة" ....الخ

في اللغة الألمانية يكون الاسم الثاني إما مفعولاً به (وهو ما يُمْلَك في حالة المفعول به) مع استعمال فعل الامتلاك haben وإما يكون خبراً للاسم الأول "المبتدأ" مع استعمال فعل "يكون" sein

أنا عندي "أمتلك" كتاب	Ich habe ein Buch.
أنت عندك "تمتلك" سيارة	Du hast ein Auto.
هو عنده "يمتلك" منزل	Er hat ein Haus.
أنا أكون معلماً "أنا معلم"	Ich bin Lehrer.
أنتم تلامذة	Ihr seid Schüler.
نحن طلاب	Wir sind Studenten.

□ **فاعل + فعل + صفة**

+ ظرف مكان

+ ظرف زمان

أنا هنا "ظرف مكان"	Ich bin hier.
أنت هناك "ظرف مكان"	Du bist dort.
تأتون غداً "ظرف زمان"	Ihr kommt morgen.
نسافر اليوم "ظرف زمان"	Wir fahren heute.
هي جميلة "صفة"	Sie ist hübsch.
هم سريعون – هن سريعات "صفة"	Sie sind schnell.

إن الجدير بالذكر هو أن الصفة أو ظرف الزمان أو المكان ثابت في اللغة الألمانية لا يتغير ولا يتبدل مع الاسم إن كان مذكراً –مؤنثاً– مفرداً أو جمعاً.

ثانياً: الجملة الاستفهامية "السؤالية"

إن الجملة الاستفهامية هي تلك التي نستعملها للسؤال عن شيء أو موضع معين. تستعمل هذه الجمل في اللغة الألمانية بطريقتين مختلفتين:

□ **الجملة الاستفهامية العامة:**

هذه الجمل تكون لسؤال عن موضوع ما دون امتلاك أية فكرة مسبقة عما قد يكون الجواب، وتبدأ هذه الجملة دائماً باستعمال أداة معينة "أداة الاستفهام" طبقاً لنوعية السؤال عن زمان – مكان الاتجاه.... الخ ثم يتبعها الفعل المصرف متقدماً الضمير أو الاسم بصورة عامة بخلاف الجملة الإخبارية.

ماذا عندكم "لديكم" ؟ (تفخيم)	Was haben Sie?
من هو "من يكون" ؟	Wer ist er?
كيف هي "كيف تكون هي" ؟	Wie ist sie?
من أين أنتم "حضرتكم" "تأتون" ؟ (تفخيم)	Woher kommen Sie?
إلى أين تسافرون ؟	Wohin fahrt ihr?
كم هذا "عدد" ؟	Wieviel ist das?

□ **الجملة الاستفهامية المعينة**

نفهم من عنوان هذه الجملة أنه باستعمالنا لها إنما نحدد شيئاً أو موضوعاً معيناً نود الاستعلام عنه دون غيره من المخاطب إن إيجاباً أو نفياً.

تختلف هذه الجملة عن سابقتها بشيئين اثنين:

– عدم استعمال أداة من أدوات الإشارة في بدء الجملة.

– تبدأ الجملة الاستفهامية المعينة بالفعل المصرف ثم يأتي الاسم أو الضمير في المرتبة الثانية ومن ثم المفعول به أو عنصر آخر من عناصر الجملة مثل الصفة أو الظرف ...الخ.

قبل أن نستطيع إعطاء بعض الأمثلة والتمارين لتبيان الفارق بين الجمل

الاستفهامية العامة والجملة الاستفهامية المعينة يتوجب علينا أن نتعرف هنا على أدوات التقرير في اللغة الألمانية.

□ **مفردات في أدوات التقرير "الإجابة"**

إن أدوات التقرير في اللغة الألمانية هي التي تبدأ بها جملة جوابية عن سؤال معين "جملة استفهامية معينة" وتكون إما نفياً أو إيجاباً أو تأكيداً وهذه الأدوات هي:

-ja- أداة التقرير الإيجابية وتعني "نعم" .

تستعمل هذه الأداة في بداية الجملة الجوابية الإيجابية.

-nein- أداة التقرير السلبية وتعني "كلا".

تلفظ هذه الأداة في بداية الجملة الجوابية وترمز إلى نفي الجملة الاستفهامية المعينة.

إن ذكر أداة التقرير "nein" وحدها للإجابة عن سؤال معين قد لا تكفي معظم الأحيان لذلك يتبعها في سياق الجملة الجوابية أداة لنفي الأسماء ما عدا اسم العلم وأداة لنفي باقي عناصر الجملة .

-nicht- أداة النفي السلبية وتعني "لا" "لن" "لم": تستعمل هذه الأداة في جملة جوابية سلبية فتنفي الفعل والصفة وظرف المكان والزمان والاسم المعرف ...الخ.

وتنفي أيضاً اسم العلم فيكون معناها عربياً "ليس" (إذا تقدم الاسم أداة للإشارة المعينة أو دونها).

-kein- أداة النهي السلبية للأسماء النكرة ما عدا اسم العلم وتعني "ليس".

تعتبر هذه الأداة في اللغة الألمانية أداة التعريف الغير معينة السلبية (وأعني أنها تنفي الأسماء النكرة).

لقد تعلمنا في الدرس الرابع استعمال أداة التعريف الغير معينة وقلنا بأن هذه الأداة تتبع الاسم نوعاً وتحجم في حالة الجمع كما أنها تتغير معه في حالات الإعراب الثلاث.

إن أداة النفي الاسمية الغير معينة تشتق كما نلاحظ من تركيبها من أداة التعريف الغير معينة –ein– لتصبح –kein– بإضافة حرف الكاف "k" في المقدمة.

	Maskulin مذكر	Feminin مؤنث	Neutral حيادي	plural جمع
positiv إيجابي Nominativ	ein	eine	ein	...
Negativ سلبي	kein	keine	kein	keine
positiv إيجابي Akkusativ	einen	eine	ein	...
Negativ سلبي	keinen	keine	kein	keine
positiv إيجابي Dativ	einem	einer	einem	...
Negativ سلبي	keinem	keiner	keinem	keinen

–doch– وتعني "بلى" وهي أداة جواب إيجابي تأكيداً لسؤال ما طرح بصيغة النفي كقولنا مثلاً "ألا تملك كتاباً" فيكون عندها الجواب الإيجابي مؤكداً "بلى عندي كتاب".

ملاحظة هامة:

كما قلنا سابقاً إن الجملة الإستفهامية المعينة تبدأ بالفعل المصرف ثم الضمير أو الفاعل ومن ثم عناصر الجملة الأخرى (الصفة، ظرف الزمان أو المكان).

كجواب لهذه الجملة تأتي الجملة الجوابية التي تبدأ بأداة التقرير ja أو النفي nein أو doch .

أمثلة:

- ☒ Ist Peter gesund? ⟹ Nein, er ist krank.
- ☒ Sind Sie krank? ⟹ Nein, ich bin gesund.
- ☒ Und Ali? Ist er auch gesund? ⟹ Nein, er ist krank.
- ☒ Ist der Lehrer da? ⟹ Ja, er ist da.
- ☒ Sind Sie nicht gesund? ⟹ Doch, ich bin gesund.
- ☒ Haben Sie ein Haus? ⟹ Ja, ich habe ein Haus.
- ☒ Haben Sie keine Angst? ⟹ Doch, ich habe Angst.

- Lernen Sie?
- Ja, und Sie? lernen Sie auch?
- Nein, ich lese.

□ **أداة الجر**

إن أحرف الجر في اللغة الألمانية هامة وضرورية جداً تماماً كما في اللغة العربية فهي التي تربط الفعل بالاسم وتدل على كيفية القيام بفعل ما – اتجاهاً – زماناً – مكاناً ...الخ.

هذه الأحرف تؤثر على الاسم الذي تسبقه فيكون إما مفعولاً به أو مجروراً حسب معناها الذي يتغير بفعل الفعل الذي يكون ثابتاً أو متحركاً وهذا ما سنشرحه بالتفصيل في دروس لاحقة.

أذكر هنا عدداً من أحرف الجر بالإضافة إلى أحرف أخرى كالعطف مثلاً:

in	في – إلى داخل	ohne	بدون
mit	مع – بـ	und	و
auf	على (ملامس)	noch	أيضاً – ثم
an	عند / لعند	schon	سابقاً
über	فوق (غير ملامس)	jetzt	الآن
unter	تحت	morgen	غداً
vor	قبل – أمام	früher	في الماضي
hinter	خلف	gut	حسناً – جيداً
neben	بالقرب من "جانب	viel	كثيراً

zwischen	بين	wenig	قليلاً
aus	من	bitte	رجاء – عفواً
zu	إلى	danke	شكراً
von	من	nur	فقط
für	لِ، من أجل	nach	بعد – إلى

ثالثاً: الجملة الجانبية

إن ما يميز اللغة الألمانية من جهة تركيب الجمل فيها هي تلك الجملة والتي نطلق عليها بالجانبية.

لا أريد هنا عزيزي الطالب أن أقوم بشرح مفصل لتكوين هذه الجملة وأسباب تكوينها على هذا النحو لما تشكل للطالب المبتدئ من صعوبة ملموسة.

لقد تعلمنا في هذا الدرس أن الفعل المصرف يكون ترتيبه في الجملة إما في بدايتها إذا كانت الجملة سؤالية أو في المرتبة الثانية بعد الاسم أو الضمير إذا كانت الجملة إخبارية.

أما في الجملة الجانبية فيكون ترتيبه دائماً في نهاية الجملة إطلاقاً ومن هنا جاء تعريف هذه الجملة "بالجملة الجانبية".

Übung zur Konjugation تمرين في التصريف

تمرين رقم (1)

	hören يسمع	verstehen يفهم	üben يتمرن
ich	höre	verstehe	übe
du	hörst	verstehst	übst
er,sie,es	hört	versteht	übt
wir	hören	verstehen	üben
ihr	hört	versteht	übt
sie,Sie	hören	verstehen	üben

Bitte ergänzen Sie ! رجاءً أكمل

ضع الكلمة المناسبة في المكان المناسب:

hörst du ?	ja, ich höre gut.
hört ihr?	ja,wir .....gut.
hört er?	nein, ... nicht gut.
hört sie?	nein, sie ..... nicht gut.
verstehst du?	ja, ... jetzt.
versteht er?	nein, ... nicht.
versteht ihr?	ja, ... jetzt.
verstehen sie?	nein, sie ..... nicht.
übst du gut?	ja,ich ....
übt ihr auch?	ja, ... auch.
übt er heute?	ja, ... heute.
üben sie zusammen?	nein, sie ..... nicht zusammen.

zusammen سوية gut جيداً auch أيضاً jetzt الآن

تمرين رقم (2)

Wo?	in → أين		في
Woher?	aus → من أين		من
Wohin?	nach → إلى أين		إلى
kommen	يحضر–يأتي (Woher?)	و	(aus)
fahren	يسافر (Wohin?)	و	(nach)
arbeiten	يعمل (Wo?)	و	(in)

ergänzen Sie bitte ! ضع الكلمة المناسبة في المكان المناسب

a) ..... kommen Sie? Ich kommt aus Tripoli.
..... wohnen Sie? Ich wohne in Abu Dabi.
..... fahren Sie? Ich fahre nach Dubei.
..... arbeiten Sie? Ich arbeite in München.
..... studieren Sie? Ich studiere in Berlin.
..... fliegen Sie? Ich fliege nach Rom.

b) Wohin gehen Sie? Ich gehe ..... Haus.
Woher kommt ihr? Wir kommen ..... Saudi Arabien.
Wo arbeitet ihr? Wir arbeiten ..... Beirut.
Wohin fliegt sie? Sie fliegt ..... Kairo.
Woher kommt er? Er kommt ..... Yemen.
Wo wohnt er? Er wohnt ..... Damaskus

Wir studieren ..... Deutschland

c) Viele Ausländer studieren ..... Deutschland.

andere machen eine Reise.
Sie kommen .... Afrika, Asien, Australien und ..... Europa.
Sie arbeiten und leben oft viele Jahre ..... Deutschland.

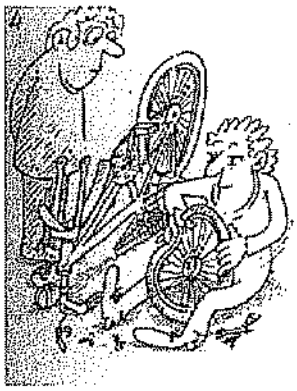
تمرين رقم (3)

Was ist das?	ما هذا ؟	لغير العاقل
Wer ist das?	من هذا ؟	للعاقل المذكر

Was ist er?	ماذا يكون ؟	للعاقل المذكر
Was ist sie?	ماذا تكون ؟	للعاقل المؤنث
Wie ist er?	كيف هو ؟	للعاقل المذكر
Wie ist sie?	كيف هي ؟	للعاقل المؤنث
Wie sind sie?	كيف هم ؟	العاقل الجمع

Eergänzen Sie bitte! ضع الجملة السؤالية المناسبة:

.....? Das ist Herr Klein.
.....? Das ist Frau Klein.
.....? Das ist ein Telefon.
.....? Das ist ein Buch.



.....? Er ist Lehrer.
.....? Er ist Schüler.
.....? Sie ist Sekretärin.
.....? Sie ist Lehrerin.
.....? Er ist sehr nett.
.....? Er ist groβ.
.....? Sie ist klug.
.....? Sie ist krank.
.....? Sie sind sehr schnell.
.....? Sie sind langsam.
.....? Ja, ich bin der Chef. Mein Name ist Lutz.

.....? Ja natürlich, bitte nehmen Sie Platz.

.....? Ich arbeite 40 Stunden wöchentlich.

.....? Die Arbeit beginnt um 7 Uhr.

.....? Die Mittagspause dauert von 12 bis 13 Uhr.

اختر الكلمات المناسبة لتكوين جملة مفيدة:

السؤال		الجواب
Wo	ist	der Dom? ..... hier links.
Wie lange	arbeiten	Sie denn? ..... von 8 bis 17 Uhr.
Was	haben	Sie denn gelernt? ... Automechaniker.
Arbeiten	Sie	bei Ford in Köln? ..... ja.
Hast	du	denn den Brief nicht bekommen?...doch.

أوجد المهن الموافقة للإجابات التالية:

.....	werden? keine Lust	Der Job ist mir viel zu kalt.
.....	werden? keine Lust	Ich kann nicht rechnen.
.....	werden? keine Lust	Vor Pferden habe ich Angst.
.....	werden? keine Lust	Meine Frau geht nie weg von hier
.....	werden? keine Lust	Ich kann kein Blut sehen.
.....	werden? keine Lust	Ich will keine Uniform tragen.
.....	werden? keine Lust	Ich hatte schon viele Autounfälle.
.....	werden? keine Lust	Ich mag die Kinder nicht.
.....	werden? keine Lust	Ich darf keine Torte probieren.
.....	werden? keine Lust	Ich habe Angst vor Terroristen.
.....	werden? keine Lust	Ich bin ganz unreligiös.
.....	werden? keine Lust	Ich bin doch nicht hübsch genug.
.....	werden? keine Lust	Ich kann kein Englisch.
.....	werden? keine Lust	Ich kann nicht Schreibmaschine schreiben.
.....	werden? keine Lust	Ich werde immer sofort seekrank.

****

الدرس السادس

مفردات وتعابير متنوعة

مفردات في القواعد والإعراب وتكوين الجمل

التركيب	die Bildung	الكتاب	das Buch
التتمة	die Ergänzung	الحرف	der Buchstabe
الوضع	die Lage	الكلمة	das Wort
التمرين	die Übung	الجملة	der Satz
المثال	das Beispiel	الاسم	das Nomen
مذكر	Maskulin	الفعل	das Verb
مؤنث	Feminin	الضمير	das Pronomen
حيادي	Neutral	الظرف	das Adverb
جمع	Plural	حرف الجر	die Präposition
إيجابي	positiv	الـ التعريف	der Artikel
سلبي	Negativ	الصفة	der Adjektiv
الصفحة	die Seite	التصريف	die Konjugation
مفرد	Singular	الكتاب	das Buch

الـ التعريف المعينة	der bestimmte Artikel
الـ التعريف الغير معينة	der unbestimmte Artikel
الجملة السؤالية	der Fragesatz
الضمير الشخصي	das Personalpronomen
ضمير الملكية	das Possessivpronomen

der Hauptsatz	الجملة الرئيسية
der Nebensatz	الجملة الجانبية
das Fragepronomen	الضمير السؤالي "أداة الاستفهام"

مفردات وتعابير في غرفة الدرس

die Klasse	الصف	der Stift	القلم
der Unterricht	الحصة	der Füller	قلم الحبر(ستيلو)
die Tafel	الصبورة	der Kugel-schreiber	قلم الحبر (ناشف)
der Tisch	الطاولة	das Radier-gummi	الممحاة
der Schüler	التلميذ	das Heft	الدفتر
der Lehrer	المعلم	die Mappe	الكراس
die Übung	التمرين	der Tisch	الطاولة
das Beispiel	المثال	die Achtung	الانتباه

صيغة الأمر Imperativform

Bitte hören Sie!	رجاءً انتبه "انتبهوا"!
Bitte lesen Sie!	رجاءً اقرأ "اقرأوا" !
Bitte antworten Sie!	رجاءً جاوب "جاوبوا" !
Bitte schreiben Sie!	رجاءً اكتب "اكتبوا"!
Bitte erklären Sie!	رجاءً اشرح "اشرحوا"!
Bitte üben Sie!	رجاءً تمرن "تمرنوا"!

Bitte sprechen Sie!	رجاءً تكلم "تكلموا"!
Bitte sprechen Sie nicht!	رجاءً لا تتكلم "لا تتكلموا"!
Bitte sprechen Sie laut!	رجاءً تكلم بصوت عالٍ "تكلموا بصوت عال"!
Bitte sprechen Sie deutlich!	رجاءً تكلم بوضوح "تكلموا بوضوح"!
Bitte wiederholen Sie!	رجاءً كرر "كرروا"!
Bitte geben Sie ein Beispiel !	رجاءً أعطِ "أعطوا" مثلاً !
Bitte geben Sie eine Antwort !	رجاءً أعطي "أعطوا" جواباً!

مفردات في الزمن – التحية – الوداع

die Zeit	الوقت	Montag	الاثنين
der Moment	البرهة – اللحظة	Dienstag	الثلاثاء
die Sekunde	الثانية	Mittwoch	الاربعاء
die Minute	الدقيقة	Donnerstag	الخميس
die Stunde	الساعة	Freitag	الجمعة
der Tag	اليوم "اسم"	Sonnabend (Samstag)	السبت
der Vormittag	فترة قبل الظهر	Sonntag	الأحد
der Nachmittag	فترة بعد الظهر	das Zimmer	الغرفة
der Mittag	الظهر	die Saison	الفصل
der Abend	المساء	der Herbst	الخريف
die Nacht	الليل	der Sommer	الصيف

der Morgen	الصباح	der Frühling	الربيع
jetzt	الآن	der Winter	الشتاء
heute	اليوم "ظرف"	das Jahr	السنة
gestern	البارحة	die Epoche	العصر
vorgestern	قبل البارحة	zur Zeit	في الوقت الحاضر
früher	في السابق	voriges Jahr	السنة الماضية
die Woche	الأسبوع	nächstes Jahr	السنة القادمة
die Wochentage	أيام الأسبوع	dieses Jahr	هذه السنة
das Wochenende	نهاية الأسبوع		
die Uhr	آلة قياس الزمن "الساعة"		

تعابير في التحية والوداع

treffen	لقيَ – قابلَ	verabreden	تواعد
das Treffen	اللقاء – المقابلة	die Verabredung	وعد اللقاء
verabschieden	ودَّعَ	grüßen	حيَّا
der Abschied	الوداع	die Begrüßung	التحية
	guten Morgen		صباح جيد "صباح الخير"
	guten Abend		مساء جيد "مساء الخير"
	gute Nacht		ليلة جيدة "ليلة سعيدة"
	guten Tag		نهار جيد "نهار سعيد"
	grüß Gott		سلام الله عليكم "حياك الله"
	hallo		"هالو"
	auf Wiedersehen		إلى اللقاء مجدداً
	auf Wiederhören		إلى السماع مجدداً "مكالمة هاتفية"
	tschüs		"باي" "وداع الأصدقاء مختصرة"

تمرين رقم (4)

Entscheidungsfragen	أسئلة التقرير
Haben Sie Zeit?	Ja,ich habe Zeit.
هل لديكم وقت؟	نعم لدي وقت
Hast du eine Tasche?	Nein, ich habe keine Tasche.
هل لديك شنطة؟	كلا ليس لدي شنطة.
Hat er kein Glück?	Doch, er hat Glück.
أليس لديه حظ؟	بالطبع لديه حظ

Ergänzen Sie !	ضع الكلمة المناسبة في المكان المناسب!
Haben Sie Geld?	....., ich habe Geld.
Haben Sie Geld?	....., ich habe kein Geld.
Haben Sie kein Geld?	....., ich habe Geld.
Hast du ein Buch?	....., ich habe kein Buch.
Hast du Keine Wohnung?	....., ich habe keine Wohnung.
Hast du eine Uhr?	....., ich habe eine Uhr.
Hat er keinen Koffer?	....., er hat einen Koffer.
Hat sie eine Familie?	....., sie hat eine Familie.
Habt ihr Eltern?	....., wir haben Eltern.

****

تستعمل في اللغة الألمانية نفس الأعداد التي نجدها في سائر لغات العالم الحية مثل الفرنسية – الإنكليزية – الإسبانية ...الخ. كما أنه يطلق على هذه الأعداد في هذه اللغات المتعددة اسم الأعداد العربية الأصل، في حين أننا نستعمل في اللغة العربية الأعداد التي نكتبها حالياً وهي هندية المنشأ.

طريقة العد في اللغة الألمانية تشبه إلى حد كبير مثيلتها في اللغة العربية لجهة لفظ الآحاد أولاً ثم العشرات كقولنا مثلاً: خمسة عشر – واحد وعشرون – اثنان وسبعون – تسعة وأربعون ...الخ فمن العدد واحد ولغاية العدد تسعة وهي الآحاد نلاحظ أنها تتقدم العشرات لفظاً.

أما إذا كان العدد كبيراً فيأتي ذكر الملايين ثم مئات الألوف فالآلاف والمئات وتليها الآحاد والعشرات وهذا يعني أنه مهما كبر العدد تبقى الآحاد قبل العشرات لفظاً.

تستعمل الأعداد في اللغة الألمانية بثلاث طرق مختلفة لجهة التعبير عن العدد – المرتبة – التكرار.

أولاً: الأعداد العددية

0 null	10 zehn	20 zwanzig
1 eins	11 elf	30 dreißig
2 zwei	12 zwölf	40 vierzig
3 drei	13 dreizehn	50 fünfzig
4 vier	14 vierzehn	60 sechzig
5 fünf	15 fünfzehn	70 siebzig
6 sechs	16 sechzehn	80 achtzig
7 sieben	17 siebzehn	90 neunzig
8 acht	18 achtzehn	100 hundert
9 neun	19 neunzehn	(einhundert)

1000 tausend (ein tausend)
1 000 000 Million (eine Million)
1 000 000 000 Milliarde (eine Milliarde)

لقد ذكرنا حتى الآن الآحاد والعشرات والآلاف ... بمفردها، أما إذا كان العـــدد مؤلفاً من مركبات مختلفة فإن لفظه يكون كما ذكرت سابقاً شبيهاً جداً بلفظ الأعـــداد العربية المركبة.

نقول مثلاً:

واحد– و– عشرون einundzwanzig (ein-und-zwanzig)

ثلاثة – و– ثلاثون dreiunddreiβig

أربعة – و– أربعون vierundvierzig (vier-und-vierzig)

خمسة – و– خمسون fünfundfünfzig (fünf-und-fünfzig)

وهكذا دواليك لغاية العدد (99) ليبدأ بعده المئات . نلاحظ هنا أن الفرق الوحيد يكمن في أن العدد الألماني المركب من الآحاد والعشرات يكون متصلاً مع بعضـــه بخلاف اللغة العربية التي لا يسمح فيها الوصل على هذا الشكل.

100 einhundert

عند ذكر العدد مئة دون زيادة أي عدد من الأعداد معه نستعمل معه كلمة ein المشتقة من العدد eins مع حذف s من نهايته ويكون على هذه الحالة مـــع مطلـــق عدد مركب يتقدمه.

مئة وواحد	101 (ein)hunderteins
مئة واثنان	102 (ein)hundertzwei
مئة وتسعة	109 (ein)hundertneun
مئة وأحد عشر	111 (ein)hundertelf
مئة وعشرون	120 (ein)hundertzwanzig
مئة وواحد وعشرون	121 (ein)hunderteinundzwanzig
مئة وثلاثون	130 (ein)hundertdreiβig
مئة وأربعون	140 (ein)hundertvierzig

190 (ein)hundertneunzig	مئة وتسعون
199 (ein)hundertneunundneunzig	مئة وتسع وتسعون
200 zweihundert	مئتان
999 neunhundertneunundneunzig	تسع مائة وتسعة وتسعون
1000 (ein)tausend	ألف
9999 neuntausendneunhundertneunundneunzig	تسعة آلاف وتسع مائة وتسعة وتسعون

يظن سامع اللغة الألمانية وجاهلها أن كلماتها طويلة مؤلفة من أحـــرف كثيـــرة ولكن ذلك مغاير للواقع كما لاحظنا من كتابة العدد الأخير.

ثانياً: الأعداد الترتيبية Die Ordnungszahlen

تنبثق هذه الأعداد من اصل الأعداد العددية الأساسية كتابة ولا تختلف عنها إلا مع العدد – واحد – eins – إذ يتغير لفظه من – eins– إلى –erste.

تستعمل الأعداد الترتيبية لوضع شيء ما في مرتبة معينة كالأول – أو الثاني – أو الخامس .... ليكون خبراً لاسم سبقه.

يبدأ العد الترتيبي دائماً "بال التعريف" تباعاً للاسم المراد تصنيفه من مفـــرد أو جمع – مذكر – مؤنث أو حيادي.

der erste Mann	الرجل الأول
das erste Kind	الطفل الأول
die erste Frau	الامرأة الأولى
die ersten Schüler	التلامذة الأوائل

وهكذا دواليك يتابع الترتيب للثاني – الثالث – الرابع إلى ما لا نهاية له.

der-das-die zweite	الثاني – الثانية
der-das-die dritte	الثالث – الثالثة
der-das-die vierte	الرابع – الرابعة
der-das-die elfte	الحادي عشر – الحادية عشر
der-das-die zwölfte	الثاني عشر – الثانية عشر

العشرون	der-das-die zwanzigste
التسعون	der-das-die neunzigste
المئة	der-das-die hundertste
الألف	der-das-die tausendste
المليون	der-das-die Millionste

ثالثاً: الأعداد الترقيمية

تستعمل الأعداد الترقيمية لفصل الفقرات والبنود وتحديدها ضمن موضع معين كقولنا مثلاً – أولاً – ثانياً – ثالثاً – تشتق هذه الأعداد من أصل الأعداد الترتيبية بحجب الـ التعريف عنها ثم بزيادة حرفين في نهايته وهما –ns

أولاً	erstens	← الأول	der erste
ثانياً	zweitens	← الثاني	der zweite
ثالثاً	drittens	← الثالث	der dritte

رابعاً: الأعداد التكرارية

إن الأعداد التكرارية هي تلك التي نستعملها للدلالة على إعادة القيام بعمل ما مرة واحدة أو لعدد معين من المرات ويكون ذلك باستعمال كلمة –mal– وتعني –مرة– فتضاف هذه الكلمة إلى عدد معين على النحو التالي:

مرة واحدة	einmal	← eins + mal
مرتين	zweimal	← zwei + mal
ثلاث مرات	dreimal	← drei + mal
مئة مرة	hundertmal	← hundert + mal
ألف مرة	tausendmal	← tausend + mal

بعض المرات	einigemal
أحياناً	manchmal

mehrmals	مرات عديدة
niemals	أبداً-إطلاقاً-ولا مرة
oftmals	في أغلب الأحيان-أغلب المرات
einfach	ضعف
zweifach	ضعفين -مكرر مرتين-مثنى-
dreifach	ثلاث أضعاف -مكرر ثلاث مرات-مثلث
1/1 ein ganzes (ganz)	كامل – دون نقصان
ein halbes, die Hälfte (halb)	نصف الشيء
ein drittel	ثلث
ein viertel	ربع
1/5 ein fünftel	خمس
1/10 ein zehntel	عشر
1/100 ein hundertstel	واحد على مئة
1/1000 ein tausendstel	واحد على ألف
das Prozent **(8%) achtProzent**	ثمانية في المئة
10% zehnProzent	عشرة في المئة

□ **أنواع الحسابات الأساسية die Grundrechnnngsarten**

بما أننا عزيزي الطالب نتكلم في هذا الدرس عن الأعداد فإنه يجدر بنا الإشارة السطحية إلى أنواع الحسابات الأساسية وهي أربعة.

die Addition	الجمع	addieren	جمعَ
die Subtraktion	الطرح	subtrahieren	طرحَ
die Multiplikation	الضرب	multiplizieren	ضربَ
die Division	القسمة	dividieren	قسّمَ

minus (−) ناقص	plus (+) زائد	ist -ist gleich (=) تساوي
	mal (·) ضرب	durch (÷) تقسيم

□ **في عمليات الحساب هذه تستعمل التعابير التالية:**

3+4=7

drei plus vier ist sieben — ثلاثة زائد أربعة تكون سبعة

12-4=8

zwölf minus vier ist gleich acht — اثنا عشرة ناقص أربعة تساوي ثمانية

3· 3=9

drei mal drei ist gleich neun — ثلاثة ضرب ثلاثة تساوي تسعة

15 |3=5

fünfzehn durch drei ist fünf — خمسة عشر على ثلاثة تساوي خمسة

die Gleichung	المعادلة
ist	يكون
ist gleich	تساوي
das gibt	هذا يعطي

تمرين رقم (5)

			plus	
(1) eins	1+1	= 2	..... + ...	= .....
			mal	
	1· 1	= 1	..... ·	= .....
			durch	
(2) zwei	2 |2	= 1	..... ÷	= .....
			minus	
	2-2	= 0	..... -	= .....
(3) drei	3+2	= 5	..... + ...	= .....

	3· 3	=	9	.....	·	.....	=	.....
(4) vier	4 | 2	=	2	.....	÷	.....	=	.....
	4-1	=	3	.....	-	.....	=	.....
(5) fünf	5+3	=	8	.....	+	.....	=	.....
	5-4	=	1	.....	-	.....	=	.....
(6) sechs	6 | 3	=	2	.....	÷	.....	=	.....
	6· 2	=	12	.....	·	.....	=	.....
(7) sieben	7-1	=	6	.....	-	.....	=	.....
	7+3	=	10	.....	+	.....	=	.....
(8) acht	8 | 4	=	2	.....	÷	.....	=	.....
	8· 2	=	16	.....	·	.....	=	.....
(9) neun	9-1	=	8	.....	-	.....	=	.....
	9-3	=	3	.....	-	.....	=	.....
(10) zehn	10· 2	=	20	.....	·	.....	=	.....
	10· 3	=	30	.....	·	.....	=	.....
	10+30	=	40	.....	+	.....	=	.....
	10· 10	=	100	.....	·	.....	=	.....

(0) null. (+) plus. (-) minus. (÷)durch. (·) mal. (=) ist gleich

****

الدرس الثامن

أفعال الهيئات المساعدة Die Modalverben

إن أكثر الأفعال انتشاراً واستعمالاً في اللغة الألمانية هي بلا شك تلك الأفعال التي يطلق عليها اسم أفعال الهيئات المساعدة، وعددها سبعة فقط. لا تستعمل هذه الأفعال بمفردها إذ لا توحي بعمل ما، بل تأتي مع فعل أساسي آخر لتحدد هيئة وكيفية القيام بهذا الفعل. فهي لا تسلب الفعل الأساسي معناه الأصلي بل تضعه ضمن إطار يختلف باختلاف فعل الهيئة المساعد.

هذه الظاهرة نجدها أيضاً في اللغة العربية ففعل – تعلم – مثلاً يمكن أن يكون:

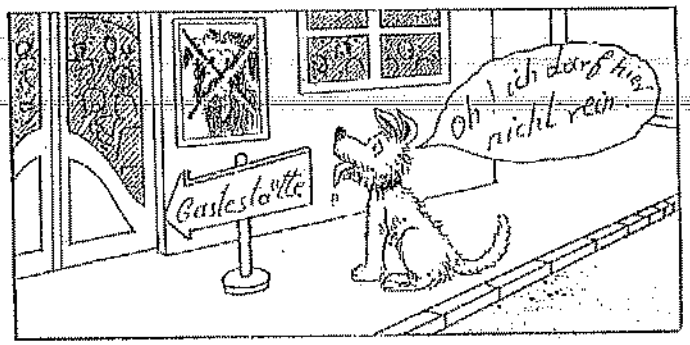
1- إرادياً – أريد أن أتعلم

2- إجبارياً – يجب علي أن أتعلم

وهكذا دواليك فإن فعل – تعلم – وهو محور حديثنا هنا يبقى الأساس في الجملة ولكنه تغير شكلاً وهيئةً من جملة لأخرى.

تتألف أفعال الهيئات في اللغة الألمانية من ثلاث مجموعات تتقارب فيها (في كل مجموعة منها) هذه الأفعال من جهة المعنى وتختلف لجهة التعبير.

المجموعة الإرادية	أراد – شاء	1) wollen
	أراد – رغب	2) möchten
	شغف – مال إلى	3) mögen
المجموعة الإلزامية	وجب – لزم	4) müssen
	وجب – لزم – اضطر	5) sollen
مجموعة القدرة	استطاع	6) können
	اجترأ – يُسمح لـ	7) dürfen



نلاحظ مما تقدم أن هناك ترابطاً بين أفعال كل مجموعة لجهة المعنى ولكنه في الواقع لا يمكن لنا في اللغة الألمانية أن نضع فعلاً من هذه الأفعال مكان الآخـر إذ قد تفقد عندها الجملة المعنى الصحيح المراد التعبير عنه.

□ **المجموعة الأولى (الإرادية)**

	wollen	**möchten**	**mögen**
ich	will	möchte	mag
du	willst	möchtest	magst
er,sie,es	will	möchte	mag
wir	wollen	möchten	mögen
ihr	wollt	möchtet	mögt
Sie,sie	wollen	möchten	mögen

إن استعمال فعل –wollen– أراد – يحمل دائماً في مضمونه:

- شيئاً من الإرادة القوية الذاتية إذا قام المتكلم باستعمال هذا الفعل.
- أو سلطة قوية لا رجوع عنها كإرادة .الأب أمام أولاده والقائد تجاه جنوده أو المعلم نحو التلاميذ على سبيل المثال.

أما فعل –möchten– أراد – رغب فإنه قام وبالرغم من تقارب معنـاه لفعـل – wollen– أراد – شاء – ولكنه يبقى ممزوجاً بشيء مـن التمنـي والرغبـة دون التلميح إلى نوع من أنواع السلطة والإرادة القوية.

هذا الفعل –mögen– شغف – مال إلى – يُظهر ميول الإنسان إلـى شـيء مـا فيوحي بتفضيل شيء على شيء آخر.

□ المجموعة الثانية (الإلزامية):

	müssen	**sollen**
ich	muss	soll
du	musst	sollst
er,sie,es	muss	soll
wir	müssen	sollen
ihr	müsst	sollt
Sie,sie	müssen	sollen

يكون استعمال فعل müssen– وجب – لزم – عند الاقتناع الذاتي التام بوجوب القيام بعمل ما إما تعبيراً عن المتكلم ذاته أو مخاطبة شخص لآخر كقولنا مثلاً.

- يجب علي أن أمارس الرياضة – لاقتناعي التام بأن للرياضة فوائدها الكثيرة.
- يجب عليك أن تعمل – لاقتناع الجميع بأن للعمل فوائده المعنوية (الجسدية والمادية).

أما الفعل الثاني في هذه المجموعة وأعني بـ – sollen– وجب – لزم – فإنه يحمل في طياته معنى الأمر القسري الذي ينبع من الذات أو من خارجها إما خوفاً أو رهبةً لعدم الوقوع في متاهات العقاب أو الملامة – نقول مثلاً:

- يجب عليك أن لا تكذب – أن لا تسرق – أن تطيع أوامر الطبيب ...الخ.

□ المجموعة الثالثة – (القدرة).

	können	**dürfen**
ich	kann	darf
du	kannst	darfst
er,sie,es	kann	darf
wir	können	dürfen
ihr	könnt	dürft
Sie,sie	können	dürfen

فعل können– استطاع: هذا الفعل يعبر عن استطاعة الفرد القيام بعمل ما أو عدمه إما من الناحية الفكرية أو الزمنية أو الجسدية ... كقولنا مثلاً:

أستطيع أن أعمل (أنا أستطيع أن أعمل).

Er kann rennen. يستطيع أن يركض (هو يستطيع أن يركض)

Du kannst lernen. تستطيع أن تتعلم (أنت تستطيع أن تتعلم)

أما الفعل dürfen – اجترأ – يُسمح لـــ: إن ما يفرق هذا الفعل عن سابقه هـــو ما يعبر عنه من طلب السماح للقيام بعمل ما أو عدمه.

Darf ich spielen? هل يُسمح لي أن ألعب؟

Darfst du fahren? هل يُسمح لك أن تسافر؟

Hier darf man nicht rauchen. التدخين غير مسموح به هنا ؟

ملاحظات مهمة جداً حول أفعال الهيئات المساعدة وطريقة استعمالها:

يتبين لنا مما تقدم أن أفعال الهيئات المساعدة هي الإطار الشكلي المطلق لفعـــل من الأفعال الأساسية. نأخذ فعل –arbeiten– اشتغل مثلاً:

Ich will arbeiten. أريد أن أعمل.

Ich möchte arbeiten. أرغب أن أعمل.

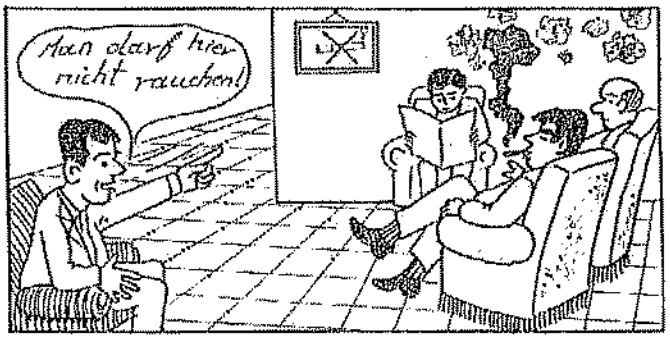
Ich mag arbeiten. أميل إلى العمل.

Ich muss arbeiten. يجب علي أن أعمل.

Ich soll arbeiten. أني مجبر أن أعمل.

Ich kann arbeiten. أستطيع أن أعمل.

Ich darf arbeiten. يُسمح لي أن أعمل.



من الجدير بالذكر هنا أن الفعل الأساسي وهو arbeiten – قد حافظ على معناه ولكنه ظهر لنا بأوجه متعددة حسب الفعل المساعد الذي سبقه ليعطيه شكلاً وقالباً متغيراً.

لا تستعمل أفعال الهيئات المساعدة مفردة في جملة ما لأنها لا توحي للسامع بأي مفهوم أو فعل واضح بل تسبق دائماً فعلاً أساسياً له معنى واضح.

هناك قاعدة أساسية في اللغة الألمانية تتعلق بوجود فعلين في جملة واحدة:

- إذا صدف وجود فعلين بالجملة يُصرَّف الأول ويبقى الثاني في حالة مصدر (أصل الفعل قبل التصريف).
- يوضع الفعل المُصَرَّف في بداية الجملة بعد الفاعل (الاسم أو الضمير) أي في المرتبة الثانية.
- يكون ترتيب الفعل الأساسي (في حالة المصدر) دائماً في نهاية الجملة مهما كانت طويلة.
- هذا الترتيب الواضح في الجمل الألمانية ينطبق كذلك على أفعال الهيئات المساعدة ليكون ترتيبها ثانياً بعد الفاعل مصرفة تباعاً لهذا الفاعل – مفرداً – جمعاً – مؤنثاً – مذكراً – أو حيادي – ويكون الفعل الأساسي (في حالة المصدر أي دون تصريف) دائماً في نهاية الجملة.

إن ترتيب الكلمات في جملة من الجمل على هذا النحو ينطبق فقط على الجمل الأساسية ويتغير كلياً – عند استعمال الجمل الجانبية.

Ich kann studieren. أستطيع أن أدرس.

Ich will heute abend lernen. أريد اليوم مساءاً أن أدرس.

يجب علي أن أطير إلى أبو ظبي غداً صباحاً

Icb muss morgen früh nach Abu Dhabi fliegen.

تمرين رقم (6)

Die Modalverben أفعال الهيئات

Bitte ergänzen Sie! ضع الكلمة المناسبة في المكان المناسب

ملاحظة: إن الفعل بجانب الجملة بين قوسين هو في حالة المصدر والمطلوب وضعه بطريقة صحيحة في الجملة بعد تصريفه حسب الفاعل.

(wollen) Ich will nach Dubei fahren. Und Sie?
Wohin..... Sie fahren?

(wollen) Was wollen Sie wissen? Ich ..... alles wissen

(wollen) Ich will ins Kino gehen. Und ihr?
..... ihr auch gehen?

(müssen) Ich muss noch arbeiten, wir.....auch noch arbeiten.

(müssen) Müssen Sie das zahlen? Ja, ich .....das zahlen

(müssen) Muss ich kommen? Ja, Sie.....kommen.

(können) Kann ich dich anrufen? Ja, du .... mich anrufen.

(können) Kannst du gehen? Nein, ich .... nicht gehen.

(können) Kann er das nicht? Nein,er .... das nicht.

(dürfen) Darf ich sprechen? Ja, Sie .... sprechen.

(dürfen) Dürfen Sie mitgehen? Nein, ich .... nicht mitgehen.

(dürfen) Darf er mich einladen? Ja, er .... dich einladen

(möchten) Wohin möchte er gehen؟
Er..... ans Meer gehen.

(möchten) Ich möchte spazierengehen. Und ihr?
Was..... ihr machen?

****

الدرس التاسع

الأفعال الألمانية في الأزمنة المختلفة

إن استعمال جميع الأفعال في اللغة الألمانية وبالتالي تصريفها لا يتوقف عند صيغة الحاضر –Präsens– وما نقوم به من أفعال ساعة التعبير عنها، فتصريف الأفعال حاضراً ضيق المجال وقليل الاستعمال إجمالاً إذ أننا لا نستطيع الإتيان بأفعال متعددة في آن واحد فلا أستطيع على سبيل المثال أن "أدرس" و"ألعب" أو "آكل" و"أنام" في نفس الوقت، ولكنني أستطيع بالمقابل التعبير عن عدد لا يحصى من الأفعال التي سبق وقمت بها ماضياً وإن في أوقات مختلفة ولكنها تبقى ضمن إطار الزمن "الماضي" قريباً كان أو بعيداً.

كذلك هي الحال بالنسبة للمستقبل "الزمن القادم" وما نستطيع أن نعبر فيه عن أفعال مختلفة ومتعددة سوف نقوم بها مستقبلاً.

أولاً: المستقبل Die Zukunft

نتطرق هنا بالكلام عن الصيغة المستقبلية وكيفية الانتقال بفعل ما من الزمن الحاضر إلى الزمن القادم.

إن الأداة الأساسية المساعدة والوحيدة هي في الواقع فعل ينطبق عليه التصريف مثل باقي الأفعال في اللغة الألمانية تباعاً للاسم أو الضمير – مفرداً – جمعاً – مؤنثاً – مذكراً – حيادياً.

هذا الفعل هو –werden– إنه في الواقع لا يملك معنى ذاتياً إلا من خلال استعماله مع فعل آخر فيضفي على الفعل الأخير صيغة المستقبل.

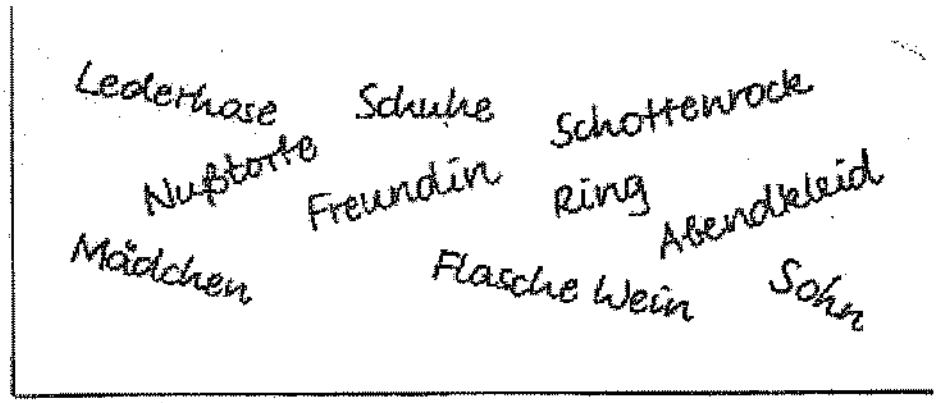
لقد تعلمنا في درس سابق كيف نستطيع تصرف فعل "sein" "يكون" أو فعل "haben" "امتلك أو عنده".

sein	يكون	sein werden	سيكون
haben	عنده — يملك	haben werden	سيمتلك

من هذا المنطلق يتبين لنا أن الترجمة الواقعية التي من الممكن أن نعطيها للفعل "werden" هي "حرف" "السين" الذي أضفناه على "يكون" فانتقلنا بهذا الفعل من الحاضر إلى المستقبل ، وكذلك فإن فعل "werden" يكون معناه "سوف" ، هذه الكلمة العربية التي لا تعبر بمفردها عن شيء إلا مع فعل آخر كقولنا "سوف ألعب" "سوف أدرس" .... الخ .

☐ **تصريف فعل "werden " + فعل "sein"**

	werden	sein	Präsens – الحاضر
ich	werde	bin	أكون
du	wirst	bist	تكون
er,sie,es	wird	ist	يكون–تكون–يكون
wir	werden	sind	نكون
ihr	werdet	seid	تكونون
Sie,sie	werden	sind	تكونون–يكونون–يكنّ



	sein werden		المستقبل die Zukunft
ich	werde	sein	سأكون
du	wirst	sein	ستكون
er,sie,es	wird	sein	سيكون–ستكون–سيكون
wir	werden	sein	سنكون
ihr	werdet	sein	ستكونون
Sie,sie	werden	sein	ستكونون–سيكونون–سيكنّ

□ **خصائص فعل " werden" وطريقة استعماله.**

يصرف فعل المستقبل المساعد " werden" كسائر الأفعال حسب تغير الفاعل أو الضمير.

لا يملك فعل المستقبل المساعد " werden" إي معنى إلا إذا تقدم فعلاً آخر.

يبقى الفعل الأساسي المراد التعبير عنه والذي يحمل معنى معيناً مثل "يكون" دائماً في حالة المصدر "دون التصريف" ويكون ترتيبه دائماً في نهاية الجملة مهما كانت متعددة الكلمات وذلك حسب القاعدة التي ذكرناها في درس سابق ومفادها "بوجود فعلين في جملة واحدة يصرف الأول ويبقى الثاني في حالة المصدر وفي نهاية الجملة".

Ich werde arbeiten. سأعمل

Ich werde morgen arbeiten. سأعمل غداً

إن وجود الفعل الأساسي بحالته المصدرية "غير المصرفة" وفي نهاية الجملة هو بلا شك من القواعد التي تميز اللغة الألمانية عن غيرها من اللغات.

ثانياً: الماضي Die Vergangenheit

إن الماضي هو ما سبق الحاضر زمناً، فمنه القريب والبعيد وكذلك البعيد جداً.

عزيزي الطالب، إن أحداً لا يستطيع أن يعطيك جواباً وافياً وواضحاً بالنسبة

لتحديد الأزمنة الغابرة بالساعات أو الأيام وحتى بالسنين، فالتفريق بين تلك الأزمنة يكون فقط بفهم مجرى الأحداث وتعاقب الأفعال.

سأحاول هنا أن أسلط الضوء على كيفية استعمال الأفعال في الأزمنة الماضية والمختلفة.

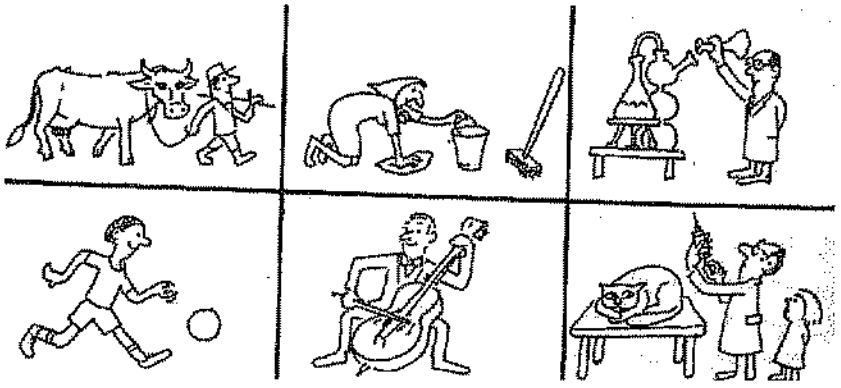
1- صيغة الماضي الناقص "القريب" "das Perfekt" عزيزي الطالب، أريد هنا وقبل أن أتطرق إلى شرح هذه الصيغة أن أسلط الضوء على كلمة "الناقص".

الفعل الناقص: هو فعل حدث لفترة ما ولم يتابع كقولنا في اللغة العربية "لقد كنت صغيراً" هذا يعني أن أكون صغيراً قد انتهى "وأصبحت الآن كبيراً" وهذا التعبير الأخير يسمّى بالفعل التام.

إن استخدام الصيغة الماضي الناقص القريب، يكون لزمن قريب جداً من الحاضر ولا يفصل بينه وبين الحاضر أية صيغة أخرى.

2- صيغة الماضي الناقص "البعيد" "das Präteritum" هذه الصيغة تكون أبعد زمناً من الأولى ويكون بذلك الفاصل بنها وبين الحاضر "صيغة الماضي الناقص القريب" " das Perfekt".

3- صيغة الماضي الناقص "البعيد جداً" وتكون بذلك أبعد من الصيغتين الأولى والثانية عن الحاضر وتسمى هذه الصيغة "das Plusquamperfekt".



ثالثاً: تشكيل الأسماء من الأفعال

Verb	+	- e	⟶	Substantiv
Red(en)	+	- e	⟶	**die Rede**

Zur Begrüßung der Teilnehmer am Sportfest hält der Kommandeur eine kurze Rede. Dann folgt die Bekanntgabe des Organisationsplanes durch den Sportoffizier.

Lernen Sie !

bürsten	⟶	die Bürste
duschen		die Dusche
folgen		die Folge
fragen		die Frage
pflegen		die Pflege
reden		die Rede
suchen		die Suche
aber:		
abgeben		die Abgabe
bekanntgeben		die Bekanntgabe
helfen		die Hilfe
sprechen		die Sprache
teilnehmen		die Teilnahme
waschen	⟶	die wäsche

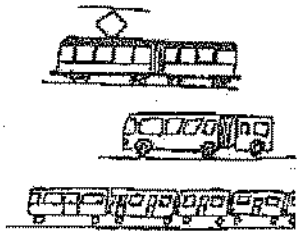
Ergänzen Sie !

(1) Alle Genossen, die am Sportfest . . . treffen sich auf dem Sportplatz.

Sie freuen sich besonders über die . . . ihrer sowjetischen Freunde.
(2) Der Sportoffizier . . . den Organisationsplan . . .
Nach der . . . des Organisationsplanes beginnt das Sportfest.
(3) Nach dem Sportfest können alle Sportler . . .
Die . . . befinden sich im Waschraum.
(4) Die Sportorganisatoren müssen die Listen wieder . . .
Die . . . der Listen findet nach den Wettkämpfen statt.

رابعاً: الأفعال غير النظامية

هذه لائحة بالأفعال غير النظامية، حيث يعطى أولاً الفعل في صيغة المصـــدر، ثم في صيغة الماضي، ثم في صيغة المفعول به.



المصدر	Präteritum	Partizip Perfekt
abgeben	*gab ab*	*abgegeben*
abnehmen	*nahm ab*	*abgenommen*
anrufen	*rief an*	*angerufen*
ansehen	*sah an*	*angesehen*
antreten	*trat an*	*angetreten*
anziehen	*zog an*	*angezogen*
aufrufen	*rief auf*	*aufgerufen*
aufsprechen	*sprach auf*	*aufgesprochen*
aufstehen	*stand auf*	*aufgestanden*
ausgeben	*gab aus*	*ausgegeben*
ausleihen	*lieh aus*	*ausgeliehen*
aussehen	*sah aus*	*ausgesehen*
ausziehen	*zog aus*	*ausgezogen*
beginnen	*begann*	*begonnen*
bekommen	*bekam*	*bekommen*
bleiben	*blieb*	*geblieben*
brechen (sich)	*brach sich*	*gebrochen*
bringen	*brachte*	*gebracht*
durchlesen	*laß durch*	*durchgelesen*
dürfen	*dürfte*	*gedurft*
einhalten	*hielt ein*	*eingehalten*
einladen	*lud ein*	*eingeladen*
eintreten	*trat ein*	*eingetreten*
empfehlen	*empfahl*	*empfohlen*
erhalten	*erhielt*	*erhalten*
essen	*aß*	*gegessen*
fahren	*fuhr*	*gefahren*
finden	*fand*	*gefunden*
fernsehen	*sah fern*	*ferngesehen*
geben	*gab*	*gegeben*
gefallen	*gefiel*	*gefallen*
gehen	*ging*	*gegangen*
hängen	*hing*	*gehangen*

halten	*hielt*	*gehalten*
heißen	*hieß*	*geheißen*
helfen	*half*	*geholfen*
kennen	*kannte*	*gekannt*
kommen	*kam*	*gekommen*
können	*konnte*	*gekonnt*
kriechen	*kroch*	*gekrochen*
lassen	*ließ*	*gelassen*
laufen	*lief*	*gelaufen*
lesen	*las*	*gelesen*
liegen	*lag*	*gelegen*
mitbringen	*brachte mit*	*mitgebracht*
mitfahren	*fuhr mit*	*mitgefahren*
mitkommen	*kam mit*	*mitgekommen*
mögen	*mochte*	*gemocht*
müssen	*mußte*	*gemußt*
nachlesen	*sah nach*	*nachgelesen*
nehmen	*nahm*	*genommen*
pfeifen	*pfiff*	*gepfiffen*
raustreten	*trat raus*	*rausgetreten*
rufen	*rief*	*gerufen*
sauberhalten	*hielt sauber*	*saubergehalten*
schaffen	*schuf*	*geschaffen*
schlafen	*schlief*	*geschlafen*
schließen	*schloß*	*geschlossen*
schneiden	*schnitt*	*geschnitten*
schreiben	*schrieb*	*geschrieben*
schwimmen	*schwamm*	*geschwommen*
sehen	*sah*	*gesehen*
sein	*war*	*gewesen*
sitzen	*saß*	*gesessen*
spazierengehen	*ging spazieren*	*spazierengegangen*
sport treiben	*trieb sport*	*sport getrieben*
sprechen	*sprach*	*gesprochen*

springen	*sprang*	*gesprungen*
stattfinden	*fand statt*	*stattgefunden*
stehen	*stand*	*gestanden*
sterben	*starb*	*gestorben*
treffen	*traf sich*	*getroffen*
trinken	*trank*	*getrunken*
weh tun	*tat weh*	*weh getan*
überwinden	*überwand*	*überwunden*
umziehen	*zog um (sich)*	*umgezogen*
unterhalten	*unterhielt (sich)*	*unterhalten*
unterschreiben	*unterschrieb*	*unterschrieben*
verbringen	*verbrachte*	*verbracht*
vergessen	*vergaß*	*vergessen*
verlassen	*verließ*	*verlassen*
verstehen	*verstand*	*verstanden*
waschen	*wusch (sich)*	*gewaschen*
wegtreten	*trat weg*	*weggetreten*
weden	*wurde*	*geworden*
werfen	*warf*	*geworfen*
wiederkommen	*kam wieder*	*wiedergekommen*
wissen	*wußte*	*gewußt*
zurückbringen	*brachte zurück*	*zurückgebracht*
zurückgeben	*gab zurück*	*zurückgegeben*
zurückgehen	*ging zurück*	*zurückgegangen*
zurücklaufen	*lief zurück*	*zurückgelaufen*

****

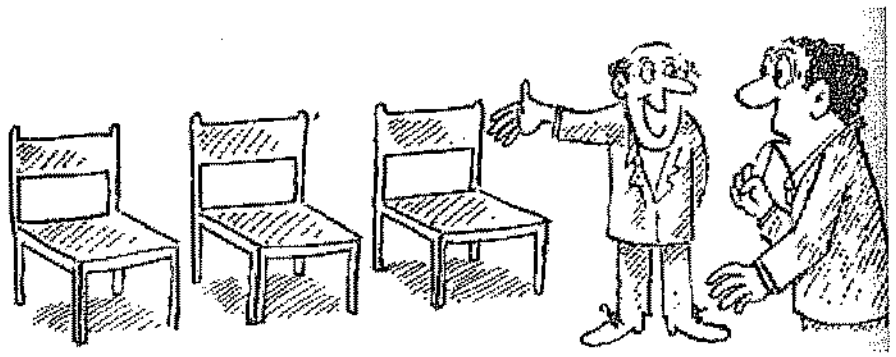
صيغة الماضي الناقص "القريب" "Das Perfekt"

إن إتقان استعمال هذه الصيغة الهامة جداً في اللغة الألمانية يتطلب بالإضافة إلى فهم استعمالها وطريقة تركيبها قسطاً وافراً من الحفظ لمشتقات الأفعال الأساسية المختلفة وكذلك طريقة كتابتها وفق القواعد الأساسية التالية:

أولاً: تقسم الأفعال في اللغة الألمانية إلى قسمين أساسيين وهما:

- الأفعال القوية die starke Verben
- الأفعال الضعيفة die schwache Verben

لقد ذكرنا في مستهل الدرس الثالث أن جميع الأفعال في اللغة الألمانية تنتهي دائماً وهي في حالة المصدر أي دون تصريف بالحرفين "en" فالأفعال القوية هي تلك الأفعال والتي على الرغم من تغيرها تعبر عن صيغة الماضي الناقص القريب قد حافظت على نهاية كتابتها وأعني الحرفين "en" مما أضفى عليها تعبير "الأفعال القوية" "starke Verben".



أما الأفعال الضعيفة فهي بالمقابل أفعال لم تستطع أن تحافظ على أحرف نهايتها بل استعاضت عن الحرفين "en" بحرف واحد هو "t".

ثانياً: إن الانتقال من الزمن الحاضر إلى صيغة الماضي الناقص القريب يوجب استعمال فعل من الأفعال الأساسية والمساعدة إما فعل "الملك" "haben" أو فعل "الكون" "sein".

إن استعمال فعل الكون "sein" قليل بالمقارنة مع الفعل الآخر الملـــك "haben" ويستعمل فقط كفعل مساعد مع الأفعال الأساسية التي تحمل المعاني التالية (والتـــي فيها أفعال تدل على انتقال أو حركة أو تصف حالة):

– الوقوف – الذهاب – البقاء – السفر – المشي – الركض – الانتقال –...الخ.

stehen	وقف
aufstehen	نهض
bleiben	بقي
gehen	ذهب
rennen	ركض
fahren	سافر
fliegen	طار
umziehen	انتقل

أما استعمال الفعل الأساسي والمساعد الآخر "الملك" "haben" فيكون مع بـــاقي الأفعال التي لا تحمل أي معنى من معاني أفعال التنقل من مكان إلى آخر أو البقاء في مكان معين مثل:

lernen	تعلم
arbeiten	اشتغل
studieren	درس
holen	أحضر
sehen	رأى

machen	عمل (فَعَلَ)
geben	أعطى
bekommen	حصل على

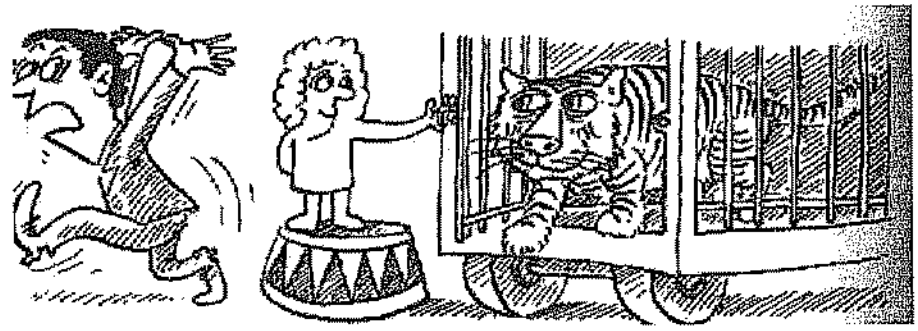
إن صيغة الماضي الناقص لفعل من الأفعال تكون دائماً في اللغة الألمانية ثابتة لا تتغير إطلاقاً، فهي لا تتأثر أبداً بالفاعل أو الضمير وتغيره النوعي منه والعددي. لنأخذ مثالاً على ذلك:

- فعل "تعلم" "lernen"

يستعمل الفعل المساعد الأساسي "الملك" "haben" مع هذا الفعل للتعبير عن صيغة الماضي الناقص.

- فعل "ذهب" "gehen"

ويستعمل الفعل الأساسي المساعد الثاني "فعل الكون" "sein" مع هذا الفعل ليكون كذلك في صيغة الماضي الناقص، وذلك لأن فعل "gehen" يحمل معنى الانتقال من مكان إلى آخر كما ذكرنا سابقاً.



ماضي ناقص قريب Perfekt		حاضر Präsens	
ich habe gelernt.	تعلمتُ	ich lerne.	أتعلم
du hast gelernt	تعلمتَ	du lernst.	تتعلم
er, es, sie hat gelernt	تعلمَ–تعلمتْ	er, es, sie lernt	يتعلم–تتعلم

wir lernen	نتعلم	wir haben gelernt	تعلمنا
ihr lernt	تتعلمون	ihr habt gelernt	تعلمتم
sie, Sie, sie lernen	يتعلمون	sie, Sie, sie haben gelernt	تعلموا
	تتعلمون (حضرتكم)		تعلمتم (حضرتكم)
	يتعلمن (هن)		تعلمن (هن)

Präsens حاضر		Perfekt ماضي ناقص قريب	
ich gehe	أذهب	ich bin gegangen	ذهبتُ
du gehst	تذهب	du bist gegangen	ذهبْتَ
er, es, sie geht	يذهب–تذهب	er, es, sie ist gegangen	ذهبَ، ذهبتْ
wir gehen	نذهب	wir sind gegangen	ذهبنا
ihr geht	تذهبون	ihr seid gegangen	ذهبتم
sie	يذهبون	sie sind gegangen	ذهبوا
Sie gehen	تذهبون (حضرتكم)	Sie sind gegangen	ذهبتم (حضرتكم)
sie gehen	يذهبن (هن)	sie sind gegangen	ذهبنَ

gehen → gegangen

lernen → gelernt

نلاحظ مما تقدم بأن الأفعال الأساسية المساعدة والوحيدة في اللغة الألمانية "haben" و"sein" هي التي تغيرت تباعاً للضمير بخلاف الفعل الأساسي الذي يعطي للجملة المعنى المراد التعبير عنه والذي بقي ثابتاً غير متأثر بالتصريف

Ich habe gestern abend gut gelernt.

لقد تعلمت جيداً مساء البارحة

Ich bin heute früh in die Schule gegangen.

لقد ذهبت اليوم باكراً إلى المدرسة

كما قلنا سابقاً بأن أي فعل ثان في جملة يكون ترتيبه دائماً في نهايـــة الجملـــة كذلك هي الحال بالنسبة لصيغة الماضي الناقص والذي يأتي ترتيبه في نهاية الجملة مهما كانت متعددة المرافق والكلمات.

– للانتقال من الفعل المصدر (أي دون تصريف) إلى حالته في صيغة الماضي الناقص يجب علينا إتباع الخطوات التالية:

- يُضاف إلى بداية الفعل تركيبة من حرفين وهما "ge" إلا فـــي بعـــض الحالات الشاذة فتحجم عندها هذه التركيبة نهائياً.

تحجم تركيبة "ge" عن الأفعال التي تبدأ بالأحرف التالية:

Präsens		Perfekt
ver-verstehen	فهم	verstanden
be-bekommen	حصل على	bekommen
ent-entnehmen	استخلص	entnommen

وكذلك تحجم "ge" عن عدد لا بأس به من الأفعال المركبة وعليها تلك التي تم زيادة كلمات وتراكيب مختلفة على أولها وأصبحت فعلاً قائمـــاً بحد ذاته لا يمت للفعل الأساسي من معنى كذلك لا ينفصل هذا الفعـــل الأخير عن بعضه في حال تصريفه وسنقوم على شرح هذه الظـــاهرة الفريدة من نوعها في اللغة الألمانية في درس لاحق.

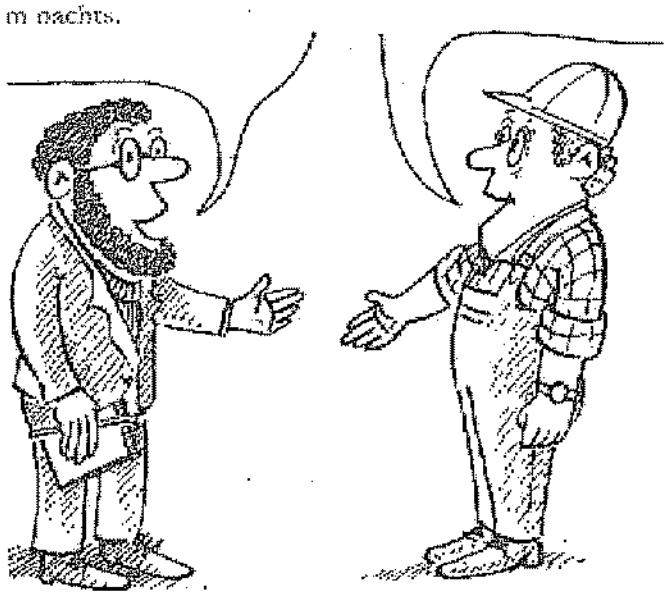
- يتم تغيير الحرف الثاني أو الثالث من بداية الفعـــل الأساســـي لـــبعض الأفعال وخاصة القوية "starke Verben" التي حافظت على نهايتهـــا

المصدرية بتركيبة الحرفين "en".

إن نصيحتي لك عزيزي الطالب هي الاعتماد الكبير هنا على طريقة الحفظ لمشتقات الأفعال في صيغة الماضي الناقص لأنها وكما ذكرت مراراً ثابتة لا تتغير.

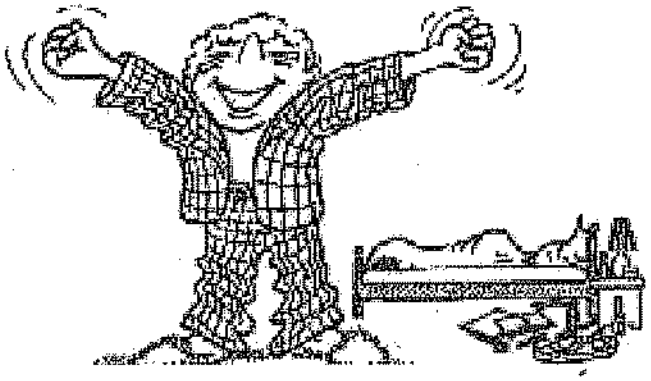
Das Perfekt im Satz صيغة الماضي الناقص (التام) في الجملة

Ich bin jung gewesen.	كنت فتياً.
Ich habe viel Geld gehabt.	كان عندي مال كثير.
Ich habe sehr früh begonnen.	لقد ابتدأت باكراً.
Ich habe ein Buch bekommen.	لقد حصلت على كتاب.
Ich habe das Rauchen verboten.	لقد منعت التدخين.



Er hat den Lehrer gebeten.	لقد ترجى المعلم.
Er ist gestern im Haus geblieben.	لقد بقي البارحة في المنزل.

Er hat an seine Arabeit gedacht.	لقد فكر بعمله.
Er hat heute gut gegessen.	لقد أكل اليوم جيداً.
Er hat wasser getrunken.	لقد شرب ماءً.
Sie hat einen Brief geschrieben.	لقد كتبتْ رسالة.
Sie hat ein Roman gelesen.	لقد قرأتْ قصةً.
Sie hat die Lektion gut verstanden.	لقد فهمتْ الدرس جيداً.
Sie ist nach England gefahren.	لقد سافرتْ إلى بريطانيا.
Sie ist nach Deutschland geflogen.	لقد طارتْ إلى ألمانيا.
Wir haben einen Schatz gefunden.	لقد وجدنا كنزاً.



Das wasser ist schnell geflossen.	لقد سال الماء سريعاً.
Wir haben ihm das Buch gegeben.	لقد أعطيناه الكتاب.
Wir sind ins Kino gegangen.	لقد ذهبنا إلى السينما.
Wir haben viel Geld gewonnen.	لقد ربحنا مالاً كثيراً.
Ihr habt uns Limonade eingeschenkt.	لقد سكبتم لنا عصيراً.
Ihr habt das Auto angehalten.	لقد أوقفتم السيارة.
Ihr habt die Sachen gehängt.	لقد علقتم الأشياء.
Sie haben den Kindern geholfen.	لقد ساعدوا الأولاد.

Sie haben das Spiel gut gekannt. لقد عرفوا اللعب جيداً.

Sie sind sehr früh nach Hause gekommen. لقد حضروا باكراً جداً إلى البيت.

Infinitiv الفعل المصدر		**Perfekt** صيغة الماضي الناقص	**haben, sein** يكون،عند
sein	يكون	*gewesen*	+ *sein*
haben	عنده	*gehabt*	+ *haben*
beginnen	ابتدأ	*begonnen*	+ *haben*
bekommen	حصل على	*bekommen*	+ *haben*
verbieten	مَنَعَ	*verboten*	+ *haben*
bitten	ترجّى	*gebeten*	+ *haben*
bleiben	بقي	*geblieben*	+ *sein*
denken	فكر	*gedacht*	+ *haben*
essen	أكل	*gegessen*	+ *haben*
trinken	شرب	*getrunken*	+ *haben*
schreiben	كتب	*geschrieben*	+ *haben*
lesen	قرأ	*gelesen*	+ *haben*
verstehen	فهم	*verstanden*	+ *haben*
fahren	سافر	*gefahren*	+ *sein*
fliegen	طار	*geflogen*	+ *sein*
finden	وجد	*gefunden*	+ *haben*
fließen	سال	*geflossen*	+ *sein*

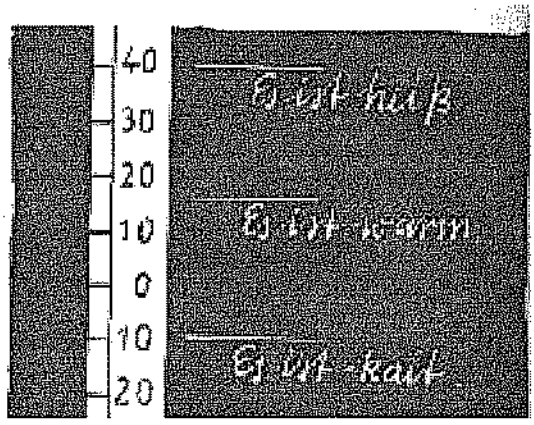
geben	أعطى	*gegeben*	+ *haben*
gehen	ذهب	*gegangen*	+ *sein*
gewinnen	ربح	*gewonnen*	+ *haben*
gießen	سكب	*gegossen*	+ *haben*
halten	توقف	*gehalten*	+ *haben*
hängen	علّقَ	*gehängt*	+ *haben*
helfen	ساعد	*geholfen*	+ *haben*
kennen	عرف	*gekannt*	+ *haben*
kommen	"جاء" حضر	*gekommen*	+ *sein*

تمـــــارين

التمرين(1)

1. Wie ist das Wetter?

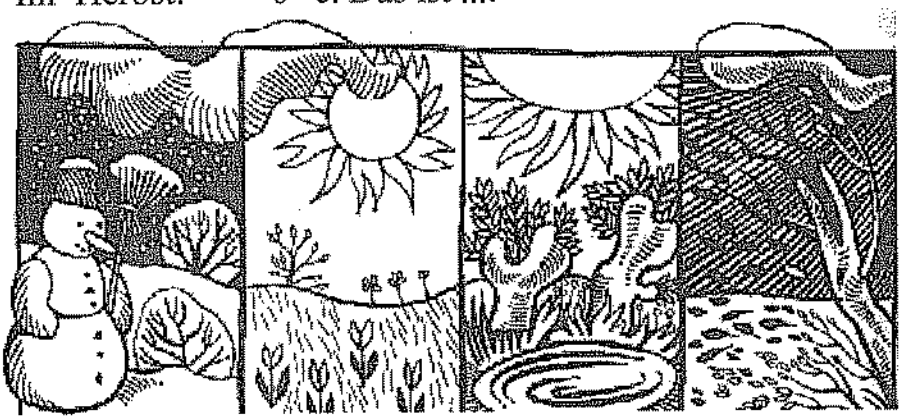
Es ist heiß.
Es ist warm.
Es ist kalt.
Es sind 20 °c. Es ist...
Es sind –10 °c. Es ist...
Es sind –30 °c. Es ist...
Es sind 35 °c. Es ist...



2. Ist es kalt, warm oder heiß?

Im Sommer: 10 °c. Das ist kalt.
20 °c. Das ist....

35 °c. Das ist....
Im Winter: -20 °c. Das ist kalt.
2 °c. Das ist ....
Im Frühling: 17 °c. Das ist warm.
Im Herbst: 0 °c. Das ist ....

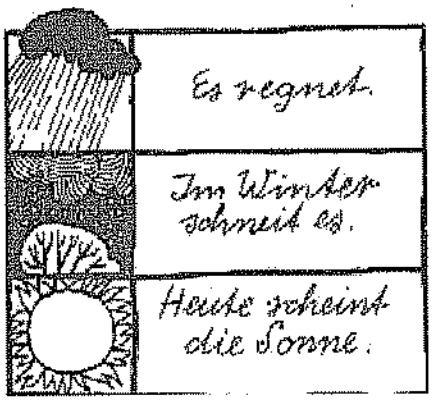


3. es regnet – es schneit – die Sonne scheint

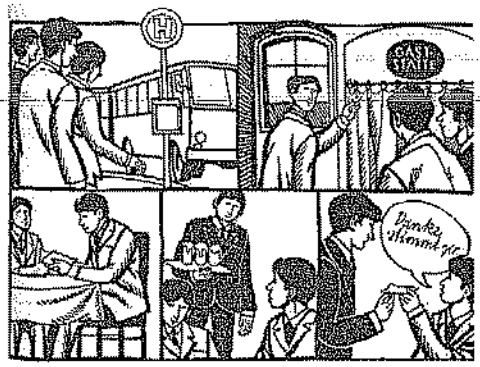
Es regnet.

Im Winter schneit es.

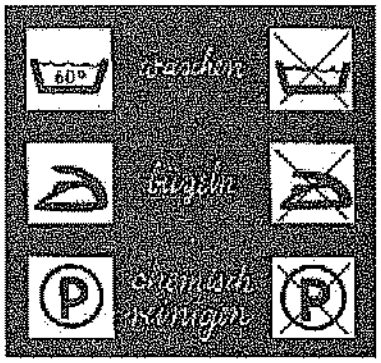
Heute scheint die Sonne.



4. Es ist Sonntag, und Sie haben Ausgang. Was machen Sie?

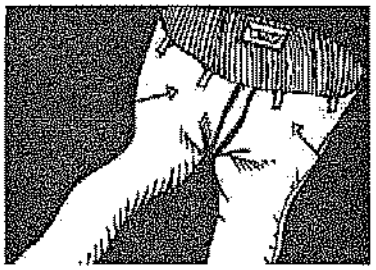


5. Was dürfen Sie? Was dürfen Sie nicht?



6. Wer hat die Hose angezogen?

ich ...
du ...
er ...
sie ...
Sie ...



7. Erklären Sie!

Was ist eine Reisetasche?

⟶ Eine Reisetasche ist eine Tasche für die Reise.

(Reisetasche, Lederwarenabteilung, Sportschuhe, Bettwäsche, Dienstuniform, Tischdecke)

Verb	+ Substantiv	⟹	Substantiv
reisen	+ die Tasche	⟹	die Reisetasche

التمرين (2)

Lernen Sie!

nehmen	- ich habe das Buch **genommen**.
anziehen	- ich habe die Hose **angezogen**.

ausleihen	⟶	ausgeliehen
schreiben	⟶	geschrieben
sport treiben	⟶	sport getrieben
unterschreiben	⟶	unterschrieben
scheinen	⟶	geschienen
anziehen	⟶	angezogen
ausziehen	⟶	ausgezogen
schließen	⟶	geschlossen
stattfinden	⟶	stattgefunden
finden	⟶	gefunden
trinken	⟶	getrunken
überwinden	⟶	überwunden
beginnen	⟶	begonnen
nehmen	⟶	genommen
helfen	⟶	geholfen
sprechen	⟶	gesprochen
essen	⟶	gegessen
fernsehen	⟶	ferngesehen
lesen	⟶	gelesen
liegen	⟶	gelegen
sitzen	⟶	gesessen
schlafen	⟶	geschlafen
halten	⟶	gehalten

Sind Sie schon auf der Post gewesen?

- ☐ **du** (**Stadt**)
- ☐ **er** (**Krankenhaus**)
- ☐ **sie** (**Schule**)
- ☐ **ihr** (**Garten**)
- ☐ **er** (**Warenhaus**)
- ☐ **du** (**Bahnhof**)

	sein	**Partizip Perfekt**
ich	bin	
du	bist	
er	ist	
es	ist	gestern **gekommen**
sie	ist	
wir	sind	
ihr	seid	
sie	sind	
Sie	sind	

****

الدرس الحادي عشر

الصفة Das Adjektiv – النعت Das attributiv Adjektiv

لقد تحدثنا في درس سابق وبإيجاز عن الصفة في اللغة الألمانية ولكننا في هذا الدرس سنحاول أن نتعمق قليلاً شارحين خصائصها لبيان الفرق بينها وبين النعت "الصفة في حالة النعت".

1- الصفة: Das Adjektiv

إن كل اسم من الأسماء "الموصوفة" إنساناً كان، حيواناً أو شيئاً يمكن أن يظهر بشكل مختلف نظراً للصفة التي نعطيها له.

فالرجل قد يكون طويلاً-قصيراً-نشيطاً-سريعاً-ذكياً-غبياً ...الخ. وكذلك الكلب سريعاً-بليداً-أميناً...والحجر كبيراً-صغيراً-قاسياً-أبيضاً-أسوداً...

نحن نعلم بأن الصفة في اللغة العربية تتبع الموصوف وتتغير معه كماً ونوعاً (مفرد-جمع-مؤنث-مذكر) ولكن هذه العلاقة غير موجودة إطلاقاً في اللغة الألمانية، فالصفة في هذه اللغة ثابتة لا تتغير ولا تتبدل فهي لا تتعلق بالموصوف لا كماً ولا نوعاً.

Der Mann ist groß.	الرجل كبير "طويل"
Die Frau ist groß.	السيدة كبيرة "طويلة"
Das kind ist groß.	الطفل كبير "طويل"
Die kinder sind groß.	الأولاد "كبار"

نلاحظ مما تقدم بأن الصفة "كبير "groß"" قد حافظت على شكلها على الـرغم من تغير الاسم "الموصوف" مفرداً-مؤنثاً أو جمعاً.

يستعمل دائماً مع الصفة الفعل الأساسي المساعد فعل الكون "sein" فهو الوحيد الذي يتبع الاسم في جملة "وصفية" فيتغير مع الموصوف ويصرف تباعاً لـه كمـاً ونوعاً.

للسؤال عن صفة فاعل، ضمير أو اسم ما يطرح دائماً فـي اللغـة الألمانيـة الضمير السؤالي "كيف" "wie".

Wie ist der Mann?	السؤال: كيف هو الرجل؟
Der Mann ist klein.	الجواب: الرجل صغير "قصير"!
Wie ist die Frau?	السؤال: كيف هي السيدة؟
Die Frau ist nett.	الجواب: السيدة لطيفة!
Wie sind die kinder?	السؤال: كيف هم الأولاد؟
Die kinder sind ruhig.	الجواب: الأولاد هادئون!
Wie ist dein Sohn?	السؤال: كيف هو طفلك؟
Mein Sohn ist blond.	الجواب: طفلي أشقر!
Wie ist deine Tochter?	السؤال: كيف هي ابنتك؟
Meine Tocher ist Klug.	الجواب: ابنتي ذكية!

في السؤال والجواب إجمالاً نستعمل ال ــ التعريف المعينة وضمائر الملكيـة، أما "ال ــ التعريف الغير معينة" فيكون استعمالها على نطـاق واسـع مـع بـاقي

الضمائر في حال "الصفة المنعوتة" أو النعت.

2- النعت أو الصفة المنعوتة Das attributiv Adjektiv

لقد أوضحنا أن الصفة في جملة ما تأتي في المرتبة الثالثة بعد الفاعل والفعـل مثال:

Der Mann ist gut الرجل جيد.

1 2 3

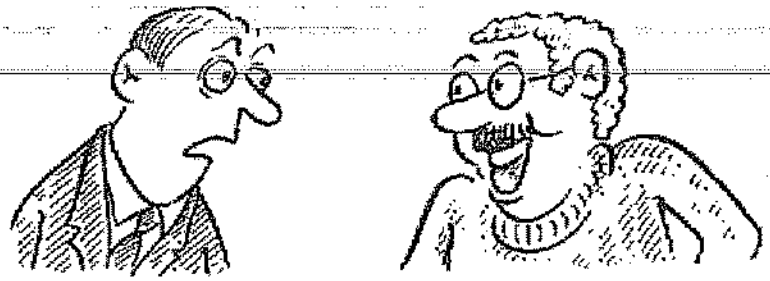
وهذا الترتيب ينطبق فقط على الجملة الإعلامية الرئيسة ونعني هنا غير الجملة الجانبية التي تنقلب فيها موازين ترتيب الجملة.

der Hauptsatz الجملة الرئيسة

der Nebensatz الجملة الجانبية

سيكون لنا عزيزي الطالب في درس قادم وقفة طويلة لشرح خصائص "الجملة الجانبية" وأسباب هذه الخصائص.

أما النعت فهو أساسه الصفة إذ أن كل صفة من الصفات قد تكون نعتـاً إلا إذا تقدمت الاسم في الجملة الألمانية.



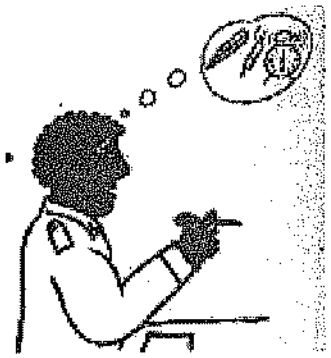
يختلف النعت عن الصفة بتقدمه الاسم من جهة وتغيره مع الاسم كماً ونوعاً وفي حالات الإعراب من فاعل-مفعول به-إلى مجرور وكذلك فإنه يتغير حسب استعمال "ال التعريف المعينة" أو "ال التعريف غير المعينة".

1- مع "ال التعريف (أداة التعريف)" der, das, die, die

2- مع "ال التعريف (أداة النكرة)" ein, ein, eine،.... إيجاباً

مع "أداة النفي" kein, kein, keine, keine نفياً.

3- النعت بدون استعمال أداة التعريف.



(1) النعت مع "ال التعريف المعينة" Das Attributive Adjektiv mit dem bestimmten Artikel

	Maskulin (der)	Neutral (das)	Feminin (die)	Plural (die)
Nominativ	der blaue Anzug.	das neue Kleid.	die schöne Bluse	die neuen Sachen
Akkusativ	den blauen Anzug.	das neue Kleid.	die schöne Bluse	die neuen Sachen
Dativ	dem blauen Anzug.	dem neuen Kleid.	der schönen Bluse	den neuen Sachen

2) النعت مع "ال التعريف الغير معينة" Das Attributive Adjektiv mit dem unbestimmten Artikel

	Maskulin (der)	Neutral (das)	Feminin (die)	Plural (die)
Nominativ	ein blauer Anzug.	ein neues Kleid.	eine schöne Bluse	- neue Sachen
Akkusativ	einen blauen Anzug.	ein neues Kleid.	eine schöne Bluse	- neue Sachen
Dativ	einem blauen Anzug.	einem neuen Kleid	einer schönen Bluse	- neuen Sachen

3) النعت بدون "ال التعريف" Das Attributive Adjektiv

	Maskulin (der)	Neutral (das)	Feminin (die)	Plural (die)
Nominativ	schwarzer Tee	kaltes Wasser	heiße Milch	kalte Getränke

ملاحظات مهمة جداً حول نهاية النعت وتغيره في حالات الإعراب المختلفة

□ في حالة الفاعل ومع استعمال "ال التعريف المعنية"

في هذه الحالة ينتهي النعت دائماً بالحرف "e" مهما تغير الاسم أو الضمير "الفاعل" "Nominativ" من مذكر – حيادي – مؤنث، إذا كان مفرداً وينتهي بالحرفين "en" في حالة الجمع المختلفة.

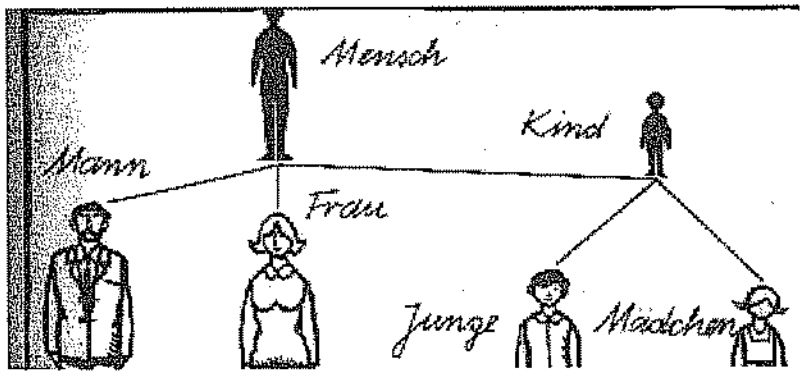
"أحمر" "rot"

der rote Anzug	(طقم) اللباس الأحمر
die rote Hose	السروال الأحمر
das rote Hemd	القميص الأحمر
die roten Sachen	الأشياء الحمراء

□ في حالة الفاعل ومع استعمال "ال التعريف غير المعنية"

في هذه الحالة يتغير النعت مع تغير نوع الاسم وينتهي بأحرف اشتقت أساساً من ال– التعريف المعنية.

Maskulin:	der	ein blauer Anzug	(طقم) لباس أزرق
Neutral:	das	ein blaues Kleid	فستان أزرق
Feminin:	die	eine blaue Hose	سروال أزرق



وهكذا دواليك فإن نهاية النعت يتعلق تعلقاً مباشراً بتغير "ال التعريف المعينـــة" وكيفية كتابة نهايتها.

إن كل التغيرات التي تنطبق على النعت مع استعمال "ال التعريف المعينة" (أداة المعرفة) تنطبق كذلك وبدون استثناء مع استعمال "ال التعريف الغير معينة للنفـــي" (أداة النفي) وأعني هنا بـــ:

kein	kein	keine	keine
مذكر	حيادي	مؤنث	جمع

تمـــــارين

تمرين رقم (1) أكمل الجمل التالية:

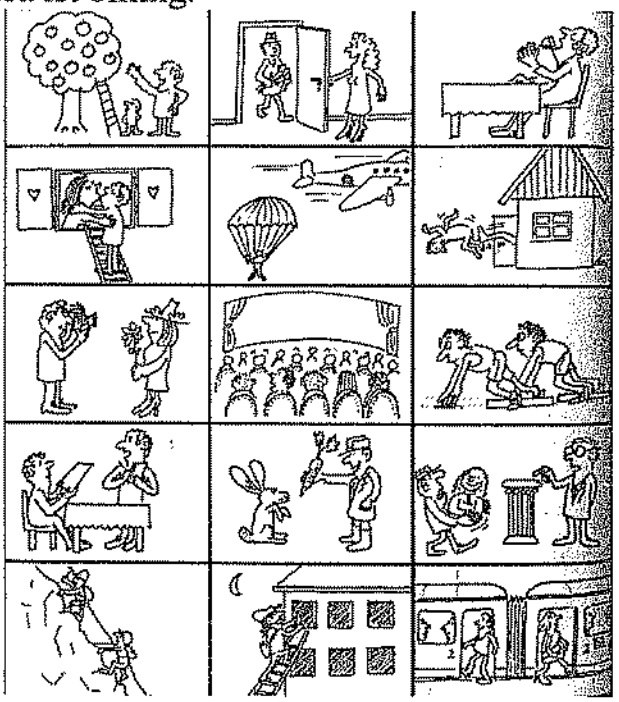
Adjektiv + Attributive Adjektiv

Diese Wohnung ist groß.

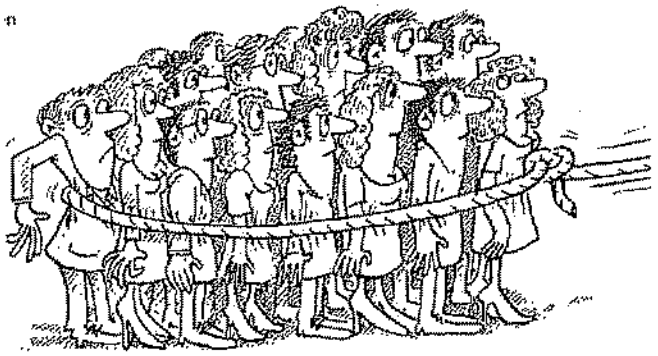
Ja, das ist eine .....Wohnung.

Ja, das ist die..... Wohnung.

Deine Kamera ist billing.



Das ist eine..... Kamera.
Das ist die..... Kamera.
Die Stadt Beirut ist sehr schön.
Beirut ist eine sehr..... Stadt.
"Beirut" ist die..... stadt.



Der Wagen dort ist sehr schnell.
Der Wagen dort ist bestimmt ein..... Wagen.
Dort ist der..... Wagen.

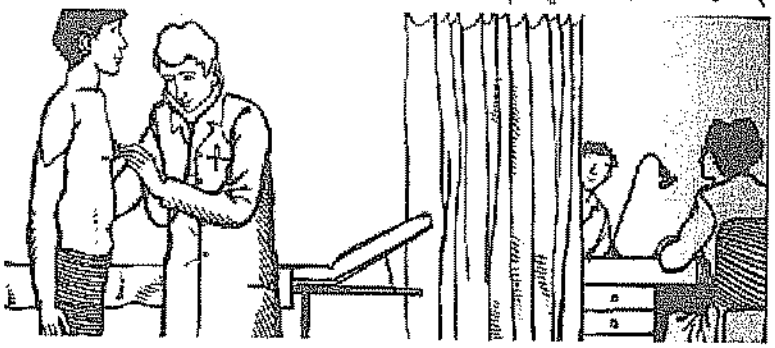
Unser Lehrer " Herr Weber " ist sehr gut.
Herr Weber ist ein..... Lehrer.
Herr Weber ist der..... Lehrer.

Der Mantel ist rot.
Das ist ein..... Mantel.
Das ist der..... Mantel.

Mein kind ist ruhig.
Das ist ein..... Kind.
Das ist das..... Kind.

Das Kleid ist bestimmt teuer.
Das ist bestimmt ein..... Kleid.
Das ist das..... Kleid.

تمرين (2) أقرا النص التالي ثم أجيب:



Eine Reihenuntersuchung

Heute gehen die neuen Offiziersschüler in den Med.- Punkt, denn dort findet eine medizinische Untersuchung statt. Zuerst müssen alle Genossen ins Labor . Dort nimmt ihnen eine Schwester Blut ab. Schon gestern haben sie Urin und Stuhl abgegeben. Dann treffen sich alle wieder im Wartezimmer. Die Schwester ruft die Genossen auf. Der Arzt untersucht die ausländischen Genossen. Er untersucht ihr Herz und ihre Lunge. Anschließend schickt der Arzt sie zum Röntgen. Nach dem Röntgen machen die Schwestern noch einen Impftest mit ihnen. Drei Tage nach diesem Impftest impft eine Schwester einige Genossen noch einmal. Diese Genossen müssen eine Impfung bekommen. Zwei Offiziersschüler fühlen sich nicht wohl, sie haben sich erkältet. Sie haben Husten und Schnupfen. Der Arzt gibt ihnen Medikamente. Zur gründlichen Reihenuntersuchung gehört auch noch die zahnärztliche Untersuchung.

das Blut	Die Schwester bringt das Blut ins Labor.
	Der Arzt untersucht das Herz.
das Herz	Der Genosse hat Husten.
der Husten	Die Schwester macht einen Impftest.
der Impftest	Beim Arzt bekommen sie eine Impfung.
	Das Labor untersucht das Blut.
die Impfung	Der Arzt untersucht die Lunge.
	Die Offiziersschüler bekommen

das Labor	Medikamente.
die Lunge	Alle Genossen müssen zur
das Medikament	Reihenuntersuchung in den Med.-Punkt
die	gehen.
Reihenuntersuchung	Der Genosse hat Schnupfen.
	Das Labor untersucht den Stuhl.
der Schnupfen	Er geht auch zur zahnärztlichen
	Untersuchung.
der Stuhl (med)	Das Labor untersucht den Urin.
die Untersuchung	Das Wartezimmer ist heute voll.
der Urin	
	Die Schwester nimmt Blut ab.
das Wartezimmer	Ein Genosse hat sich erkältet.
	Die Schwester impft den Offiziersschüler.
ab/nehmen A	Der Arzt schickt ihn zum Röntgen.
sich erkälten	Der Arzt untersucht den Genossen
impfen	gründlich.
rötgen	
	Erst untersucht sie der Arzt.
untersuchen A	Anschließend gehen die ausländischen
	Genossen zum Röntgen.
	Das ist eine gründliche Untersuchung.
anschließend	Eine junge Schwester ruft die Genossen
ausländisch	auf.
	Die neuen Genossen gehen zur
gründlich	medizinischen und zahnärztlichen
	Untersuchung.
jung	Er hat nicht genug geschlafen.
	Er fühlt sich nicht wohl.
medizinisch	Er ist krank. Er fühlt sich schlecht.
neu	Was für ein Medikament ist das?
zahnärztlich	
genug	

sich (nicht) wohl
fühlen
sich schlecht
fühlen
Was für ein,- e,- en?

Bulgarien	-	bulgarisch
Frankreich	-	französisch
Polen	-	polnisch
Sambia	-	sambisch
Sowjetunion	-	sowjetisch
Spanien	-	spanisch
Ungarn	-	ungarisch
Vietnam	-	vietnamesisch

afrikanisch
amerikanisch
asiatisch
europäisch

أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie!

Wohin gehen die Offiziersschüler heute?
Was untersucht der Arzt?
Warum fühlen sich zwei Offiziersschüler nicht wohl?
Was gehört noch zur Reihenuntersuchung?

تمرين (3) ما هو الصح وما هو الخطأ :

Was ist richtig? Was ist falsch?

1. Die medizinische Untersuchung findet im Med.- Punkt statt.
2. Der Arzt nimmt ihnen im Labor Blut ab.
3. Die Krankenschwester untersucht die Genossen.
4. Die Krankenschwestern machen einen Impftest mit den Genossen
5. Eine Schwester impft alle Genossen.

6. Zwei Offiziersschüler bekommen vom Arzt Medikamente.
7. Die zahnärztliche Untersuchung gehört auch zur Reihenuntersuchung.

تمرين (4) أقرأ النص وأجيب عن الأسئلة التالية:

Lesen Sie!

Im Med.-Punkt

Heute findet die Reihenuntersuchung statt. Die Ofiziersschüler gehen zum Impfen in den Med. – Punkt. Nach dem Impfen müssen sie noch zum Röntgen gehen. Das Röntgen dauert lange. Nach dem Röntgen untersucht sie der Arzt. Er stellt einige Fragen. Das Antworten ist schwierig, denn die Offiziersschüler sprechen noch wenig Deutsch.

Was ist wichtig? (impfen)

Das Impfen ist wichtig.

(essen, waschen, rasieren, röntgen, lernen)

Was brauchen sie zum Üben?

zum Üben	Kleingeld
zum Telefonieren	Kugelschreiber
zum Schreiben	Tonband
zum Rasieren	Besteck
zum Essen	Rasierapparat

Schreiben Sie mit dem Bleistift?

Ja, ich brauche ihn zum Schreiben.

Schreiben Sie mit dem Bleistift?
Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch?
Nähen Sie mit dieser Nadel?
Waschen Sie mit Waschmittel?
Üben Sie mit dem Tonband?
Lernen Sie mit diesem Buch?

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!

Arzt zur Schwester: Helfen Sie dem Genossen beim . . . !	
Oberleutnant zur Gruppe 3 : Morgen gehen Sie zum . . . !	marschieren
Gruppenführer zu einem Genossen: Vergessen Sie morgens das . . . nicht!	essen
Hauptfeldwebel zur Gruppe 2: Singen Sie beim . . . ein Lied !	ausziehen
Unteroffizier zur Gruppe 1: Vor dem . . . müssen Sie sich die Hände waschen !	rasieren
	impfen

Substantiv + - isch ------ Adjektiv
Das Ausland + - isch ------ ausländisch

Heute gehen die ausländischen Genossen in den Med.- Punkt.
Dort findet eine medizinische Untersuchung statt.

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!

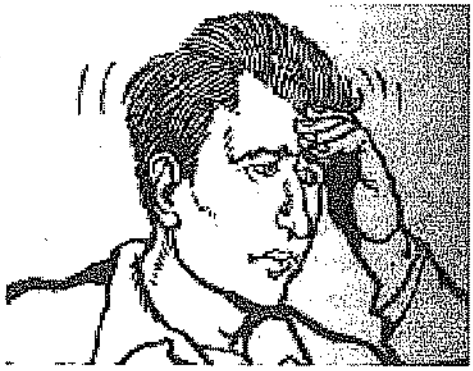
Das Ausland	-	ausländisch
Das Inland	-	...
Die Medizin	-	...
Das Telefon	-	...
aber :		
Europa	-	europäisch
Afrika	-	afrikanisch
Amerika	-	amerikanisch

Asien	- asiatisch
Bulgarien	- bulgarisch
Frankreich	- französisch
Polen	- polnisch
Sambia	- sambisch
Sowjetunion	- sowjetisch
Ungarn	- ungarisch
Vietnam	- vietnamesisch

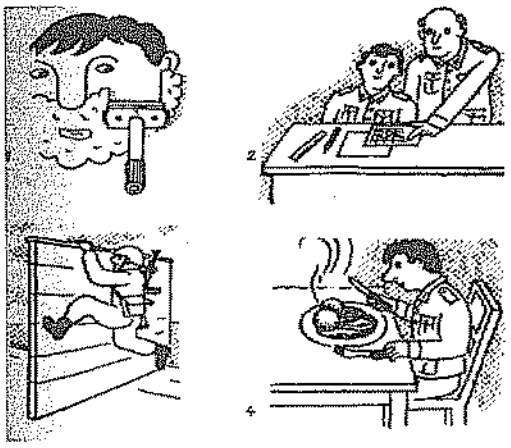
تمرين (5) أقرأ وأجيب:

sich wohl – sich schlecht (nich wohl) fühlen
Ein Genosse ist krank. Er fühlt sich nich wohl.
Er fühlt sich schlecht.

Der Arzt fragt die Offiziersschüler :



- Wie fühlen Sie sich?
- Danke, ich fühle mich ausgezeichnet.
- Ich habe Schmerzen. Ich fühle mich schlecht.
- Ich fühle mich wohl.
- Ich habe Kopfschmerzen, ich fühle mich nicht wohl.



Wie fühlen sich die Genossen ?
Genosse Artola hat gestern abend zu viel Bier getrunken.
Er fühlt sich schlecht.
Genosse Son hat zu viel gegessen.
Genosse Sita ist gesund.
Genosse Boma hat nicht genug geschlafen.
Genossen Kim hat Kopfschmerzen und Husten.
Die Offiziersschüler haben heute geduscht.

Und wie fühlen Sie sich heute?
Der Fachlehrer bringt das neue Buch.
Der Lehrer kommt in die Klasse und fragt: Kennen Sie dieses Buch?
Es ist neu.

Die Offiziersschüler kennen das neue Buch noch nicht.
Das Buch ist neu.
Das neue Buch kostet 4,80 Euro.

تمرين(6) الصفة بعد أسماء الإشارة

أقرأ وأجيب:

nach: der, dieser, welcher, jeder

der der neu e Genosse dem neu en Genossen den neu en Genossen	das das neu e Buch dem neu en Buch das neu e Buch	die neu e Lehrerin der neu en Lehrerin die neu e Lehrerin
die die neu en Genossen den neu en Genossen die neu en Genossen		

Wir fragen:

Welcher? Welcher Genosse ist beim Arzt? Dieser neue Genosse.
Welches? Welches Kind braucht Tabletten? Dieses Kranke Kind.
Welche? Welche Lehrerin kommt morgen in die Klasse? Diese Junge Lehrerin.

تمرين (7) أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie!

Wohin geht der neue Offiziersschüler?	zum Arzt
Was macht das kranke Kind?	in den Med.-Punkt
Wo ist die junge Frau?	im Wartezimmer
Wohin ist der junge Arzt gegangen?	Medikamente nehmen
Wo ist die neue Krankenschwester?	in die/der Klasse

Kennen Sie die Genossen aus Sambia?
Ja, ich kenne die sambischen Genossen.
Kennen Sie die Genossinnen aus Vietnam?
Sind diese Busse aus Ungarn?
Sind diese Apparate aus Frankreich?
Kommt dieser Käse aus Bulgarien?
Kommt dieser Wein aus Spanien?

Welche Genossen feiern heute ihren Nationalfeiertag?
(diese vietnamesischen Genossen)
Diese vietnamesischen Genossen feiern heute ihren Nationalfeiertag.
Welche Genossen feiern heute ihren Nationalfeiertag?
(diese vietnamesischen Genossen)
Welcher Genosse feiert heute seinen Geburtstag?
(dieser sowjetische Genosse)
Welche Genossin geht heute in den Med.-Punkt?
(diese afrikanische Genossin)
Welches Mädchen geht ins Wartezimmer?
(dieses kranke Mädchen)
Welche Genossen bekommen heute ihre Bücher?
(diese neuen Genossen)
Welche Krankenschwester arbeitet im Med.-Punkt?
(diese junge Krankenschwester)

Wem gratulieren Sie zum Geburtstag? (der vietnamesische Offiziersschüler)
Ich gratuliere dem vietnamesischen Offiziersschüler zum Geburtstag.
Wem geben Sie dieses Heft? (der afrikanische Freund)
Wem bringen Sie die Zeitschrift? (die junge Lehrerin)
Wem zeigen Sie die Bücher? (die neuen Studentinnen)
Wem helfen Sie am Nachmittag? (das junge Mädchen)
Wem erklären Sie die Hausaufgaben? (der neue Genosse)
Mit wem gehen Sie in die Gaststätte? (der sambische Genosse)
Bei wem erkundigen Sie sich nach einem Lexikon? (die junge Bibliothekerin)

Wen untersucht der Arzt gerade? (der afrikanische Genosse)
Er untersucht gerade den afrikanischen Genossen.
Wen ruft die Schwester jetzt auf? (der neue Genosse)
Was holt der UVD nach der Pause? (die richtigen Glossare)

Wen fragt die Ärztin? (die junge Genossin)
Wen röntgt die Schwester? (der kranke Offiziersschüler)
Wen laden die Genossen ein? (die polnischen Freunde)

Mit wem haben Sie gesprochen? (diese neue Kollegin)
Ich habe mit dieser neuen Kollegin gesprochen.
Wem haben Sie geschrieben? (diese sowjetische Lehrerin)
Wem haben Sie geholfen? (diese ausländischen Offiziersschüler)
Bei wem haben Sie gewohnt? (dieser polnische Genosse)
Neben wem haben Sie gesessen? (dieser afrikanische Freund)

Welche Hose möchtest du nehmen? (diese braune Hose)
Ich möcht diese braune Hose nehmen.
Welchem Genossen möchten Sie schreiben? (dieser neue Genosse)
Welchen Pullover möchtest du? (dieser rote Pullover)
Welche Schuhe möchtest du kaufen? (diese schwarzen Schuhe)
Welche Handtücher nimmst du? (diese weißen Handtücher)
Welche Tasche kaufst du? (diese grüne Tasche)
Welchen Kugelschreiber möchtest du? (dieser schöne Kugelschreiber)
Welchem Offiziersschüler gratulieren Sie? (dieser vietnamesische Genosse)

تمرين (8) أقرأ وأجيب:

Das ist mein neues Buch.
Genosse Ali und Genosse Sita unterhalten sich.
- Ist das ein neues Buch?
- Ja, das ist mein neues Buch.

Nach: ein, eine, ein, –

der	das	die
ein neu er Genosse	ein neu es Buch	eine neu e Tasche
einem neu en Genossen	einem neu en Buch	einer neu en Tasche
einen neu en Genossen	ein neu es Buch	eine neu e Tasche
die (PL.) - neu e Bücher - neu en Büchern - neu e Bücher		

nach: zwei, drei, . . ., viele, einige

jung e Genossen
jung en Genossen
jung e Genossen

Wir fragen:
Was für ein . . . ?
Was für ein Mantel ist das? Mein neuer Mantel.
Was für eine . . . ?
Was für eine Hose ist das? Meine neue Hose.
Was für . . . ?
Was für Schuhe sind das? Meine neuen Schuhe.

Was für eine Zeitschrift ist das? (arabisch)
Das ist eine arabische Zeitschrift.
Was für eine Zeitschrift ist das? (arabisch)
Was für ein Wörterbuch ist das? (englisch)
Was für ein Glossar ist das? (französisch)
Was für ein Student ist das? (ausländisch)
Was für Kollegen sind das? (sowjetisch)
Was für Genossen sind das? (vietnamesisch)

تمرين (9) ركّب جملاً من العبارات التالية:

Kombinieren Sie!

Haben Sie schon mit Wann wollen Sie mit Warum haben Sie noch nicht mit Hast du noch nicht mit Willst du mit	unser vietnamesischer Gast unser sowjetischer Lehrer unsere neue Bibliothekarin ein sambischer Student unser neuer Hauptfeldwebel	sprech- en? gespro- chen?

تمرين (10) أقرأ وأجيب:

Was für eine jacke möchten Sie? (schwarz)
Ich möchte eine schwarze Jacke.

Was für eine Jacke möchten Sie?	(schwarz)
Was für einen Pullover haben Sie gekauft?	(blau)
Was für einen Mantel möchte deine Frau?	(braun)
Was für Handtücher brauchst du?	(gelb)
Was für Unterwäsche kaufst du?	(weiß)
Was für ein Hemd möchtest du?	(grün)
Was für Stifte möchten Sie?	(blau und grün)

تمرين (11) أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!

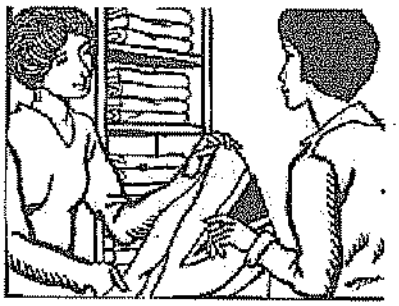
Die ..... Genossen kommen aus Afrika und Asien. Der Arzt führt heute eine ..... Untersuchung durch. Einige ..... Genossen kommen aus Bulgarien und Ungarn. Das sind ..... Genossen. Diese Frauen kommen aus Afrika. Es sind ..... Frauen.	medizinisch ausländisch europäisch afrikanisch asiatisch

Diese Offiziersschüler kommen aus Vietnam. Die . . .Genossen kommen zur Ausbildung in die DDR. Die Schüler werden ..... untersucht. Sie kommen aus Asien und Afrika. Sie sind ..... und	medizinisch ausländisch europäisch afrikanisch asiatisch

Ergänzen Sie!

Genossin Kim geht ins Kaufhaus

Genossin Kim möchte ein Pullover kaufen. Sie spricht mit der Verkäuferin:



- ☐ Ich möchte bitte ein..... Pullover
- ☐ Für Sie?
- ☐ Ja, für mich.
- ☐ Wie gefällt Ihnen dies..... rot- Pullover?
- ☐ Sehr gut. Ich nehme ihn. Hier ist noch ein schön..... Hemd für meinen Mann.
- ☐ Ja, das blau..... Hemd ist sehr schön.
- ☐ Und dort ist noch ein..... sehr schön ..... Jacke.
- ☐ Möchten Sie dies..... gelb..... Jacke auch?
- ☐ Ja, bitte.
- ☐ Und wie gefällt Ihnen dies..... schwarz..... Mantel?
- ☐ Das ist ein sehr schön..... Mantel, aber ich habe jetzt nicht mehr genug Geld.

تمرين (12) أقرأ وألاحظ صيغة الصفة:

Genosse Dimi ist gestürzt.

Die Offiziersschüler spielen Fußball. Plötzlich stürzt Genosse Dimi. Er steht schnell wieder auf. Aber der rechte Arm tut ihm weh. Er meldet sich beim Hauptfeldwebel.

Genosse Fähnrich, ich bin beim Sport gestürzt. Ich habe Schmerzen.

Moment, ich melde Sie im Med.- Punkt an und gebe Ihnen das Krankenmeldebuch.

Im Wartezimmer des Med.- Punktes

Sch: Der nächste, bitte!

D: Der Hauptfeldwebel hat mich angemeldet.

Sch: Ja, ich weiß Bescheid. Geben Sie mir bitte das Krankenmeldebuch!

Im Sprechzimmer

A: Guten Tag! Wo haben Sie Beschwerden?

D: Ich bin beim Fußballspielen gestürzt, und jetzt tut mir der rechte Arm weh.

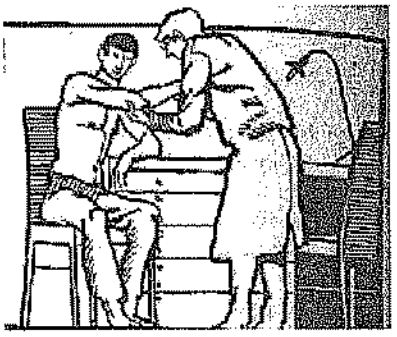
A: Ziehen Sie das Hemd aus! Schwester, helfen Sie ihm!

Der Arzt untersucht den rechten Arm.

A: Haben Sie hier Schmerzen?

D: Ja, hier tut es sehr weh.

A: Wir müssen den Arm röntgen.



Gehen Sie am Nachmittag in die Poliklinik! Morgen kommen Sie wieder zu mir. Sie können sich jetzt anziehen.

D: Habe ich mir den Arm gebrochen?
A: Sicher nicht, trotzdem müssen wir auf das Ergebnis des Röntgens warten.
D: Danke, auf Wiedersehen!

تمرين (13) أقرأ وأجيب:

Die Regeln der persönlichen Hygiene

Jeder Soldat muss die Regeln der persönlichen und kollektiven Hygiene einhalten. Sehr wichtig ist auch das Waschen der schmutzigen Kragenbinden und Strümpfe.

der/das des meines ausländischen Lehrers/Kindes
die der meiner ausländischen Genossin
die der meiner ausländischen Genossen

- Wessen Waschräume sind das?
- Das sind die Waschräume der ausländischen Offiziersschüler.

Waschräume	die ausländischen Offiziersschüler
Brieftasche	der neue Hauptfeldwebel
Buch	der sowjetische Kommandeur
Tasche	die neue Lehrerin
Klub	die vietnamesischen Offiziersschüler
Auto	der polnische Gast

Wer wohnt wo?

Andreas		das große Warenhaus
Peter		die neue Post
Monika	Wohnt in der Nähe	der moderne Sportplatz
Thomas		die alte Poliklinik
Petra		die moderne Bibliothek
Uwe		das alte Kino

- Wo wollen wir uns treffen?
- An der Haltestelle.
- Wo ist das?
- In der Nähe der neuen Gaststätte.

(Haltestelle/die neue Gaststätte, Gaststätte/der alte Marktplatz, Warenhaus/der große Platz, Kino/die neue Post, Buchhandlung /das große Warenhaus, Haltestelle/die neue Kaserne)

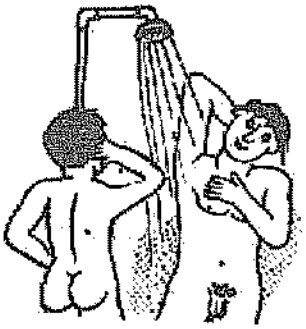
- Kennen Sie das Haus der sowjetischen Offiziere?
- Das Haus der sowjetischen Offiziere?- Ja, das kenne ich.

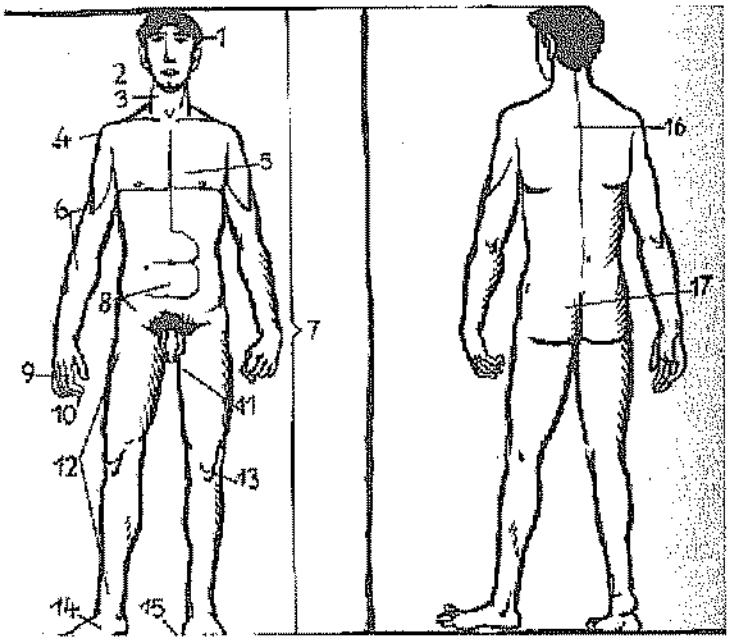
Haus / sowjetiscb / Offiziere,
Name / neu / Offiziershochschule,
Verfasser / interessant / Erzählung,
Titel / französisch / Film,
Lehrer / ausländisch / Offiziersschüler,
Kommandeur / deutsch / Offiziere,
Verfasser / neu / Lehrbuch,
Unterkunft / polnisch / Gäste

أجب عن الأسئلة التالية:

- Wem gehört das Waschzeug?
- Das ist das Waschzeug eines ausländischen Offiziersschülers.

das Waschzeug	ein ausländischer Offiziersschüler
die Uniform	eine vietnamesische Genossin
der Ausweis	eine sowjetische Lehrerin
das Paket	ein sambischer Schüler
das Rasierzeug	ein ausländischer Offiziersschüler
das Lehrbuch	eine polnische Studentin
das Auto	ein bulgarischer Arzt





der menschliche Körper – die Körperteile

1. der Kopf	10. der Finger
2. das Gesicht	11. die Genitalien
3. der Hals	12. das Bein
4. die Schulter	13. das Knie
5. der Oberkörper	14. der Fuß
6. der Arm	15. der Zeh
7. der Körper	16. der Rücken
8. der Bauch	17. das Gesäß
9. die Hand	

der Bauch, ¨e	Einem Genossen tut der Bauch
die Bauchschmerzen (p1)	weh. Er hat Bauchschmerzen.
das Bein, -e	Das Bein ist ein Körperteil.
der Finger, -	Der Finger ist ein Teil der Hand.
der Fuß, ¨e	Der Fuß ist ein Teil des Beines.
die Genitalien (p1)	Die Genitalien sind ein Körperteil.
das Gesäß, -e	Das Gesäß ist ein Körperteil.
das Knie, -	Das Knie ist ein Teil des Beines.
der Körperteil, -e	
der Rücken, -	Der Rücken ist ein Körperteil.
die Rückenschmerzen (p1)	Ein Genosse hat Rückenschmerzen.
die Schulter, -n	Die Schulter tut ihm weh.
der Zeh, -en	Der Zeh ist ein Teil des Fußes.
zeichnen (Ü23)	Wir zeichnen die Teile des
menschlich	menschlichen Körpers.

تمرين (14) أجب عن الأسئلة التالية:

Üben Sie!

- Was gehört zur persönlichen Hygiene?
  gehört das Haareschneiden auch zur persönlichen Hygiene?
- Ja, das Haareschneiden gehört auch zur persönlichen Hygiene.
- das Haareschneiden gehört auch zur persönlichen Hygiene.
- Ja, das Haareschneiden gehört auch zur persönlichen Hygiene.

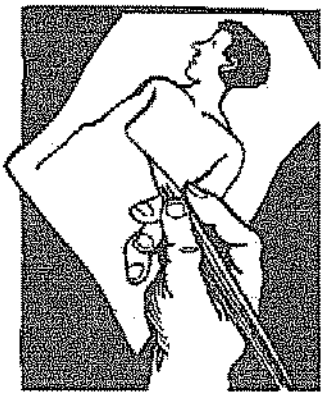
- Wie müssen die Offiziersschüler schlafen?
  Müssen sie im Schlafanzug schlafen?
- Ja, sie müssen im Schlafanzug schlafen.
- Die Offiziersschüler müssen im Schlafanzug schlafen?
- Ja, sie müssen im Schlafanzug schlafen.
- Wo haben Sie Schmerzen?
  Haben Sie am Fuß Schmerzen?
- Ja, ich habe am Fuß Schmerzen.
- Sie haben am Fuß Schmerzen?
- Ja, ich habe am Fuß Schmerzen.

Üben Sie!

nehmen	abnehmen
Land	Ausland
rufen	anrufen
Geld	Kleingeld
sehen	nachsehen
melden	anmelden
kaufen	einkaufen
sehen	aussehen
Ort	Standort
Karte	Ausgangskarte

تمرين (15) أقرأ وأجيب:

Sie wollen einen Menschen zeichnen. Womit beginnen Sie?
Was zeichnen Sie dann?
Erzählen Sie!
Zuerst zeichne ich . . ., dann . . .



Wer hat welche Schmerzen?

ich		Rücken	
Bao		Bauch-	
Die	neben	Kopf-	Schmerzen
Fachlehrerin			
Die		Zahn-	
Bibliothekerin			
Der Arzt		Ohren-	

Der kommandeur kontrolliert das Selbststudium.
Er fragt Sie . Antworten Sie!

- ❖ Sie arbeiten nicht.geht es ihnen nicht gut?(Kopfschmerzen)
- ❖ Ich habe Kopfschmerzen.

(Kopfschmerzen, Halsschmerzen, Rückenschmerzen,
Zahnschmerzen, Bauchschmerzen)

Sie sind in der physische Ausbildung gestürzt.
Wo haben Sie Schmerzen? Sagen Sie es dem Arzt!

⟶ Ich bin gestürzt. Mein Rücken tut mir weh.
(Rücken, Kopf, Schulter,....)

****

الدرس الثاني عشر

1- صيغة الماضي البعيد Das Präteritum

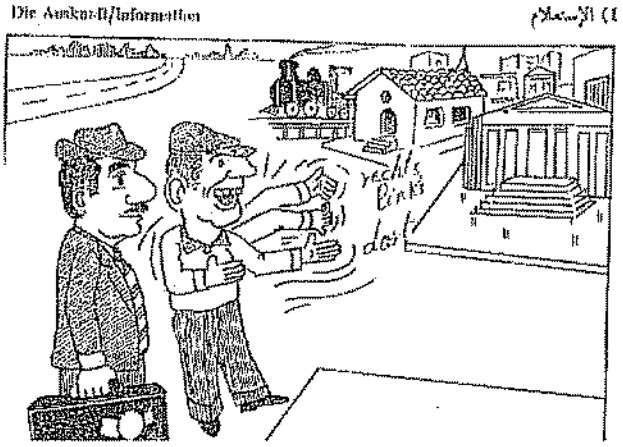
2- صيغة الماضي البعيد جداً Das Plusquamperfekt

أولاً: صيغة الماضي البعيد Das Präteritum

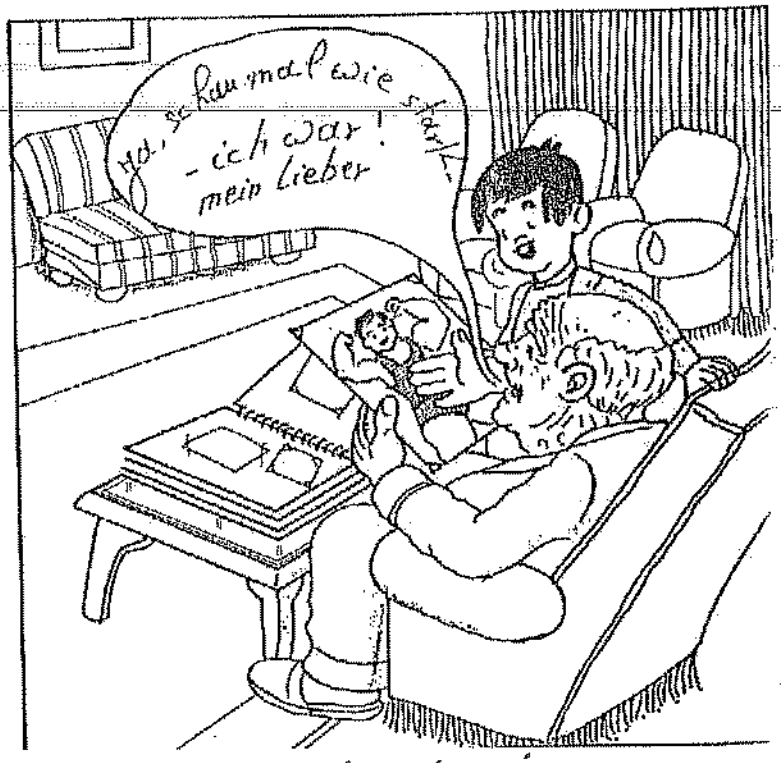
إن صيغة الماضي البعيد هي عبارة عن فعل واحد قد تم اشتقاقه مباشرة من الفعل الأساسي الغير مصرف مع بعض التغيير في تركيب حروفه ليعبر في حلته الجديدة عن ذات المعنى للفعل الأساسي ولكن في زمن بعيد تفصل بينه وبين الزمن الحاضر تلك الصيغة التي تحدثنا عنها سابقاً والمسماة "بالفعل الماضي الناقص القريب – "das Perfekt"

إن صيغة الماضي البعيد "das Präteritum"، تفتقر أيضاً شأنها شأن صيغة الماضي القريب إلى استمرارية الفعل بفاعليته مع الزمن وبالتالي تكون أيضاً صيغة ناقصة إذ تعبر عن عمل ما لزمن بعيد حصل وانتهى.

تتكون صيغة الماضي البعيد "das Präteritum" من فعل واحد فقط إذ لا يستعمل في هذه الصيغة فعل مساعد كما هي الحال بالنسبة للصيغة الماضية القريبة "das Perfekt".



1) الإستعلام



إليك عزيزي القارئ بعضاً من الأفعال الألمانية التي تغيرت بفعل انتقال معناها المعبر من الحاضر إلى الماضي البعيد واستهلها بتصريف الفعلين الأساسيين في اللغة الالمانية وهما – الامتلاك "haben" ويكون "sein".

فالفعل الأول ينتقل إلى الماضي البعيد بتغيير بعض حروفه، أما الفعل الثاني فإنه يتغير كلياً.

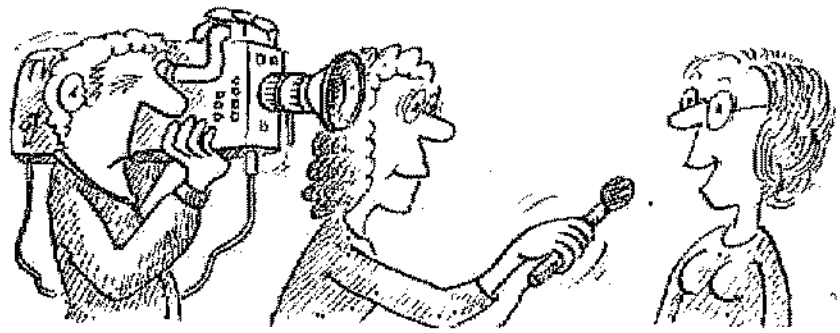
Präsens		***Präteritum***	
haben	"يمتلك"	hatten	"كان عند" "امتلك"
sein	"يكون"	waren	"كان"

Präsens		*Präteritum*	
haben		***hatten***	
ich habe	عندي	ich **hatte**	كان عندي
du hast	عندك	du **hattest**	كان عندك
er, es, sie hat	عنده–عندها	er, es, sie **hatte**	كان عنده–عندها
wir haben	عندنا	wir **hatten**	كان عندنا
ihr habt	عندكم(انتم)	ihr **hattet**	كان عندكم(أنتم)
sie haben	عندهم–عندهن–	sie **hatten**	كان عندهم–عندهن–
Sie haben	عندكم–عندك (تفخيم)	Sie **hatten**	كان عندكم–عندك (تفخيم)
		sein-waren	
ich bin	أكون	ich **war**	كنت
du bist	تكون	du **warst**	كنت
er, es, sie ist	يكون–تكون(هي)	er, es, sie **war**	كان–كانت
wir sind	نكون	wir waren	كنا
ihr seid	تكونوا(أنتم)	ihr **wart**	كنتم(انتم)
sie, Sie, sie sind	يكونوا–يكنّ– تكونون	sie, Sie, sie **waren**	كانوا–كنّ–كنتم

إليك عزيزي القارئ بعضاً من الأفعال الألمانية المتغيرة من الحاضر إلى الماضي البعيد كتابةً وتفسيراً.

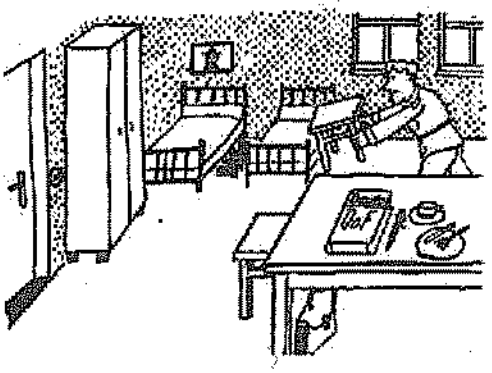
Präsens		*Präteritum*	
beginnen	يبدأ	begann	بدأ
bekommen	يحصل على يستقبل	bekamm	حصل على–استقبل

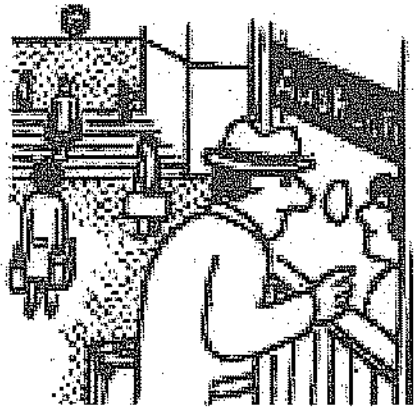
verbieten	يمنع	verbot	منع
bitten	يقدّم	bat	قدّم
bleiben	يبقي	blieb	بقي
denken	يفكر	dachte	فكر

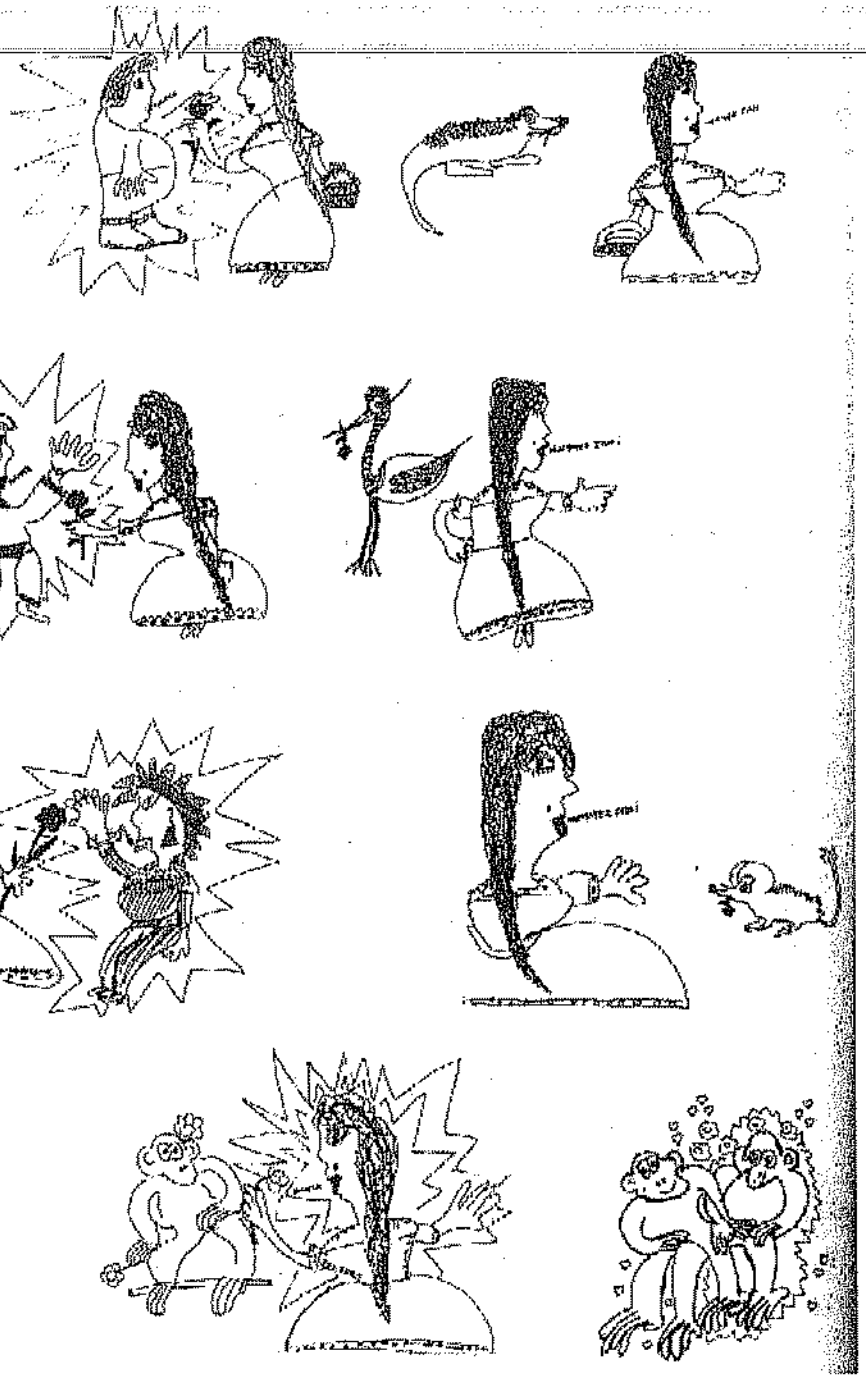


schreiben	يكتب	schrieb	كتب
verstehen	يفهم	verstand	فهم
fahren	يسافر	fuhr	سافر
finden	يجد	fand	وجد
fließen	يسيل	floß	سال
gehen	يذهب	ging	ذهب
gewinnen	يربح	gewann	ربح
gießen	يسكب-يصب	goß	سكب-صب
gängen	يعلق	hing	علّق
helfen	يساعد	half	ساعد
treiben	يمارس	trieb	مارس
kennen	يعرف	kannte	عرف
kommen	يأتي	kam	أتى-حضر

	يحضر		
bringen	يجلب	brachte	جلب
fallen	يسقط-يقع	fiel	سقط-وقع
heißen	يدعى-يسمى	hieß	دعي-سمي
können	يستطيع	konnte	استطاع
laufen	يمشي	lief	مشى
leihen	يعير	lieh	أعار
legen	يضع	legte	وضع
müssen	يتوجب على	musste	توجب على
nehmen	يأخذ	nahm	أخذ
rufen	ينادي	rief	نادى







schlafen	ينام	schlief	نام
lernen	يتعلم	lernte	تعلم
steigen	يصعد	stieg	صعد
trinken	يشرب	trank	شرب
werfen	يرمي	warf	رمى

ziehen	يسحب	zog	سحب
rennen	يركض	rannte	ركض

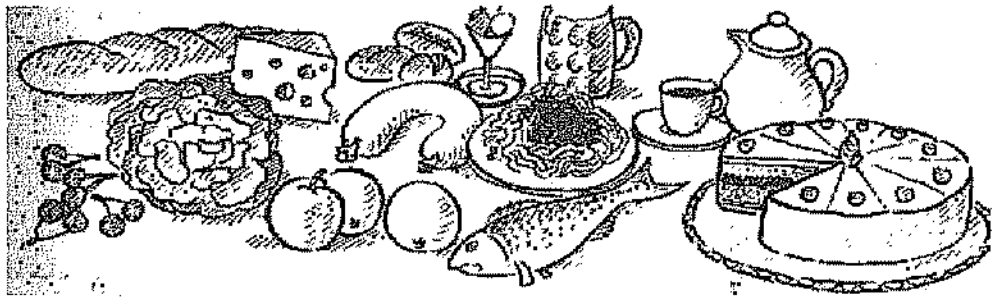
ثانياً: صيغة الماضي البعيد جداً Das Plusquamperfekt

أو باختصار Plusqperfekt

إن طريقة تركيب هذه الصيغة الأخيرة والبعيدة جداً في الزمن الماضي لا تختلف أبداً عن طريقة تركيب الفعل الماضي الناقص القريب "das Perfekt" – انظر الدرس العاشر – إنما بفارق واحد وهو استعمال الفعل المساعد "haben" أو "sein" كفعل مساعد في حالة الحاضر "Präsens" مع مشتق الفعل الأساسي

لنحصل على صيغة الماضي القريب "das Perfekt" ، أو باستعمال الفعل المساعد "hatten" أو "waren" كفعل مساعد لنحصل مع اشتقاق الفعل الاساسي عينه على صيغة الماضي البعيد جداً "das Plusqperfekt".

أريد هنا أن أعود وأركز على طريقة تركيب الأفعال لتعبر عن الحقبات الزمنية المختلفة بدءاً بالصيغة البعيدة جداً إلى صيغة المستقبل.



****

الدرس الثالث عشر

صيغة الماضي الناقص البعيد جداً Das Plusqperfekt

هذه الصيغة هي مركب من فعلين :

1- الفعل الماضي المساعد –hatten– أو –waren– يكون مصرفاً تباعـاً للاسم أو الضمير (الفاعل).

2- مشتق الماضي القريب الثابت Das Perfekt

Plusqperfek = Perfekt+ hatten
Plusqperfekt = Perfekt+ waren

Ich war gewesen.	قد كنت (من زمن بعيد جداً)
Ich hatte gehabt.	كان عندي (من زمن بعيد جداً)
Ich war gegangen.	لقد ذهبت (من زمن بعيد جداً)
Ich hatte gelernt.	لقد تعلمت (من زمن بعيد جداً)
Wir hatten gearbeitet.	لقد عملنا (من زمن بعيد جداً)
Sie hatten studiert.	هم،هنَّ درسوا (من زمن بعيد جداً)
Du hattest verstanden.	لقد فهمتَ (من زمن بعيد جداً)

****

1- صيغة الماضي البعيد Das Präteritum

2- صيغة الماضي القريب Das Perfekt

أولاً: صيغة الماضي البعيد Das Präteritum

تتألف هذه الصيغة من فعل واحد مشتق من الفعل المصدر الأساسي في حالة الحاضر.

haben	عند – يمتلك	→	hatten	كان عند – امتلك
sein	يكون	→	waren	كان
gehen	يذهب	→	ging	ذهب
lernen	يتعلم	→	lernte	تعلم
arbeiten	يعمل	→	arheitete	عمل
studieren	يدرس	→	studierte	درس
verstehen	يفهم	→	verstand	فهم

Ich war jung. كنت فتياً (من زمن بعيد)

Ich hatte viel Geld. كان عندي مال كثير (من زمن بعيد)

Ich ging in die Schule.	ذهبت إلى المدرسة
Ich lernte Deutsch.	تعلمت الألمانية (من زمن بعيد)
Wir studierten an der Universität.	درسنا في الجامعة
Sie verstand die Lektion.	(هي) فهمت الدرس

التمارين:

التمرين (1) إقرأ ودقق صيغة الماضي البعيد في العبارات التالية:

Was machte der Offizier früher?
Früher war der Offizier Maschinenschlosser.
Er arbeitete in einem großen Betrieb.Vor einigen Jahren begann er seine militärische Ausbildung.

Präteritum	***Präsens***
Früher **war** er Maschinenschlosser.	Heute **ist** er Offizier.

Regelmäßige Verben

	Präteritum (er/es/sie)	***Partizip Perfekt***
sagen	sagte	gesagt
arbeiten	arbeitete	gearbeitet

	sagen	haben	arbeiten	ein/schalten	
ich	sag te	hat te	arbeit ete	schalt ete	ein
du	sag test	hat test	arbeit etest	schalt etest	ein
er es sie	sag te	hat te	arbeit ete	schalt ete	ein
wir	sag ten	hat ten	arbeit eten	schalt eten	ein
ihr	sag tet	hat tet	arbeit etet	schalt etet	ein
Sie	sag ten	hat ten	arbeit eten	schalt eten	ein

التمرين (2) شكّل صيغة الماضي البعيد من الأفعال التالية:

Wie (sagen):
Begrüßen, besuchen, bezahlen, brauchen, einräumen, erzählen, fragen, holen, hören, impfen, kaufen, legen, lernen, machen, marschieren, schenken, setzen, stellen, suchen, üben, versuchen, wählen,wollen, zählen, zeigen, . . .
Wie (arbeiten) :
antworten, ausschalten, beachten, einscbalten, kosten, warten, . .

Lesen Sie aus zwei Lebensläufen!

a) Das Lernen machte mir Spaß, aber ich rechnete nicht gern. Ab Klasse 7 lernten wir auch Englisch. Später studierte ich Russisch und Englisch. Jetzt übersetze ich für eine Zeitung.
b) 10 Jahre besuchte ich die Schule in unserem Dorf. Dann lernte ich einen Beruf. Ich studierte an einer Offiziershochschule. Jetzt bin ich seit drei Jahren Offizier.

التمرين (3) شكّل جملاً كما في المثال التالي:

Bilden Sie Sätze! Was machte er?

Er	(aufbauen)	die NVA.
	(kämpfen)	gegen den Faschismus.
	(studieren)	für den Frieden.
	(abhärten)	seinen Körper.
	(fordern)	Marxismus/Leninismus.
	(baden)	im Schwimmbad.
		eine Antwort.

الأفعال غير النظامية:

Unregelmäßige Verben

	Präteritum (er/es/sie)	*Partizip Perfekt*
bleiben	blieb	geblieben
schneiden	schnitt	geschnitten
kriechen	kroch	gekrochen
trinken	trank	getrunken
beginnen	begann	begonnen
helfen	half	geholfen
essen	aß	gegessen
liegen	lag	gelegen
lassen	ließ	gelassen
einladen	lud ein	eingeladen
anrufen	rief an	angerufen
sein	war	gewesen

	bleiben
ich	blieb
du	blieb **st**
es	
er	blieb
sie	
wir	blieb **en**
ihr	blieb **t**
sie	blieb **en**

التمرين (4) أقرأ وأجيب:

- Gehst du jetzt in die Stadt?
- Nein, ich war schon in der Stadt.

du/jetzt in die Stadt gehen	sein
du/heute Ausgang haben	gestern haben sein
ihr/zur Post gehen	am Vormittag sein
der Gruppenführer/zum Arzt gehen	gestern haben
dieUnteroffiziersschüler/heute Ausgang haben	

ثانياً: صيغة الماضي القريب Das Perfekt

هذه الصيغة التي هي أقرب إلى الحاضر من الصيغتين الأولى والثانية ، والتي تتألف كما ذكرنا سابقاً من فعلين اثنين وهما:

1- الفعل الحاضر مصرف ويكون إما "haben" أو "sein" تبعاً للضمير أو الاسم (الفعل المساعد).

2- صيغة الماضي القريب الثابتة والمشتقة من الفعل المراد التعبير عنه في الجملة "Das Perfekt".

haben* + *Perfekt
sein* + *Perfekt

Ich bin gewesen.	(أنا) كنت (من زمن قريب)
Ich habe gehabt.	(أنا) كان عندي(من زمن قريب)
Ich bin gegangen.	(أنا) ذهبت (من زمن قريب)
Ich habe gelernt.	(أنا) تعلمت (من زمن قريب)
Wir haben gearbeitet.	(نحن) عملنا (من زمن قريب)
Sie hat studiert.	(هي) درست (من زمن قريب)
Du hast verstanden.	(أنت) فهمت (من زمن قريب)

****

الدرس الخامس عشر

Das Präsens صيغة الحاضر

إن صيغة الحاضر "أي الزمن الحالي" هي وكما ذكرنا في دروس سابقة مركب من فعل واحد مصرف تبعاً للفاعل اسماً كان أو ضميراً مع حالة الحاضر.

إن مجال استعمال صيغة الحاضر هو ضيق إذا ما قيس بباقي الصيغ لأنـــه لا يمكن لأحد أن يقوم بأفعال متعددة في آن واحد.

Ich bin Lehrer.	أنا مدرس
Ich habe ein Auto.	عندي مركبة "سيارة"
Er lernt Deutsch.	يتعلم الألمانية
Wir haben Unterricht.	عندنا حصة

إقرأ النص التالي:

Wir begrüßen Sie.

Die Ausbildung beginnt. Die Offiziersschüler haben Appell. Sie treten an. Offiziersschüler Lopez meldet. Major Bauer begrüßt die Offiziersschüler. Lopez übersetzt. Er spricht schon gut Deutsch.

MJ: Guten Tag.

OS: Guten Tag.

MJ: Wir begrüßen Sie in unserer Hochschule. Ich bin Major Bauer, Ihr Kommandeur. Das sind Oberleutnant Siegel und Leutnant Weiß. Sie sind Ihre Zugführer. Das sind Ihre Fachlehrer. Und hier ist Ihr Hauptfeldwebel, Stabsfeldwebel Möller.

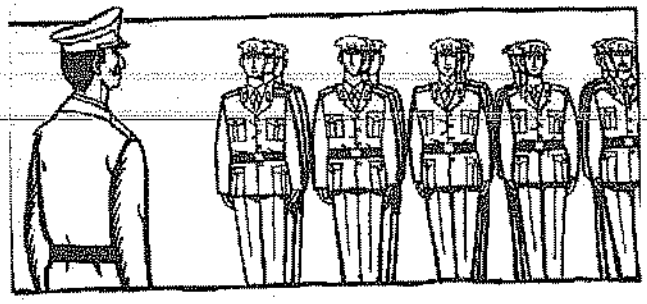
Wir beginnen immer 7,45 Uhr. 13,00 Uhr beenden wir den Unterricht.

OS: Wir haben eine Frage.

Wir brauchen noch Decken und Bettwäsche.

Wo bekommen wir diese Sachen?

MJ: Beim Hauptfeldwebel!

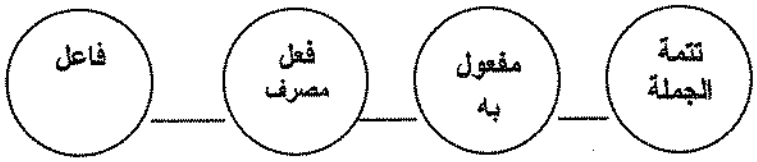


ملاحظات:

- في الزمن الحاضر يأتي الفاعل في بداية الجملة ثم يليه الفعل مصـــرّفاً وفق الضمير الشخصي ، ثم يلي ذلك المفعول به وتتمة الجملة.
- يمكن أن تبدأ الجملة بظرف زمان أو مكان أو بإسم ، ثم يلي ذلك الفعل المصرّف ثم الفاعل والمفعول به وتتمة الجملة.

أمثلة:

- Ich brauche das Heft zum Schreiben.
- Heute brauche ich das Heft zum Schreiben.



- تصرف الأفعال في الزمن الحاضر مع الضمائر الشخصية وفق ترتيب معين كما يلي:

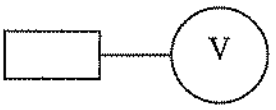
kommen

ich komm **e**
du komm **st**
er komm **t**
es komm **t**
sie komm **t**
wir komm **en**
ihr komm **t**
sie komm **en**

Sie komm **en**

وكذلك الأفعال التالية تصرف بنفس الطريقة:

bringen, fragen, kontrollieren, lernen, machen, schreiben, üben, wiederholen, wohnen



□ أما بعد -d, -t, -ffn, -ß, -z فتصرّف الأفعال كما يلي:

nach –d, -t, -ffn		**nach –ß, -z**	
melden		**übersetzen**	
ich meld **e**		ich übersetz **e**	
du meld **est**		du übersetz **t**	
er meld **et**		er übersetz **t**	
es meld **et**		es übersetz **t**	
sie meld **et**		sie übersetz **t**	
wir meld **en**		wir übersetz **en**	Sie über-
ihr meld **et**	Sie melden	ihr übersetz **t**	setz **en**
sie meld **en**		sie übersetz **en**	

هناك أيضاً بعض الأفعال التي تصرف بنفس الطريقة مثل:

Antworten, beenden, bilden, kosten, öffnen, begrüßen, heißen

ملاحظة هامة:

يمكن في اللغة الألمانية أن يأتي فعلان متتاليان في صيغة الحاضر، بحيث يصرّف الأول مع الضمير الشخصي ويبقى الآخر كما هو في صيغة المصدر.

ويفيد هذا التركيب في اختصار الجملة منعاً للتطويل ويأتي الفعل الثاني (في صيغة المصدر) دائماً في آخر الجملة، كما أنه يستخدم بكثرة في اللغة الألمانية.

أمثلة:

Ich ***gehe schreiben.*** أنا ذاهب لأكتب

Ich ***gehe schlafen.*** أنا ذاهب لأنام

Ich ***übe*** Wörter ***wiederholen.*** أنا أتمرن على إعادة الكلمات

Er ***übt*** Sätze ***korrigieren.*** هو يتمرن على تصحيح الجمل

Du ***gehst*** zum Bett ***schlafen.*** أنت ذاهب لتنام

تمارين

التمرين الأول: صرّف الأفعال مع الضمائر الشخصية التالية:

a) Er lernt Deutsch.		**c) Wir öffnen das Buch.**	
ich ...		ich ...	
du ...		du ...	
er,es,sie ...	Deutsch	er,es,sie ...	das Buch
wir ...		wir ...	
ihr ...		ihr ...	
sie ...	Sie ...	sie ...	Sie ...
b) Er begüßt die Schüler.		**d) Ich schreibe die Aufgabe.**	
ich ...		ich ...	
du ...	die	du ...	die
er,es,sie ...	Schüler	er,es,sie ...	Aufgabe
wir ...		wir ...	
ihr ...		ihr ...	
sie ...	Sie ...	sie ...	Sie ...

التمرين الثاني: أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie!
Wer macht das Bett?

... machen
... macht — das Bett/ die Betten
... machst
... mache
... machen — das Bett/ die Betten.
... macht

التمرين الثالث: شكّل جملاً من العبارات التالية:

Bilden Sie Sätze!

ich		
er		
wir	(lernen)	
du	(schreiben)	die Wörter
sie	(wiederholen)	die Sätze
Sie		das Wort
ihr		

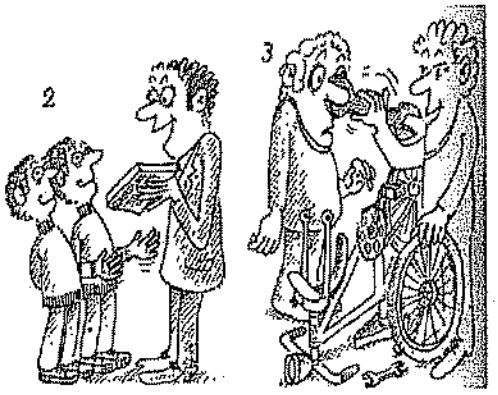
التمرين الرابع: أكمل الجمل التالية:

Der Lehrer fragt:	Pemba antwortet:
Pemba! Was machen Sie?	Ich übe.
Ali! Was...?	schreiben
Kim! ...?	lernen

	schreiben, gehen
	lernen, üben
Tamela und Marcos! ...?	
Marcos! ...?	
Schüler Lule! ...?	Hausaufgaben machen
	Wörter wiederholen
Schüler! ...?	Sätze korrigieren

التمرين الخامس: أجب عن الأسئلة وشكّل الجمل اللازمة!

Rainer fragt den Freund:	**Der Freund antwortet:**
lernst du?	Ja, ich übe.
üben, schreiben, fragen	
Er fragt die Freunde:	Die Freunde antworten:
Übt ihr?	Ja, wir üben.
kommen, wiederholen	
spielen	
lernen	
schlafen	Ja, wir ....
verstehen	



التمرين السادس: تمرّن على تصريف الأفعال في صيغة الحاضر

Üben Sie!

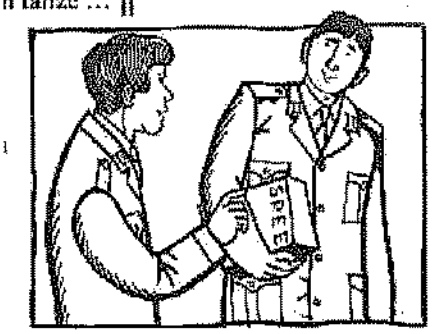
a) Sie antworten richtig.	**b) Ich öffne das Fenster.**
schreiben	**lesen ....**
verstehen	**sehen ....**
gehen	**schlafen ....**
öffnen	**überwinden ....**
tragen	**begreifen ....**
vertragen	**erstaunen ....**
bleiben	**bekommen ....**
ich ...	ich ...
du ...	du ...
er ...	er ...
es ... richtig	es ... das Fenster
sie ... falsch	sie ... die Bücher
wir ...	wir ...
ihr ...	ihr ...
Sie ...	Sie ...
c) Wir übersetzen die Wörter.	**d) Wir schreiben die Aufgabe.**
ich ...	ich ...
du ...	du ...
er ... die Wörter	er ... die Wörter
es ... die Sätze	es ... die Sätze
sie ... den Brief	sie ... den Brief
wir ... die Karte	wir ... die Karte
ihr ...	ihr ...
Sie ...	Sie ...

التمرين السابع: تصريف الأفعال sprechen,essen, lesen في الحاضر

sprechen			essen	
ich	spr **e** che		ich	**e** sse
du	spr **i** chst	Sie sprechen	du	**i** sst
er			er	
es	spr **i** cht		es	**i** sst
sie			sie	
sie	spr **e** chen		sie	**e** ssen
wir	spr **e** chen		wir	**e** ssen
ihr	spr **e** cht		ihr	**e** sst
Sie	spr **e** chen		Sie	**e** ssen

lesen	
ich	l **e** se
du	l **ie** st
er	
es	l **ie** st
sie	
wir	l **e** sen
ihr	l **e** st
Sie	l **e** sen

h tanze ... ||



****

الدرس السادس عشر

Partizip Präsens الحال في الزمن الحاضر

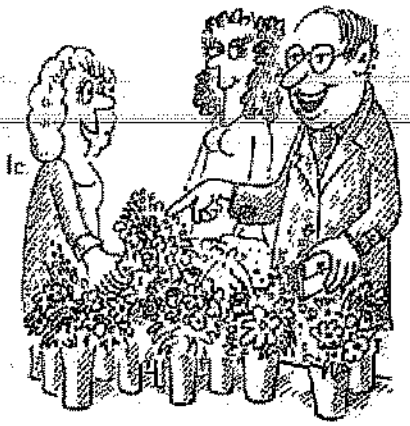
تستخدم هذه الصيغة للتعبير عن حالة الشخص أو الشيء وذلك باستخدام صيغة المفعول به (Partizip) المصرفة لوصف الحالة.

أمثلة:

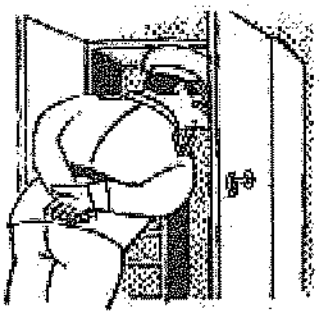
Die Schüler sitzen **schreibend** und **lesend**.
يجلس الطلاب يكتبون ويقرؤون.
Der Mann kommt **lachend**.
يأتي الرجل ضاحكاً.
Ich warte auf den **ankommenden** Zug.
إني أنتظر القطار القادم.
Ich sehe den dort **sitzenden** Schüler.
إني أرى الطالب الجالس هناك.
Der Schüler kommt zur Schule **laufend**.
يأتي الطالب إلى المدرسة راكضاً.
Der lachende Mann.
الرجل الضاحك.
Der ankommende Bus.
الباص القادم.

Der Haubtfeldwebel geht **kontrollierend** durch die Stuben

(يذهب المساعد متفحصاً الغرف)



Der Hauptfeldwebel geht kontrollierend durch den Kompaniebereich .
Er kontrolliert die Schränke und die Ordnung in den Stuben
In Stube 5 sind noch drei Genossen. Sie sitzen am Tisch und lernen. Die **lernenden** Genossen stehen auf und melden dem Hauptfeldwebel. Er ist zufrieden, denn alles ist in Ordnung.



verb	+ a	**Partizip Präsens (I)**
lernen	+ a	**lernend**

Der Hauptfeldwebel geht **kontrollierend** durch den Kompaiebereich. Er kontrolliert die Stuben.

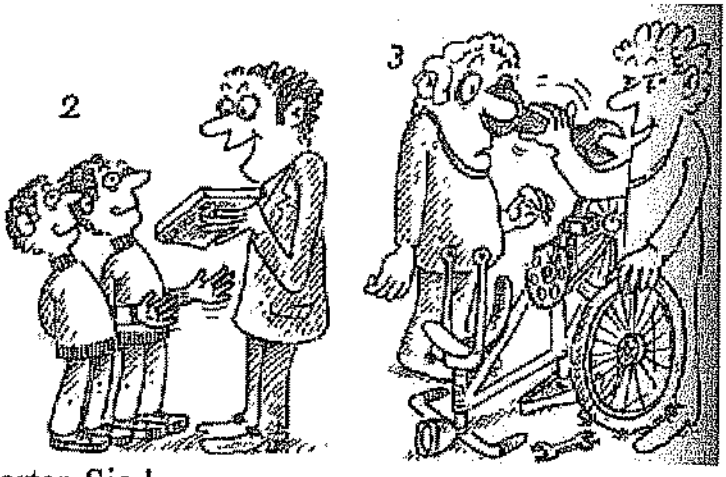
Wir fragen: Wie ?
Wie geht der Hauptfeldwebel durch die Stuben ?
kontrollierend.

a) Lesen Sie !

إقرأ النص التالي:

Beim Selbststudium

Die Offiziersschüler lernen am Nachmittag.Sie sitzen **lesend** und **schreibend** an den Tischen in der Klasse. Der Fachlehrer geht **kontrollierend** und **helfend** durch die Klasse. Die Genossen hören auch Tonbänder. Sie wiederholen laut **sprechend** die neuen Wörter.



b) Antworten Sie !

Wie sitzen die Offiziersschüler an den Tischen ?
Wie geht der Fachlehrer durch die Klasse ?
Wie überwinden die Soldaten den Graben ? (springen)
⟶ Sie überwinden den Graben **springend.**
⟶ Sie überwinden **springend** den Graben .
Wie überwinden die Soldaten den Graben ? (springen)
Wie kommen die Soldaten zum Exerzierplatz ? (marschieren)
Wie feiern die Offiziersschüler ihren Nationalfeiertag ? (tanzen)
Wie verläßt der SPW den Lehrgefechtspark ? (langsamfahren)
Wie kam der Offiziersschüler in die Stube ? (laut sprechen)
Wie müssen die Offiziersschüler die neuen Wörter wiederholen ?

(deutlich sprechen)

Die Offiziersschüler sind in den Stuben und lernen. Der Hauptfeldwebel kontrolliert die Ordnung in den Stupen. Deshalb müssen die **lernenden** Genossen aufstehen und dem Hauptfeldwebel melden.

Die **lernenden** Genossen melden dem Hauptfeldwebel.

Wir fragen: Welche-/Was für . . . ?
Welche /Was für Genossen melden dem Hauptfeldwebel ?
Die lernenden .

a) Lesen Sie !

Die in Syrien **studierenden** Offiziersschüler haben Gefechtsausbildung. Der Zugführer meldet dem Kompaniechef, daß die Ausbildung beginnen kann.

Die Offiziersschüler müssen zum Übungsplatz marschieren und einige Hindernisse überwinden .

Die **kommandierenden** Zugführer und der **kontrollierende** Kompaniechef sind zufrieden, denn die Offiziersschüler haben die Norm unterboten.

b) Welche Offiziersschüler haben Gefechtsausbildung ?
Welche Zugführer sind zufrieden ?
Welcher Kompaniechef ist zufrieden ?

Ihr Freund hat sie nicht verstanden.
O dort kommt der hier **haltende** Bus.
O welcher Bus kommt dort ?
O der Bus, der hier hält .
Dort kommt der hier **haltende** Bus .
Haben sie schon mit dem aus dem Lebanon kommenden Genossen gesprochen ?
Dort ist der morgen **kontrollierende** Lehrer .
Wo fährt der in Richtung Leipzig **fahrende** Zug ab ?
Du musst dem in unserer Gruppe unterrichtenden Lehrer deine Fragen stellen !
Wir fahren mit dem um 13.00 Uhr abfahrenden Zug .

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie !
In unserer Gruppe unterrichten zwei Fachlehrer. Der heute . . . Lehrer

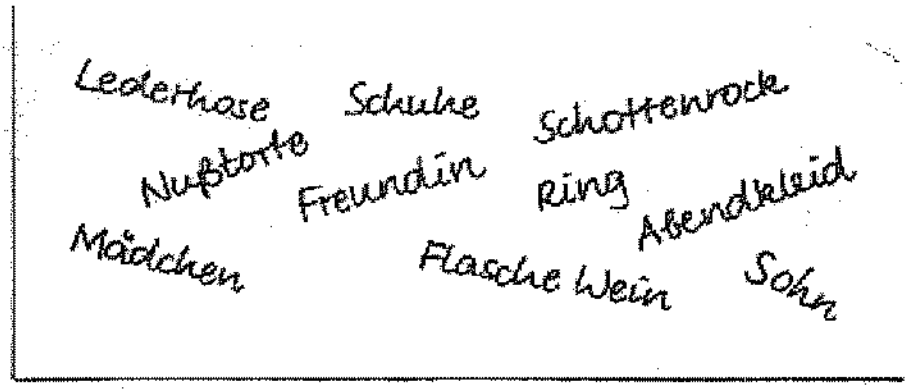
Ist Genosse Neumann.
Die Offiziershochschulen der DDR bilden Offiziere für die NVA aus. An einigen . . . Einrichtungen der NVA

ausbilden
unterrichten

Studieren aber auch ausländische Genossen.

fahren
kontrollieren

Morgen findet eine Prüfung statt.
Der . . . Fachlehrer ist Genosse Peters.
3 Genossen fahren nach Dresden
und 2 Genossen müssen nach Leipzig fahren.
Die nach Leipzig . . . Genossen treffen sich im Klub.



****

الدرس السابع عشر

المستقبل Die Zukunft

أما الصيغة الخامسة بالنسبة للأزمنة في اللغة الألمانية فهي صيغة المستقبل "Die Zukunft"

نعود هنا ونذكر بان الانتقال بفعل من الأفعال من الحاضر إلى المستقبل يتطلب كما ذكرنا سابقاً "الدرس التاسع" استعمال "سوف" "werden"، هذا الفعل المساعد الذي يتصرف تبعاً للإسم أو الضمير ليبقى الفعل الأساسي الثاني والذي يعطي للجملة المعنى الحقيقي المراد التعبير عنه في حالة المصدر وفي نهاية الجملة مهما كانت طويلة ومتعددة الكلمات.

Ich werde arbeiten.	سوف أعمل"سأعمل"
Ich werde jeden Tag arbeiten.	سوف أعمل يومياً "كل يوم"
Wir werden studieren.	سوف ندرس
Wir werden an der Universität studieren.	سوف ندرس في الجامعة

früher	jetzt	später
الماضي	الآن	المستقبل
Präteritum	Präsens	Futur 1

ملاحظة مهمة:

إن وجود فعل من الأفعال في نهاية الجملة هو من الملامح الخاصة التي تتميز بها اللغة الألمانية عن سائر اللغات.

يكون ترتيب الفعل في نهاية الجملة للأسباب الثلاثة التالية:

وجود فعلين في جملة واحدة فيصرف الأول ويبقى الثاني في حالة المصدر، دون تصريف "محافظاً على تركيبته في حالة الحاضر مهما كانت الأزمنة".

Ich werde schlafen. سأنام

Ich will arbeiten. أريد أن أعمل

Ich gehe einkaufen. أنا ذاهب للتسوق

إن الأفعال "werden" – سوف– wollen– أراد وgehen ذهب تم تصـــريفها تبعاً للفاعل "ich" "أنا" وأما الأفعال الثانية فبقيت في حالتها المصدرية دون تصريف في نهاية الجملة.

Übuug 1 **التمرين (1)**

Präsens+ Perfekt + Präteritum.

(gehen) Icb will heute abend ins Kino.....
Ich .....jetzt ins Kino.
Wir sind gestern ins Kino.....
Voriges Jahr.....wir immer ins Kino.

(haben) Ich werde nach einem Jahr ein Haus.....
Ich.....jetzt ein schönes Auto.
Gestern habe ich Unterricht.....
Früher.....ich immer Glück.

(kommen) Bitte werden Sie morgen zu mir.....
Sie haben Zeit,.....Sie jetzt zu mir.
Sie ist gestern zu mir.....
Früher..... er immer zu mir.

(sein) Es wird bestimmt gut.....
Jetzt.....es schöner.....
Gestern ist besser.....
Vor Jahren..... es am besten.

(zahlen) Ich werde morgen.....
Jetzt habe ich Geld, ich.....bitte.
Ich bin sicher, gestern habe ich.....
Früher war alles billig,wir.....wenig Geld

التمرين (2)

Was werden Sie?

	werden	
ich	werde	
du	wirst	
er		
es	wird	Arzt
sie		
wir	werden	
ihr	werdet	
Sie	werden	

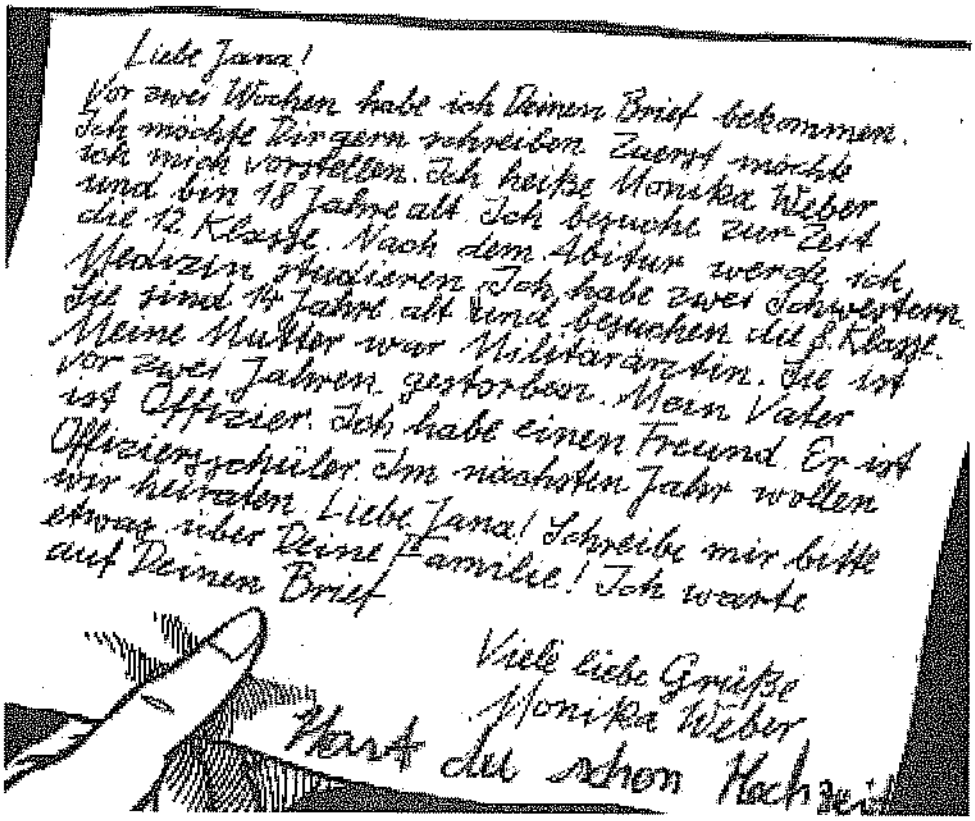
التمرين (3)

- **Was wollen Sie werden?**
- **Ieh werde Offizier.**

Sie	Offizier
Ihre Tochter	Verkäuferin
du	Postangestellte
dein Sohn	Krankenpfleger
ihr	Kellner
sie	Arzt
Sie	Ärztin

التمرين (4)

إقرأ النص الظاهر في الصورة وأجب عن الأسئلة:

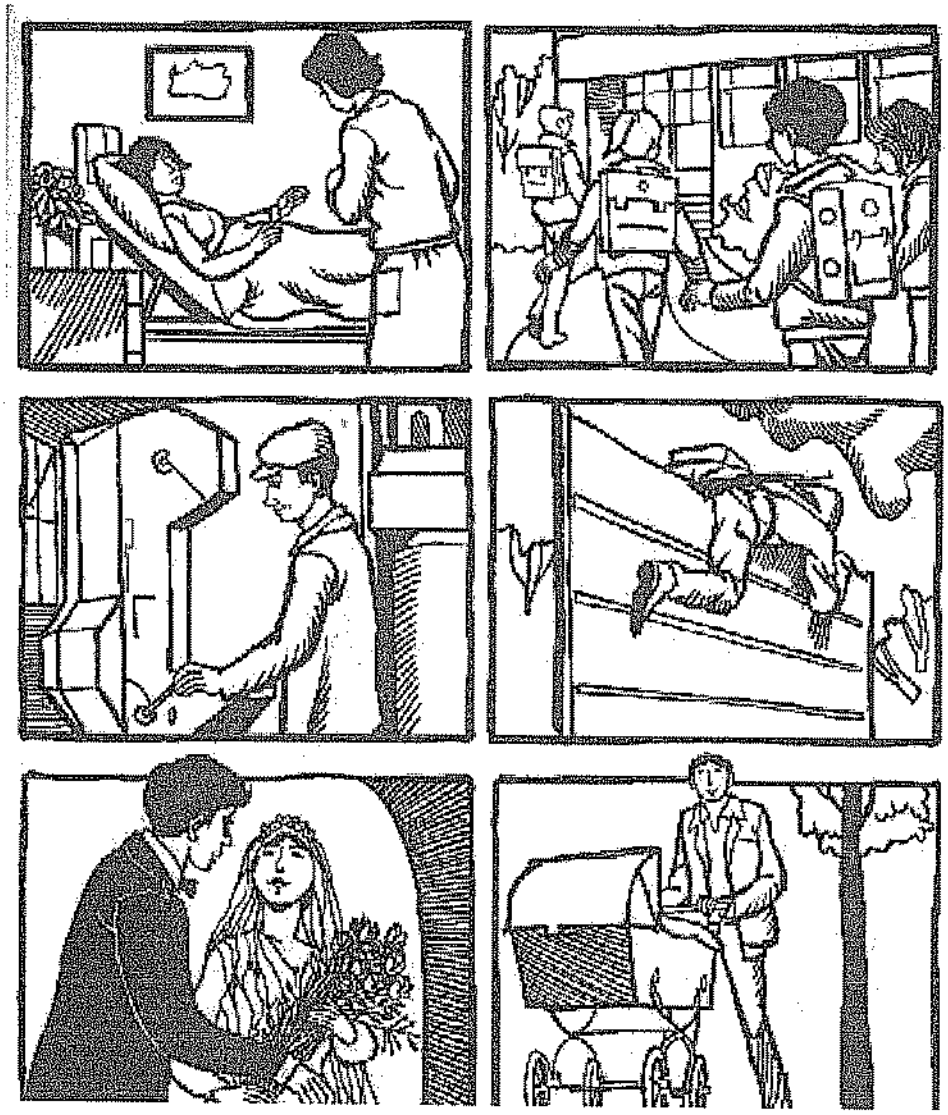


a) Schreiben Sie kurz!
   Was steht im Text
b) Sprechen Sie über Familie Weber!

التمرين (5)

تحدث عن مضمون الصور التالية:

Erzählen Sie!



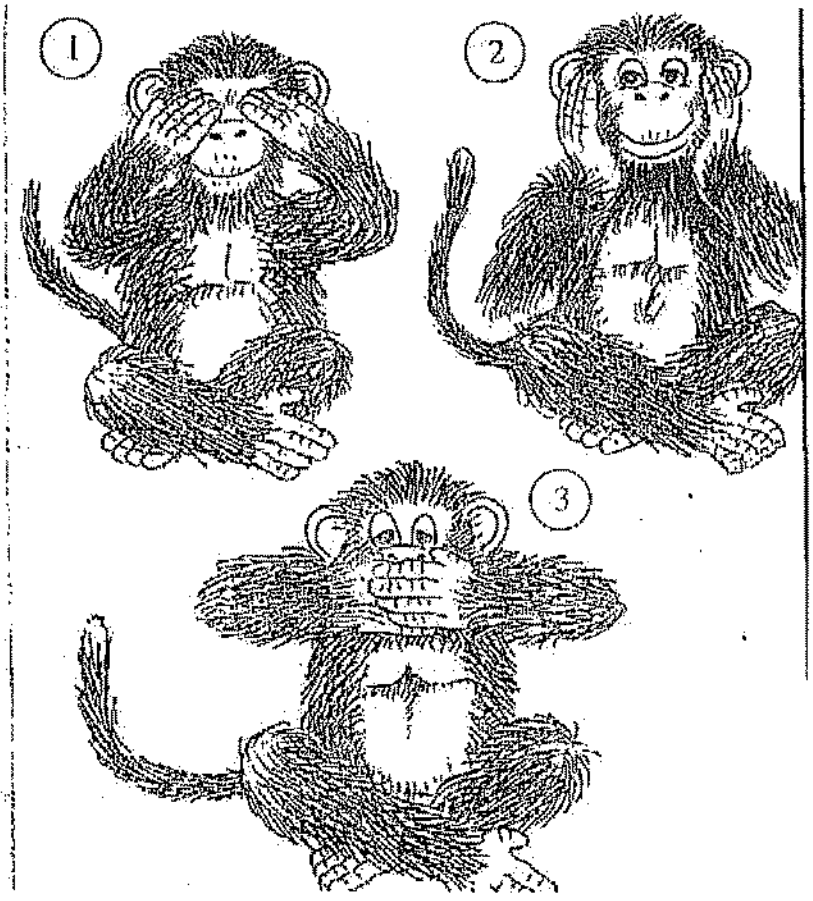
****

الدرس الثامن عشر

Das Perfekt im Satz الماضي القريب في جملة

استعمال "Perfekt" أي المشتق الثابت لفعل من الأفعال يكون وكما ذكرنا في هذا الدرس للصيغتين، الأولى للماضي القريب والثانية للماضي البعيد جداً، ففي كلتا الحالتين يكون ترتيب الأفعال بتصريف الفعل المساعد في حالة الحاضر بالنسبة للحالة الأولى وفي حالة الماضي البعيد بالنسبة للحالة الثانية.

Ich habe gut verstanden.	لقد فهمت جيداً
Er ist in die Schule gegangen.	(هو) لقد ذهب إلى المدرسة
Ich habe kein Geld gehabt.	لم يكن لدي فلوس
Er ist ganz jung gewesen.	(هو) كان صغيراً جداً
Ich habe gekauft.	لقد اشتريتُ
Du hast gesehen.	لقد نظرتَ
Er ist hier geblieben.	لقد بقي هنا
Ich habe verstanden.	لقد فهمتُ
Ich habe begriffen.	لقد استوعبتُ
Ich habe geschlafen.	لقد نمتُ
Er hat gesagt.	لقد قال
Er hat verkauft.	لقد باعَ
Er hat gelernt.	لقد تعلم
Er hat studiert.	لقد درس
Sie haben gesagt.	أنت قلتَ (تفخيم)
Sie haben verstanden.	أنت فهمتَ (تفخيم)
Du hast geschlagen.	أنت ضربتَ
Du hast gebracht.	أنت جلبتَ



☐ nichts gesehen (1).	لم أرى شيئاً
☐ nichts gehört (2).	لم أسمع شيئاً
☐ nichts gesagt (3).	لم أقل شيئاً

نلاحظ مما تقدم بأن مشتقات الأفعال الأساسية وهي:

verstehen	→	verstanden
gehen	→	gegangen
haben	→	gehabt
sein	→	gewesen

قد تم وضعها في نهاية الجملة ومهما كانت طويلة ومتعددة الكلمات.

أما الحالة الثالثة والتي يكون فيها ترتيب الفعل المصرف في نهاية الجملة تدعى في اللغة الألمانية "بالجملة الجانبية" أي "Nebensatz"

هذه الجملة ستكون محور حديثنا في الدروس القادم لجهة استعمالها،مسبباتها وطريقة تركيب كلماتها.

تمارين

التمرين (1)

إقرأ وأجيب:

Lesen Sie !

Was haben die Offiziersscbüler gemacht?

Einige Schüler kommen aus der Bibliothek. Sie haben die Bücher zurückgebracht und Wörterbücher ausgeliehen, und Genosse Neumann hat im Lesesaal Zeitschriften gelesen .

Drei Genossen kommen aus der B/A- Kammer. Dort hat Genosse Müller die Handtücher von Gruppe 2 getauscht. Genosse Schulze hat die Bettwäsche gebracht. Genosse Meyer hat ihm geholfen.

Einige Genossen kommen aus dem Sprachkabinett. Dort haben sie Hausaufgaben gemacht. Sie haben die Übungen aufgesprochen und Tonbänder gehört.

Alle Genossen kommen aus dem Speisesaal. Dort haben sie Abendbrot gegessen und Tee getrunken. Bis zum Abendbrot haben sie gearbeitet und ihre Stuben in Ordnung gebracht.

Einige Genossen kommen aus dem Klub. Dort haben sie nach dem Abendbrot gesessen und Briefe nach Hause geschrieben. Zwei Genossen haben ferngesehen, aber sie haben nicht viel verstanden, denn die Personen im Film haben sehr schnell gesprochen .

Was haben die Genossen gemacht ?

		Sehr schnell	
		Abendbrot	
		Tee	(ausleihen).
Einige Genossen		bis zum Abendbrot	(zurück-
Genosse Neumann		die Stuben in	bringen).
Genosse Müller	(haben)	Ordnung	(tauschen).
Genosse Schulze		Handtücher	(bringen).
Alle Genossen		Bettwäsche	(sprechen).
Die Personen		Zeitschriften	(trinken).
		Bücher	(auf-
		Wörterbücher	sprechen).
		Übungen	

التمرين (2) أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie !
Heute ist Montag. Gestern . . . die Unteroffiziere ab 14.00 Uhr Ausgang . . . (haben) Am Nachmittag . . . sie einen Film . . . (sehen) Der Film . . . 17.45 Uhr . . . (beginnen) Nach dem Kino . . die Unteroffiziere noch in einer Gaststätte . . ., einige Bier . . . und etwas . . . (sitzen, trinken, essen) 21.30 Uhr . . . sie die Gaststätte . . . (verlassen) pünktlich 21.55 Uhr . . . sie die Ausgangskarten . . . (abgeben)

التمرين (3) أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie !

Was haben Sie geschrieben?	Bier
Wie lange haben Sie heute geschlafen?	Schrank
Wo hat das Buch gelegen?	acht Stunden
Was hast du gegessen?	Hauptfeldwebel
Wen hat Genosse Beier eingeladen?	Nachmittag
Wann haben die Unteroffiziere ferngesehen?	Brief
Wem hat der Zugführer geholfen?	Reis mit Fleisch
Was haben Sie getrunken?	UVD

التمرين (4) شكّل جملاً وفق المثال التالي:

- Hast du schon gegessen?
- Nein, noch nicht. Ich habe erst die Bücher abgegeben.

du ihr Sie er	essen die Tonbänder ausleihen die Übungen aufsprechen die Stuben in Ordnung bringen mit dem Zugführer sprechen essen und trinken die Sätze sprechen	Bücher abgeben fernsehen Texte lesen Wäsche waschen sich mit dem Fachlehrer unterhalten über den Unterricht sprechen Texte aufsprechen

التمرين (5) أجب عن الأسئلة التالية:

Was haben die Genossen gemacht?
Was haben Sie im Warenhaus gemacht? (eine Hose anziehen/sie dann zurückgeben)

Ich habe eine Hose angezogen und dann die Hose zurückgegeben.
Was haben sie im Warenhaus gemacht? (eine Hose anziehen/sie dann zurückgeben)

Was haben sie vor dem Ausgang gemacht? (Haare waschen/Stube in Ordnung bringen)
Was haben die Unteroffiziere am Sonntagvormittag gemacht? (schlafen/Briefe schreiben)

Was haben die Offiziersschüler am Vormittag in MGA gemacht? (Felddienstuniform anziehen/auf dem Sportplatz exerzieren)

Was haben die Unteroffiziersschüler aus Asien nach dem Abendbrot gemacht? (Klub sitzen/fernsehen)

Was hat die Fachlehrerin am Sonntagnachmittag in der Gaststätte gemacht? (Kaffee trinken/Kuchen essen)

Was hat der Hauptfeldwebel um 17.00 Uhr gemacht? (Stuben kontrollieren/den Offiziersschülern die Ausgangskarten geben)

التمرين (6) إقرأ الحوار التالي ثم أجيب:

Aus dem Lebenslauf eines Offiziersschülers

Es ist 9.20 Uhr. Die ausländischen Genossen haben große Pause. Auch heute treffen sich Genosse Hien und ein afrikanischer Offiziersschüler, Genosse Binas.

H : Hallo, Binas!
B : Grüß dich, Hien!
H : Wie geht's?
B : Danke, gut. Wir haben gerade eine Arbeit geschrieben.
H : Welches Thema hattet ihr?
B : Mein Lebenslauf.
H : Oh, diese Arbeit werden wir morgen auch schreiben. Erzähle mal!
B : Ich habe z.B. über meine Familie, die Schulzeit und die Berufsausbildung geschrieben.

H : Wo bist du geboren?
B : In einem kleinen Dorf in der Nähe unserer Hauptstadt.
H : Hast du dort auch die Schule besucht?
B : Nein, in unserem Dorf gab es keine Schule. Wir fuhren täglich mit dem Bus in die Stadt.
H : Wie lange bist du zur Schule gegangen?
B : Acht Jahre..
H : Und was hast du in deiner Freizeit gemacht?
B : Viele Nachmittage verbrachte ich in unserem Nationalpark und half den Mitarbeitern dort bei der Arbeit.
H : Das ist interessant!
B :Ja, es hat mir auch großen Spaß gemacht. Ich habe mich für den Schutz unserer Tiere sehr interessiert. Am liebsten hatte ich Biologie in der Schule.
H : Was wirst du nach der Deutschausbildung machen?
B : Ich möchte gern Militärarzt werden. Früher arbeitete ich als Krankenpfleger. Dann habe ich mich als Berufssoldat verpflichtet. Meine Regierung hat mich zum Studium in die DDR delegiert; Deshalb bin ich hier. Aber jetzt müssen wir zum Unterricht. Alles Gute für morgen!

أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie!
Wer unterhält sich in der großen Pause?
Zu welchem Thema haben die Genossen eine Arbeit geschrieben?
Als was hat sich Binas verpflichtet?

التمرين (7) ما هو الصح وما هو الخطأ:

Was ist richtig? Was ist falsch?

(1) Genosse Hien und ein anderer vietnamesischer Offiziersschüler treffen sich.
(2) Genosse Binas hat über seine Familie, seine Schulzeit und seine Berufsausbildung geschrieben.
(3) Genosse Binas ist in der Hauptstadt geboren.
(4) Er ist acht Jahre in die Schule gegangen.

(5) Am Nachmittag hat er im Nationalpark mitgearbeitet.
(6) Am liebsten hatte er Englisch und Biologie in der Schule.
(7) Nach der Deutschausbildung will er als Deutschlehrer in seinem Land arbeiten.

التمرين (8): تمرّن وأجب عن التالي:

Üben Sie!

a) Wie geht's?
Welches Thema hattet ihr?
Wo bist du geboren?
Wie lange bist du zur Schule gegangen?

Was wirst du nach der Deutschausbildung machen?

b) Hast du dort auch die Schule besucht?
Verpflichtete er sich als Berufssoldat?
Grüßte er seinen Freund?

التمرين (9): إقرأ وأشكل الجمل المناسبة:

Arbeiten als
Er hat Mathematik studiert und arbeitet jetzt als Mathematiker.

Lesen Sie!
Peter hat Mathematik studiert. Jetzt arbeitet er als Mathematiker. Frau Weber arbeitet jetzt als Fremdsprachenlehrerin. Noch vor zwei Monaten hat sie Englisch und Russisch studiert.

Wer arbeitet als was?

Peters Vater	- Offizier
Petras Mutter	- Verkäuferin
Monikas Bruder	- Maschinenschlosser
Monikas Schwester	- Krankenschwester
Uwes Freund	- Arzt

****

الحال في صيغة الماضي

Die Offiziersschüler waren gut vorbereitet.

In der letzten Woche haben die Offiziersschüler das Armeemuseum in Dresden besucht. Im Unterricht haben sie schon einige Exponate der Ausstellung auf Dias gesehen, so daß gut vorbereitet nach Dresden kamen. Ein Angestellter des Museums hat ihnen die ausgestellten Exponate gezeigt. Die Offiziersschüler haben sich die historischen Waffen besonders interessiert angesehen.

Verb	Partizip Perfekt (II)
(sich) interessieren	interessiert
(sich) vorbereiten	vorbereitet
aus/ stellen	ausgestellt

Der Lehrer hat den Offiziersschüler schon im Unterricht die Exponate gezeigt, deshalb kamen sie gut vorbereitet.

In das Armeemuseum.

Sie kamen gut vorbereitet in das Museum.

Wir fragen: Wie ?

Wie kamen die Offiziersschüler in das Museum ?

Gut vorbereitet.

Lesen Besuch im Armeemuseum.

In der letzten Woche fuhren die Offiziersschüler mit dem Zug Nach Dresden ins Armeemuseum.

Ihre Fachlehrerin erzählte ihnen während der Fahrt schon etwas über die Ausstellung. So konnten sie gut vorbereitet das Museum besuchen.

Da die ausländischen Genossen angemeldet kamen, mussten sie nicht lange warten, und ein Angestellter des Museums zeigte ihnen die Ausstellung.
Besonders interessierten sich die Offiziersschüler für die Geschichte der NVA. Sie sahen sich aber auch die historischen Waffen interessiert an.

Antworten Sie !

Wie konnten die Offiziersschüler das Museum besuchen ?
Wie kamen die Genossen in das Armeemuseum ?
Wie sahen sich die Genossen die historischen Waffen an ?

Die Fachlehrerin hat den Besuch der ausländischen Genossen angemeldet. Angemeldete Gruppen müssen nicht lange auf einen Rundgang durch das Museum warten.

Angemeldete Gruppen müssen nicht lange warten.

Wir fragen: Was für-/Welch-?

Was für Gruppen müssen nicht lange warten ?
angemeldete.

Lesen Sie !

Die bestellten Bücher sind gestern gekommen.
Bringen Sie bitte das ausgeliehene Buch zurück !
Nach dem zweiten Weltkrieg wurden die zerstörten Gebäude in Dresden wieder aufgebaut.
An der geplanten Fahrt nach Oberhof nahmen alle Offiziersschüler teil.
Der Lehrer gibt die kontrollierten Hausaufgaben zurück.

Ergänzen Sie !

Wie begrüßen den . . . Freund. (ankommen)
⟶ Wir begrüßen den angekommenen Freund.
Wir begrüßen den . . . Freund. (ankommen)
Peter holt das . . . Buch ab. (bestellen)
Nicht alle . . . Gäste sind zur Feier gekommen. (einladen)
Der . . . Brief liegt auf dem Tisch. (öffnen)
Im Unterricht sprechen wir über die . . . Fahrt nach Dresden. (planen)

Ein Offiziersschüler hat noch Fragen zu den . . . Arbeiten. (kontrollieren)
Der Lehrer gibt dem Offiziersschüler das . . . Tonband zurück. (reparieren)
Der Kommandeur begrüßt die . . . Offiziersschüler. (antreten)

- Die gestern eingeladenen Genossen kommen zur Geburtstagsfeier.
- Bitte welche Genossen kommen zur Geburtstagsfeier ?
- Die Genossen, die gestern eingeladen wurden.

Die gestern eingeladenen Genossen kommen zur Geburtstagsfeier.
Die vor einem Jahr ausgestellen Exponate haben mir besser gefallen.
Die von unserem Kommandeur durchgeführte Beratung dauerte eine Stunde.
Die ausgefüllten Formulare bringen Sie bitte zum Zugführer!
Das vorgestern ausgeliehene Buch müssen Sie heute noch zurückbringen!
Die vor einer Stunde angemeldete Gruppe ist jetzt angekommen.

Sagen Sie es anders!
Nicht alle Gäste, die wir eingeladen haben, sind zur Feier gekommen.
⟶ Nicht alle eingeladenen Gäste sind zur Feier gekommen.
Nicht alle Gäste, die wir eingeladen haben, sind zur Feier gekommen.
Die Beratung, die unser Kommandeur durchgeführt hat, war sehr interessant.
Offiziersschüler Boma hängt seine Hose, die er gerade gebügelt hat, in den Schrank.
Er gibt der Lehrerin das Tonband zurück, das er gestern repariert hat.
Der Arzt röntgt meinen Arm, den ich mir im Sportunterricht gebrocben habe.

****

الدرس العشرون

Vorgangspassiv المبني للمجهول

أولاً: المبني للمجهول في الزمن الحاضر Präsens–Passiv

تركّب هذه الحالة باستخدام الفعل المساعد werden مصرفاً حسب الضمير الشخصي، وبوضع اسم المفعول المشتق من المصدر في آخر الجملة.

أمثلة:

Er wird beim Arzt untersucht.

هو يُفحص عند الطبيب.

Der Film wird von mir gesehen.

يُشاهد الفيلم من قبلي.

Der Fehler wird korrigiert.

يُصحح الخطأ.

إقرأ النص والعبارات التالية:

Die Offiziersschüler werden untersucht .
Heute findet die Reihenuntersuchung statt .
Alle Offiziersschüler werden vom Arzt gründlich untersucht.

der Arzt	untersucht die Offiziersschüler.	
die Offiziersschüler	werden	untersucht.
die Offiziersschüler	werden	vom Arzt untersucht.

werden		Partizip Perfekt (II)
ich	werde	
du	wirst	
er		
es	wird	
sie		
wir	werden	
ihr	werdet	Sie werden
sie	werden	

Die Offiziersschüler werden (vom Arzt) untersucht .

Oder:

Vom Arzt werden die Offiziersschüler untersucht .

التمرين (1)

أجب عن الأسئلة التالية:

Was wird im Unterricht gemacht ?

Der Lehrer kontrolliert die Hausaufgaben .

⟶ Die Hausaufgaben werden vom Lehrer kontrolliert .

⟶ Die Hausaufgaben werden kontrolliert .

Der Lehrer kontrolliert die Hausaufgaben .

Die Schüler hören die Tonbänder .

Die Schüler fragen den Lehrer .

Der Schüler liest den Text laut .

Der Lehrer korrigiert die Fehler .

التمرين (2)

إقرأ وأجيب عن الأسئلة التالية:

Die OHS bereitet eine Feier zum Tag der NVA vor .

Ein Genosse hat noch einige Fragen .

Antworten Sie !

Wieviele Gäste werden zur Feier eingeladen ? (20)

⟶ 20 Gäste werden zur Feier eingeladen .

- ☐ Wieviele Gäste werden zur Feier eingeladen ? (20)
- ☐ Wann werden die Gäste erwartet ? (am Donnerstag)
- ☐ Wo werden sie abgeholt ? (am Bahnhof)
- ☐ Von wem werden die Gäste begrüßt ? (Kommandeur)
- ☐ Wird auch ein Übersetzer gebraucht? (Ja, selbst- verständlich)
- ☐ Wann wird den Gästen der Film über die Entwicklung der NVA gezeigt ? (am Abend)
- ☐ Womit werden die Gäste nach der Feier zurückgebracht ? (Auto)

التمرين (3)

أجب عن الأسئلة التالية:

Die ausländischen Gäste möchten etwas über ihren Klub erfahren . ***Antworten Sie !***

- ☐ Werden im Klub Dias gezeigt ?
- ☐ Ja , im Klub werden oft Dias gezeigt .
  (Nein, im Klub werden keine Dias gezeigt.)

	Dias zeigen
	Lieder singen
	Geburtstage feiern
	Musik bören
werden im Klub . . . ?	Zeitung lesen
wird im Klub . . . ?	Nationalfeiertag feiern
	rauchen
	tanzen
	fernsehen

التمرين (4)

إقرأ وأجيب:

- ☐ Im Unterricht werden die Hausaufgaben kontrolliert.
- ☐ Und von wem werden sie kontrolliert?
- ☐ Vom Lehrer.

Hausaufgaben kontrollieren	
Tonband hören	die Offiziersschüler
Text lesen	der Lehrer
Fehler korrigieren	Offiziersschüler Sita
neue Wörter üben	
viele Sätze schreiben	
Fragen stellen	

التمرين (5)

شكّل جملاً وتحدث:

Erzählen Sie !

	im Unterricht	
	in der physischen Ausbildung	
	in der Freizeit	
Was wird	im Med .-Punkt	gemacht ?
	im Klub	
	in der Stube	
	im Ausgang	

التمرين (6)

إقرأ وأشكل جملاً من الآتي:

Die Spezialisten der sozialistischen Länder bilden Mediziner für die Entwicklungsländer aus .

→ Mediziner werden von den Spezialisten der sozialistischen Länder für die Entwicklungsländer ausgebildet .

→ Von den Spezialisten der sozialistischen Länder werden Mediziner für die Entwicklungsländer ausgebildet .

Es werden Mediziner für die Entwicklungsländer ausgebildet.

	bilden Mediziner für die Entwicklungsländer aus .
Die Spezialisten der sozialistischen Länder	führen Impfungen durch .
	erklären den Aufbau der Maschinen.
	führen medizinische Untersuchungen durch.

ثانياً: المبني للمجهول في الزمن الماضي البعيد

Passiv - Präteritum

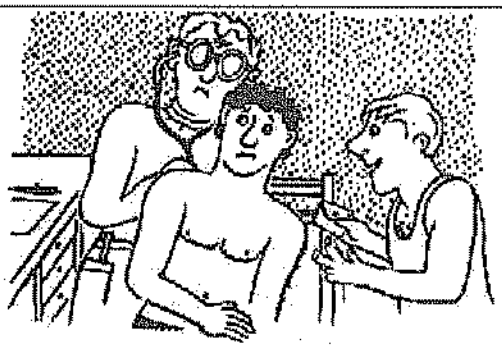
إقرأ ما يلي:

Die Offiziersschüler wurden vom Zahnarzt untersucht.

Vor einigen Tagen waren alle Offiziersschüler beim Zahnarzt und wurden dort vom Zahnarzt untersucht.

der Zahnarzt untersuchte die Genossen.		
die Genossen	wurden	vom Zahnarzt untersucht.
die Genossen	wurden	untersucht.

	werden (Präteritum)	+ Partizip Perfekt (II)
ich	wurde	
du	wurdest	
er, es, sie	wurde	untersucht
wir	wurden	
ihr	wurdet	Sie wurden
sie	wurden	



Die Genossen wurden (vom Zahnarzt) untersucht.

Antworten Sie !

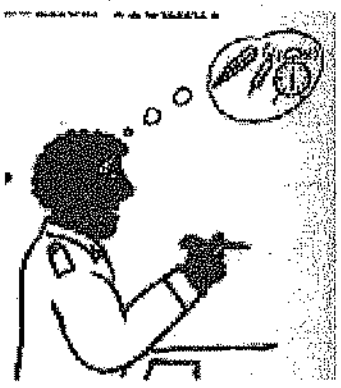
- Wann wurde Lenin geboren ? (22.04.1870)
  Wann wurde die DDR gegründet ? (07.10.1949)
  Wann wurde der Fernsehturm gebaut ? (von 1967-1969)
  Wann wurde die NVA gegründet ? (01.03.1956)

- Wann wurde Ihre Armee gegründet ?
  Wann wurden Sie geboren ?
  Wo wurden Sie geboren ?
  Wann wurden sie zum Studium in die DDR geschickt ?
  Von wem wurden sie in der DDR vom Bahnhof abgeholt?
  Womit wurden sie nach Naumburg gebracht / gefahren ?

التمرين (7)

إقرأ النص التالي وأملأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

Offiziersschüler Simba schreibt seinem Freund.
Lieber Peter!
Noch vor ein paar Tagen lag ich krank im Med.-Punkt, aber jetzt geht es mir wieder gut.
Weißt du, was dort so los war?
Der Tag begann bei uns um sechs Uhr morgens.



Das Fieber . . . (messen) dann . . . die Betten . . . (machen) halb acht . . . das Frühstück von . . . (Krankenschwester/bringen). Zwischen acht und zehn kam der Arzt . wir . . ., wie es uns geht. (fragen) einige Kranke. . .noch einmal vom. . .(Arzt/untersuchen) Halb eins . . . das Mittagsessen . . . (bringen) 17.00 Uhr . . . noch einmal die Temperatur . . . (messen) dann gab es Abendbrot . Danach konnten wir uns noch unterhalten oder ein Buch lesen, und um 22.00 Uhr mussten wir schlafen .
So, lieber Peter, ich mache jetzt Schluss, denn es ist gleich Stubendurchgang. Ich freue mich schon sehr auf Post von dir .

viele liebe Grüße **dein Freund Simba**

ثالثاً: المبني للمجهول في الزمن الماضي القريب Passiv - Perfekt

Offiziersschüler Sita ist geröntgt worden.

Offiziersschüler Sita hat sich beim Fußballspiel ein Bein gebrochen. Er ist in den Med.- Punkt gebracht worden.
Dort ist sein Bein vom Arzt zuerst untersucht worden , dann ist es von der Schwester geröntgt worden .

der	Arzt	hat	die	Genossen	untersucht.	
die	Genossen	sind	vom	Arzt	untersucht	worden.
die	Genossen	sind			untersucht	worden.

	sein	+	Partizip Perfekt	(II) worden
ich	bin			
du	bist			
er				
es	ist			untersucht worden.
sie				
wir	sind			
ihr	sind	Sie	sind	
sie	sind			

Genosse Sita ist gestern (vom Arzt) untersucht worden .

التمرين (8):

إسأل و أجيب:

Fragen und antworten Sie !

O Wann ist das Leipziger Gewandhaus gebaut worden ?
O Es ist von 1977 bis 1981 gebaut worden .

O	O
Leipziger Gewandhaus	1977 - 1981
Universitätsgebäude	1951 - 1955
Betrieb	1975 - 1979
Schule	1976 - 1977
Hochschule	1978 - 1983
Kanal	1981 - 1982

التمرين (9)

أجب عن الأسئلة التالية:

Die Offiziersschüler haben eine Prüfung gehabt .
Wonach sind die Offiziersschüler gefragt worden ?

Offiziersschüler Simba	Freizeit
Offiziersschüler Hung	Leben an der OHS
Offiziersschüler Ali	Ausbildung in der Klasse
Offiziersschüler Binas	Einkauf im Warenhaus
Offiziersschüler Achmed	sein Lebenslauf

التمرين (10)

Die Medikamente sind den Offiziersschülern von der Schwester gegeben worden .

→ Die Schwester hat den Offiziersschülern die Medikamente gegeben .

Die Medikamente sind den Offiziersschülern von der Schwester gegeben worden .

Die Offiziersschüler sind vom Arzt untersucht worden .

Das Tonband ist von Genossen Ali geholt worden .

Die Kinder sind im Kindergarten von der jungen Kindergärtnerin betreut worden .

Offiziersschüler Bernardo ist von Major Wagner nach der Ausgangskarte gefragt worden .

Die Delegation ist um 13.00 Uhr von Oberst Künzel begrüßt worden .

رابعاً: المبني للمجهول مع الأفعال المساعدة

Die Panzer können besichtigt werden

Während des Besuches im Mot. Schützenregiment begleitet Leutnant Lück die Schüler auch in den Lehrgefechtspark.
Hier können z.B. moderne Panzer und Geschütze besichtigt werden . Leutnant Lück kann von den Besuchern auch viel zur modernen Militärtechnik gefragt werden.

Die Besucher können	Leutnant Lück	fragen .
Leutnant Lück kann	von den Besuchern	gefragt werden .
Leutnant Lück kann		gefragt werden .

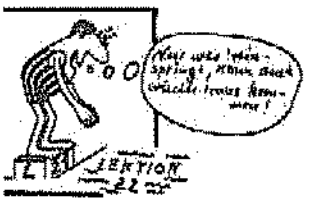
können	+ Partizip	Perfekt (II) + werden
ich kann du kannst er es kann sie wir können ihr könnt sie können	Sie können	gefragt werden .

auch : wollen , sollen , dürfen , müssen

Leutnant Lück kann von den Besuchern gefragt werden .

الملازم لوك يمكن أن يسأل من قبل الزوار.

التمرين (1)



Hier darf man nicht rauchen .
Hier darf nicht geraucht werden
Dieses Wasser darf man nicht trinken .
In der Stube darf man kein Bier trinken.
Im Unterricht darf man nicht essen .
Die Kaserne darf man nicht fotografieren .
Heute darf man den Kranken nicht besuchen .
Diese Hose darf man nicht waschen .
Am Abend darf man hier nicht fernsehen .

التمرين (2)

Antworten Sie !

Wo kann man Briefmarken kaufen ? (Post)
⟶ Briefmarken können auf der Post gekauft werden .

Wo kann man Briefmarken kaufen ?	(Post)
Wo kann man Fahrkarten kaufen ?	(Bahnhof)
Wann soll man Hausaufgaben machen ?	(Nachmittags)
Wann darf man die Kranken im Krankenhaus besuchen ?	(Mittwochs und Sonntags)
Welche Ergebnisse soll man verbessern ?	(physische Ausbildung)
Was muss man vor dem Ausgang machen ?	(die Ausgangskarte holen)

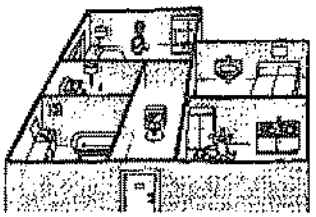
التمرين (3)

a) Was kann im Klub gemacht werden ?
(Filme sehen)
⟶ Im Klub können Filme gesehen werden .
(Filme sehen, Bücher lesen, fernsehen, Zeitungen lesen, Cola trinken, . . .)
b) Was muss im Klub gemacht werden ?
(Ordnung halten)
⟶ Im Klub muss Ordnung gehalten werden .
(Ordnung halten, sauber machen, Fenster putzen, . . .)

التمرين (4)

Übermorgen ist in der Kaserne ein Tag der offenen Tür.
Dieser Tag soll von Leutnant Lück gut vorbereitet werden. Er macht dem Regimentskommandeur einige

Vorschläge, wie der Tag der offenen Tür durchgeführt werden soll .



Wir möchten den Tag der offenen Tür gut vorbereiten .
—► Natürlich, der Tag der offenen Tür muss gut vorbereitet werden .
Wir möchten den Tag der offenen Tür gut vorbereiten .
(natürlich – müssen)
Wir möchten den Stubendurchgang schon morgen durchführen. (gut – können)
Wir möchten den Klubraum vorbereiten .
(richtig – müssen)
Wir möchten für die Schüler Cola und Kuchen kaufen .
(gut – können)
Wir möchten ihnen auch die Stuben zeigen .
(selbstverständlich – können)
Wir möchten den Berufsschülern die Ausbildungskabinette 4 und 5 zeigen .
(nein – nicht dürfen)
Dann wollen wir die SPWs und die Panzer im Lehrgefechtspark besichtigen. (ja – dürfen)
Wir wollen dann Volleyball spielen .
(natürlich – können)

Die Soldaten erzählen den Schülern der achten Klasse, was sie machen wollen.
Die Schüler der achten Klasse wollen noch mehr darüber erfahren .
Wir wollen unsere Leistungen in der militärischen Ausbildung

verbessern. (wie)
⟶ Wie sollen sie verbessert werden ?
Wie können sie verbessert werden ?
Wir wollen unsere Leistungen in der militärischen Ausbildung verbessern. (wie)
Wir wollen noch bessere Ergebnisse im Achtertest erreicben. (wie)
Wir wollen mit euch ein Volleyballspiel durchführen. (wann)
Wir wollen gemeinsam den Lehrgefechtspark besichtigen. (wann)
Wir wollen unsere militärische Disziplin und Ordnung verbessern (wie)
Wir wollen unsere Ergebnisse in der pbysischen Ausbildung verbessern . (wie)

التمرين (5)

Der Lehrgefechtspark konnte besichtigt werden.

Am Tag der offenen Tür besuchten die Berufsschüler die Soldaten ihrer Pateneinheit.
Am KDL erwartete sie schon Leutnant Lück. Denn die Schüler mussten von ihm durch das Objekt begleitet werden.
Während des Besuchs konnten auch Vorträge gehört und der Lehrgefechtspark besichtigt werden.

Leutnant Lück	musste	die Schüler	begleiten.
Die Schüler	mussten	von Leutnant Lück	begleitet werden.
Die Schüler	mussten		begleitet werden.

Auch: wollen, sollen, können
Die Schüler mussten von Ltn. Lück begleitet werden.

Was konnte am Tag der NVA gemacht werden? Konnte die Patenklasse eingeladen werden.

(Patenklasse einladen, Pateneinheit besuchen, Lehrgefechtspark besichtigen, Vorträge hören, viele Fragen stellen, Kompaniebereich zeigen, Leben der Soldaten erklären, moderne Militärtechnik

besichtigen). Offiziersschüler Tulo hat in seiner Heimat schon 2 Jahre gedient. In seiner Kaserne gab es auch einen Klub. Heute erzählt er seinem Fachlehrer , was man im Klub alles machen konnte / musste / sollte / durfte .

Es kann ferngesehen werden .

⟶ Es konnte ferngesehen werden .

Es kann ferngesehen werden .

Es können Filme gesehen werden .

Es dürfen Zeitungen gelesen werden .

Es darf Cola getrunken werden .

Es können Briefe geschrieben werden .

Es kann Musik gehört werden .

Es kann Kaffee gekocht werden .

Es soll aufgeräumt werden .

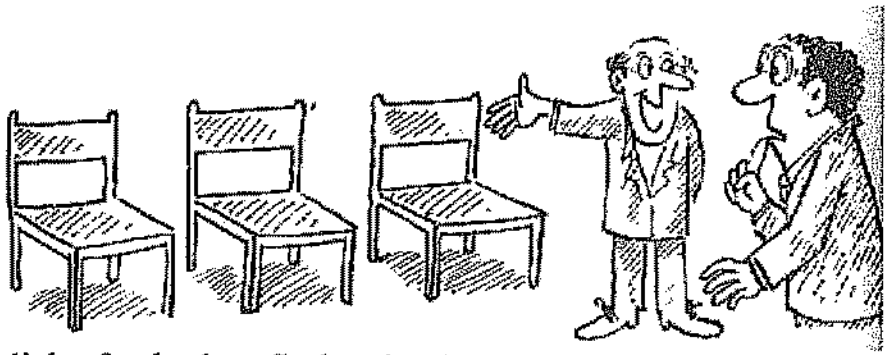
Es muss saubergemacht werden .

التمرين (6)

أكمل الجمل التالية:

Soldat Weber hat seinen Wehrdienst beendet .

Er erzählt seinem Freund Klaus über seine Armeezeit . Ergänzen Sie !



Täglich fand der Stubendurchgang statt. Die schränke ... (aufräumen müssen). Die Stiefel ...nicht unter das Bett ... (stellen dürfen) Die Betten ... ordentlich ...(machen müssen). Briefe ... erst am Abend ... (schreiben können) In den Klub ... Erst ab 17.00 Uhr ... (gehen dürfen) Dort ... nicht ... (rauchen

dürfen) Am Nachmittag ... viel ... (Sport treiben können)
Ja oder nein ?

Antworten Sie mit dürfen, müssen, können !

Wurden die Stuben täglich gereinigt ?
⟶ Ja, sie mussten täglich gereinigt werden .
Wurden die Stuben täglich gereinigt ?
Wurden die Stiefel täglich geputzt ?
Wurden die Kragenbinden selbst gewaschen ?
Wurde im Klub geraucht ?
Wurden die Uniformen selbst gewaschen ?
Wurde am Vormittag ferngesehen ?
Wurde jeden Tag in die Stadt gegangen ?
Wurde täglich Sport getrieben ?
Wurden täglich Filme gesehen ?
Wurde jede Woche geduscht ?

****

الدرس الحادي والعشرون

الجملة الجانبية (المركبة) Der Nebensatz
Zusammengesetzter Satz

إن ما يميز اللغة الألمانية عن باقي لغات العالم الحية هي تلك التركيبة الفريدة من نوعها والتي تشكل إلى حد ما صعوبة لدى الطالب لجهة ترتيب الكلمات داخل الجملة وبالأخص مكان الفعل المصرف وإنتقاله من المرتبة الثانية بعد الفعل أو الضمير في الجملة الإعلامية وأعني غير السؤالية حيث يكون ترتيبه أولاً. إن إتقان كتابة ولفظ هذه الجملة يتطلب بلا شك ممارسة طويلة بالتعاطي مع اللغة الألمانية وخبرة لا بأس بها في الممارسة العملية، لذا سأحاول في هذا الدرس أن أسلط الضوء على المسببات اللغوية التي حولت الجملة من رئيسية إلى جانبية.

الجملة الرئيسية Der Hauptsatz

إن الجملة الرئيسية قد تكون وكما ذكرنا سابقاً إما إعلامية أو سؤالية. فالجملة الإعلامية تبدأ دائماً بفاعل قد يكون إسماً أو ضميراً ويليه مباشرة الفعل المصرف تبعاً لذلك الفاعل ومن ثم باقي عناصر الجملة.

Das Haus ist hoch. المنزل مرتفع

الفاعل(1) الفعل(2)

Dein Vater ist Ingenieur. والدك مهندس

Er will trinken (هو) يريد أن يشرب

أما بما يخص الجملة السؤالية فيكون عندها ترتيب الفعل المصرف أولاً ثم الفاعل أو الضمير.

Ist das Haus hoch? هل المنزل مرتفع؟

الفعل(1) الفاعل(2)

Ist dein Vater Ingenieur ? هل والدك مهندس؟

Will er trinken ? هل يريد أن يشرب؟

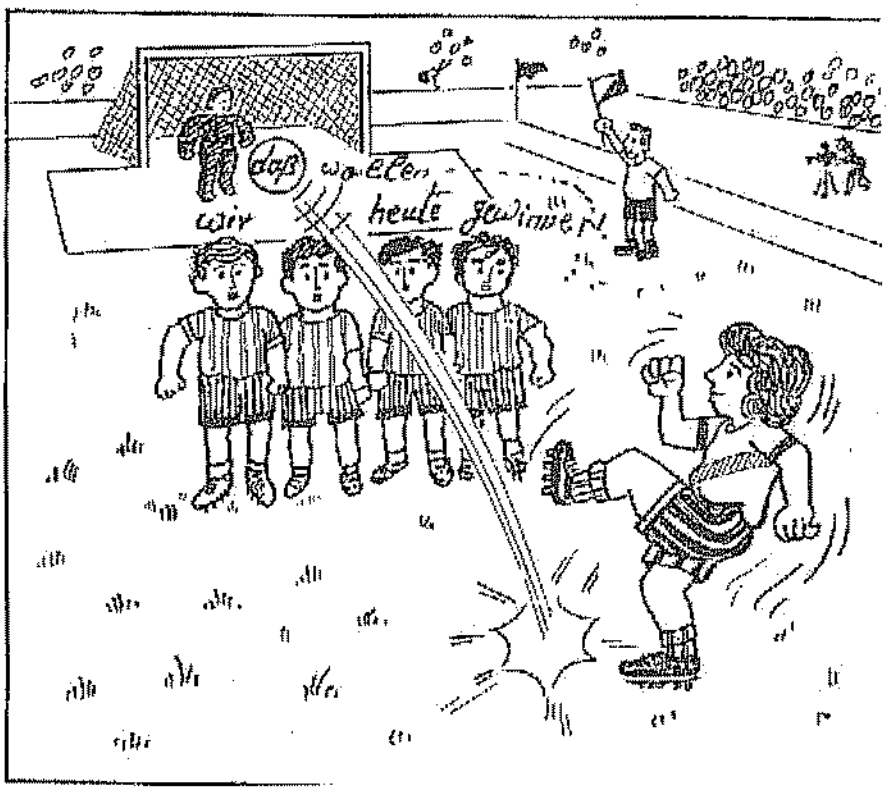
إن هذا الترتيب في الجملة الألمانية لا يتغير عند استعمال الضمائر السؤالية في الجملة.

Wie ist das Haus?	كيف هو المنزل؟
الفعل(1) الفاعل(2)	
Was ist dein Vater?	ماذا يكون والدك؟
Was will er?	ماذا يريد

نلاحظ مما تقدم بأن الفعل المصرف في الجملة الرئيسية يكون ترتيبه إما أولاً أو ثانياً ولا يمكن أن يتغير مكانه إلا بتأثير مسببات عديدة والتي لدى استعمال واحدة منها يتم نقل الفعل المصرف من مكانه العادي ليوضع في نهاية الجملة مهما كانت متعددة الكلمات، عندها يطلق على هذه الجملة الجديدة بترتيبها اسم "الجملة الجانبية".

الجملة الجانبية Der Nebensatz

إليك عزيزي الطالب المسببات المهمة التي جعلت في الجملة الألمانيـــة جملـــة جانبية والتي تقسم بشكل عام إلى خمسة أقسام، نظراً لوظيفتها في الجملة وطريقـــة وكيفية التعبير عن هذه الجملة.



der Objektivsatz	الجملة التأكيدية
der Kausaltsatz	الجملة السببية
der Bedingungssatz	الجملة الشرطية
der indirekte Satz	الجملة السؤالية غير المباشرة
der Relativsatz	الجملة النسبية

□ الجملة التأكيدية Der Objektivsatz

إن الأداة الوحيدة لهذه الجملة هي: أن *daß*

نحن لا نذهب إلى المدرسة في فصل الصيف

Wir gehen im Sommer nicht in die Schule

هذه الجملة هي بلا شك جملة رئيسية "Hauptsatz" نظراً لوجود الفاعل والذي هو هنا "نحن" "wir" في بداية الجملة لكون الجملة جملة إعلامية بحتة ومن ثم يليه الفعل المصرف"gehen" تبعاً للفاعل الضمير "نحن".

أما إذا أردنا أن نعبر عن نفس الموضوع وإنما بطريقة تأكيدية عندها نجد أنفسنا مضطرين إلى استعمال أداة التأكيد "أن" "daß" وبالتالي تتغير الجملة ترتيباً لتصبح جملة جانبية.

إنه من الجيد، أننا لا نذهب إلى المدرسة في فصل الصيف.

Es ist gut, daß wir im Sommer nicht in die Schule gehen.

من الملاحظ هنا أن الفعل المصرف وهو هنا "gehen" والذي كان ترتيبه في الجملة الرئيسية ثانياً بعد الفاعل،"wir" قد انتقل بفعل وجود المسبب"daß" إلى نهاية الجملة دون أن يطرأ عليه أي تغيير لجهة كتابته.

إن هذا الترتيب في الجملة بالنسبة للفعل المصرف يبقى ذاته بالنسبة للجملة الجانبية مهما اختلفت المسببات.

□ الجملة السببية Der Kausalsatz

إن أداة هذه الجملة هي "لأن" وبالألمانية "weil" عند الإتيان على لفظ كلمة "لأن" يجول في خاطرنا رأساً الضمير السؤالي الموجب لهذه الأداة وهو "لماذا؟" وبالألمانية "warum"

Warum? → weil

لماذا → لأن

Warum bleibst du im Bett? لماذا تبقى "أنت" في السرير ؟

إن الجواب على هذا السؤال إما يكون مختصراً وذلك بذكر السبب الموجب لذلك وهو:

لأنني مريض "متوعك" Weil ich krank bin.

أو بذكر مفصل مع إعادة للسؤال بطريقة إعلامية ومن ثم السبب الداعي لذلك.

أنا باقٍ في السرير، لأنني مريض "متوعك"

Ich bleibe im Bett, weil ich krank bin.

إن الفعل المصرف "bin" تباعاً للفاعل الضمير "ich" "أنا" قد جاء ترتيبه في نهاية الجملة لوجود المسبب "weil" "لأن".

ملاحظة مهمة:

نصادف كثيراً في اللغة الألمانية الكلمة "denn" ومعناها العربي "إذ".إن استعمال هذه الكلمة ولو أنها تشير بمعناها إلى شيء من السبب فهي لا توجب علينا في اللغة الألمانية تغيير الجملة الرئيسية وجعلها جملة جانبية فنطلق عليها اسم "الأداة السببية المخففة" على الرغم من استعمال الضمير السؤالي "warum".

لماذا تبقى "أنت" في السرير Warum bleibst du im Bett?

Ich bleibe im Bett, denn ich bin krank.

إن الجملة الثانية مع استعمال الأداة "denn" "إذ" بقيت جملة رئيسية فالفعل المصرف "bin" لم ينتقل إلى نهاية الجملة كما هي الحال عندما استعملنا الأداة السببية القوية "لأن" "weil".

"weil" "لأن" هذه الأداة تحول الجملة الرئيسية إلى جملة جانبية، بينما "denn" هذه الأداة تبقي الجملة الرئيسية على حالها.

□ **الجملة النسبية (اسم موصول) der Retativsatz**

إن الجملة النسبية هي عبارة عن جملة يستعمل فيها ال- التعريف المناسب لاسم تم ذكره في بداية الجملة تفادياً لتكرار هذا الاسم في الجملة الواحدة نذكر مثالاً على ذلك.

Das ist das Haus, ***das*** ich besitze. هذا هو المنزل الذي أملكه

Das ist das Haus, ***in dem*** ich wohne. هذا هو المنزل الذي أقطن فيه

"الذي" في اللغة العربية هي اسم موصول الذي تكلمنا عنه وهو يرمز إلى المنزل وكذلك في اللغة الألمانية "das" الذي ذكرناه في بداية الجملة الثانية هي عبارة عن ضمير نسبي "Relativpronomen" حلت مكان "المنزل" "das Haus" في المقطع الاول من الجملة وهكذا دواليك بالنسبة لمختلف أنواع الأسماء والضمائر والتي نستعيض عنها "بضمير نسبي" مناسب كمّاً ونوعاً وإعراباً.

وفي هذه الحالة وعند استعمال "الضمير النسبي" تكون الجملة جملة جانبية أي أن الفعل المصرف يأتي ترتيبه في نهاية الجملة النسبية.

عزيزي الطالب إليك هنا الضمير السؤالي المستعمل في هذه الحالة وهو:

der Mann	الرجل	→	welcher Mann	أي رجل
das Kind	الطفل	→	welches Kind	أي طفل
die Frau	المرأة	→	welche Frau	أي امرأة
die Leute	الناس	→	welche Leute	أي أناس

نلاحظ هنا أن الحرف الذي ينتهي به الضمير السؤالي "welche" يتعلق بنوعية الاسم وبالتالي "ال" تعريفه وأما بالنسبة للحالة الإعرابية الرابعة والتي سآتي على ذكرها في نهاية الدرس التالي وهي المضاف والمضاف إليه "der Genitiv" فيكون ضميرها السؤالي "wessen" "لمن ينتبع – لمن يخص".

□ **Der Bedingungssatz الجملة الشرطية**

عندما – لما – حينما – إذا ... إن هذه الأدوات الشرطية المستعملة في اللغة العربية نعبر عنها إجمالاً في اللغة الألمانية بالأداة الشرطية "wenn" ، ومن خواص هذه الأداة تحويل الجملة الرئيسية إلى جملة جانبية وبالتالي وضع الفعل المصرف في الجملة وانتقاله إلى نهايتها.

أبقى في المنزل، عندما أكون مريضاً

Ich bleibe zu Hause, wenn ich krank bin.

من الممكن أيضاً وضع القسم الشرطي من الجملة في البداية كقولنا:

عندما أكون مريضاً ،أبقى في المنزل

Wenn ich krank bin,bleibe ich zu Hause.

□ **الجملة السؤالية غير المباشرة Der indirekte Fragesatz**

كي تكون الجملة سؤالية من الضروري وجود ضمير سؤالي واحد من الضمائر السؤالية التي ذكرناها في دروس سابقة مثل:

Was?	ماذا؟	Wer?	من؟
Wie?	كيف؟	Wann?	متى؟

لقد ذكرنا سابقاً أن الضمير السؤالي في جملة سؤالية يسبق الجملة ليعبر عن نوعية السؤال، مكاناً أو نوعية وعدداً .... الخ.

Was arbeitet Herr Ahmed?	ماذا يعمل السيد أحمد؟
Herr Ahmed arbeitet als Mechaniker.	السيد أحمد يعمل ميكانيكي
Wo arbeitet Herr Ahmed?	أين يعمل السيد أحمد؟
Er arbeitet in Berlin.	هو يعمل في مدينة برلين
Ich weiß nicht, was Herr Ahmed arbeitet.	لا أعلم ماذا يعمل السيد أحمد

الضمير النسبي (اسم الموصول) ***das Relativpronomen***

		Maskulin	Neutral	Feminin	Plural
welche...	N	der	das	die	die
welche...	A	den	das	die	die
welche...	D	dem	dem	der	denen
wessen...	G	dessen	dessen	deren	deren

□ **الجملة المصدرية Der Infinitivsatz**

هذه هي إجمالاً الحالة السادسة والأخيرة والتي يكون فيها الفعل في نهاية

الجملة.؟ لقد سميت هذه الجملة بالمصدرية لأن الفعل يكون في حالة المصـــدر أي دون تصريف بسبب وجود حرف الجر "zu" قبله.

نقول في اللغة العربية "عندي اليوم الكثير لأعمله" أو أقوم به. نحن نعلم أن مع ذكر فعل الامتلاك "عند" أو "امتلك" يتوجب عند ذلك استعمال اسم أو ضمير يكـــون مفعولاً به ولكن ولعدم ذكر ذلك توجب استعمال جملة أسميناها بالمصدرية.

Ich habe heute viel zu machen. عندي اليوم الكثير لأعمله

Er hat morgen viel zu studieren. لديه غداً الكثير ليدرسه

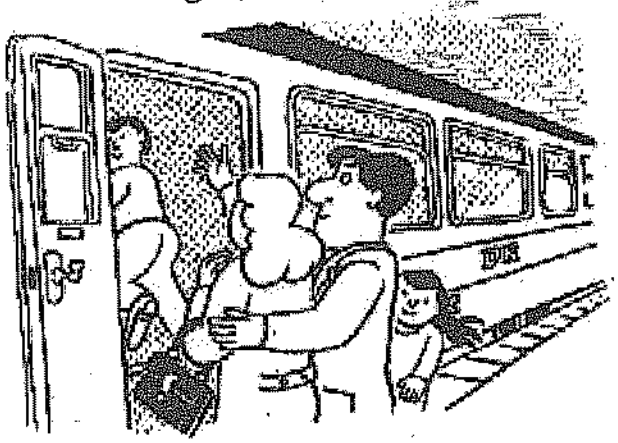
ففي هاتين الجملتين جاء الفعل المصدر "machen" أو "studieren" في نهايـــة الجملة بعد حرف الجر "zu" دون تصريف.

تمرين (1)

Der Nebensatz

Sie ist nicht verlezt.
Es ist gut,..... sie nicht..... ist.
Er will nicht kommen.
Es ist schlecht,…….er nicht..... will.
Wieviel ist das?
Ich weiß nicht,.....das……
Was hat sie gesagt?
Ich will auch wissen,…….sie gesagt.....
Will er das Hause kaufen?
Ich weiß nicht,……er das Hause kaufen……
Ich möchte wissen,.....es morgen regnet.

Warum bleiben Sie zu Hause?
Ich bleibe zu Hause, weil ich krank.....
Ich bleibe zu Hause,.....es regnet.
Ich kaufe nur ein Haus,.....ich das Geld habe.
Ich kaufe nur ein Haus,.....ich heirate.
Wann kommen Sie in die Schule?
Ich kann Ihnen nicht sagen, wann ich in die Schule.....



تمرين (2)

الجملة الجانبية (المركبة)

إقرأ النص التالي:

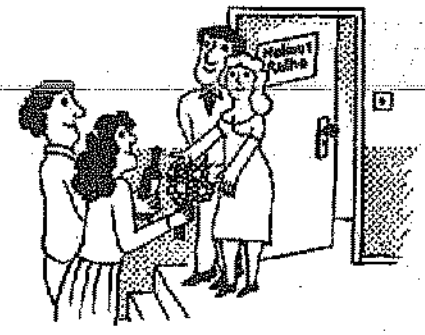
Herr Rothe sagt, daß er eine neue Wohnung bekommt.

Herr Rothe sagt, daß seine Familie eine neue Wohnung bekommt. Sein Freund fragt ihn, ob die Wohnung Fernheizung hat.

Herr Rothe sagt:

Ich bekomme eine neue Wohnung.

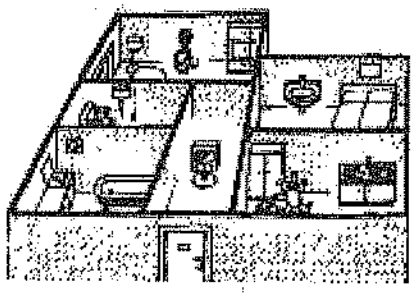
Herr Rothe sagt, daß er eine neue Wohnung bekommt.



Herr Rothe sagt:
Ich habe eine neue Wohnung bekommen.

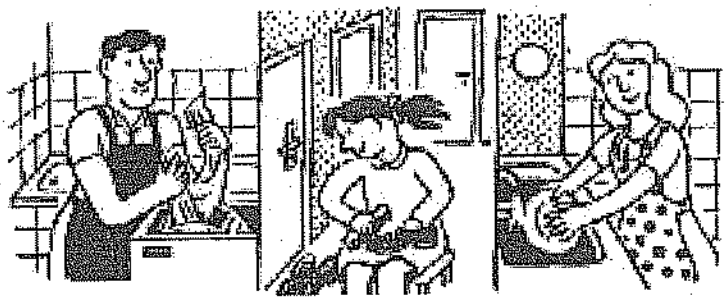
... , daß er eine neue Wohnung **bekommen hat**
Was sagt Uwe?
Uwe sagt, daß morgen keine Ausbildung ist.

	hört	daß morgen keine Ausbildung ist.
	liest	daß er zwei Brüder hat.
Uwe	**sagt**	daß Familie Rothe eine neue Wohnung
	schreibt	bekommen hat.
	weiß nicht	daß er im Ausgang war.
		daß der Unterricht um 7,30 Uhr beginnt.



Wir haben gehört, ...
Wir haben gehört, daß Familie Rothe eine neue Wohnung hat.

	Rothe hat eine neue Wohnung.
Wir haben gehört,	die Miete beträgt 70 Euro.
Wir haben gelesen,	die ersten Gäste sind gekommen.
Wir haben beobachtet,	das Kinderzimmer ist groß.
Wir haben gelesen,	wir gehen ins Kino.
Wir haben gesagt,	sie ist schön.
	er ist nicht da.



تمرين (3)

أقرأ وأجيب (استخدام daß, ob)

Peter besucht Neumanns in ihrer neuen Wohnung. Zuerst hat er alle Zimmer gesehen. Jetzt stoßen sie auf die neue Wohnung an. Rita Neumann erkundigt sich bei Peter, ob ihm die neue Wohnung gefällt.

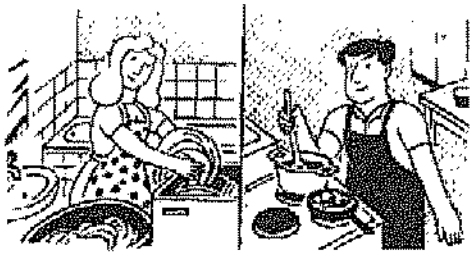
- Was gefällt dir?
- Mir gefällt, daß die neue Wohnung Fernheizung hat.

		die Wohnung hat Fernheizung.
		es gibt keinen Balkon.
gefallen	⟹	die Möbel sind neu.
nicht gefallen		das Kinderzimmer ist klein.
		das Bad hat kein Fenster.
		das Gebäude ist zu hoch.

Was möchte Uwe wissen?

→ Uwe möchte wissen, ob die alte Wohnung kleiner war.

	möchte wissen,	ob die Wohnung Fernheizung hat.
Uwe	erkundigt sich,	ob die Wohnung einen Balkon hat.
	fragt,	ob die Wohnung ein Bad hat.
	weiß nicht,	ob die alte Wohnung kleiner war.



تمرين (4)

اختر daß, ob واملأ الفراغات التالية:

Anne und Holger unterhalten sich nach ihrem Besuch.

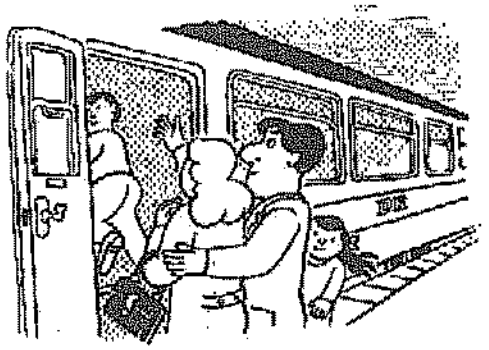
- ☐ Was denkst du Anne, ... Rothes uns besuchen.
- ☐ Ich denke schon, ... sie kommen werden.
- ☐ Ich möchte gern wissen, ... ihre Eltern beim Einräumen geholfen haben.
- ☐ Ich bin sicher, ... das so ist.

أقرا وأجيب:

Herr Rothe ist im Bad, und Frau Rothe arbeitet in der Küche. Er fragt seine Frau etwas, aber sie kann ihn nicht hören.
Doris ist im Flur. Sie hört die Eltern und wiederholte die Fragen und Antworten.

- ☐ Kommt Familie Krause morgen abend?
- ☐ Vati fragt, ob Familie Krause morgen Abend kommt.
- ☐ Ja, sie kommt morgen Abend.
- ☐ Mutti sagt, daß sie morgen kommt.

- ❖ Kommt Familie Krause morgen Abend?
- ❖ Kommen Krauses mit dem Auto?
- ❖ Hast du für morgen schon alles eingekauft?
- ❖ Trinkt Udo Bier lieber oder Wein?
- ❖ Rufst du Krauses heute noch an?
- ❖ Kommen unsere Gäste wieder um 19,00 Uhr?
- ❖ Bleiben Krauses bis morgen bei uns?



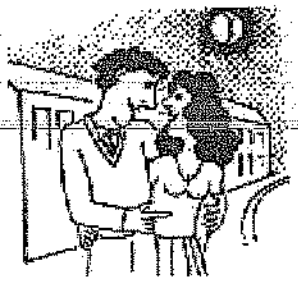
Peter und Monika unterhalten sich.

- ❖ Wohnt ihr schon lange in der neuen Wohnung?
- ❖ Zwei Wochen.
- ❖ Hat sie drei oder vier Zimmer?
- ❖ Drei Zimmer.
- ❖ Habt ihr noch einen Balkon?
- ❖ Ja.
- ❖ Oh, ihr habt ja auch Fernheizung!
- ❖ Ja, wir freuen uns auch sehr.

Was hat Peter gefragt?
Peter hat gefragt, ob Familie Wittke schon lange in der neuen Wohnung wohnt.

.....

Was hat Peter gesehen?
Peter hat gesehen, daß .....
Was hat Monika gesagt?
Monika hat gesagt, daß .....



أجب عن الأسئلة التالية:

Was ist sicher?	die Wohnung hat Fernheizung.
Es ist sicher, daß	Frank hat ein Kinderzimmer
Was ist klar?	die Gäste gratulieren zur neuen Wohnung.
Es ist klar, daß	Rothes bekommen eine neue Wohnung.
Was ist schön?	die Wohnung hat auch einen Balkon.
Es ist schön, daß	die Wohnung hat noch ein Bad.

استخدام als (عندما) في الجملة الجانبية

تدخل als على الجملة الجانبية، فتأتي في أولها ثم يأتي الفاعل وتتمة الجملة وفي آخر الجملة يأتي الفعل المصرّف.

من جهة أخرى يمكن أن تأتي الجملة الجانبية في البداية ثم تليها الجملة الرئيسية وتفصل بينهما الفاصلة أو العكس.

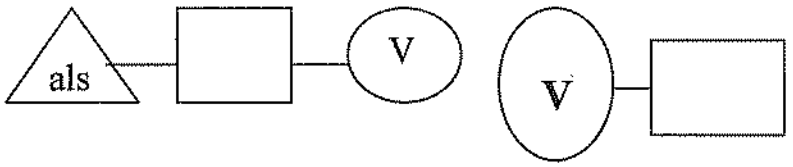
اقرأ النص التالي ولاحظ تشكيل الجملة الجانبية مع als.

Als Fred Rothe in die Armee eintrat, war er 20 Jahre alt.

Im Jahre 1957 trat Fred Rothe freiwillig in die Armee ein. Von 1958 bis 1961 besuchte er die Offiziersschule.
Als er die Ausbildung beendete, war er Unterleutnant.
1961 beendete er die Ausbildung.
1961 war er Unterleutnant.

Als Fred Rothe die Ausbildung beendete, war er Unterleutnant.

عندما أنهى ألفرد دراسته، كان ضابط صف.

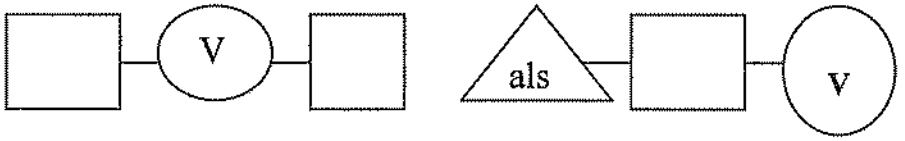


Als Fred Rothe die Ausbildung beendete, war er Unterleutnant.

Oder:

Fred Rothe war Unterleutnant, als er die Ausbildung beendete.

أو نقول: كان ألفرد ضابط صف ، عندما أنهى دراسته.



Fred Rothe war Unterleutnant, als er die Ausbildung beendete.

Wir fragen:

Wann war er Unterleutnant?
Als er die Ausbildung beendete.

اقرأ النص التالي:

a) Lesen Sie!

Fred Rothe begann seine Berufsausbildung, als er 14 Jaher alt war. Als er die Berufsausbildung beendete, war er Tischler.
Er trat in die FDJ ein, als er 16 Jahre alt war.
Als er 20 Jahre alt war, trat er in die NVA ein.
In die Sozialistische Einheitspartei Deutschlands trat er ein, als er 23 Jahre alt war.
Als er seine Ausbildung an der Offiziersschule beendete, diente er als Zugführer.

أجب عن الأسئلة التالية:

b) Antworten Sie!

	als er 14 Jahre alt war? als er 16 Jahre alt war? als er 20 Jahre alt war?
Was machte Fred Rothe,	als er 23 Jahre alt war? als er seine Ausbildung an der Offiziersschule beendete?

Wann trat Fred Rothe in die Armee ein? (20 Jahre)

⟶ Als er 20 Jahre alt war, trat er in die Armee ein.

⟶ Er trat in die Armee ein, als er 20 Jahre alt war.

Wann trat Fred Rothe in die Armee ein? (20 Jahre) Wann war er Unterleutnant? (die Ausbildung an der Offiziersschule beenden)

Wann trat er in die FDJ ein? (16 Jahre)

Wann trat er in die SED ein? (23 Jahre)

Wann diente er als Zugführer? (26 Jahre)

أقرأ وأجيب:

Was haben Sie gemacht, als Sie im Ausgang waren?

⟶ Als ich im Ausgang war, habe ich Freunde besucht.

(Freunde besuchen, ins Kino gehen, in der Stadt spazierengehen, deine Freundin seben, in einer Gaststätte essen, den Fachlehrer treffen, im Museum sein)

- ☐ Wann hast du Frau Rothe getroffen?
- ☐ Als ich gestern auf dem Bahnhof war.

☐	☐
Frau Rothe	auf dem Bahnhof
der Fachlehrer	in der Bibliothek
der Zugführer	in der MHO
Genosse Tulo	in der Stadt
Familie Lehmann	in Leipzig
die afrikanischen Offiziersschüler	im Konzert
der Arzt	auf dem Sportplatz

Was haben Sie gemacht, als Sie . . . Jahre alt waren?

⟶ Als ich . . . Jahre alt war, . . .

⟶ . . . , als ich . . . Jahre alt war.

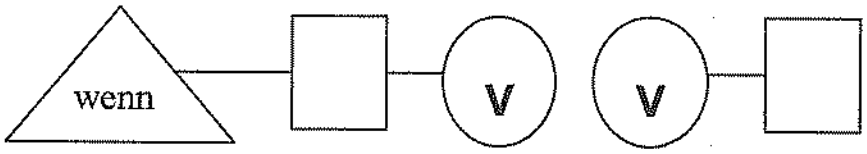
استخدام wenn (عند، إذا) في الجملة الجانبية

Der Lehrer beendet den Unterricht, wenn es 13.oo Uhr ist.

Die Genossen haben heute 6 Stunden Unterricht.
Während des Unterrichts lernen sie viele neue Wörter, lesen Texte und hören auch Tonbänder. Wenn es 13.00 Uhr ist, beendet der Lehrer den Unterricht.
Es ist 13.00 Uhr.
Der Lehrer beendet den Unterricht.

Wenn es 13.00 Uhr ist, beendet der Lehrer den Unterricht.

عند الساعة 13 ، ينهي المعلم الدرس.

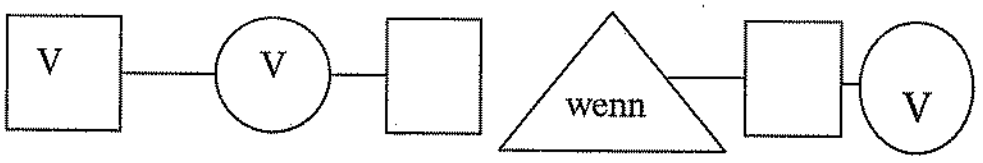


Wenn es 13.00 Uhr ist, beendet der Lehrer den Unterricht.

Oder:

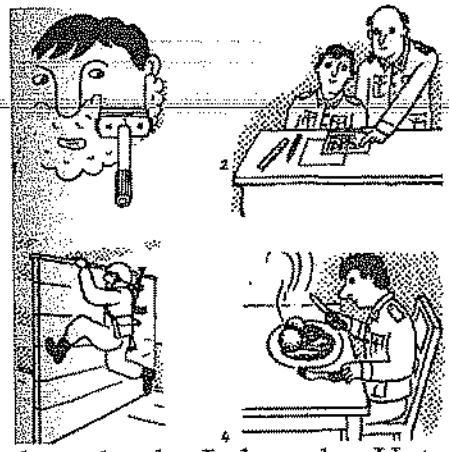
Es ist 13.00 Uhr, wenn der Lehrer den Unterricht beendet.

إنها الساعة 13 ، عندما ينهي المعلم الدرس.



Es ist 13.00 Uhr, wenn der Lehrer den Unterricht beendet.

أقرأ وأجيب:

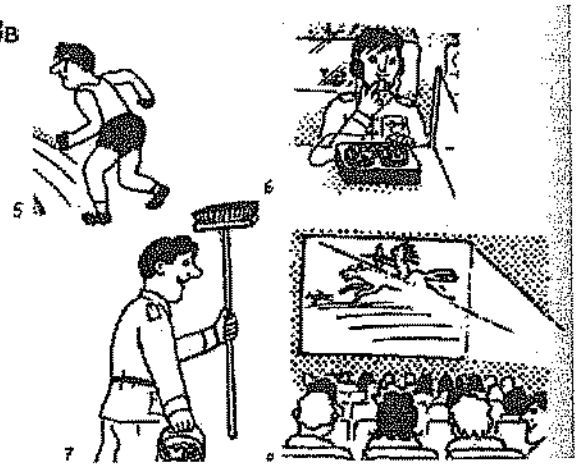


Wir fragen: Wann beendet der Lehrer den Unterricht?
Wenn es 13.00 Uhr ist.
Oder: 13.00 Uhr.

a) Was machen Sie wochentags, wenn es 6.30 Uhr, 8.00 Uhr, 13.00 Uhr, 17.00 Uhr, 22.00 Uhr ist?

⟶ Wenn es wochentags 6.30 Uhr ist, . . .

18B



c) Erzählen Sie, was Sie sonntags um 6.00 Uhr, 8.00 Uhr, 13.00 Uhr, 17.00 Uhr und 22.00 Uhr, machen!

⟶ Wenn es sonntags 6.00 Uhr ist, . . .

إقرأ وأجب عن الأسئلة التالية:

Lesen Sie still, und antworten Sie dann!
Wieviel Jahre besuchte Uwe die Schule?
Uwe wurde in Berlin geboren. Er besuchte 10 Jahre die Schule. Jetzt lernt er Maschinenschlosser.
Wo wurde Frank geboren?
Frank wurde in Rostock geboren. Er machte das Abitur und studiert jetzt Chemie.
Was wissen Sie über Petra?
Petra ist jetzt 17 Jahre alt. Sie hat die Schule 10 Jahre besucht. Sie möchte Verkäuferin werden.

إقرأ النص التالي:

a) Lesen Sie den Text!

Sigmund Jähn – der erste Deutsche im Kosmos.

Am 13.02.1937 wurde Sigmund Jähn in Morgenröthe Rautenkranz, einem kleinen Ort im Vogtland, geboren. Seine Eltern waren Arbeiter.
Sigmund Jähn besuchte acht Jahre die Schule.
Danach erlernte er den Beruf eines Buchdruckers.
Mit 18 Jahren begann er ein Studium an der heutigen Offiziershochschule der Luftstreitkräfte/ Luftverteidigung Franz Mehring. In dieser Zeit trat er auch in die sozialistische Einheitspartei Deutschlands ein. Seit 1958 ist er Offizier.
In den Jahren von 1966 bis 1970 studierte Sigmund Jähn in der Sowjetunion an der Militärakademie der sowjetischen Luftstreitkräfte Juri Gagarin. Danach hatte er hohe Dienststellungen in den Luftstreitkräften der Nationalen Volksarmee. Von 1976 bis 1978 bereitete er sich in der Sowjetunion auf seinen Flug in den Kosmos vor. Im Jahre 1978 flog Oberstleutnant Sigmund Jähn als erster Deutscher in den Kosmos. Er flog gemeinsam mit dem sowjetischen Kosmonauten Oberst Waleri Bykowski.
Sigmund Jähn erhielt hohe Auszeichnungen, so ist er z. B. Held der Deutschen Demokratischen Republik und Held der Sowjetunion. Außerdem ist er heute General der NVA.

Er ist verheiratet und hat zwei Töchter.
Zu seinen Freizeitbeschäftigungen gehören Fotografieren, Lesen und die Jagd.

أكمل الجمل التالية:

b) Ergänzen Sie den Konspekt!
Sigmund Jähn – der erste Deutsche im Kosmos
(1.) Eltern/ Schule/ Studium
Geb. : 13.02.1937, Eltern – Arbeiter, 8 Jahre
Schule, Studium an der heutigen OHS der LSK/ LV Franz Mehring
(2.) Studium in der Sowjetunion
. . .
(3.) . . .
. . .
(4.) . . .
. . .
c) Vergleichen Sie Ihren Konspekt mit der Übung !

Konspekt zum Text: sigmund Jähn – der erste Deutsche im Kosmos
(1.) Eltern / Schule / Studium
Geb. : 13.02.1937, Eltern – Arbeiter, 8 Jahre Schule, Studium an der heutigen OHS der LSK / LV Franz Mehring
(2.) Studium in der Sowjetunion 1966 – 1970 – MAK der sowjetischen LSK
(3.) Flug in den Kosmos 1976 – 1978 – Vorbereitung in der SU 1978 – 1. Deutscher, mit sowjetischem Kosmonauten
(4.) Familie / Freizeit verheiratet, 2 Töchter, Freizeit: Fotografieren, Lesen, Jagd

Sprechen Sie über Sigmund Jähn, den ersten Kosmonauten der DDR!
Kürzer schreiben Sie es!
Sigmund Jähn wurde in Morgenröthe-Rautenkranz geboren. Das

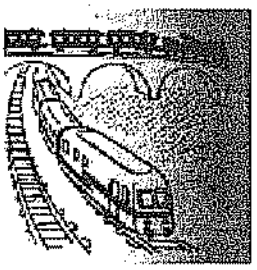
ist ein kleiner Ort im Vogtland. Mit 18 Jahren begann er sein Studium. Er studierte an der heutigen Offiziershochschule der Luftstreitkräfte/ Luftverteidigung. Er studierte auch in der Sowjetunion. Dort studierte er an der Militärakademie der sowjetischen Luftstreitkräfte.
Im Jahre 1978 flog er in den Kosmos. Er flog gemeinsam mit einem sowjetischen Kosmonauten.
Zu seinen Freizeitbeschäftigungen gehört das Fotografieren. Er beschäftigt sich in seiner Freizeit aber auch mit dem Lesen und mit der Jagd.

أقرأ وأجيب عن الأسئلة:

Lesen Sie Oberst Rothe stellt sich vor , und antworten Sie !
Wann wurde Fred Rothe geboren?
Was machen seine Eltern heute?
Wann studierte er an der Offiziersschule?
Wann wurde er Mitglied der SED?
Welche Dienststellungen hatte er?
Welche Sprache spielt für Oberst Rothe eine besonders wichtige Rolle? Warum?

Lesen Sie Oberst Rothe im Gespräch mit Schülern, und antworten Sie!

Was hat Fred Rothe in der FDJ gelernt?
Was erzählt er über seine Familie?



Erkundigen Sie sich bei einem Offizier der NVA nach seiner Entwicklung!
Fragen Sie, warum er Offizier geworden ist!
Fragen Sie, ob er eine Familie hat!
Fragen Sie, welche Ausbildung er bekommen hat!
Fragen Sie, wieviel Fremdsprachen er spricht!

Fragen Sie, als was er heute dient!

Sprechen Sie über Ihre persönliche Entwicklung !

Erzählen Sie, wie man in Ihrer Heimat Offizier werden kann!

استخدام weil (لأنّ) في الجملة الجانبية

Warum kommt Karel Baran nach Berlin?

Karel Baran aus Prag war schon lange nicht mehr in Berlin.
Er hat auch seinen Freund lange nicht gesehen. Karel ist nach Berlin gekommen, weil er seinen Freund und die Hauptstadt der DDR wiedersehen möchte.
Karel kommt nach Berlin.
Er möchte seinen Freund wiedersehen.

Karel kommt nach Berlin, weil er seinen Freund wiedersehen möchte.

جاء كاريل إلى برلين، لأنه أراد رؤية صديقه.

Karel kommt nach Berlin, ***weil*** er seinen Freund wiedersehen möchte.

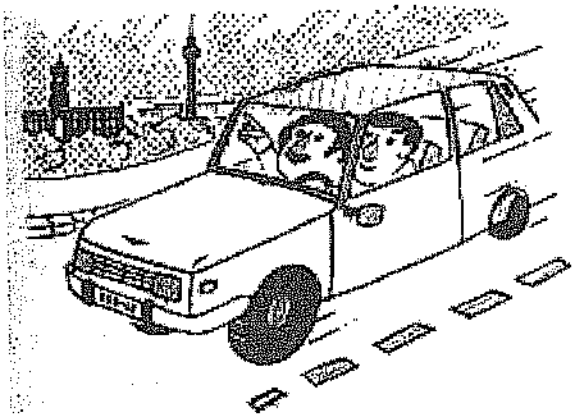
Oder :

Weil er seinen Freund wiedersehen möchte, kommt Karel nach Berlin.

أو: لأنه أراد رؤية صديقه، جاء كاريل إلى برلين.

Weil er seinen Freund wiedersehen möchte, kommt Karel nach Berlin.

Wir fragen: Warum?



Warum kommt Karel nach Berlin?
Weil er seinen Freund wiedersehen möchte.

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!

. . ., weil er krank ist. (Freund besuchen)
Ich besuche meinen Freund, weil er krank ist.
. . ., weil er krank ist. (Freund besuchen)
. . ., weil ich Bauchschmerzen habe. (zum Arzt gehen)
. . ., weil ich die Messe besichtigen möchte. (nach Leipzig fahren)
. . ., weil wir gesund bleiben möchten. (viel Sport treiben)
. . ., weil ich etwas nicht verstanden habe. (den Lehrer fragen)

أجب عن الأسئلة التالية:

antworten Sie!

Warum besuchen Sie Ihren Freund?
Ich besuche meinen Freund, weil ich ihn lange nicht gesehen habe.
Warum besuchen Sie Ihren Freund?
(ich habe ihn lange nicht gesehen.)
Warum gehen Sie auf den Bahnhof?

(Ich brauche noch eine Fahrkarte.)
Warum geht Ihr Fachlehrer zum Zahnarzt?
(Er hat Zahnschmerzen.)
Warum bleiben Sie in der Kaserne?
(Ich möchte Deutsch lernen.)
Warum geht Genosse Sita heute in die Stadt?
(Er hat Ausgang.)
Warum nimmt die ganze Gruppe an der Stadtrundfahrt teil?
(Sie möchte die Sehenswürdigkeiten Berlin kennenlernen.)

أسأل وأجيب:

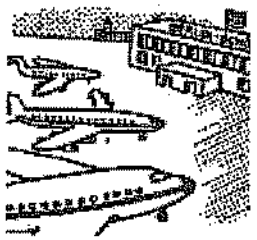
Fragen und antworten Sie!

- Warum bist du gestern in Berlin gewesen?
- Weil ich meinen Freund besuchen wollte.

du/ gestern in Berlin sein	Frage haben
Genosse Sita/ Kaufhalle gehen	Messe besichtigen
ihr/ zum Fachlehrer gehen	Freund besuchen
du/ nach Leipzig fahren	Film sehen
Genosse Ali/ ins Kino gehen	Getränke kaufen

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!
Ich lerne in der DDR, weil . . .
Ich gehe in die Stadt, weil . . .



Ich bleibe heute in der Kaserne, weil . . .
Ich besuche meinen Freund, weil . . .
Ich muss zum Arzt gehen, weil..

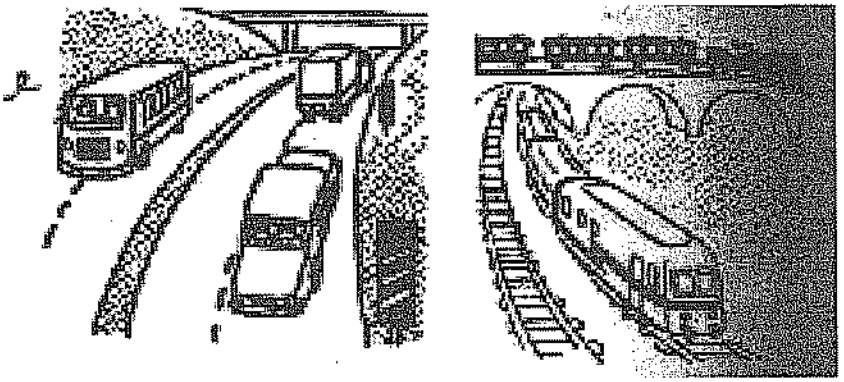
Ich frage meinen Lehrer, weil . . .
Icb muss den Text noch einmal lesen, weil .
Ich kann heute nicht Fußball spielen, weil . . .
Ergänzen Sie!

Weil ich gut gelernt habe, . . .
Weil er Zahnschmerzen hat, . . .
Weil uns die Stadt gefallen hat, . . .
Weil ich den Frieden schützen möchte, . . .
Weil unser Lehrer krank ist, . . .
Weil mein Freund gesund bleiben möchte, . . .
Weil morgen die neuen Wörtet kontrolliert werden, . . .
Mit welchen Verkehrsmitteln kann man die Hauptstadt der DDR erreichen?

أقرأ مايلي:

Mit der Eisenbahn

Die Zugverbindung ist die wichtigste Verbindung nach Berlin. Das gesamte Streckennetz der deutschen Reichsbahn umfaßt über 14 000 km.

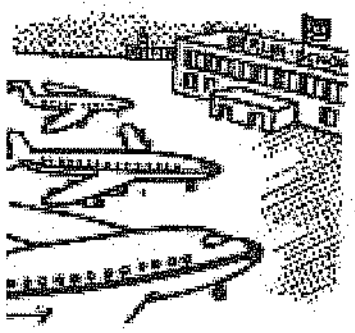


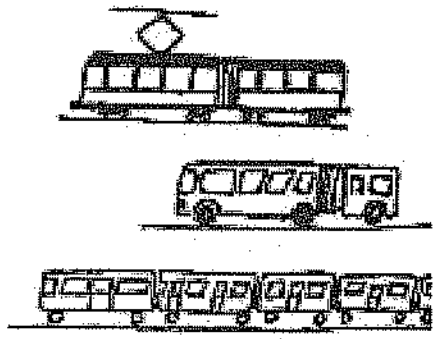
Aus allen Städten der DDR kann man mit der Eisenbahn in die Hauptstadt fahren.
Von vielen Bezirksstädten kann man außerdem mit dem Städteschnellverkehr und Expresszügen Berlin erreichen. Auch internationale Züge, z. B. die Zuge Warschau – Paris, fahren über Berlin. Die wichtigsten Bahnhöfe Berlin sind Berlin – Lichtenberg, Berlin – Schönefeld und Berlin – Hauptbahnhof.
Aber auch sehr viele Güter transportiert man in Güterzügen in und durch die DDR. Bei der deutschen Reichsbahn spielt der

Güterverkehr eine noch größere Rolle als der Personenverkehr.

Mit dem Flugzeug

An jedem Tag kommen auch viele Besucher aus dem Ausland mit dem Flugzeug nach Berlin.
Jährlich sind es über eine Million.

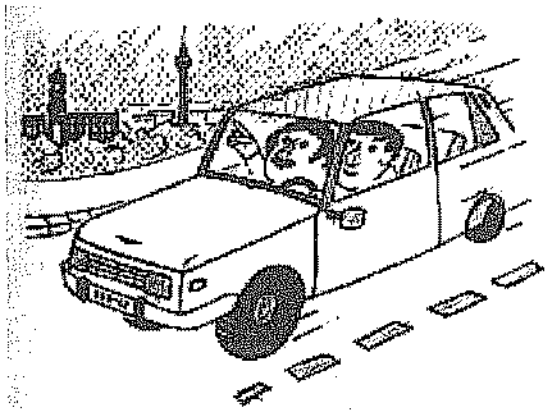




Der Flughafen Berlin – Schönefeld ist der größte und modernste Flughafen der DDR. Dort landen und starten die Flugzeuge vieler Fluggesellschaften.
Die INTERFLUG – Maschinen verkehren auf 65 internationalen Linien.

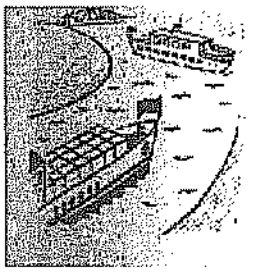
Mit dem Auto

Aus allen vier Himmelsrichtungen, dem Süden, dem Osten und dem Westen, führen Autobahnen nach Berlin. Alle führen zum Berliner Ring. Von dort fährt man auf breiten Straßen in die Stadt.



Mit PKW, Bus oder LKW kommen Personen und Güter schnell und sicher auf den Autobahnen nach Berlin. Sie sind auch für den internationalen Transport von großer Bedeutung.

Mit dem Schiff



Die Wasserstraßen sind ein wichtiger Transportweg für den Personen-und Güterverkehr. Auf den Flüssen Spree, Dahme und Havel und auf mehreren Kanälen bringen Schiffe verschiedene Güter in die Hauptstadt.

Auf dem Wasser transportiert man auch Waren in die CSSR, die VR Polen sowie in die BRD und umgekehrt. Mit den Schiffen der Weißen Flotte kann man als Tourist in die schöne Umgebung Berlins fahren.

Mit welchen öffentlichen Verkehrsmitteln kann man in der Hauptstadt der DDR fahren?

Berlin ist eine große Stadt mit einer Fläche von etwa 400 Km^2. Deshalb sind schnelle, billige und zuverlässige Verkehrsmittel von großer Bedeutung für die Berliner und ihre Gäste. Solche Verkehrsmittel sind die S-Bahn, die U-Bahn und die Straßenbahn.

Sie befördern täglich Tausende von Menschen.

Selbstverständlich gibt es in Berlin auch Busse und Taxis. Eine

Fahrt mit dem Bus, der Straßen- und U-Bahn kostet 0,20 € oder 0,30 €. Für eine S-Bahn-Fahrt muss man zwischen 0,20 € und 1,00 € bezahlen.

****

الدرس الثاني والعشرون

Die Präpositionen أحرف الجر

تتمتع أحرف الجر في اللغة الألمانية بأهمية كبيرة جداً، إذ أنها الرابط بين الكلمات والدالة على المكان والاتجاه، ولها كذلك تأثير مباشر على الأسماء والضمائر إجمالاً وحتى على "ال" التعريف المعينة وغير المعينة وكل ما يمكن أن يتغير من الناحية الإعرابية.

وهناك أيضاً عدد من أحرف الجر التي تتكيف مع الفعل المستعمل في الجملة الألمانية، فالفعل في هذه الجملة هو المحرك فإما أن يكون دالاً بمعناه على مكان معين أو يكون متحركاً وأعني بأن الفعل يعبر عن الانتقال من مكان إلى آخر.

تقسم أحرف الجر في اللغة الألمانية إلى أقسام عدة نظراً لتأثيرها الإعرابي.

أحرف الجر مع المفعول به *Präpositionen mit Akkusativ*

bis	إلى – حتى	bis nächsten Sonntag	إلى الأحد القادم
		bis bald	إلى وقت قريب
durch	عبر/خلال	durch das Haus	عبر المنزل
		durch die Firma	من خلال المؤسسة
für	لـ–من أجل – بالنسبة	für mich-für dich	لي – لكَ
gegen	ضد	gegen wen?	ضد من؟
		zwei gegen zwei	اثنان ضد اثنان
ohne	بدون/بلا	ein Mensch ohne Herz	إنسان بلا قلب
in	في	Kaffee ohne Milch	قهوة بدون حليب
um	حول	ich laufe um das Haus	أركض حول المنزل

□ **ملاحظات حول ما ورد من أحرف الجر**

"durch" "عبر/خلال" يمكن أن تظهر بمعنى آخر لاستعمالها في الرياضيات فتكون "على"

4 | 2 · 4/2 = 2 2=2/4 : 2=2÷4

أربعة قسمة اثنان تساوي اثنان Vier durch zwei ist gleich zwei

"gegen" "ضد" –تستعمل أيضاً بالنسبة للتوقيت فيكون معناها "حوالي"

(نحن) نذهب حوالي الثامنة مساءً Wir gehen gegen acht Uhr abend.

"um" "حول" تأخذ أيضاً هذه الأخرى معنى آخر عند استعمالها مع التوقيت لتصبح "عند"

سأكون عندك السابعة صباحاً Ich werde bei dir um sieben Uhr früh.

□ **بعض الاختصارات المتعلقة بأحرف الجر:**

für das	→	fürs	für das Haus	→	fürs Haus
durch das	→	durchs	durch das Haus	→	durchs Haus
um das	→	ums	um das Haus	→	ums Haus

إن هذا الاختصار ينطبق فقط على الاسم الحيادي والذي يسبق ال التعريف "das" والظاهرة هنا أن "ال التعريف" "das" لا تتغير في حالة المفعول به بل تبقى كما هي، لذلك استطعنا استعمال هذه الاختصارات وهي بأخذ "s" من "das" وإضافتها على حرف الجر.

أحرف الجر مع المفعول لأجله "المجرور" Präpositionen mit Dativ

ab	من–انطلاقاً من–بدءً من	ab sofort	من الآن
ab		ab Kairo	انطلاقاً من القاهرة
		ab Heute	بدءً من اليوم

هو يأتي من لبنان–هو لبناني

aus	من (من داخل أو قلب مكان)	Er kommt ***aus dem*** Libanon.	
bei	لدى/عند	Sie ist ***bei dem*** Arzt.	هي عند الطبيب
		Er bleibt ***bei mir.***	هو يبقى عندي
mit	مع (ب)	Wir fahren ***mit dem*** Bus.	نسافر بالحافلة
		Ich gehe ***mit dir.***	أذهب معك
		السيد مالك مسافر إلى ألمانيا	
nach	إلى/بعد	Herr Malek fährt ***nach*** Deutschland.	
		Ich komme nach dir.	أحضر بعدك
seit	منذ	Sie ist hier ***seit einer*** Stunde.	هي هنا منذ ساعة
		أنا آتي من أبو دبي	
von	من	Ich komme ***von*** Abou Dabi.	
		سوف نسافر لعندك (لجانبك)	
zu	إلى – إلى عند	Wir werden ***zu dir*** fahren.	
	→ حالة شاذة	Ich bleibe heute zu Hause.	أبقى اليوم في المنزل

إليك عزيزي القارئ بعض الملاحظات حول أحرف الجر هذه.

هناك صعوبة تكمن في التفريق بين استعمال "aus" "من" و"von" "من".

استعمال "aus" يكمن عند الخروج من قلب الشيء ويدل على انتماء معين:

Ich komme aus Ägypten.	→	Ich bin Ägypter.	أنا آتٍ من مصر أنا مصري
Ich komme aus Syrien.	→	Ich bin Syrer.	أنا آتٍ من سوريا أنا سوري
	→	Wir kommen aus Syrien.	نحن آتون من سوريا

إن هذه الجملة الأخيرة تعني أننا كنا فقط في سوريا وليس من الضروري أبداً أن نكون سوريو الجنسية.

□ **بعض الاختصارات مع أحرف الجر**

bei dem→***beim***	bei dem arzt → ***beim*** Arzt	لدى الطبيب أو عند الطبيب
von dem→***vom***	von dem Kino→ ***vom*** kino	من السينما
zu dem →***zum***	zu dem Unterricht→ ***zum*** Unterricht	إلى الحصة (حصة الدرس)
zu der -***zur***	zu der Schule -***zur*** Schule	إلى المدرسة

Präpositionen mit Akkusativ أحرف الجر مع المفعول به أو مع المفعول لأجله "مجرور" oder mit Dativ

إن أحرف الجر هذه لها ميزة خاصة إذ أنها تكون تارة في حالة المفعول به وتارةً أخرى في حالة المفعول لأجله "المجرور".

فهذه الأحرف تستمد نوعيتها من الفعل مباشرة، فهذا الفعل بمعناه الثابت أو المتحرك يكون الحد الفاصل لهذه الأحرف عند استعمال فعل متحرك وأعني هنا الانتقال من مكان لآخر مثل "haben" ، "fahren" ، "rennen" ، "gehen".

ذهب – ركض – سافر – مشى.

تكون أحرف الجر في حالة المفعول به إي أنها تضع الاسم وال تعريفه وكذلك الضمائر المختلفة والمتغيرات في اللغة الألمانية في حالة المفعول بـه أمـا عنـد استعمال فعل ثابت يقوم بوظيفته في مكان معين فيكون تأثير أحرف الجر مفعـولاً لأجله أي مجروراً مثل "stehen" bleiben.

وقف – بقي.

□ **أحرف الجر المتغيرة والتي تكلمنا عنها هي:**

an – auf – hinter – in – neben – über – unter – vor – zwischen

إن ما يميز هذه الفئة المتغيرة من أحرف الجر في اللغة الألمانية بالنسبة لمعناها في الجملة هو تعلقها المباشر بالفعل المستعمل في الجملة، لذلك أريد هنا أن أعـود وأوضح ما يعني ذلك تماماً:

1- مجرور ←Dativ وضع ثابت ←Lage أين ؟ Wo؟

2- مجرور ←Dativ وضع ثابت (زماناً) ←Lage متى؟ Wann؟

3- مفعول به←Akkusativ اتجاه (متنقل) ←Richtung إلى أين؟ Wohin?

1-Herr Schneider arbeitet in München. السيد شنايدر يعمل في ميونخ

2-Herr Schneider arbeitet in der Nacht. السيد شنايدر يعمل في الليل

3-Herr Schneider geht auch in die Schule. السيد شنايدر يذهب أيضاً إلى المدرسة

في الجملة الأولى والثانية يأخذ حرف الجر معنى "في" لأن فعـل "arbeiten" "عمل" أو "اشتغل" له معنى ثابت أي أن العمل يتم في مكان معين وبالتالي يمكن لنا أن نطرح الضمائر السؤالية "wo" أو "wann" لذلك يكون تأثير حرف الجـر "in" مجروراً.

أما في الجملة الثالثة والتي يستعمل فيها فعل "gehen" "ذهب" والمتحرك بمعناه يكون تأثيره مفعولاً به.

وهكذا دواليك بالنسبة لجميع أحرف الجر المتغيرة:

Lage (Dativ)		Richtung (Akkuastiv)	
in	في	in	إلى داخل
auf	على (ملامس)	auf	إلى على (ملامس)
hinter	خلف	hinter	إلى خلف
an	عند (بمحاذاة) – جانب	an	إلى جانب (محاذاة)
nehen	قرب	neben	إلى قرب
unter	تحت	unter	إلى تحت
vor	قبل "أمام"	vor	إلى أمام
über	فوق (غير ملامس)	über	إلى فوق (غير ملامس)
zwischen	بين	zwischen	إلى بين

نلاحظ مما تقدم أن استعمال حرف الجر "إلى" في اللغة العربية يدل كذلك على فعل متحرك مثل "ذهب إلى" بخلاف استعمال فعل ثابت. "عمل في" الذي يدل على القيام بهذا الفعل في مكان معين.

ملاحظات مهمة:

إن جميع أحرف الجر والتي تستعمل للدلالة على وقت معين يكون تأثيرها بالنسبة للاسم الذي تسبقه "مجروراً" لأن كل جملة تدل على وقت أو زمان يمكن أن يطرح فيها الضمير السؤالي "wann" متى؟

an dem Abend (am Abend)	في المساء
in der Nacht	في الليل
an dem Morgen (Am Morgen)	في الصباح
Wann?	متى؟
in einem Jahr	في خلال السنة

vor einem Jahr	قبل سنة
nach einem Jahr	بعد سنة
gegen dem achten November	حوالي الثامن من ت2 (تشرين الثاني/نوفمبر)

أحرف الجر مع المضاف والمضاف إليه أو المجرور

Präpositionen mit Genitiv,oder Dativ

لكي نستطيع أن نحيط بجميع وظائف أحرف الجر لا بد لنا من ذكر الحالة الرابعة القواعدية في اللغة الألمانية والتي نعبر عنها في لغتنا العربية بما يسمى المضاف والمضاف إليه "Der Genitiv"

	Maskulin	***Neutral***	***Feminin***	***Plural***
Nominativ	der Mann	das Kind	die Frau	die Leute
Akkusativ	den Mann	das Kind	die Frau	die Leute
Dativ	dem Mann	dem Kind	der Frau	den Leuten
Genitiv	des Mannes	des Kindes	der Frau	der Leute

des Mannes	للرجل	eines Mannes	لرجل
des Kindes	للطفل	eines Kindes	لطفل
der Frau	للمرأة (للسيدة)	einer Frau	لإمرأة (السيدة)
der Leute	للناس	von leuten	لأناس

هذه هي إذاً عزيزي الطالب الحالة القواعدية الأساسية الرابعة في اللغة الألمانية

لأجله أو المجرور).

إن أحرف الجر المستعملة مع "Dativ" أو "Genitiv" هي:

trotz	على الرغم من	der Regen	المطر	des regens
während	في خلال	das Semester	الفصل	des Semesters
wegen	بسبب	die Mutter	الأم	der Mutter
statt	عوض عن (بدل من)	die Blumen	الأزهار	der Blumen

Ich fahre trotz des Regens.	أسافر بالرغم من المطر
Ich bleibe hier während des Semesters.	أبقى هنا خلال الفصل
Er kommt wegen meiner Mutter.	هو يحضر بسبب والدتي
Statt den Blumen.	عوض عن الأزهار

أفعال مع أحرف الجر Verben mit Präpositionen

إليك عزيزي الطالب بعضاً من الأفعال والتي جرى على استعمال أحرف جـــر معينة معها فأصبحت لا تنفك إلا وتذكر معها ولذلك تأخذ هذه الأحرف معانٍ قـــد لا تختلف كلياً عن المعاني الأصلية التي عرفت بها.

denken an	يفكر بـــ	anfangen mit	يبدأ بـــ
danken für	يشكر على	arbeiten an	يعمل على
meinen über	يعني عن	arbeiten für	يعمل لـــ
antworten auf	يجاوب عن	arbeiten mit	يعمل مع
abhängen mit	يتعلق بـــ	ausagen über	يعبر عن
beginnen mit	يبدأ مع	bitten um	يترجى أن

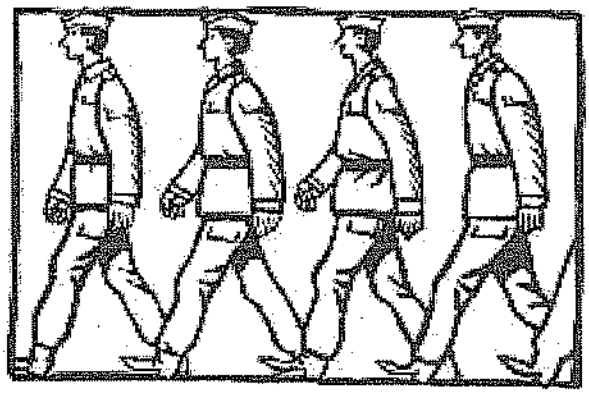
brauchen für	يحتاج لـــ	diskutieren über	يتجادل حول
einladen zu	يدعو إلى	fragen nach	يسأل عن
hoffen auf	يأمل أن	helfen bei	يساعد في
reden über	يتكلم عن(باسمها)	glauben an	يعتقد بـــ
sorgen für	تكفل بـــ	schreiben an	يكتب لـــ
sprechen über	يتكلم عن	schreiben über	يكتب عن
verbieten an	منع عن	schreiben von	يكتب من
zwingen zu	يجبر على	vergleichen mit	يقارن مع

توضيحات حول استخدام أحرف الجر

□ استخدام **und, oder, aber**

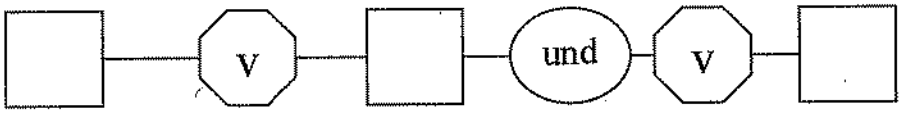
أقرأ النص التالي:

Die Gruppe 1 und die Gruppe 2 haben heute militärische Ausbildung. Die Armeeangehörigen treten an und marscbieren zum Exerzierplatz. Die Gruppe 1 marschiert zuerst, und die Gruppe 2 übt zuerst die Grundstellung.

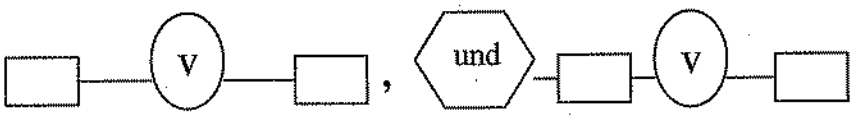


Armeeangehörigen ⟹ treten an
marschieren zum Exerzierplatz

Armeeangehörigen treten an **und** marschieren zum Exerzierplatz.



Gruppe 1 hat Unterricht.
Gruppe 2 hat Ausbildung.
Gruppe 1 hat Unterricht, **und** Gruppe 2 hat Ausbildung.



□ **تمارين على استخدام und:**

فيما يلي بعض التمارين التي توضح كيفية استخدام und في الربط بين الجمل.

التمرين الأول:

Wir machen...(Liegestütze , Klimmzüge) نحن ننفذ.....(تمرين الضغط ،السحب)

Wir machen Liegestütze **und** Klimmzüge. نحن ننفذ تمرين الضغط والسحب

Wir machen .....(Liegestütze, Klimmzüge)
..... üben für den Achtertest.(Offiziersschüler,U-Offiziersschüler)
.....kontrollieren die Ausbildung.(Kommandeur,Zugführer)
In der MHO kaufen die Schüler ..... (Limonade, Kuchen)
..... sehen heute Abend fern. (Offiziere, Unteroffiziere)
Die Armeeangehörigen trainieren.....(Dreierhopp,Lauf)

التمرين الثاني:

Ali nimmt das Sportzeug. Er geht auf den Sportplatz.
⟶ Ali nimmt das Sportzeug **und** geht auf den Sportplatz.
Ali nimmt das Sportzeug. Er geht auf den Sportplatz.
Die Soldaten gehen auf den Sportplatz.Sie trainieren dort.
Die Soldaten haben Krafttraining. Sie machen Klimmzüge.
Im Achtertest überwinden die Soldaten die Sturmbahn. Sie üben auch den Handgranatenwurf.
Dimi nimmt die Hose. Er geht zur Schneiderin.

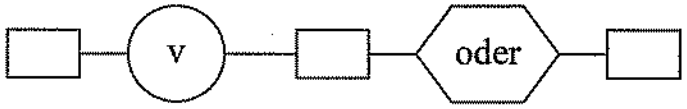
التمرين الثالث:

Wer macht was? Schreiben Sie!
Die Soldaten (üben) für den Achtertest, der Kommandeur (kontrollieren)
⟶ Die Soldaten üben für den Achtertest, **und** der Kommandeur kontrolliert.
Gruppe 1 (bringen) die Stuben in Ordnung, Gruppe 2 (gehen) in den Waschraum.
Die Offiziersschüler (exerzieren), der Zugführer (kommandieren).
Die Schüler (antreten), der Oberstleutnant (beobachten) sie.
Die Schüler (überwinden) die Sturmbahn, der Major (beobachten) sie.

□ استخدام **oder** (أو)

Heute Nachmittag haben die Offiziersschüler Freizeitsport oder Ausgang. Sie essen in einer Gaststätte Kuchen oder trinken Limonade. Dann gehen einige Schüler spazieren, oder sie sehen im Klub noch einen Film.

Die Offiziersschüler haben ⟶ Freizeitsport.
Ausgang.
Die Offiziersschüler haben Freizeitsport **oder** Ausgang.



Die Schüler gehen spazieren.
Die Schüler sehen im Kino einen Film.
Die Schüler gehen spazieren, **oder** sie sehen im Kino einen Film.

تمرين:

Was machen Sie in der Ausbildung?

(haben) Nahkampfausbildung, (überwinden) die Sturmbahn.

Wir haben Nahkampfausbildung oder überwinden die Sturmbahn.

In der physischen Ausbildung (haben) Nahkampfausbildung,
(überwinden) die Sturmbahn.

In der Bibliothek	(ausleihen) Bücher, (lesen) Zeitungen.
Im Klub abends	(hören) Radio, (fernsehen) (schreiben) Briefe, (gehen) in den Klub
Auf dem Sportplatz	(laufen) 3000 m , (spielen) Fußball , (haben) Unterricht in der Klasse, (exerzieren) auf dem Sportplatz.

□ استخدام **aber**:

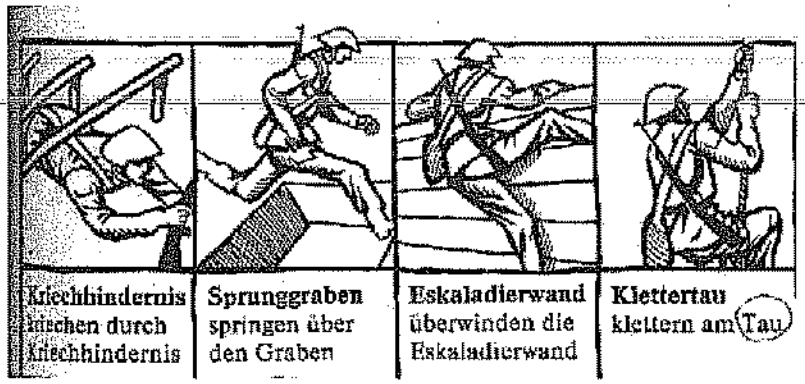
Die Schüler möchten gern Handball spielen ‹**aber** sie haben heute keine Zeit.

Der Schüler Dimi liest ⟶ leise. / deutlich.

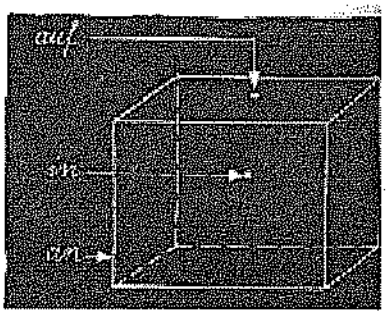
Der Schüler Dimi liest leise, **aber** deutlich.

استخدام أحرف الجر durch, über, an:

الصور التالية توضح معاني بعض أحرف الجر، التي تتغير حسب تركيبها مع الفعل أو موقعها في الجملة، حيث نجد أن العديد من هذه الأحرف يتغير معناها بشكل كبير في مواضع كلامية مختلفة.



kriechen **durch** Kriech-hindernis	springen **über** den Graben	überwinden **die** Eskaladierwand	klettern **am** Tau
خلال، عبر	فوق	اجتياز الحواجز	على



auf على

in في

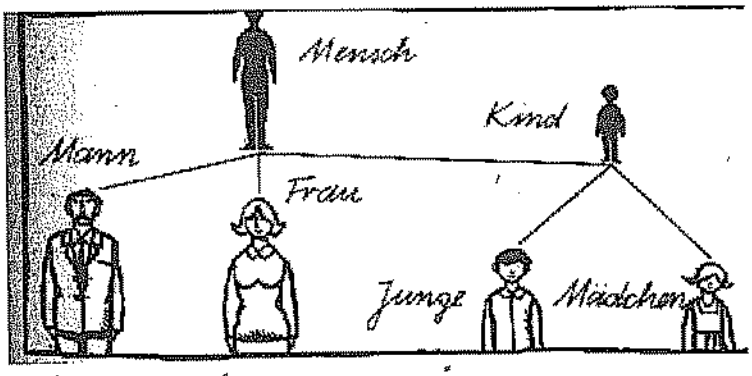
an على الجانب

ملاحظات:

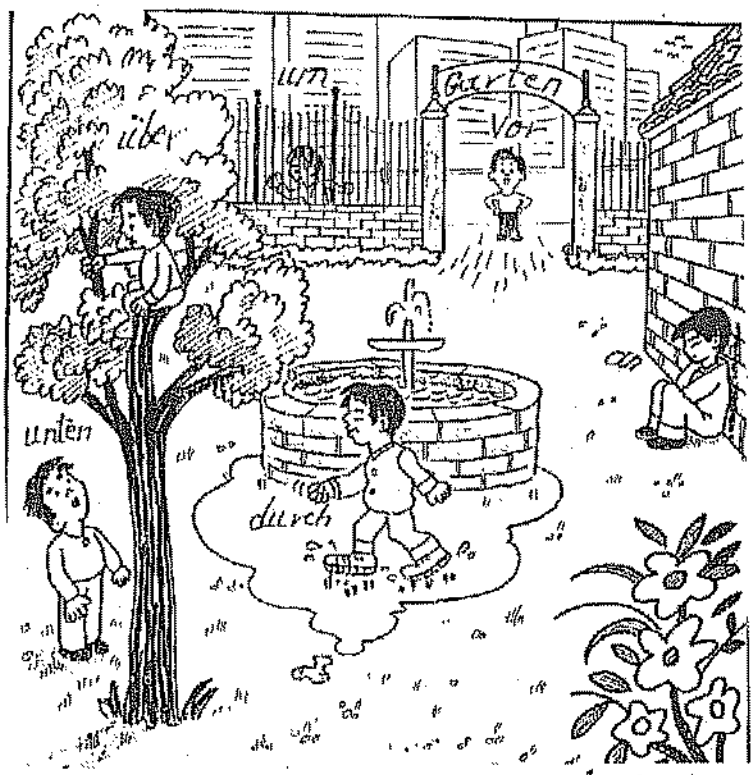
☒ ***auf*** تعني على الشيء تماماً وتلامسه.

☒ ***über*** تعني فوق الشيء ولاتلامسه. كما قد تعني (عن) إذا ما استخدمت مع الفعل sprechen (تكلم عن).

☒ ***an*** تعني مقابل (عند) الشيء تماماً.



☒ ***in*** تعني في الداخل تماماً وفي هذه الحالة تأخذ المجرور أو المفعـــول لأجله (Dativ).



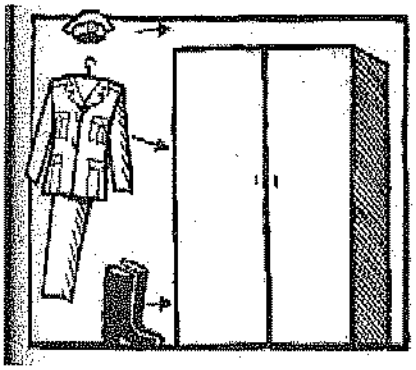
☒ ***in*** وتأخذ أيضاً معنى إلى وفي هذه الحالة تنصب الاسم الذي يليها وتأخذ المفعول به وهذا مايحدث مع أفعال الحركة (Akkusativ).

☒ *um* حول الشيء وتأخذ الزمن (Akkusativ).

☒ *unter* تحت وتأخذ الزمن (Dativ) أو (Akkusativ) مع أفعال الحركة.

Legen Sie die Mütze auf den Schrank. **(Akkusativ)**
Hängen Sie die Uniform an den Schrank. **(Akkusativ)**
Stellen Sie die Stiefel in den Schrank. **(Akkusativ)**

Wohin? → Akkusativ

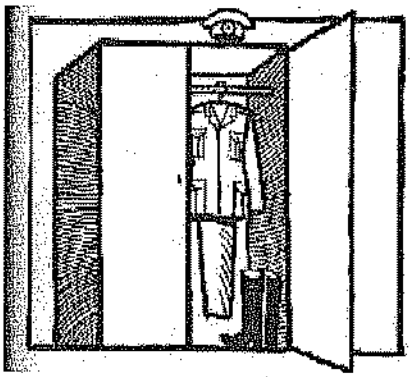


Auf dem Schrank liegt eine Mütze.(Dativ)

Im Schrank hängt eine Uniform.(Dativ)

Im Schrank stehen Stiefel.(Dativ)

Wo? → Dativ



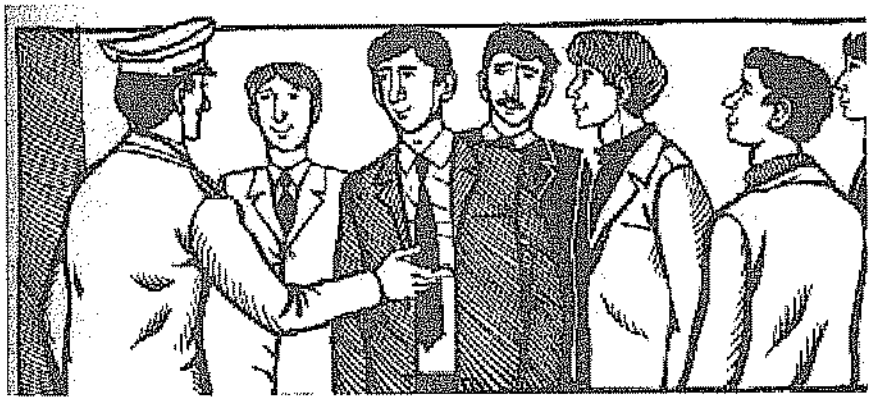
تمرين:

أقرأ النص التالي:

Ausgang am Wochenende

Die Schüler wollen **in** Ausgang gehen. Der Hauptfeldwebel kontrolliert die Schüler und führt eine Belehrung **durch**. Der Schüler Santos hat dann noch eine Frage.

Ich muss Sie belehren. **Vor** dem Ausgang bekommt jeder Schüler eine Ausgangskarte. Die Ausgangskarte zeigen Sie **am** KDL!
Nach dem Ausgang geben Sie sie beim UvD **ab**! Achten Sie immer **auf** den Ausweis und die Ausgangskarte! Verlassen Sie den Standort nicht! Und sprechen Sie nicht **über** ihre Ausbildung!

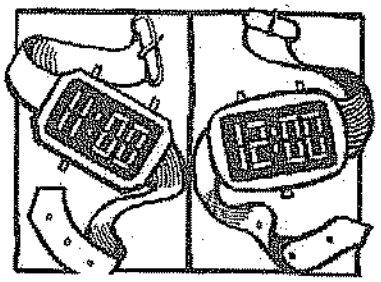


Antworten Sie! أجب عن الأسئلة التالية

- Was führt der Hauptfeldwebel?
- Was bekommt jeder Schüler?
- Bei wem geben die Schüler die Ausgangskarte ab?

vor	dem Ausgang	rasieren wir uns?
am	Sonntag	gehen wir in die Stadt?
im	Ausgang	gehen wir ins Kino?
nach	dem Ausgang	melden wir uns beim UvD?
seit	Montag	ist er krank?. Heute ist Mittwoch
seit	einer Stunde	sind wir in der Klasse?
in	einer Stunde	ist Mittagspause?

- **Wann ist der Unterricht zu Ende?**
- In einer Stunde.
- **Um 12?**
- Ja, das ist richtig.



أجب عن الأسئلة التالية:

Antworten Sie!

- Worauf sollen die Offiziersschüler achten?
- Auf wen musst du achten?
- Worüber willst du sprechen?

Ausweis
Werner
Freizeit
Geld
Ausbildung
Ausgangskarte
Kinder
Sport
Kino
Sportplatz

Vor dem Ausgang
Die Schüler wollen in die Stadt gehen.
Der UvD gibt den Schülern die Ausgangskarten.
Jetzt können alle in Ausgang gehen

أكمل الجمل التالية:

Ergänzen Sie!

..... gestern sind die Schüler **bei** uns.
..... Wochenende haben sie Freizeit.
..... Montag findet eine Untersuchung statt.
..... Dienstag beginnt der Unterricht.
..... 7.30 Uhr beginnt der Unterricht.
..... Nachmittag ist Selbststudium.
..... acht Tagen beginnt die Ausbildung.
..... Unterricht gibt es Mittagsessen.
..... 13.00 Uhr ist der Unterricht **zu** Ende.

seit
vor
in
am
nach
um
im

استخدام حرف الجر für (لـ ، من أجل):

Ich hole Bücher für uns.
Ich gehe in die Bibliothek. Ich kaufe ein Buch für den Fachlehrer und ein Buch für mich.

ich	kaufe		**für**	mich
du	kaufst		**für**	dich
er / **es** / **sie**	kauft	Bücher	**für**	sich
wir	kaufen		**für**	uns
ihr	kauft		**für**	euch
sie	kaufen		**für**	sich
Sie	kaufen		**für**	sich

تمرين (1)

Die Fachlehrerin kauft ein Wörterbuch.

⟶ **Sie kauft das Wörterbuch für sich.**

- Die Fachlehrerin kauft ein Wörterbuch. Sie kauft das Wörterbuch **für** .....
- Der Lehrer kauft vier Bücher. Er kauft die Bücher **für** .....
- Der Schüler Bani holt einen Kugelschreiber. Er holt den Kugelschreiber **für** .....
- Thomas und Andreas brauchen einen Ball. Sie kaufen den Ball **für** .....
- Sie kaufen ein Glossar. Sie brauchen das Glossar **für** .....

تمرين (2)

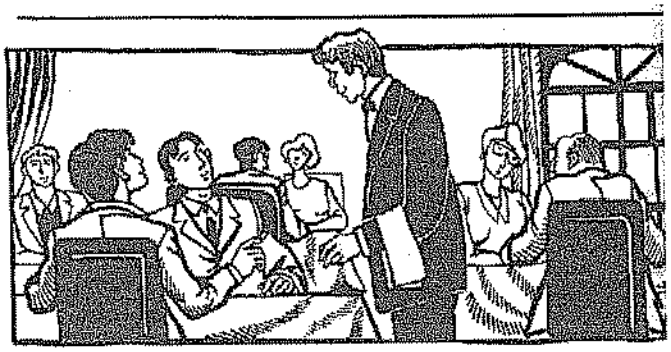
Ich kaufe eine Tasche für .....(meine Schwester)

⟶ **Ich kaufe eine** Tasche für sie.

- Ich kaufe eine Tasche für ..... (meine Schwester)
- Ich kaufe eine Mütze für ..... (ich)
- Ich kaufe einen Ball **für** ..... (sie)
- Ich kaufe Handschuhe **für** ..... (er)
- Ich kaufe eine Hose **für** ..... (mein Bruder)
- Ich kaufe ein Heft **für** ..... (du)
- Ich kaufe eine Jacke **für** ..... (meine Mutter)
- Ich kaufe ein Hemd **für** ..... (mein Vater)

تمرين (3)

أقرأ النص التالي وأحدد أحرف الجر، ثم أجيب عن الأسئلة.



Ein Abend in einer Gaststätte

Andreas hat seinen Freund Peter für heute Abend in eine Gaststätte eingeladen. Zuerst spricht Andreas mit dem Kellner.

A: Guten Abend!

K: Guten Abend! Sie wünschen?

A: Ich habe gestern einen Tisch für 2 Personen bestellt. Ich heiße Müller.

K: Ja, Ihr Tisch ist dort. Was darf es sein?

.....

A: Zwei Bier und die Speisekarte bitte!

K: Haben Sie schon gewählt?

P: Ja, wir nehmen zweimal Soljanka, einmal Broiler, einmal Schnitzel und zweimal Eis und Sahne.

A: Und noch zwei Bier bitte!

.....

K: So, zuerst die Suppe! Bitte!

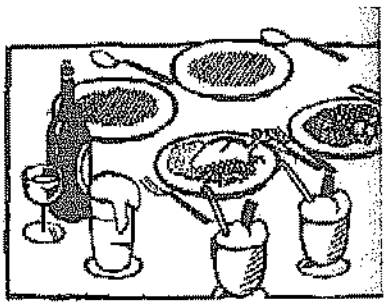
A: Danke!

K: Wer bekommt das Schnitzel?

P: Ich.

K: Und hier ist der Broiler! Guten Appetit!

Das Essen schmeckt ausgezeichnet, nur die Soljanka ist nicht heiß.



Jetzt kommt der Kellner.
K: Hat es Ihnen geschmeckt? Hier kommt Ihr Eis. Haben Sie noch einen Wunsch?
A: Ja, wir möchten noch eine Flasche Wein trinken.
Was können Sie uns empfehlen?
K: Ich empfehle Ihnen diesen Wein aus Ungarn.
A: Gut, bringen Sie uns bitte eine Flasche!

Andreas möchte zahlen

A: Herr Ober, wir möchten zahlen!
K: Einzahlen oder zusammen?
A: zusammen bitte!

K: 2 Soljanka	3,90 €
1 Schnitzel	4,10 €
1 Broiler	5,35 €
2 Eis mit Sahne	4,80 €
4 Bier	2,44 €
1 Flasche Wein	13,25 €
	33,84 €

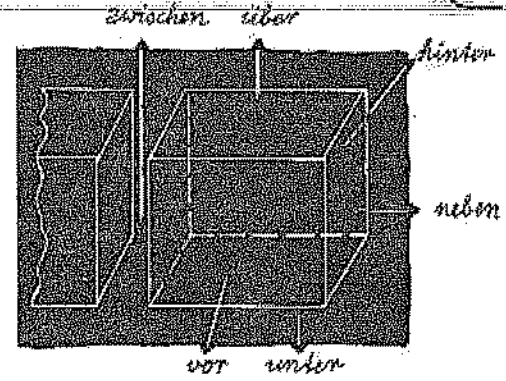
Das macht 33.84 M , mein Herr!
A: 35 M. Danke, stimmt so!
K: Danke sehr! Auf Wiedersehen!

أجب عن الأسئلة التالية: (ماهو الصحيح وماهو الخطأ فيما يلي)

Was ist richtig? Was ist falsch?

- ☐ Peter hat einen Freund in die Gaststätte eingeladen.
- ☐ Andreas und Peter trinken Saft und essen Soljanka.
- ☐ Andreas hat einen Tisch für 2 Personen bestellt.
- ☐ Peter isst Schnitzel, Andreas isst Broiler.
- ☐ Peter isst kein Eis.
- ☐ Das Essen schmeckt ausgezeichnet, und alles ist in Ordnung.
- ☐ Andreas und Peter trinken eine Flasche Wein.
- ☐ Andreas bezahlt 35 €uro.

Wo ist etwas? Wohin legen wir etwas?



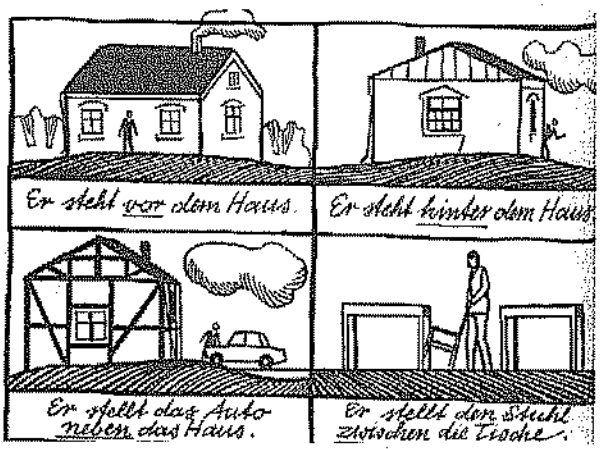
- Wohin soll ich die Tonbänder legen?
- Legen Sie auf den Tisch, neben die Lehrbücher!
- Das geht nicht. Neben den Lehrbüchern liegen schon die Hefte.
- Ich gehe auf die Post.
- Der Tisch steht hinter der Tür.
- Das Kind steht vor dem Haus.
- Die Frau geht in die Stadt.

Wo	liegt das Buch?	es liegt	vor	den Heften
Wohin	legt er das Buch?	er legt es	unter	die Hefte
			neben	
			über	
			hinter	
			zwischen	

Er steht vor dem Haus.
Wo?
Wohin?
Er stellt das Auto neben das Haus.

Er steht hinter dem Haus.

Er stellt den Stuhl zwischen die Tische.



أجب عن الأسئلة التالية:

- **Wo ist die Gaststätte?**
- **Die Gaststätte ist hinter der Bibliothek.**

Gaststätte	⟶	Bibliothek
Sportplatz	⟶	Exerzierplatz
Warenhaus	⟶	Kino
Post	⟶	Offiziershochschule
Badezimmer	⟶	Duschraum

- **Wo wohnt der Major?**
- **Der Major wohnt neben dem Kino.**

Major	⟶	Kino
Fachlehrer	⟶	Offiziershochschule
Arzt	⟶	Warenhaus
Lehrer	⟶	Bibliothek
Lehrerin	⟶	Sportplatz

- **Wohin hast du die Schuhe gestellt?**
- **Ich habe die Schuhe vor die Tür gestellt.**

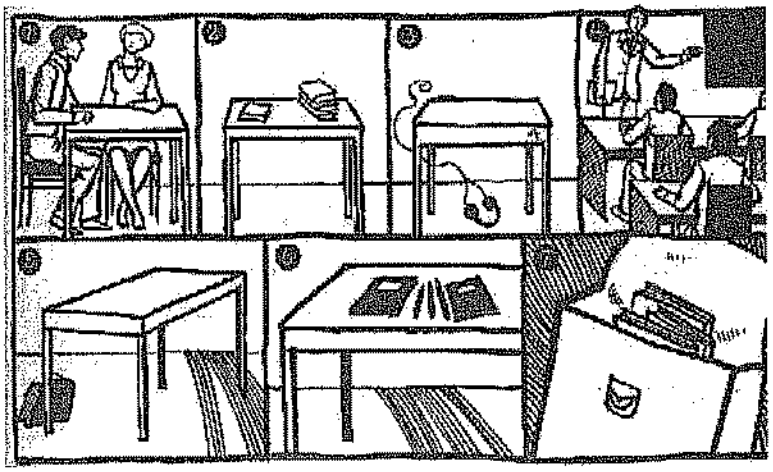
Pullover legen	⟶	hinter ...Hemden
Stiefel stellen	⟶	zwischen...Schränke
Unterwäsche legen	⟶	neben...Sportzeug
Teller stellen	⟶	neben...Glas
Hefte legen	⟶	hinter...Tonbandgerät

أجب عن الأسئلة التالية:

Fragen und antworten Sie! Wo sind die Sachen?
Wohin legen Sie die Sachen?

Tonbänder		
Glossare	zwischen	Hefte
Kordhosen	neben	Jeans
Brieftasche	vor	Bücher
Kugelschreiber	hinter	Einkaufsbeutel
Stahlhelm	in	Schrank
Koppel	auf	Tasche
Sportschuhe		

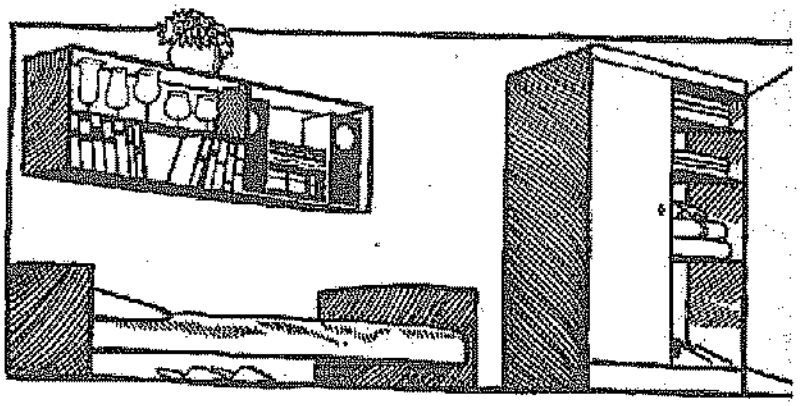
أين الأشخاص أو الأشياء في الصور التالية:



أكمل الجمل التالية بوضع أحرف الجر المناسبة ومستعيناً بالصورة المرفقة:

Ergänzen Sie!

An der Wand ist ein Regal. ..... auf dem Regal stehen Blumen. ..... den Blumen stehen Gläser. Im Regal stehen auch Bücher. ..... Büchern stehen die Gläser, ... im Regal steht auch ein Radio. ..... dem Regal steht ein Bett. ..... dem Bett stehen Hausschuhe. Im Zimmer steht auch noch ein Schrank. .....im Schrank stehen die Schuhe, ... im Schrank liegt das Sportzeug. ..... dem Sporthemd liegt die Sporthose. Links liegen die Pullover und die Hemden. Die Hemden liegen ..... den Pullovern.	**über** **oben** **unter** **unten**



التمرين (5) في المكتبة

In der Buchhandlung

Der Schüler Arndt sucht. Er spricht mit der Verkäuferin.

A: Ich suche ein Lehrbuch, ein Deutschlehrbuch für Ausländer.

V: Welches soll es sein?

A: Leider habe ich den Titel vergessen.

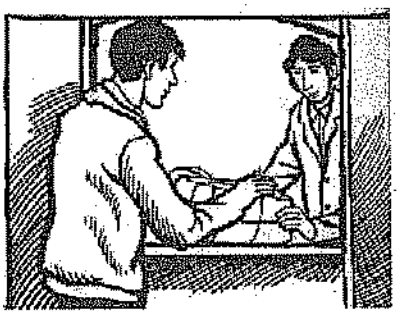
V: Und wie heißt der Verfasser?
A: Das weiß ich auch nicht.
V: Einen Moment bitte.
Wir haben drei Titel. Hier bitte.
Welchen Titel suchen Sie?
A: Ich brauche (Deutsch als Fremdsprache) von Horst Müller.

V: Haben Sie noch einen Wunsch?
A: Ja, Ich brauche noch ein Geschenk für meinen Jungen.
V: Was soll es sein?
A: Ich nehme bitte nur ein schönes Buch.

أقرأ النص التالي وألاحظ أحرف الجر

Der Schüler Bonda spricht **auf** der post **mit** einer Postangestellten.
B: Ich möchte ein Paket **nach** Sambia schicken.
P: Ich gebe Ihnen eim Blatt **mit** den Zollbestimmungen.Lesen Sie das Blatt **durch,** und achten Sie **auf** die Bestimmungen! Diese drei Formulare füllen Sie aus. Ein Formular legen Sie **ins** Paket. Außerdem müssen Sie eine Paketkarte ausfüllen.
B: Vielen Dank!

Am Paketschalter
P: Bitte?
B: Ein Päckchen **nach** Sambia.
P: Einfach oder **mit** Luftpost?
B: **Mit** Luftpost bitte.

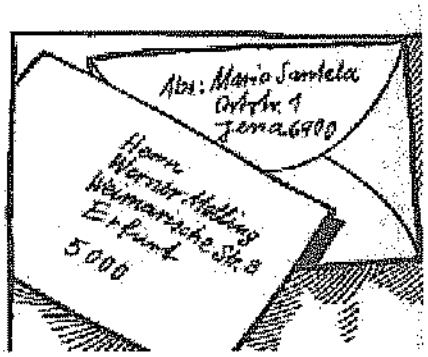


P: Ein Päckchen **mit** Luftpost.**Dazu** brauchen Sie keine Postkarte.
B: Bitte noch zehn Luftpostbriefe und fünf Paketkarten.
P: 3,10 €uro bitte.

Wir schicken einen Brief

Zur Adresse und zum Absender gehören:

1 der Vorname
2 der Familienname
3 die Straße
4 die Hausnummer
5 der Ort
6 die Postleitzahl



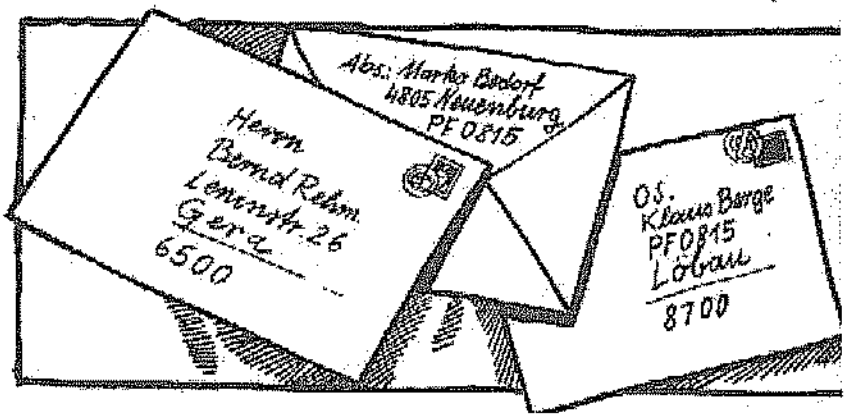
ماهو الصح والخطأ في العبارات التالية:

Was ist richtig? Was ist falsch?

(1) Bonda möchte einen Brief nach Sambia schicken.
(2) Er muss drei Formulare ausfüllen.
(3) Zwei Formulare muss er ins Paket legen.
(4) Er muss auch eine Postkarte ausfüllen.
(5) Er schickt das Päckchen nach Sambia mit Luftpost.
(6) Bonda braucht noch Luftpostbriefe und Paketkarten.

Antworten Sie!

Was bekommt Bonda?
Was schickt er? Ein Paket oder ein Päckchen?
Wie schickt er es? Einfach oder mit Luftpost?
Was nimmt er mit?



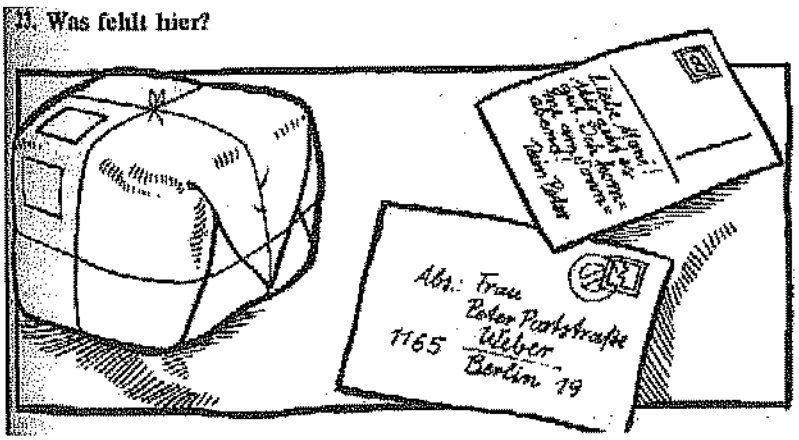
Was gehört zur Adresse und zum Absender?

Adresse	Absender
1...	1...
2...	2...
3...	3...
4...	4...
5...	5...
6...	6...

- **Was schicken Sie nach Hause?**
- **Ich schicke einen Brief nach Hause.**

Nach Hause schicken	Brief
Auf den Brief kleben	Paket
Ausfüllen	Briefmarke
Packen	Formular

Was fehlt hier?



ألاحظ أحرف الجر في العبارات التالية:

aus/füllen	→	Sie müssen das Formular richtig ausfüllen.
durch/lesen	→	Lesen Sie sich das Formular gut durch.
sich erkündigen (bei, nach)	→	Erkündigen Sie sich bei der Angestellten nach den Bestimmungen.

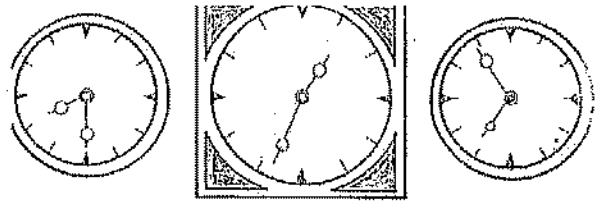
kleben	→	Kleben Sie die Marke auf den Brief.
packen, schicken	→	Ich packe ein Paket. Er schickt einen Brief.

****

الدرس الثالث والعشرون

Die Uhrzeiten – أوقات الساعة

إن الآلة الوحيدة المعروفة والتي تدل على الوقت هي الساعة " die Uhr". هذه الآلة نراها بأشكال وأحجام مختلفة تباعاً لوظائفها وطرق استعمالها.



مفردات مختلفة تتعلق بالوقت والساعة

باكراً	früh	الوقت	die Zeit
متأخراً	spät	الساعة "الآلة"	die Uhr
صباحاً	morgens	وقت الساعة	die Uhrzeit
مساءً	abends	ساعة اليد	die Armbanduhr
الصباح	der Morgen	ساعة الجيب	die Taschenuhr
المساء	der Abend	ساعة العنق	die Umhanguhr
الظهر	der Mittag	ساعة التعيير	die Stoppuhr
فترة قبل الظهر	der Vormittag	الساعة الشمسية	die Sonnenuhr
فترة بعد الظهر	der Nachmittag	الساعة الرملية	die Sanduhr
منتصف الليل	die Mitternacht	المنبه	der Wecker
ليلة واحدة	eine Nacht	ساعة من الزمن	die Stunde
منتصف الليل	die Mitternacht	الدقيقة	die Minute
ساعة الصفر(بدء اليوم)	Nulluhr	الثانية	die Sekunde
غداً	morgen	يوم واحد	ein Tag
بعد غد	Übermorgen	أسبوع واحد	eine Woche

Mitternacht	منتصف الليل	nächste Woche	الأسبوع القادم
nächtes Jahr	السنة القادمة	das Wochenende	نهاية الأسبوع
voriges Jahr	السنة السابقة	gestern	البارحة

أسئلة عن الوقت والساعة:

هناك عدة طرق للاستفسار عن الزمن والساعة

Wann?	متى؟	um	عند
		am	في

يستعمل الضمير السؤالي "wann" "متى" للاستفسار عن وقت معين مـاض – حاضراً أو مستقبلاً يوماً – سنة أو ساعة معينة.

nächstes Jahr	السنة القادمة
dieses Jahr	السنة الحالية"هذه السنة"
voriges Jahr	السنة المنصرمة
in zwei wochen	في خلال أسبوعين "أي بعد أسبوعين"
der Zeiger	العقرب المتحرك في الساعة
der kleine Zeiger	الدال على الساعات–العقرب الصغير
der große Zeiger	الدال على الدقائق–العقرب الكبير
der Sekundenzeiger	عقرب الثواني

in	في	in diesem Jahr	في هذه السنة
		in einem Tag	في يوم من الأيام
		in dieser Minute	في هذه الدقيقة
in	بعد	in drei Monaten	بعد ثلاثة أشهر
		in fünf Tagen	بعد خمسة أيام
		in zehn Jahren	بعد عشر سنوات

تستعمل للسؤال عن وقت معين (ساعة) متى Wann?

تستعمل للإجابة عن الوقت المعين (ساعة) عند um

تستعمل للسؤال عن وقت معين (زمن) Wann?

تستعمل للإجابة عن وقت معين (زمن) am

ربع	viertel	بعد	nach
نصف	halb	قبل	vor
ثلاثة أرباع	dreiviertel	حوالي	gegen
الآن	jetzt	تمام "تماماً"	genau
بعد ذلك	nachher	كيف	Wie?
قبل ذلك	vorher	كم	Wieviel?
حالاً"بعد برهة"	gleich	بعد ذلك	danach

إن السؤال عن الوقت والزمن ينقسم بحد ذاته إلى ثلاثة أقسام:

1. **القسم الأول:**

يكون الاستفسار هنا من شخص ما عن الزمن الحالي عند طرح السؤال، أي لمعرفة الوقت الذي تشير إليه الساعة.

يكون طرح هذا السؤال بطريقتين لا اختلاف بينهما من جهة التعبير بل من جهة التركيب الكلامي.

كم الساعة ؟	Wie spät ist es?
كم الساعة الآن ؟	Wie spät ist es jetzt?
رجاء كم الساعة الآن؟	Wie spät ist es jetzt bitte?
كم الساعة؟	Wieviel Uhr?
كم الساعة الآن؟	Wieviel Uhr ist es jetzt?
رجاء كم الساعة الآن؟	Wieviel Uhr ist es jetzt bitte?
إنها العاشرة!	Es ist 10.00 Uhr!

نلاحظ مما تقدم بأنه لا فرق إطلاقاًبين السؤالين لجهة التعبير أو السؤال عن الزمن الحالي "وقت الساعة التي نحياها" لذلك جاء الجواب واحداً في كلتا الحالتين.

2. القسم الثاني:

يكون الاستفسار هنا عن وقت أو زمن معين قد يشمل الحاضر الماضي أو المستقبل ويكون ذلك باستعمال الضمير السؤالي "Wann?" – "متى".

Wann kommt der Bus?	متى يأتي (يحضر) الباص؟
Der Bus kommt gleich.	سيأتي الباص حالاً "بعد برهة"
Wann fährst du nach Rom?	متى تسافر إلى روما؟
Ich fahre morgen nach Rom.	سأسافر غداً إلى روما
Wannn hast du das Buch gelesen?	متى قرأت الكتاب؟
Ich habe gestern das Buch gelesen.	قد قرأت الكتاب البارحة
Wann kommst du zu mir?	متى تأتي "تحضر لعندي" ؟
Ich komme um 8.00 Uhr zu dir.	سأتي الساعة الثامنة لعندك

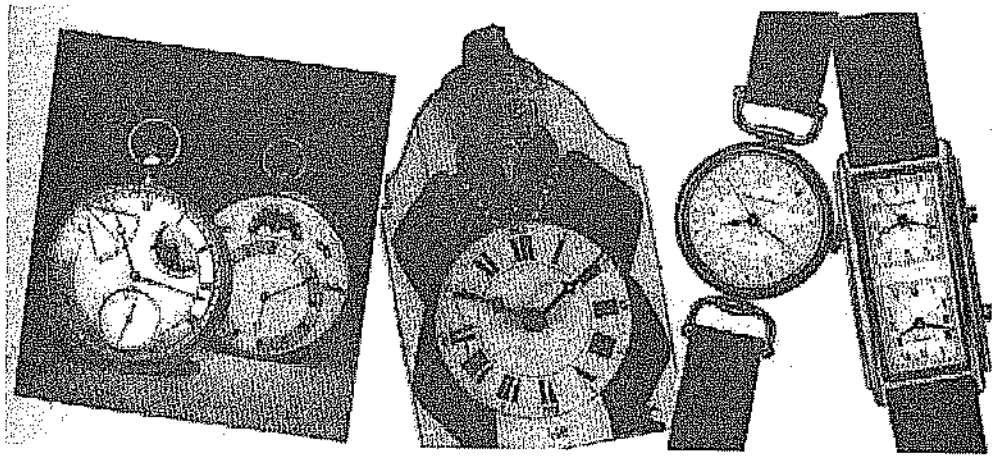
وهناك أيضاً سؤال يوازي" wann" "متى" ولكنه ينحصر بالتعبير عن الساعة الزمنية فقط وليس بزمن معين وهو:

"Um wieviel Uhr?"	"عند أي ساعة؟"
Um wieviel Uhr gehst du schlafen?	عند أي ساعة تذهب إلى النوم؟ متى تذهب إلى النوم؟
Ich gehe um 10.00 Uhr abend schlafen.	أذهب للنوم عند الساعة العاشرة مساءً.

3. القسم الثالث:

أما السؤال الأخير والمتعلق كذلك بالزمن فإنة يختلف عن الأسئلة السابقة إذا يشير إلى مدة أو حقبة معينة من الزمن قد تكون قصيرة جداً أو طويلة إلى مالانهاية (ثانية – دقيقة – ساعة – شهر أو دهر كاملاً).

wie	كيف		
lang	طويل	Wie lange dauert?	كم يدوم؟
dauern	يدوم		



إن فعل"dauern" في هذه الجملة السؤالية يصرّف تبعاً للفاعل الذي بات ترتيبه بعد الفعل كما ذكرنا في دروس سابقة لوجود الضمير السؤالي "wie lange" في بداية الجملة السؤالية.

Wie lange dauert der Unterricht?	كم تدوم حصة الدرس؟
Der Unterricht dauert eine Stunde.	الحصة تدوم ساعة واحدة
Wie lange bleibst du bei uns?	كم من الوقت تبقى عندنا؟
Ich bleibe eine Woche bei euch.	أبقى عندكم لاسبوع واحد.
Wie lange dauern die Spiele?	كم تستمر الألعاب؟
Die Spiele dauern vier Stunden.	تستمر الألعاب لأربع ساعات.

لقد لاحظنا هنا أن الجواب عن "wie lange" يكون دائماً بالإفصاح عن فترة معينة من الزمن.

أوقات الساعة Die Uhrzeiten

إن التعبير عن أوقات الساعة في اللغة الألمانية يتطلب بالإضافة إلى حسن لفظ الأعداد معرفة الطريقة الألمانية للدلالة على ذلك. من المعروف أن اليوم الكامل يتضمن أربعة وعشرون ساعة كاملة يبدأ بالساعة صفر "Nulluhr" ولغاية الساعة الرابعة والعشرين "vierundzwazig Uhr" أي منتصف الليل أما بالنسبة لمينـاء الساعة فإنه ينقسم إلى اثني عشر ساعة أي نصف اليوم الكامل وهنا يكمن الاختلاف بالتعبير عن الساعة والذي ينقسم إلى قسمين أساسيين:

1- القسم الأول:

ويدعى هذا القسم بالتعبير الرسمي عن أوقات الساعة. يكون التعبير عن الساعة بهذه الطريقة من الساعة "صفر" إلى الساعة "أربع وعشرين" وفي الحاجة إلى ذكر للوقت صباحاً كان أو مساءً.

تستعمل هذه الطريقة في الإذاعات تقول مثلاً:

0 Uhr →12,00 Uhr →24,00 Uhr

إنها الثالثة صباحاً	Es ist 3.00 Uhr.
إنها الثانية عشر ظهراً	Es ist 12.00 Uhr.
إنها الخامسة عشر (الثالثة بعد الظهر)	Es ist 15.00 Uhr.
إنها الواحدة والعشرون (التاسعة ليلاً)	Es ist 21.00 Uhr.
إنها الرابعة وعشرون (منتصف الليل)	Es ist 24.00 Uhr.
منتصف الليل	Die Mitternacht

2- القسم الثاني:

إن طريقة التعبير عن أوقات الساعة في هذا القسم تقترب إلى حد كبير من طريقة التعبير العربية المتداولة بين الأشخاص، إذ أن اليوم يقسم إلى قسمين بدءً من الساعة "الصفر" بعد منتصف الليل ولغاية الثانية عشر ظهراً ومنها إلى الثانية عشر ليلاً.

früh	باكراً	nachmittag	بعد الظهر
vormittag	قبل الظهر	abend	مساءاً
mittag	ظهراً	nacht	ليلاً

نقول مثلاً:

Jetzt ist es vier Uhr früh.	إنها الآن الرابعة صباحاً
Jetzt ist es vier Uhr nachmittag.	إنها الآن الرابعة بعد الظهر
Jetzt ist es sieben Uhr abend.	إنها السابعة مساءً
Jetzt ist es zwölf Uhr nacht.	إنها الآن الثانية عشرة ليلاً

كما أننا نستعمل في اللغة الألمانية طريقة الربع والنصف والثلاث أرباع تماماً كما هي الحال في اللغة العربية

eine viertel Stunde = 15 min.	ربع ساعة = 15 دقيقة
eine halbe Stunde = 30 min.	نصف ساعة = 30 دقيقة
dreiviertel Stunde = 45 min.	ثلاثة أرباع الساعة = 45 دقيقة

3.00 Es ist genau drei Uhr.	إنها الثالثة تماماً
Wir kommen um drei Uhr.	سنأتي عند الساعة الثالثة
4.30 Es ist vier Uhr dreißig.	إنها الساعة الرابعة وثلاثون دقيقة
Es ist halb fünf.	أو إنها الرابعة والنصف
2.20 Es ist zwei Uhr zwanzig.	إنها الساعة الثانية وعشرون دقيقة
Es ist zwanzing nach zwei.	إنها عشرون دقيقة بعد الثانية
5.40 Es ist fünf Uhr vierzig.	إنه الساعة الخامسة وأربعون دقيقة
Es ist zwanzig vor sechs.	إنها عشرون دقيقة قبل السادسة
7.25 Es ist sieben Uhr fünfundzwanzig.	إنها السابعة وخمس وعشرون دقيقة

3.35 Es ist drei Uhr fünfunddreißig.	إنها الثالثة وخمس وثلاثون دقيقة
11.15 Es ist elf Uhr fünfzehn.	إنها الحادية عشرة وخمسة عشر دقيقة
Es ist viertel zwölf.	أو إنها ربع الثانية عشر
1.45 Es ist ein Uhr fünfundvierzig.	إنها الواحدة وخمس وأربعون
Es ist drei viertel zwei.	إنها الثانية إلا ربع
9.10 Es ist neun Uhr zehn.	إنها التاسعة وعشر دقائق
12.55 Es ist zwölf Uhr füfundfünfzig.	إنها الثانية عشر وخمس وخمسون دقيقة
11.40 Es ist elf Uhr vierzig.	إنها الحادية عشرة وأربعون دقيقة
8.00 Es ist acht Uhr.	إنها الثامنة
2.25 Es ist zwei Uhr fünfund-zwanzing.	إنها الثانية وخمس وعشرون دقيقة
Es ist ein Uhr fünfzehn.	إنها الواحدة وخمسة عشر دقيقة
Es ist dreizehn Uhr.	إنها الساعة الواحدة ظهراً
Es ist halb dreizehn Uhr.	إنها الثانية عشرة والنصف ظهراً
Es ist siebzehn Uhr.	إنها الخامسة بعد الظهر (الساعة 17)
Es ist neunzehn Uhr.	إنها السابعة مساءً (الساعة 19)
Es ist neun Uhr.	إنها التاسعة صباحاً
Es ist halb acht Uhr	إنها السابعة والنصف صباحاً
Es ist halb sieben Uhr.	إنها السادسة والنصف صباحاً

Die Zeit الوقت

Bitte ergänzen Sie! ضع الكلمة المناسبة في المكان المناسب!

Wann beginnt der Unterricht?
(7.30) -Der Unterricht beginnt um sieben Uhr dreißig.
-Der Unterricht beginnt um.....acht.
.....acht.
(10.15) Wann ist die Pause?
-Die Pause ist um zehn Uhr fünfzehn.
-Die Pause ist um.....elf.
.....nach zehn.
(12.45) Wann willst zu mir kommen?
-Um.....Uhr.....und.....komme ich zu dir.
-Ich komme zu dir um dreiviertel.....
-.....viertel.....
Wielange dauert die Fahrt?, der Unterricht.
(8 St.) -Die Fahrt.....acht.....
(11 St.) -Die Fahrt.....elf.....
(1/2 St.) -Die Fahrt.....eine halbe.....
(45 min.) -Der Unterricht.....fünf und..... Minuten.
(120 min.) -Der Unterricht.....zwei.....
-Der Unterricht.....hundert.....Minuten.

(St.) = Stunde	ساعة	dauern	يدوم – يستغرق
(min.) = Minute	دقيقة	die Pause	الفرصة – الاستراحة

****

الدرس الرابع والعشرون

Verschiedene Wörter مفردات مختلفة

عزيزي الطالب، لا أريد في هذا الدرس أن أتطرق إلى شروح مفصلة بل إلى عرض سريع لمفردات متعددة ضرورية جداً لجهة استعمالها الواسع في الحياة اليومية في مجالات مختلفة، أذكر منها هنا.

1- المقاييس والأوزان.	die Maße und die Gewichte.
2- الجسم الإنساني.	der menschlische Körper.
3- حديقة الحيوان.	der zoologische Garten.
4- السفرة.	die Reise.
5- البريد.	die Post.
6- التبضع – الشراء.	der Einkauf.
7- قطع الملبوسات.	die Bekleidungsstücke.
8- المواد الغذائية.	die Nahrungsmittel.
9- المنزل.	das Haus.
10- وجبات الطعام.	die Mahlzeiten.
11- الرموز المصورة.	die Bildsymbole.
12- إشارات المرور.	die Verkehrszeichen.
13-العمل-المهنة.	die Arbeit- der Beruf.

Die Maße und die Gewichte المقاييس والأوزان

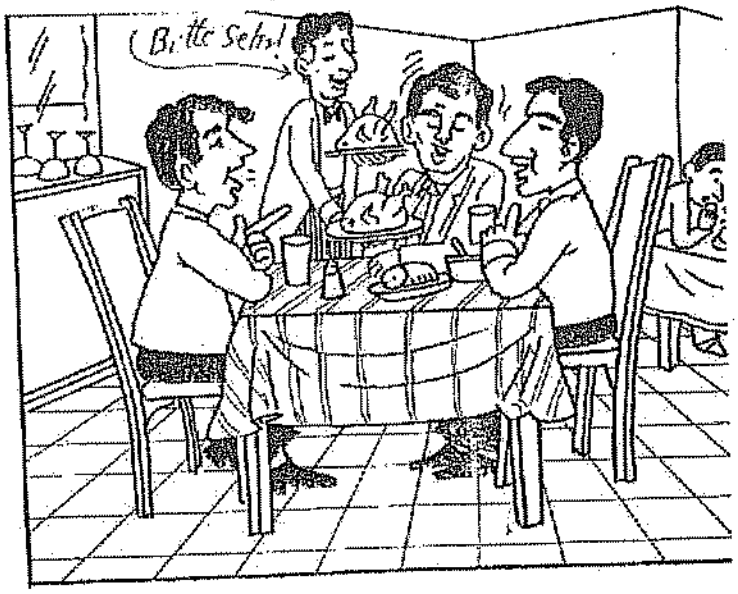
die Länge	الطول	1m ein Meter	متر واحد
lang	طويل	1,50m = ein Meterfünfzig	متر ونصف
kurz	قصير	1cm = ein Zentimeter	سنتمتر واحد
die Breite	العرض	5cm = fünfZentimeter	خمسة سنتمترات
breit	عريض	1mm = ein Millimeter	ملليمتر واحد

eng	ضيق	1qm = ein Quadratmeter	متر مربع
die Höhe	العلو	1cbm = ein Kubikmeter	متر مكعب
hoch	عالٍ	1km = ein Kilometer	كيلومتر واحد
niedrig	منخفض	100km = hundert Kilometer	مئة كيلومتر
das Volumen	الحجم	1 Sec = eine Sekunde	ثانية واحدة
groß	كبير	1min = eine Minute	دقيقة واحدة
klein	صغير	10m/sec = zehn Meter	عشرة أمتار
die Größe	الكبر	pro Sekunde	في الثانية (قياس السرعة)
die Fläsche	المساحة	50km/h = fünfzig Kilometer pro Stunde	خمسون كيلـومتراً في الساعة
flach	منبسط	0° = null Grad	الدرجة صفر (حرارة)
die Maße	المقياس		خمس درجات فوق الصفر (حرارة)
das Gewicht	الوزن	+ 5° = fünfgrad über null	
schwer	ثقيل–صعب		خمس درجات تحت الصفر (حرارة)
leicht	خفيف	- 5° = fünfgrd unter null	
die Temperatur	الحرارة	1g = ein Gramm	غرام واحد
die Dicke	السماكة		خمسمائة غرام = باوند
dick	سميك	500g = fünfhundert Gramm	
die Tiefe	العمق	1kg = ein Kilogramm	كيلوغرام واحد
tief	عميق	1L = ein Liter	ليتر واحد
die Hitze	الحرارة–للطقس	1hL = ein Hektoliter = 100 L	هكتوليتر يساوي مئة ليتر
die Kälte	البرودة–للطقس	dünn	رقيق

Der menschlische Körper الجسم الإنساني

der Mensch	الإنسان	die Brust	الصدر–النهد
der Körper	الجسم	der Bauch	البطن

das Fleisch	اللحم	der Magen	المعدة
das Blut	الدم	das Herz	القلب
die Haut	الجلد	die Leber	الكبد
die Knochen	العظام	die Lunge	الرئة
das Haar	الشعرة	das Bein	الساق
der Kopf	الرأس	der Fuß	القدم
das Gesicht	الوجه	die Beine	الساقان
das Auge	العين	die Füße	الأقدام



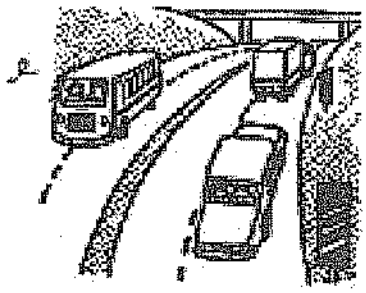
die Augen	العيون	der Schenkel	الفخذ
die Nase	الأنف	der Zeh	إصبع القدم
der Zahn	السن	der Finger	اصبع اليد
die Zähne	الأسنان	der Darm	الأمعاء
der Mund	الفم	der Bart	اللحية
die Zunge	اللسان	der Nagel	الظفر

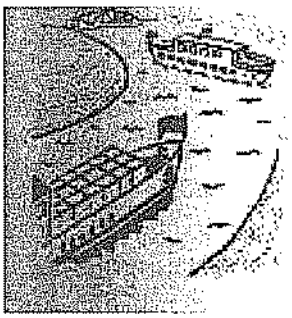
die Kehle	الزلعوم-(الحلق)	der Ellenbogen	المرفق-الكوع
das Kinn	الذقن	die Lippen	الشفاه
das Ohr	الأذن	das Riechen	الشم
die Ohren	الأذنين (الآذان)	das Sehen	النظر
die Stirn	الجبهة	das Fühlen	الحس
Die Augenbrauen	حواجب العيون	das Hören	السمع
die Schultern	الأكتاف	das Kosten	التذوق
der Rücken	الظهر	der Schoß	الحضن
der Arm	الذراع	die Schönheit	الجمال، الحسن
die Backe	الخد	der Schnurbart	الشارب
die Hand	اليد	das Aussehen	المنظر
die Hände	اليدان(الأيادي)	die Haut	الجلد

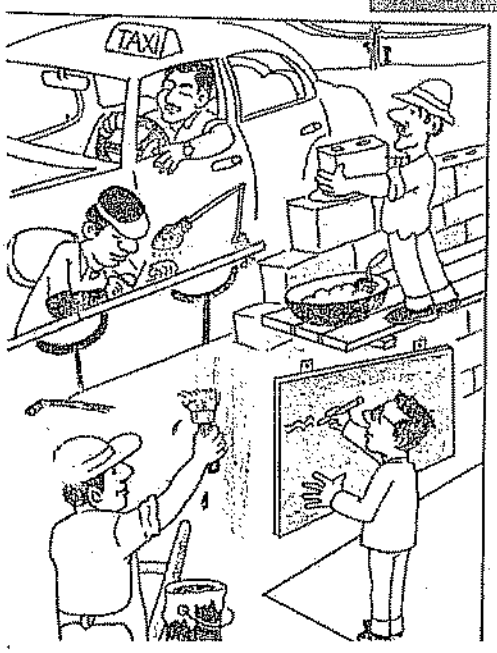
حديقة الحيوان (Der zoologische Garten)

der Vogel	الطير	das Pferd	الحصان
der Sperling	العصفور الدوري	die Stute	الفرس(أنثى)
die Schwalbe	السنونو	der Esel	الحمار
die Nachtigall	بلبل-عندليب	das Maultier	البغل
der Storch	لقلق	der Hund	الكلب
der Kanarienvogel	الكناري	der Kater	الهر
der Falke	الصقر	die Katze	الهرة-القطة
der Adler	النسر	das Schaf	الخروف
der Pfau	الطاووس	das Lamm	الحمل-الشاة
der Strauß	النعامة	die Ziege	العنزة-المعزة

die Eule	البومة	die Kuh	البقرة
der Papagei	الببغاء	das Kalb	العجل
der Rabe	الغراب	der Ochs	الثور
die Taube	الحمامة	das Schwein	الخنزير(عام)
das Geflügel	الطير الداجن	die Sau	الخنزيرة(أنثى)
der Hahn	الديك	der Hase	الأرنب
das Huhn	الدجاجة	die Häsin	الأرنبة(أنثى)
die Ente	البطة	das Kamel	الجمل-بعير
die Gans	الإوزة	das Dromedar	الجمل-الهجين







der Truthahn	الديك الحبش	der Büffel	الجاموس
das Küchlein	الصوص	der Eber	ذكر الخنزير
das Schwan	البجع	der Ferkel	خنوس–صغير الخنزير
das Rebhuhn	الحجل	die Ratte	الجرذ–الفأر
das Tier	الحيوان	die Maus	الفأرة
das Haustier	الحيوان الأليف	die Schlange	الحية
das Rind	البقر(عام)	der Tiger	النمر
das Wildtier	الحيوان البري	der Löwe	الأسد
der Affe	القرد–السعدان	der Löwin	اللبؤة
der Fuchs	الثعلب	der Bär	الدب
das Zebra	حمار الوحش المخطط	der Eisbär	الدب الأبيض القطبي
der Chamelion	الحرباء	die Hyäne	الضبع
der Elefant	الفيل	das Nashorn	وحيد القرن
die Gazelle	الغزال الظبي	das Reh	تيس الجبل
der Wolf	الذئب	der Schimmel	الحصان الأبيض
		die Boa	ثعبان البوا الكبير

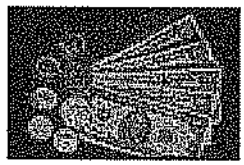
Die Reise السفرة

verreisen	سافر	der Waschraum	غرفة الاغتسال
der Reisende	المسافر	der Trägr	الحمال
die Ferien	العطلة الكبيرة	der Koffer	الحقيبة–المتاع
die Sommerferien	عطلة الصيف	das Handgepäck	الأمتعة أو الحقائب اليدوية
der Urlaub	عطلة العمل القصيرة	der Schalter	شباك التذاكر

قسيمة الأمتعة	das Gepäckschein
تذكرة السفر	die Fahrkarte
قاطع التذاكر	der Schaffner
سائق القطار	der Zugführer
الدرجة الأولى	die erts Klasse
الدرجة الثانية	die zweite Klasse
مقطورة النوم	der Schlafwagen
مقطورة الطعام	der Speisewagen
اللوح	die Tafel
أوقات الانطلاق	Abfahrtzeiten
أوقات الوصول	Ankunftzeiten
الانطلاق	die Abfahrt
مقطورة المدخنين	der Raucherwagen
مقطورة غير المدخنين	der Nichtraucherwagen
(التدخين ممنوع!)	Das Rauchen ist verboten!
التأخير	die Verspätung
الحمال	der Träger
حمل	tragen
التلفون	das Telefon

القطار	der Zug
القطار السريع	der Schnellzug
القطار البطيء(القطار الذي يتوقف في محطات كثيرة)	der Personnenzug
قطار المدن(القطار السريع الذي لا يتوقف إلا في المدن الكبرى)	der Intercity
قطار الشحن	der Lastzug
العربة المقطورة	der Wagen
محطة القطار	der Bahnhof
الرصيف	der Bahnsteig
قاعة الانتظار	der Wartesaal
بيت الخلاء	das Klosett (W.C)
الوصول	die Ankunft
الاستعلامات	die Auskunft
الاستعلامات	die Information
التأخير	die Verspätung
الانتباه	die Achtung
انتباه-انتباه!	Achtung! Achtung!
رجاء الصعود إلى!	Bitte einsteigen!
رجاء النزول من!	Bitte aussteigen!
رجاء التغيير من-إلى	Bitte umsteigen!
الدراجة الهوائية	das Fahrrad

das Rad	الدولاب
die Räder	الدواليب
das Motorrad	الدراجة النارية
der P.K.W	سيارة الأفراد
der Last-kraftwagen L.K.W	سيارة الشحن–الكميون
das Auto	السيارة
der Kinderwagen	عربة الأطفال



die Eisenbahn	الخط الحديدي
der Bus	الباص
die Straßenbahn	الحافلة الحديدية (تسير على الخط الحديدي داخل المدن)
der Gang	الممر
der Eingang	المدخل
der Ausgang	المخرج
der Notausgang	مخرج الطوارئ
der Ausweis	الهوية
Der Fahrausweis	رخصة القيادة
der Personalausweis	الهوية الشخصية
die Linie	الخط

der Fernsprecher	التلفون
Die Telefonzelle	غرفة التلفون
die Grenze	الحدود
das Zollamt	دائرة الجمارك
Der Beamte	موظف الدولة
der Zollbeamte	موظف الجمارك
der Reisekoffer	حقيبة السفر

der Reisepaß	جواز السفر
das Visum	الفيزا
der Aufenthalt	الإقامة
die Erlaubnis	السماح
Aufenthalts-erlaubnis	(إجازة الإقامة)
das Gesetz	القانون
die Steuern	الضرائب
der Flug	الطيران
fliegen	طار
das Flugzeug	الطائرة

abfliegen	أقلَعَ	landen	حَطّ
der Abflug	الإقلاع	die Landung	الهبوط
die Landung	هبوط	die Notlandung	هبوط قسري

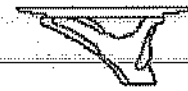
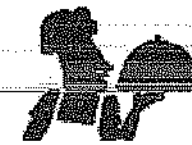
Die Post البريد

senden	أرسل	das Postamt	مركز البريد
der Sender	المرسل(الإذاعة)	der Brief	الرسالة
der Absender	مرسل الرسائل	die Karte	(الكارت-البطاقة)
der Empfang	استقبال	die Postkarte	البطاقة البريدية

der Empfänger	المستقبل	das Packet	الطرد البريدي
die Briefmarke	طابع البريد	das Päckchen	الطرد الصغير
das Telegramm	البرقية	der Postbeamte	موظف البريد
die Luft	الهواء	die Gebühr	التعرفة
die Luftpost	البريد الجوي	der Briefkasten	صندوق البريد
die Luftpost	بالبريد الجوي	der Briefträger	ساعي البريد

Der Einkauf الشراء-التبضع

die Händlerin	تاجرة	das Kaufhaus	المتجر الكبير
kaufen	اشترى	verkaufen	باع
der Käufer	الشاري	der Verkäufer	البائع
handeln	تاجر-ساوم	der Händler	التاجر
das Angebot	العرض	das Sonderangebot	العرض الخاص

billig	رخيص"سعر منخفض"	teuer	غالٍ "سعر مرتفع"
Preiswert	سعر مناسب	die Liste	اللائحة
der Preis	السعر	die Preisliste	لائحة الأسعار
Was kostet?	كم سعر...؟	kostenlos	بدون تكلفة
einkaufen	تبضع–تسوق	der Einkäufer	المتسوق
zahlen	دفع	bezahlen	يحاسب
rechnen	حَسَبَ	die Rechnung	الفاتورة
das Geld	الفلوس	die Kasse	الصندوق
der Kassierer	الجابي–المحاسب	zurückbekommen	استعادة
das Bargeld	الفلوس–النقدي	die Überweisung	الحوالة

das Geschäft	المحل–المتجر	der Laden	المتجر الصغير
das Großgeschäft	المتجر الكبير	der Lager	المستودع
das Fleisch	اللحم	das Brot	الخبز

der Fleischer	اللحام	der Bäcker	الخباز
die Fleischerei	الملحمة	die Bäckerei	الفرن–المخبز

das Kleid	اللباس–الفستان	das Gemüse	الخضار

die Bekleidung	الملبوسات	das Obst	الفاكهة
die Abteilung	الجناح	die Ware	السلع
der Schuh	الحذاء "مفرد"	die	(قسم الملبوسات)
die Schuhe	الأحذية	Bekleidungsabteilung	

ein Paar	زوج	das Gerät	الآلة الصغيرة
ein Paar Schuhe	زوج الأحذية	das Hausgerät	الآلة المنزلية
die Schuhabteilung	قسم الأحذية	der Apparat	الآلة
die Abteilung	الجناح–القسم	die Maschine	الآلة الكبيرة
das Leben	الحياة	die Lebensmittel	المأكولات
die Mittel	الوسائل	der Tisch	الطاولة

der Korb	السلة	جناح–قسم– المأكولات	die Lebensmittelabteilung
die Treppe	الدرج–السلم	السلم المتحرك	die Rolltreppe

Die Bekleidungsstücke قطع الملبوسات

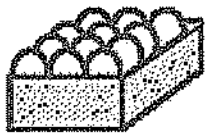
der Mantel	المعطف	die Mütze	الطاقية
die Jacke	السترة"الجاكيت"	der Schuh	الخف–الحذاء (فردة)
der Rock	التنورة	die Schuhe	الأحذية
die Hose	السروال–البنطلون	das Kleid	اللباس–الثوب
die Weste	السترة–بدون أكمام	die Wäsche	الغسيل
der Hut	القبعة	die Unterwäshe	اللباس الداخلي
der Kragen	ياقة القميص	das Hemd	القميص

der Anzug	البذلة–الطقم	die Strümpfe	الجوارب
der Handschuh	القفاز	das Unterhemd	القميص الداخلي
die Handschuhe	القفازات	der Schlafanzung	لباس النوم–البيجاما
das Handtuch	الفوطة–المنشفة	der Gürtel	الزنار
die Stiefel	الجزمة	die Tasche	الجيب
die Schürze	المريول	der Regenmantel	معطف المطر
die Krawatte	ربطة العنق"كرافات"	der Fez	الطربوش
der Schirm	المظلة الشمسية	der Regenschirm	مظلة المطر
das Taschentuch	محرمة الجيب		

Die Nahrungsmittel المواد الغذائية

das Brot	الخبز
das Weißbrot	الخبز الأبيض
das Schwarzbrot	الخبز الأسود
die Milch	الحليب
der Käse	الجبن
das Fleisch	اللحم
das Butterbrot	السندويش

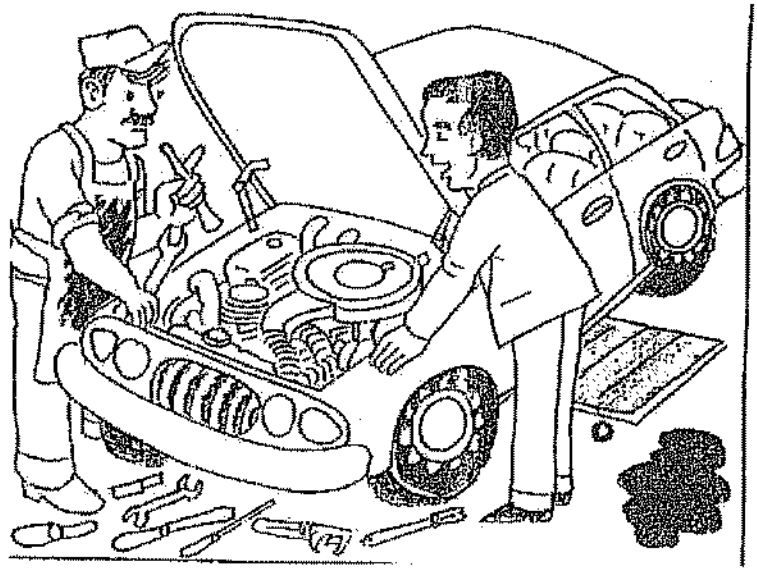
die Kartoffeln	البطاطا
das Mehl	الطحين
die Butter	الزبدة
der Fisch	السمك
die Sardinen	السمك–السردين
der Thunfisch	سمك التونة
die Wurst	النقانق



die Schnitte	قطعة خبز "سندويش"
die Wurstschnitte	سندويش نقانق
das Omlet	العجة "بيض مخفوق"
der Senf	الخردل
das Rindfleisch	لحم البقر
das Hammelfleisch	لحم الخروف
das Kalbfleisch	لحم العجل
der Knoblauch	الثوم
der Tee	الشاي
der Kaffee	القهوة
der Zucker	السكر
die Gewürze	التوابل

das Ei	البيضة
die Eier	البيض
der Kalbbraten	لحم عجل مقلي
das Salz	الملح
der Pfeffer	البهار
der Essig	الخل
die Zitrone	الليمون
der Honig	العسل
die Marmelade	المربى
der Salat	الخس–السلطة
die Zwiebel	البصل
die Konserven	المعلبات

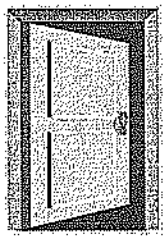
das Obst	الفاكهة	die Konfitüren	المربيات
die Rosine	الزبيب	die Birne	الاجاصة
die Banane	الموزة	die Nuß	الجوز (المكسرات)
der Apfel	التفاحة	die Pflaume	الخوخة
der Pfirsich	الدراقة	die Kirsche	الكرزة
der Mandel	اللوز	die Weintrauben	العنب
die Apfelsine	البرتقالة	die Quitte	السفرجلة
die Pflanze	النبتة	die Dattel	التمرة-البلحة
die Erdbeeren	الفريز	die Melone	البطيخة الصفراء
die Aprikose	المشمشة	die Wassermelone	البطيخة الحمراء
die Zitrone	الليمونة الحامضة	der Weißkohl	الملفوف الأبيض
die Getreide	الحبوب	der Spinat	السبانخ
die Gemüse	الخضار	die Linse	العدس
der Reis	الأرز	der Spargel	الهليون
die Bohnen	اللوبياء-الفاصولياء	der Blumenkohl	القرنبيط



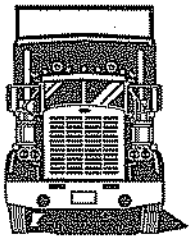
die Gurken	الخيار
die Tomaten	البندورة
die Radieschen	الفجل
die Rüben	الشمندر
die Auberginen	الباذنجان
die Artishocke	الأرضي شوكي
die Kohlrüben	اللفت
die Mohrrüben	الجزر

Das Haus المنزل

das Wohnzimmer	غرفة الجلوس
das Schlafzimmer	غرفة النوم
das Badezimmer	الحمام
die küche	المطبخ
die Toilette	التواليت المستراح
das Bett	السرير
die Matratze	الفرشة
die Couch	الأريكة



das Bettuch	الشرشف
die Bettdecke	اللحاف
die Bettwäsche	البياضات
das Kopfkissen	المخدة الوسادة
die Hausschuhe	حذاء المنزل–الشحاطة–الشبشب
der Vorhang	الستارة–البرادة



das Gebäude	المبنى
zu Hause	في المنزل
die Treppe	السلم
das Tor	البوابة
der Garten	الحديقة
das Gartentor	بوابة الحديقة
die Tür	الباب
die Haustür	باب المنزل
der Schlüssel	المفتاح
das Schloß	القفل
das Türschloß	قفل الباب
der Türschlüssel	مفتاح الباب
der Eingang	المدخل
der Gang	الممشى–الممر
das Zimmer	الغرفة

der Spiegel	المرآة	der Stuhl	الكرسي
der Teppich	البساط–السجادة	der Tisch	الطاولة
der Schrank	الخزانة–الدولاب	das Regal	خزانة برفاريف
der Nachttisch	طاولة التبرج	der Waschbecken	المغسلة
der Kamm	المشط	der Wasserkrug	الإبريق
die Zahnbürste	فرشاة الأسنان	die Zahnpaste	معجون الأسنان
der Sessel	الكنبة المفردة	der Speisesaal	قاعة الطعام
die Liege	الكنبة الكبيرة–للنوم أيضاً	der Speisetisch	طاولة الطعام
das Tischtuch	غطاء الطاولة	das Glas	الكأس
der Löffel	الملعقة	die Flasche	الزجاجة
die Gabel	الشوكة	der Teller	الصحن
das Messer	السكين	die Schüssel	قصعة الحساء

يوجد في ألمانيا وجبات طعام رئيسية ووجبة أخرى رابعة بعد الظهر "عصرونية"

وجبات الطعام الثلاث الرئيسية في ألمانيا:

Die drei Hauptmahlzeiten in Deutschland

Das Frühstück التريقة – طعام الفطور

der Kaffee	القهوة	Kaffee mit Zucker	قهوة وسكر
die Milch	الحليب	heiße Milch	حليب ساخن
der Tee	الشاي	Tee mit Milch	شاي مع الحليب
das Wasser	الماء	ein Glas Frisches Wasser	قدح ماء طازج
die Butter	الزبدة	eine Schnitte Butterbrot	سندويش خبز مع زبدة
das Brot	الخبز	ein Brötchen mit Butter	صمونة مع زبد

das Ei	البيضة	zwei gekochte Eier	بيضتان مسلوقتان
die Marmelade	المربى	eine Schnitte mit Butter und Marmelade	سندويش مع زبدة ومربى

Das Mittagsessen الغداء

die Suppe	الشورباء	Wurst mit kortoffeln	نقانق مع البطاطا
das Gericht	الوجبة		لحم خروف مشوي مع الخضار
das Hauptgericht	الوجبة الرئيسية	Hammelbraten mil Gemüse	
die Gemüsesuppe	شوربة الخضار		فروج مشوي مع الأرز
die Fleischsuppe	شوربة اللحم	ein gebratenes Huhn mit Reis	
die Zwiebelsuppe	شوربة البصل	Fisch mit	سمك مع البطاطا المقلية
die Tomatensuppe	شوربة البندورة	Bratkartoffeln	
der Nachtisch	ما بعد الوجبة	der Kuchen	الكاتو
das Kompot	فواكه مقطوعة	eine Apfelsine	برتقالة

Das Abendessen العشاء

ein Glas Milch	كأس حليب	Brot mit Butter	خبز مع الزبدة
eine Tasse Tee	فنجان شاي	Brot mit Käse	خبز مع الجبن
kalte Wurst	نقانق باردة	Brot mit Wurst	خبز مع النقانق
kaltes Fleisch	لحم بارد	ein Apfel	تفاحة

Die vierte Mahl الوجبة الرابعة

إن الوجبة الرابعة تكون عادةً بين الغداء والعشـــاء أي العصـــرونية ويتنـــاول الألمان والأوروبيون فيها الحلويات من كاتو ...الخ والقهوة أو الشاي.

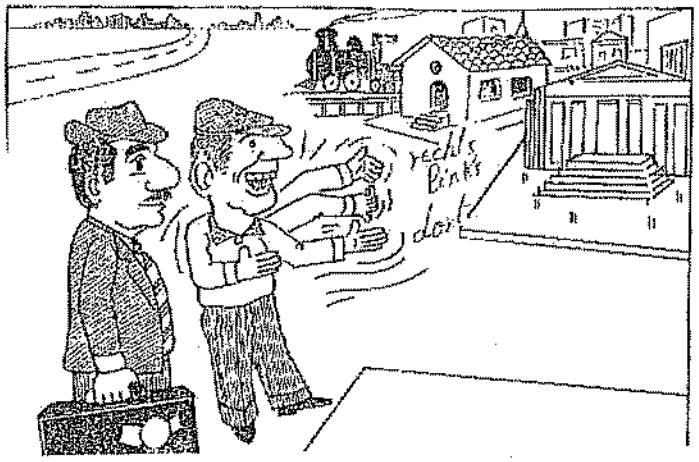
der Kaffee	القهوة	eine Tasse Kaffee	فنجان من القهوة
der Tee	الشاي	eine Tasse Tee	فنجان من الشاي
der Kuchen	الكاتو	ein Stück Kuchen	قطعة حلوى
die Torte	التورتة (حلوى من الفواكه المنقوعة)	ein Stück Torte	قطعة تورتة

عزيزي الطالب، إننا نصادف غالباً وتقريباً في جميع بلدان العالم لوائح ورسوم تدلنا على أشياء مختلفة دون الحاجة إلى معرفة لغة البلد الذي نقصده وتكون هـذه الرسوم والإشارات عالمية المفهوم إجمالاً.

Die Bildsymbole الرموز مصورة

das Parkhaus	كاراج للسيارات
parken	البيت das Haus–ركن–وقف
das Krankenhaus	المستشفى، المشفى
krank مريض	der Kranke المريض

das Postamt	مركز البريد
die Post البريد	das Amt إدارة رسمية
der Brief الرسالة	der Umschlag المظروف
der Postbeamte	موظف البريد
der Bahnhof	محطة القطارات
der Hof	القاعة الكبيرة، الخان
die Eisenbahn	الخط الحديدي
die deutsche Eisenbahn	الخطوط الحديدية الألمانية



صندوق الحقائب das Schließfach

إن هذا الصندوق يستعمل في المحطات لوضع الحقائب بعد دفع التعرفة ليقف أوتوماتيكياً.

أغلق schließen الصندوق das Fach

محطة الباص die Bushaltestelle

توقف halten الباص der Bus

الموقع die Stelle

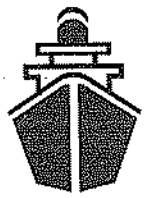
المصعد الكهربائي der Fahrstuhl

سافر fahren الكرسي der Stuhl

المصعد الكهربائي der Lift

الدرج أو السلم المتحرك die Rolltreppe

تدحرج rollen الدرج، السلم die Treppe



هذه السلالم تحرك تلقائياً لتنقل الأشخاص وتوجد إجمالاً في المحطات والمخازن الكبرى

الاستعلامات die Information

الاستعلامات die Auskunft

sich informieren استعلَمَ	informieren أعلَمَ
das Schwimmbad المسبح	

das Bad الحمام	schwimmen سبح
der Schwimmer السباح	baden استحم، اغتسل
غير مدخن	Nichtraucher
nicht لا، كلا	rauchen دخن
التدخين ممنوع	Das Rauchen ist verboten!
رجاءً ممنوع التدخين	Bitte nicht rauchen!
غرفة الاغتسال، الحمام	der Waschraum
waschen غسل	der Raum الغرفة
اغتسل	sich waschen
صرافة الفلوس، تغيير عملة	Geldwechsel
wechseln غير، بدل	das Geld الفلوس
مكان، محل تغيير العملات	die Wechselstube

هناك العديد من الرموز والإشارات العالمية والتي في أغلب الأحيان لا تستعمل معها الكتابة لكي يفهمها الزوار والسائحين الذين يقصدون البلاد المختلفة بسياراتهم أو دراجاتهم.

Die Verkehrszeichen إشارات المرور

مكان للوقوف	der Parkplatz
parken ركن، موقف	der Platz الساحة
محطة التزود بالوقود	die Tankstelle
tanken تزود،أملأ	die Stelle الموقع، المكان
der Brennstoff مادة الاشتعال	der Tank الخزان

مرآب التصليح die Reparaturwerkstatt

المرآب die Werkstatt – التصليح die Reparatur

أصلح reparieren – عطل في السيارة die Autopanne

قف! Halt! – قف ! Stop

توقف halten – توقف stopen

ممنوع المرور Einfahrtverboten

منعَ verbieten

الدخول ممنوع Die Einfahrt ist verboten.

موقع خطر Gefahrenstelle

الموقع die stelle – الخطر die Gefahr

إنه خطر Es ist gefährlich.

ممر،ممشى،المشاة Fußgängerweg

الممر der Gang الرِجل der Fuß

الطريق der Weg الراجل (الماشي) der Fußgänger

الأوتوستراد die Autobahn

السيارة das Auto – الخط die Bahn

خطر الانزلاق die Schleudergefahr

انزلق schleudern – الخطر die Gefahr

شارع له أفضلية المرور Vorfahrtstraße

الطريق die Straße

أفضلية المرور Die Vorfahrt – قبل vor

ممنوع الوقوف Halteverbot

منع verbieten – توقف halten

ممنوع التجاوز Überholverbot

تجاوز überholen – أحضر ، جلب holen

أفضلية المرور Vorfahrt

السفرة ، المرور die Fahrt – قبل vor

التحويلة die Umleitung

عند ، للتغيير um – أوصل leiten

ممر المشاة Fußweg

الطريق ،الممشى der Weg –الرجل der Fuß

موقع ضيق، طريق ضيقة Engstelle

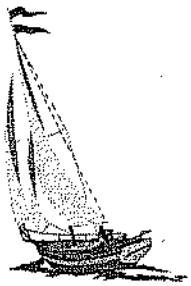
عريض breit – ضيق eng

انتبه الطريق تصبح ضيقة!

ممنوع المرور للمركبات الآلية Verbot für Kraftfahrzeuge

ممنوع Verbot

المركبة Fahrzeug – القوة Kraft



معبر القطارات Bahnübergang

الممر ، الممشى der Gang –الخط الحديدي die Bahn

المعبر der Übergang

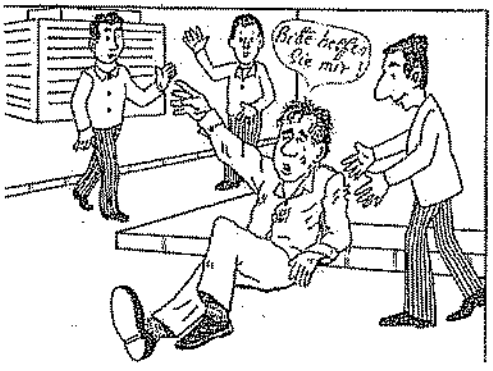
انتبه! لا أفضلية في المرور keine Vorfahrt

ليس ،كلا keine

أفضلية المرور Vorfahrt

Die Arbeit –Der Beruf العمل – المهنة

der Beruf	المهنة	die Versammlung	الاجتماع
der Berufstätige	صاحب مهنة	die Schicht	الوردية
berufstätig	مهني	der Angestellte	الموظف
die Berufsschule	المدرسة المهنية	das Arbeitsamt	دائرة العمل
die Arbeit	العمل	das Sozialamt	الدائرة الاجتماعية
der Arbeiter	العامل	die Sozialhilfe	المساعدة الاجتماعية
die Arbeiterin	العاملة	der Feierabend	إنهاء العمل
arbeiten	عمل،اشتغل	die Ferien	الإجازات
das Arbeitsamt	دائرة العمل	der Fahrer	السائق
die Arbeitserlaubnis	إجازة العمل	der Maler	الرسام،الدهان،الطراش
der Mittarbeiter	عامل زميل	der Taxifahrer	سائق سيارة الأجرة
die Arbeitszeit	وقت العمل	der Ingenieur	المهندس
bearbeiten	عالج	der Arbeiter	العامل
die Bearbeitung	المعالجة	der Bauarbeiter	عامل البناء
der Betrieb	المعمل	der Mechaniker	الميكانيكي
das Werk	المعمل الكبير الصناعي	der Elektriker	الكهربائي
die Fabrik	المعمل الكبير	der Lehrer	المعلم



die Werkstatt	المرآب	das Diplom	الدبلوم
werktätig	شغيل	der Diplomingenieur	مهندس بشهادة دبلوم
der Werktätige	الشغيل	der Doktor	الدكتور
das Werkzeug	أداة العمل،العدة	der Professor	البروفسور
arbeitslos	عاطل عن العمل	der Arzt	الطبيب

der Arbeitslose	العاطل عن العمل	der Ärztin	الطبيبة
der Arbeitsgeber	صاحب العمل	die Klinik	العيادة
streiken	أضرب عن العمل	der Flieger	الطيار
der Streik	الإضراب عن العمل	der Zugführer	سائق القطار
der Arbeitslohn	معاش العمل	der Busfahrer	سائق الباص
die Überstunden	الساعات الإضافية	der Schaffner	قاطع التذاكر

****

الدرس الخامس والعشرون

Das Reflexivpronomen الضمير الارتدادي

لقد تعرفنا في دروس سابقة على الضمائر الشخصية المختلفة والتي تحل مكان الاسم فاعلاً كان أو مفعولاً به أو مفعولاً لأجله، والتي تتغير كتابةً ولفظاً تبعاً للاسم وتبعاً للكمية والنوعية، وأما في هذا الدرس فإننا سنتعرف على الضمير الانعكاسي "das Reflexivpronomen" الذي من معناه يدل على انعكاس الفعل على الفاعل في حال استعماله.

هذا الضمير هو "sich" ليس له معنى واضح في اللغة العربية ولكنه مركب من حروف قليلة نضعها في بداية فعل من الأفعال كي تعبر عن انعكاس الفعل على الفاعل.

ينقسم هذا الضمير "sich" إلى قسمين أساسيين لجهة استعماله القواعدي إن مفعولاً به أو مفعولاً لأجله "مجرور" ويتعلق ذلك أساساً بالفعل المستعمل وميله المعنوي.

A (Akkusativ)

ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie, Sie
mich	***dich***	***sich***	***uns***	***euch***	***sich***

D (Dativ)

ich	du	er/sie/es	wir	ihr	sie, Sie
mir	***dir***	***sich***	***uns***	***euch***	***sich***

Verben mit Reflexivpronomen أفعال مع الضمير الارتدادي

sich anziehen	يلبس	***sich*** entschuldigen	يعتذر
sich ausziehen	يخلع	***sich*** fragen	يتسائل
sich entscheiden	يقرر	***sich*** freuen	يعتبط–يسر
sich interessieren	يهتم	***sich*** setzen	يجلس

sich treffen	يلتقي	***sich*** unterhalten	يتحادث
sich verabschieden	يتودع	***sich*** verletzen	يتأذى
sich verstehen	يتفاهم	***sich*** vorstellen	يتقدم للتعارف

الأفعال الانعكاسية مع المفعول لأجله "مجرور" R.V.mit Dativ

إن الأفعال في هذه الحالة تعبر عن فعل ما للشخص الفاعل وليس الشخص ذاته كما هي الحال بالنسبة لحالة المفعول به "Akkusativ"

sich etwas kaufen	يشتر لـــ . شيئاً
sich etwas leisten	في وسعه لـــ . شيئاً
sich etwas vorstellen	يتصور لـــ . شيئاً
sich etwas überlegen	يفكر لـــ . شيئاً
sich etwas bestellen	يطلب لـــ . شيئاً
sich etwas waschen	يغسل لـــ . شيئاً
die Hände اليدين	die Hand اليد

Reflexive Verben mit Akkusativ		***Reflexive Verben mit Dativ***
sich freuen يغتبط	sich waschen يغتسل	ich etwas waschen يغسل لـــ.شيئاً
ich freue mich	ich wasche mich	ich wasche mir die Hände
du freust dich	du wäschst dich	du wäschst dir die Hände
er freut sich	er wäscht sich	er wäscht sich die Hände
sie freut sich	sie wäscht sich	sie wäscht sich die Hände
es freut sich	es wäscht sich	es wäscht sich die Hände
wir freuen uns	wir waschen uns	wir waschen uns die Hände
ihr freut euch	ihr wascht euch	ihr wascht euch die Hände
sie freuen sich	sie waschen sich	sie waschen sich die Hände
(Sie freuen sich)	(Sie waschen sich)	(Sie waschen sich die Hände)

sich treffen	التقى	sich freuen	سُر (اغتبط)
sich wünschen	تمنى	sich interessieren	اهتم

جلس	sich setzen	تقدم بنفسه	sich anmelden
راجع نفسه	sich wiederholen	اعتذر	sich entschuldigen
تسجل	sich einschreiben	فكر لنفسه (سَجَلَ)	sich überlegen
		استسلم	sich ergeben

– بالطبع هناك أيضاً أفعال كثيرة جداً تستعمل مع الضمير الانعكاسي نظراً لما ترمز إليه من إعادة ورد الفعل إلى الفاعل.

تصريف حاضر التقى Konjugation Präsens sich treffen

ألقي نفسي	ich treffe mich
تلقي نفسك	du treffst dich
يلقي نفسه	er, sie, es, trefft sich
نلتقي أنفسنا	wir treffen uns
تلتقون أنفسكم	ihr trefft euch
يلتقون أنفسهم	sie, Sie treffen sich

إن الملاحظة المهمة والأساسية دائماً فيم يتعلق بتصريف الضمير الانعكاسي هو أنه لا يمكن إلا أن يكون مشتقاً من الضمير الفاعل أي بمستواه.

ich treffe mich

إن الضمير "mich" هو من مشتقات الفاعل "ich" لذلك نقول الفاعل أي بمستواه Ich treffe dich.

إن الضمير "dich" هو ليس من مشتقات الفاعل "ich" فالفعل في هذه الجملة هو فعل عادي وليس انعكاسي.

صيغة الأمر Imperativ

إن الأفعال في صيغة الأمر هي أفعال مركبة من تكوين الفعل الأساسي وتقسم إلى ثلاثة أقسام تبعاً للمخاطب.

1- المخاطب المفرد صغير السن أو المعرفة (بدون تكليف) أنتَ du.

2- المخاطب المفرد غير المعروف (المفخم) وكذلك للجمع أنتم Sie.

3- المخاطب الجمع المعروف أو الصغير السن أنتم ihr.

في الحالة الأولى وللمخاطب المفرد المعروف يكون تركيب فعل الأمر إما بحذف مركب "en" من نهاية الفعل المصدر "der Infinitiv" تماماً أو باستبداله بحرف واحد هو "e" أو بحذف حرف "n" فقط فعلامة التعجب!

في الحالة الثانية وللمخاطب المفرد أو الجمع غير المعروف يستعمل الفعل المصدر ذاته دون تغيير تركيب أحرفه متقدماً الضمير الشخصي "Sie" ثم تليه علامة التعجب!

أما في الحالة الثالثة فيكون شكل فعل الأمر تماماً كما يصرف الفعل مع الضمير الشخصي "ihr" "أنتم" دونما الحاجة إلى ذكر ذلك الضمير في الجملة وتليه علامة التعجب.

كلمات أجنبية Fremdwörter

إن اللغة الألمانية شأنها كشأن باقي لغات العالم تستعمل فيها كلمات أجنبية المصدر بعد أن تم تحويرها لتلائم المنطق الألماني، فالأفعال الأجنبية المصدر تنتهي إجمالاً بالأحرف "ieren" وتكون أفعالاً ضعيفة نظراً لتصريفها.

telefonieren	يهاتف– يتلفن
ich telefoniere (e)	wir telefonieren (en)
du telefonierst (st)	ihr telefoniert (t)
er, sie, es, telefoniert (t)	sie ,Sie telefonieren (en)

كذلك يصار إلى اشتقاق الأسماء من الأفعال الأجنبية أسوة بباقي أفعال اللغة الألمانية الأصلية.

Verb	فعل		Subjekt	اسم	
studieren	يدرس	das Studium	الدراسة	der Student	الطالب
praktizieren	يمارس عملياً	das Praktikum	التمرين العملي	der Praktikant	المتمرن

gratulieren	يهنئ	die Gratu-lation	التهنئة	der Gratulant	المهنئ
produzieren	ينتج	die Pro-duktion	الإنتاج	der Produzent	المنتج
frisieren	يزين الشعر	die Frisur	القصة-الحلاقة	der Friseur	الحلاق-المزين
telefonieren	يهاتف – يتلفن	das Telefo-nat	المكالمة	der Telefonist	عامل الهاتف
diskutieren	يناقش	die Diskus-sion	المناقشة		
reparieren	يصلح	die Reparatur	التصليح		
operieren	يعالج	die Opera-tion	العملية	der Operator	المُعالج

تمرين رقم (11)

Reflexiv Pronomen الضمير الانعكاسي

Ich stehe jeden Tag um 6.00 Uhr auf.
Ich setze.....ruhig im Bett.
Dann überlege ich.....kurz.
Nachher gleich ins Baderaum,
dort, wasche ich .....die Hände
und das Gesicht, Kämme ich.....
die Haare, dann ziehe ich .....an.
Ich esse dann etwas schnell und raus in die Schule.
Im Schulhof treffen wir .....
Wir unterhalten .....für paar Minuten und los in die Klasse.
Im Unterricht müssen wir..... immer still setzen.
Der Lehter sagt: Bitte nehmen Sie Platz.
Was zum Schreiben und lassen Sie..... etwas schönes über die Ferien einfallen.
Wir freuen .....schon auf die Ferien, denn wir werden.....gut amusieren.

****

الدرس السادس والعشرون

تكوين أو تركيب الكلمة Die Wortbildung

إن تركيب الكلمات في اللغة الألمانية يتبع نظام الاشتقاق أو نظام الدمج. فنظام الاشتقاق يكون باستخراج كلمات قد تكون متعددة أو متشابهة إلى حد ما بالأصل بالنسبة لأحرفها ولكنها تختلف فيما بينها لجهة المعنى الذي ترمز إليه ليصبح لدينا عائلة قد تكون متكاملة تعبر عن موضوع معين تماماً كما هي الحال في اللغة العربية كقولنا مثلاً.

لعب – اللاعب – الملعب – اللعب – اللعبة ....الخ.

أما الدمج وأعني هنا تركيب كلمات جديدة بطريقة ربط أو جمع عدة كلمات بعضها إلى بعض وجعل كل من هذه الكلمات المركبة وحدة مترابطة دون أي فاصل فيما بينها، إن هذه الميزة أو الظاهرة نجدها في اللغة الألمانية ونفتقدها في اللغة العربية التي لا يسمح فيها بهذا النوع من الدمج والتركيب، بل يستعاض عنه بالمضاف والمضاف إليه في أغلب الأحيان مثالنا على هذا عنوان الدرس

die Wortbildung

إن هذه الكلمة الألمانية الواحدة ظاهرياً هي في الواقع مركبة من كلمتين جمعتا في واحدة.

das Wort + die Bildung → die Wortbildung

تكوين الكلمة التكوين الكلمة

قد يكون تكوين الكلمة المركبة مؤلفاً من أكثر من كلمتين استناداً إلى المعنى الجديد المراد التعبير عنه.

das Wort+zusammen+die Setzung→die Wortzusammensetzung

جمع الكلمة إلى بعضها الوضع سوية الكلمة

إن السؤال الذي يطرح نفسه والذي يتعلق بهذا الموضوع المهم في اللغة الألمانية هو"كيف يتم جمع الكلمات؟ وما هو الرابط بينها؟" أما الجواب فهو بقراءة الملاحظات المهمة التالية:

ملاحظات هامة:

من المعروف أن الكتابة العربية تبدأ من الجهة اليمنى ثم شمالاً خلافاً لبعض اللغات كالألمانية مثالاً التي تبدأ كتابتها من الجهة اليسارية، أما الجدير بالذكر هنا أن ترجمة كلمة ألمانية مركبة تبدأ عربياً من اليمين وأعني هنا من آخر كلمة تكونت منها الكلمة المركبة.

Die Wortbildung	Der Deutschunterricht
تكوين الكلمة	حصة الألماني

إن تصنيف الكلمة الجديدة المؤلفة من كلمتين أو أكثر لجهة نوعها – المذكر – المؤنث أو الحيادي يتعلق دائماً في اللغة الألمانية بآخر كلمة تكونت منها الكلمة المركبة.

das Wort	الكلمة	das (Neutral)	حيادي
die Bildung	التكوين	die (Feminin)	مؤنث
die Wortbildung		der (Maskulin)	مذكر

إن ربط الكلمات بعضها إلى بعض يحتاج أحياناً إلى حرف أو أكثر يجمعها تسهيلاً للفظها حسب انسياب اللحن اللفظي الألماني أو بحذف آخر الكلمة حيناً للسبب عينه. أما أحرف الربط المعروفة هي es-e-s أو er والأحرف التي قد تحذف من نهاية الكلمة فهي en.

يتكون الاسم المركب وكما قلنا من كلمتين ويقسم إلى قسمين فيدعى الأول بـ "الكلمة ذات المعنى المحدد" "das Bestimmungswort" والثاني "الكلمة الأساسية" "das Grundwort" والتي يتحدد معها نوع الكلمة كما ذكرنا.

إن القسم الثاني هو اسم لا محالة وأما القسم الأول فهو غير محدد.

Subjekt + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	اسم+اسم
Adjektiv + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	صفة+اسم
Verb + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	فعل+اسم
Adverb + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	مكان–ظرف+اسم
Proposition + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	حرف جر+اسم
Adverb + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	ظرف+اسم
Zahl + Subjekt	→ Subjekt	اسم ←	عدد+اسم

كلمة التحديد das Bestimmungswort		إضافة أو حذف	الكلمة الأساسية das Grundwort		تكوين الكلمة die Wortbildung	
nähen	أخاط	-en	die Maschine	الآلة	die Nähmaschine	آلة الخياطة
schreiben	يكتب	-en	der Tisch	الطاولة	der Schreibtisch	طاولة الكتابة
waschen	يغسل	-en	der Raum	الغرفة	der Waschraum	الحمام غرفة الاغتسال
die Kinder	الأولاد	+.....	der Wagen	العربة	der Kinderwagen	عربة الأطفال
klug	فطن–ذكي	+er	der Mann	الرجل	der Klugermann	الرجل الفطن
die Industrie	الصناعة	+...	das Gebiet	المنطقة	das Industriegebiet	المنطقة الصناعية
neben	إلى جانب	+...	der Raum	الغرفة	der Nebenraum	الغرفة الجانبية
das Volk	الشعب	+S	der Wagen	العربة	der Volkswagen	عربة الشعب
die Arbeit	العمل	+S	der Tag	اليوم	der Arbeitstag	يوم العمل
vor	قبل	+...	der Mann	الرجل	der Vormann	الرجل في المقدمة– الرئيس

das Herz	القلب	+e	das Leid	المعاناة	das Herzleid	المعاناة القلبية
zeigen	يرى-يظهر	+e	der Finger	الأصبع	der Zeige-finger	السبابة
der Bund	الاتحاد	+es	das Land	البلد	das Bundesland	الولاية الاتحادية
der Bund	الاتحاد	+es	der Kanzler	المستشار	der Bundes-kanzler	المستشار الاتحادي
aus	من	+...	das Land	الوطن	das Ausland	البلد الأجنبي
bei	لدى-عند	+...	das Spiel	اللعب	das Beispiel	المثل
der Staat	الدولة	+s	die Ange-hörigkeit	التابعية	die Staats--angehörigkeit	الجنسية

نصادف أيضاً كما قلنا كلمات مؤلفة من أكثر من كلمتين فقط:

Die Personen+die Kraft+der Wagen→der Personnenkraftswagen

الأشخاص القوة العربة (P.K.W) سيارة الأفراد

die Last + die Kraft + der Wagen → der Lastkraftswagen

الحمولة القوة العربة (L.K.W) سيارة الشحن

تمارين:

تمرين (1) أجب عن الأسئلة التالية مستعيناً بالمثال التالي:

verfügen über

Die INTERFLUG verfügt über moderne Flugzeuge.

Offiziersschüler Binas verfügt noch über 130,00 €uro.

Das Bataillon verfügt über drei Kompanien.

Fragen und antworten Sie!

- Worüber verfügt eine Fluggesellschaft?
- Sie verfügt über große, moderne Flugzeuge.

Fluggesellschaft	große, moderne Flugzeuge
Regiment	drei Bataillone
die weiße Flotte	viele schöne Schiffe
die Hauptstadt Berlin	S – Bahn, U – Bahn, Straßenbahn,
die B / A- Kammer	Bus, Taxi
	Rüstungen

Verb	+ ung ⟶	Substantiv
Landen	+ ung ⟶	die Landung

Zuerst findet die Begrüßung der neuen Genossen statt.
Danach findet die Besichtigung der Klasse statt.
Dann beginnt die Lösunng der gemeinsamen Aufgaben.

تمرين (2) شكّل الاسم الصحيح من الأفعال التالية:

Suchen Sie das richtige Substantiv!

befördern	⟶	die Beförderung
begrüßen	⟶	. . .
besichtigen	⟶	. . .
bezahlen	⟶	. . .
durchführen	⟶	. . .
einladen	⟶	. . .
erklären	⟶	. . .
fordern	⟶	. . .
lösen	⟶	. . .
öffnen	⟶	. . .
(sich) entscheiden	⟶	. . .
(sich) entschuldigen	⟶	. . .
(sich) erkälten	⟶	. . .

تمرين (3) شكّل الفعل الصحيح من الأسماء التالية:

Suchen Sie das richtige Verb!

die Abbildung	→	abbilden
die Ausbildung	→	. . .
die Ausrüstung	→	. . .
die Auszeichnung	→	. . .
die Bedeutung	→	. . .
die Bekleidung	→	. . .
die Belehrung	→	. . .
die Bestimmung	→	. . .
die Einladung	→	. . .
die Erzählung	→	. . .
die Gliederung	→	. . .
die Heizung	→	. . .
die Impfung	→	. . .
die Landung	→	. . .
die Leistung	→	. . .
die Ordnung	→	. . .
die Regierung	→	. . .
die Überraschung	→	. . .
die Untersuchung	→	. . .
die Verbindung	→	. . .
die Vorbereitung	→	. . .
die Wohnung	→	. . .
die Sendung	→	. . .
die Stimmung	→	. . .
die Vertretung	→	. . .
die Belohnung	→	. . .
die Vernichtung	→	. . .
die Sammlung	→	. . .

تمرين (4) أجب عن الأسئلة مستعيناً بالمثال التالي:

□ Wann hat der Kompaniechef die Gäste begrüßt?

□ Die Begrüßung war schon gestern.

□	□
Kompaniechef/ Gäste begrüßen	gestern
Sie/ das Stadtzentrum besichtigen	heute Vormittag
Schwester/ die neuen Offiziersschüler impfen	am Dienstag
Zugführer/ Kontrolle auswerten	auf dem Appell
Arzt/ die Patienten untersucben	heute Morgen
Kommandeur/ Stubendurchgang auswerten	vorgestern
Maschine aus Prag/ landen	vor 2 Minuten

تمرين (5) أجب عن الأسئلة التالية:

□ Wer führt heute die Belehrung durch?

□ Der Feldwebel belehrt heute die Offiziersschüler.

□	□
Belehrung	Feldwebel
Ausbildung	Genosse Meyer
Untersuchung	Dr. Kramer
Impfung	Schwester Monika
Begrüßung	Kommandeur

****

الدرس السابع والعشرون

الاشتقاق Die Ableitung

إن تكوين الكلمات بمعنى الاشتقاق يختلف عن الدمج إذ أنه يتألف فقط من كلمة واحدة استخرجت من كلمة أخرى فتغير بذلك معناها ونوعها. إن فهم واستيعاب طرق الدمج أو الاشتقاق يساعد كثيراً في اللغة الألمانية على حفظ أكبر عدد من الكلمات وحتى على التأليف والتركيب الذاتي لكلمات جديدة تعبر عن معانٍ جديدة نظراً للتطور العلمي المستمر.

سأحاول هنا أن نشرح كيفية اشتقاق الأسماء والصفات.

اشتقاق الأسماء Die Ableitung der Substantiven

إن لاشتقاق الأسماء مصادر مختلفة أذكر منها:

1- اشتقاق الأسماء من الأفعال	die Ableitung aus Verben.
2- اشتقاق الأسماء من الصفات	die Ableitung aus Adjektiven
3- اشتقاق الأسماء من الأسماء	die Ableitung aus Substantiven
اشتقاق الأسماء من مجاميع الكلمات	die Ableitung aus Zusammensetzungen

اشتقاق الصفات . Die Ableitung der Adjecktiven

تشتق الصفات كذلك من عدة مصادر، وهذه المصادر قد تكون اسماً أو فعلاً وحتى صفة.

إن الصفات المشتقة تختلف عن الصفات الأساسية لجهة تركيب نهاية الكلمة بأحرف مميزة تدل رأساً على أن تلك الكلمة صفة مشتقة ولذلك فإنني أريد أن أقسم اشتقاق الصفات نسبة لهذه الأحرف المميزة في نهايتها.

die Ableitung auf. "ung"	1- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "ig"	2- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "isch"	3- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "lich"	4- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "sam"	5- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "haft"	6- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "los"	7- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "mäßig"	8- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "voll"	9- اشتقاق مع الأحرف
die Ableitung auf. "wert"	10- اشتقاق مع الأحرف
die Verneinug. "un"	11- نفي الصفة مع الأحرف

Die Ableitung der Substantiven اشتقاق الأسماء

1- aus Verben من الأفعال

Verb	فعل	Substantiv	اسم
essen	يأكل	das Essen	الطعام
leben	يعيش	das Leben	الحياة
danken	يشكر	der Dank	الشكر
fahren	يسافر	die Fahrt	السفرة
fliegen	يطير	der Flug	الطيران
beginnen	يبدأ	der Beginn	البدء بالبداية
reisen	يسافر	die Reise	السفرة
bitten	يرجو	die Bitte	الرجاء
fragen	يسأل	die Frage	السؤال

fernsehen	ينظر إلى التلفاز	das Fernsehen	مشاهدة التلفاز
anrufen	يتلفن	der Anruf	المكالمة
besuchen	يزور	der Besuch	الزائر الضيف
anzeigen	يعلن	die Anzeige	الإعلان
abfahren	ينطلق	die Abfahrt	الانطلاق
ankommen	يصل	die Ankunft	الوصول
antworten	يجاوب	die Antwort	الجواب
unterrichten	يدرس	der Unterricht	الحصة
verstehen	يفهم	der Verstand	الفهم
helfen	يساعد	die Hilfe	المساعدة
lieben	يحب	die Liebe	الحب
ruhen	يستريح	die Ruhe	الهدوء
sprechen	يتكلم	die Sprache	اللغة
sehen	يرى	die Sicht	الرؤيا
üben	يتمرن	die Übung	التمرين
anmelden	يسجل	die Anmeldung	التسجيل
einladen	يدعو	die Einladung	الدعوة
lehren	يُعلم	der lehrer	المعلم

2- من الصفات aus Adjecktiven.

Adjecktiv	صفة	Substantiv	اسم
frei	حر	die Freiheit	الحرية
krank	مريض	die Krankheit	المرض
schön	جميل	die Schönheit	الجمال

wahr	حقيقي	die Wahrheit	الحقيقة
sparsam	موفر	die Sparsamkeit	التوفير
arbeitslos	عاطل عن العمل	die Arbeitslosigkeit	البطالة
dankbar	شاكر	die Dankbarkeit	الشكر
möglich	ممكن	die Möglichkeit	الإمكانية
bekannt	معروف	die Bekanntschaft	المعرفة
persönlich	شخصي	die Persönlichkeit	الشخصية
schwierig	صعب	die Schwierigkeit	الصعوبة
nah	قريب	die Nähe	القرب–الجوار
stark	قوي	die Stärke	القوة
breit	عريض	die Breite	العرض
hoch	عال	die Höhe	العلو
tief	عميق	die Tiefe	العمق
lang	طويل	die Länge	الطول
alt	قديم	das Alter	العمر
groß	كبير	die Größe	الكبر
lieb	محب	die Liebe	الحب
häßlich	بشع	die Häßlichkeit	البشاعة

إن الملاحظة المهمة جداً هنا هي أن الأسماء المشتقة من الصفات والتي تنتهي بالتركيبات التالية تكون دائماً مؤنثة أي يسبقها ال التعريف "die".

."heit" "keit" "schaft"

بالإضافة إلى كل اسم في اللغة الألمانية تتألف نهايته من ung و tion كنهايـــة لكلمة أجنبية دخيلة في اللغة الألمانية، يعتبر اسماً مؤنثاً .

3- من الأسماء aus Substantiven

das Land	البلد	die Landschaft	الطبيعة
der Freund	الصديق	die Freundschaft	الصداقة
der Feind	العدو	die Feindschaft	العداوة
der Bruder	الأخ	die Bruderschaft	الأخوة
der Student	الطالب	die Studentenschaft	الطالبية
das Ausland	البلد الأجنبي	die Ausländerin	الأجنبية
das Ausland	البلد الأجنبي	der Ausländer	الأجنبي

بالإضافة إلى أسماء أخرى متعددة تشتق من الأسماء وكذلك الصفات وأعني هنا بأسماء البلدان المختلفة والتي سآتي على ذكرها مفصلة في نهاية هذا الدرس.

4- من جمع الكلمات aus Zusammensetzung.

اسم Subjeckt	Subjeckt	اسم
الاسم der Name	der Doppelname	الاسم المزدوج
	der Vorname	الاسم الأول
	der Familienname	اسم العائلة
	der Geburtsname	اسم الولادة (قبل الزواج)
	der Rufname	اسم المناداة
العمل die Arbeit	die Handarbeit	العمل اليدوي
	die Kurzarbeit	العمل القصير-المختصر
	die Hausarbeit	العمل المنزلي
	die Landarbeit	العمل الزراعي
	die Arbeitskraft	قوة العمل
	das Arbeitsrecht	حق العمل

	die Fahrkarte	تذكرة السفر
	die Fahrzeit	مدة السفر=وقت السفر
السفرة die Fahrt	die Fahrmittel	وسائل السفر
	die Fahrbegleitung	رفقة السفر
	der Fahrausweis	هوية السفر
	die Fahrerlaubnis	إجازة القيادة
الطيران der Flug	das Flugzeug	الطائرة
	der Flugplatz	المطار
	der Abflug	الإقلاع
	der Flugschein	تذكرة الطيران
	die Fluglinie	خط الطيران
اللغة die Sprache	die Heimatsprache	لغة الوطن
	die Fremdsprache	اللغة الأجنبية
	die Muttersprache	لغة الأم

5- اشتقاق أسماء الأفعال من الأفعال:

إن اسم الفعل الذي أريد هنا أن أعبر عنه هو العمل الناتج عن أي فعل من الأفعال أي "الأكل" وليس الطعام بحد ذاته، "التنزه" وليس النزهة ، "السفر"...الخ.

يتم اشتقاق اسم الفعل المذكور في اللغة الألمانية مباشرة من الفعل دونما تغيير أو زيادة لجميع الأحرف التي يتكون منها مطلق فعل ألماني، وخاصة المحافظة على مركب نهاية الفعل المصدر "en".

يتغير الحرف الأول من الصغير إلى الكبير لانتقال الكلمة من فعل إلى اسم يسبقه ال تعريف واحدة لجميع أسماء الأفعال وهي "das" ال التعريف الحيادية.

الفعل		اسم الفعل		اسم
spielen	يلعب	das Spielen	اللعب	das Spiel اللعبة
essen	يأكل	das Essen	الأكل	
fahren	يسافر	das Fahren	السفر	die Fahrt السفرة
sehen	يرى	das Sehen	النظر	
bergen	ينتشل	das Bergen	الانتشال	die Bergung الإنقاذ
bewegen	يحرك	das Bewegen	التحريك	
binden	يربط	das Binden	الربط	die Bind الرابطة
brechen	يكسر	das Brechen	الكسر	
brennen	يحرق	das Brennen	الإشعال	

6- اشتقاق الأسماء والصفات من الأسماء.

أنه من الممكن أيضاً اشتقاق عدة كلمات من مصدر واحد كالصفة والاسم، ولعل أبرز دليل على ذلك أسماء القارات والبلدان المختلفة وما يمكن أن يشتق منها.

Subjekt اسم		**Subjekt** اسم		**Adjektiv** صفة	
Afrika	أفريقيا	der Afrikaner	الأفريقي	afrikanisch	أفريقي
Amerika	أمريكا	der Amerikaner	الأمريكي	amerikanisch	أمريكي
Asien	آسيا	der Asiate	الآسيوي	asiatisch	آسيوي
Europa	أوروبا	der Europäer	الأوروبي	europäisch	أوروبي
Australien	أستراليا	der Australier	الأسترالي	australisch	استرالي

اشتقاق الصفات die Ableitung der Adjecktiven.

Ableitung auf		Adjektiv صفة	
اشتقاق على bar	sehen يرى	sichtbar يُرى	
	danken يشكر	dankbar شاكر	
	denken يفكر	denkbar قابل للتفكير	
	erklären يشرح	erklärbar قابل للشرح	
	essen يأكل	eßbar يأكل	
	hören يسمع	hörbar يُسمع	
	lesen يقرأ	lesbar يُقرأ	
	trinken يشرب	trinkbar يُشرب	
	teilen يقسم	teilbar يُقسم	
ig	der Fleiß الاجتهاد	fleißig مجهَد	
	der Hunger الجوع	hungrig جوعان	
	der Durst العطش	durstig عطشان	
	die Ruhe الهدوء	ruhig هادئ	
	eilen يسرع	eilig على عجل	
	jetzt الآن	jetzig وقتي–آني	
	schwer ثقيل–صعب	schwierig معقد–صعب	
	das Gewicht الوزن	gewichtig موزن	
isch	die Politik السياسة	politisch سياسي	
	der Regen المطر	regnerisch ممطر	
	der Typ النوع	typisch نوع مميز	
	die Türkei تركيا	türkisch تركي	

	Amerika	أمريكا	merikanisch	أمريكي
	das Amt	مركز رسمي	amtlisch	رسمي-إداري
	England	إنكلترا	englisch	إنكليزي
اشتقاق على lich	der Freund	الصديق	freundlich	صدوق
	der Feind	العدو	feindlich	معادي
	die Gefahr	الخطر	gefährlich	خطر
	das Glück	الحظ-السعد	glücklich	محظوظ-سعيد
	das Herz	القلب	herzlich	من القلب
	hoffen	يأمل	hoffentlich	آملاً
	die Natur	الطبيعة	natüralich	طبيعي
sam	die Arbeit	العمل	arbeitsam	شغيل
	lang	طويل	langsam	ببطء
	schweigen	يكتم	schweigsam	كتوم
	sorgen	يهتم	sorgsam	باهتمام
	sparen	يوفر	sparsam	موفر
	wirken	يؤثر	wirksam	مؤثر-فعال
haft	der Fehler	الخطأ	fehlerhaft	مشبع بالخطأ
	glauben	يعتقد	glaubhaft	قابل الاعتقاد
	krank	مريض	krankhaft	ممرض
	der Schmerz	الوجع	schmerzhaft	موجع
los	die Arbeit	العمل	arbeitslos	عاطل عن العمل
	der Humor	المرح	humorlos	عديم المرح
	der Kopf	الرأس	kopflos	بدون رأس-بدون تفكير

	der Schmerz الوجع	schmerlos خالي الوجع	
	die Regel القاعدة	regelmäßig تباعاً (نظامي)	
mäßig	die Arbeit العمل	arbeitsmäßig تباعاً للعمل	
	die Vorschriften التعليمات	vorschriftsmäßig حسب التعليمات	
voll	der Humor المرح	humorvoll مرح	
	der Wert القيمة	wertvoll قيّم	
wert	danken يشكر	dankenswert يشكر	
	der preis السعر	preiswert رخيص	
	ehren يشرف	ehrenswert مشرف	
verneinung auf un	dankbar شاكر	undankbar غير شاكر	
	erklärbar ممكن شرحه	unerklärbar غير ممكن شرحه	
	gemütlich مريح	ungemütlich غير مريح	
	glaubhaft يمكن اعتقاده	unglaubhaft غير ممكن تصديقه	
	glücklich سعيد	unglücklich تعيس	
	wichtig مهم	unwichtig غير مهم	
	richtig صح	unrichtig غير صحيح	
	politisch سياسي	unpolitisch غير سياسي	
	ruhig هادىء	unruhig غير هادي	
	hörbar يُسمع	unhörbar لا يُسمع	
	höfflich لطيف-مؤدب	unhöfflich غير لطيف غير مؤدب	
	lesbar يُقرأ	unlesbar لا يُقرأ	
	persönlich شخصي	unpersönlich غير شخصي	
	sichtbar يُرى	unsichtbar لا يُرى	

اسم، البلد *Subjeckt,Das Land*		اسم، الساكن *Subjekt,Der Einwohner*		صفة الجنسية *Adjecktiv,Die Nationalität*	
Afghanistan	أفغانستان	der Afghane	الأفغاني	afghanisch	أفغاني
Ägypten	مصر	der Ägypter	المصري	ägyptisch	مصري
Albanien	ألبانيا	der Albaner	الألباني	albanisch	ألباني
Algerien	الجزائر	der Algerier	الجزائري	algerisch	جزائري
Argentinien	الأرجنتين	der Argentinier	الأرجنتيني	argentinisch	أرجنتيني
Äthiopien	إثيوبيا	der Äthiopier	الإثيوبي	ätbiopisch	إثيوبي
Bangladesch	بنغلادش	der Bengale	البنغالي	bengalisch	بنغالي
Belgien	بلجيكا	der Belgier	البلجيكي	belgisch	بلجيكي
Birma	بورما	der Birmane	البورمي	bermanisch	بورمي
Bloivien	بوليفيا	der Bolivianer	البوليفي	boliveaniscb	بوليفي
Brasilien	البرازيل	der Brasilaner	البرازيلي	brasilianisch	برازيلي
Bulgarien	بلغاريا	der Bulgare	البلغاري	bulgarisch	بلغاري
Ceylon	السيلان	der Ceylonense	السيلاني	ceylonesisch	سيلاني
China	الصين	der Chinese	الصيني	chinesisch	صيني
Costa Rica	كوستاريكا	der Costaricaner	الكوستاريكي	costaricanisch	كوستاريكي
Dänemark	الدنمارك	der Däne	الدانمركي	dänisch	دانمركي
Deutschland	ألمانيا	der Deutsche	الألماني	deutsch	ألماني
جمهورية الدومنيكان Dominkanische Republik		der Dominikaner	الدومنيكاني	dominikanisch	دومنيكاني
Ecuador	الإكوادور	der Ecuadorianier	الإكوادوري	ecuadorianisch	إكوادوري
Ifenbeinküste	ساحل العاج	der Ivorier	العاجي	ivorisch	عاجي
El Salvador	السلفادور	der Salvadorianer	السلفادوري	salvadorianisch	سلفادوري
England	إنكلترا	der Engländer	الإنكليزي	englisch	إنكليزي
Finnland	فنلندا	der Finne	الفنلندي	finnisch	فنلندي
Frankreich	فرنسا	der Franzose	الفرنسي	französisch	فرنسي
Ghana	غانا	der Ghander	الغاني	ghanisch	غاني

Griechenland	اليونان	der Grieche	اليوناني	griechisch	يوناني
Großbritanien	بريطانيا العظمى	der Brite	البريطاني	britisch	بريطاني
Guatemala	غواتيمالا	der Guatemalteke	الغواتيمالي	guatemaltekisch	غواتيمالي
Guayana	غوانا	der Guayanar	الغواني	guayanisch	غواني
Guinea	غينيا	der Guineer	الغيني	guineisch	غيني
Haiti	هايتي	der Haitaner	الهاييتي	haitanisch	هاييتي
Holland	هولندا	der Holländer	الهولندي	holländisch	هولندي
Honduras	الهنداروس	der Hondkurer	الهندوراسي	hondurisch	هندوراسي
Indien	الهند	der Inder	الهندي	indiscb	هندي
Indonesien	أندونيسيا	der Indonesie	الأندونيسي	indonesisch	أندونيسي
Der Irak	العراق	der Iraker	العراقي	irakisch	عراقي
Der Iran	إيران	der Iraner	الإيراني	iranisch	إيراني
Irland	إرلندا	der Ire	الأيرلندي	irisch	أيرلندي
Island	إيسلندا	der Isländer	الأيسلندي	isländisch	أيسلندي
Italien	إيطاليا	der Italiener	الإيطالي	italienisch	إيطالي
Jamaika	جامايكا	der Jamaiker	الجاميكي	jamaikanisch	جاميكي
Japan	اليابان	der Japaner	الياباني	japanisch	ياباني
Der Jemen	اليمن	der Jemenite	اليمني	jemenitisch	يمني
Jordanien	الأردن	der Jordaner	الأردني	jordanisch	أردني
Jugoslawien	يوغسلافيا	der Jugoslawe	اليوغوسلافي	jugoslawisch	يوغوسلافي
Kanbodcscha	كمبوديا	der Kambodschaner	الكمبودي	kambodschanisch	كمبودي
Kamerun	الكامرون	der Kameruner	الكمروني	kamerunisch	كمروني
Kanada	كندا	der Kanadier	الكندي	kanadisch	كندي
Kenia	كينيا	der Kenianer	الكيني	kenianisch	كيني
Kolumbien	كولومبيا	der Kolumbianer	الكولومبي	kolumbianisch	كولومبي
Der Kongo	الكونغو	der Kongolese	الكونغي	kongolesisch	كونغي
Korea	كوريا	der Koreaner	الكوري	koreanisch	كوري
Kuba	كوبا	der Kubaner	الكوبي	kubanisch	كوبي

Kuwait	الكويت	der Kuwaiti	الكويتي	kuwaitisch	كويتي
Laos	لاوس	der Laote	اللاوسي	laotisch	لاوسي
Der Libanon	لبنان	der Libanese	اللبناني	libanesisch	لبناني
Liberia	ليبيريا	der Liberianer	الليبيري	liberianisch	ليبيري
Libyen	ليبيا	der Libyer	الليبي	libysch	ليبي
Liechtenstein	ليشتنشاين	der Liechtensteiner	الليشتنشيني	liechtensteinisch	ليشتنشيني
Luxemburg	لوكسمبورغ	der Luxemburger	اللوكسمبورغي	luxemburgisch	لوكسمبورغي
Madagaskar	مدغشقر	der Madagasse	المدغشقري	madagassiesch	مدغشقري
Malawi	الملاوي	der Malawier	الملاوي	malawisch	ملاوي
Malaysia	ماليزيا	der Malaie	الماليزي	malwisch	ماليزي
Malta	مالطا	der Malteser	المالطي	maltesisch	مالطي
Marokko	المغرب	der Marokkaner	المغربي	marokkanisch	مغربي
Mauretanien	موريتانيا	der Mauretanier	الموريتاني	mauretanisch	موريتاني
Mexiko	المكسيك	der Mexikaner	المكسيكي	mexikanisch	مكسيكي
Nepal	النيبال	der Nepalese	النيبالي	nepalesisch	نيبالي
Neuseeland	نيوزيلاندا	der Neuseeländer	النيوزيلندي	neuseeländisch	نيوزيلندي
Nicaragua	نيكاراغوا	der Nicaraguaner	النيكاراغوي	nicaraguanisch	نيكاراغوي
Nigeria	النيجر	der Nigerier	النيجري	nigerisch	نيجري
Nigeria	نيجيريا	der Nigerianer	النيجيري	nigerianisch	نيجيري
Norwegen	النرويج	der Narweger	النرويجي	narwegisch	نرويجي
Österreich	النمسا	der Österreicher	النمساوي	österreichisch	نمساوي
Pakistan	الباكستان	der Pakistaner	الباكستاني	pakistanisch	باكستاني
Panama	بنما	der Panamaer	البنمي	panamaisch	بنمي
Paraguay	البراغواي	der Paragkuayaneer	البراغواني	paraguajanisch	براغواني
Peru	البيرو	der Peruaner	البيروني	peruanisch	بيروني
Die Philippinien	الفيلبين	der Philippino	الفيليبيني	philippinisch	فيلبيني
Polen	بولندا	der Pole	البولندي	polnisch	بولندي
Portugal	البرتغال	der Portugiese	البرتغالي	portugiesish	برتغالي

Rumänien	رومانيا	der Rumäne	الروماني	rumänish	روماني
Sambia	زامبيا	der Sambier	الزامبي	sambesisch	زامبي
Saudi-Arabien	السعودية	der Saude-Araber	السعودي	saude-arabisch	سعودي
Schottland	سكوتلندا	der Schotte	السكوتلندي	schottisch	سكوتلندي
Schweden	السويد	der Schwede	السويدي	schwedisch	سويدي
Der Schweiz	سويسرا	der Schweizer	السويسري	schweizerisch	سويسري
Der Senegal	السنغال	der Senegalese	السنغالي	senegalesisch	سنغالي
Digapur	سنغافورا	der Singapurer	السنغافوري	singapurisch	سنغافوري
Somalia	الصومال	der Somalier	الصومالي	somalisch	صومالي
Russland	روسيا	der Russe	الروسي	russisch	روسي
Spanien	أسبانيا	der Spanier	الأسباني	spanisch	أسباني
Südafrika ا	جنوب أفريقي	der Südafrikaner	الجنوب الأفريقي	südafrikanisch	جنوب أفريقي
Der Sudan	السودان	der Sudanese	السوداني	sudanesisch	سوداني
Syrien	سوريا	der Syrer	السوري	syrisch	سوري
Tansania	تنزانيا	der Tansanier	التنزاني	tansanisch	تنزاني
Thailand	تايلاند	der Thailänder	التيلاندي	thailändisch	تيلاندي
Togo	التوغو	der Togaer	التوغي	togoisch	توغي
Tunesien	تونس	der Tunesier	التونسي	tunesisch	تونسي
Uganda	أوغندا	der Ugander	الأوغندي	ugandisch	أوغندي
Die Türkei	تركيا	der Türke	التركي	turkisch	تركي
Ungar	هنغاريا	der Ungar	الهنكاري	ungarisch	هنكاري
Venezuela	فنزويلا	der Venezolaner	الفنزويلي	venezolanisch	فنزويلي
		die Vereinigten Staaten von Amerika U.S.A	الولايات المتحدة الأمريكية	die Vereinigten Arabischen Emiraten V.A.E	الإمارات العربية المتحدة
Zyper	قبرص	Der Zypriote	القبرصي	zyprisch	قبرصي

****

الدرس الثامن والعشرون

الفعل وتصريفه في حالة الحاضر

Das Verb und seine Konjugation im Präsens

لقد تطرقنا في درس سابق إلى الفعل في اللغة الألمانية وقلنا بأنه المحرك الأساسي في الجملة والمؤثر القواعدي بالنسبة للاسم الثاني ووضعه مفعولاً به أو لأجله "مجروراً" ، وكذلك قلنا أنه يوجد في اللغة الألمانية أفعال ضعيفة وأخرى قوية ولكنني في هذا الدرس أريد أن أضع النقاط على الحروف بالنسبة للفعل الألماني نوعاً وكذلك تصريفاً وخاصةً في حالة الحاضر الزمنية.

لذلك وانطلاقاً في هذه الأفكار تقسم الأفعال الألمانية إلى ستة أقسام نظراً لاختلاف طريقة تصريفها حاضراً لجهة اشتقاق الأمر الماضي الناقص القريب "das Perfekt" الذي يلعب الدور الأول في كون الفعل قوياً أو ضعيفاً نظراً لتسميته.

أما أقسام الفعل الخمسة فهي كالتالي:

1- الفعل القوي das starke Verb

إن تسمية الفعل بالقوي نابعة من محافظته على نهايته "en" في حال اشتقاق صفة الماضي الناقص فيه "das Perfekt".

fahren	يسافر	ich bin gefahren	سافرت (من زمن قصير)
gehen	يذهب	ich bin gegangen	ذهبت (من زمن قصير)
nehmen	يأخذ	ich habe genommen	أخذت (من زمن قصير)
sprechen	يتكلم	ich habe gesprochen	تكلمت (من زمن قصير)
essen	يأكل	ich habe gegessen	أكلت (من زمن قصير)
fallen	يسقط	ich bin gefallen	سقطت (من زمن قصير)

geben	يعطي	ich habe gegeben	أعطيت (من زمن قصير)
helfen	يساعد	ich habe geholfen	ساعدت(من زمن قصير)
lassen	يترك	ich habe gelassen	تركت (من زمن قصير)
laufen	يمشي	ich bin gelaufen	مشيت (من زمن قصير)
lesen	يقرأ	ich habe gelesen	قرأت (من زمن قصير)
nehmen	يأخذ	ich habe genommen	أخذت (من زمن قصير)
schlagen	يضرب	ich habe geschlagen	ضربت (من زمن قصير)
sehen	يرى	ich habe gesehen	رأيت (من زمن قصير)
sprechen	تكلم	ich habe gesprochen	تكلمت (من زمن قصير)
tragen	يحمل	ich habe getragen	حملت (من زمن قصير)
treffen	يلقي	ich habe getroffen	التقيت (من زمن قصير)

من الملاحظ هنا بأن الأفعال القوية الآنفة الذكر قد حافظت جميعها على تركيبة "en" التي تميز الفعل الألماني في حالته المصدرية (قبل التصريف). بغض النظر عن تباين استعمال أحد الأفعال المساعدة في اللغة الالمانية "haben" أو "sein" نظراً لمعنى الفعل الأساسي الذي يرمز إلى الإنتقال والحركة "sein" أو الثابت في مكان معين "baben".

أما الأفعال "fahren-laufen-gehen-fallen" تحمل في طياتها معنى الانتقال من مكان إلى آخر وبالتالي فهي أفعال حركية مما توجب استعمال الفعل المساعد "sein" مصرفاً تبعاً للفاعل في جملة ما.

أما باقي الأفعال مثل "geben-essen-sprechen-nehmen" فإنها وبخلاف أفعال الحركة فإنها تحمل في طياتها معاني القيام بالعمل في مكان ثابت معين مما توجب استعمال فعل المساعدة الثاني في اللغة الألمانية وهو "haben" وبالطبع كذلك مصرفاً تبعاً للفاعل في الجملة.

إن ما ذكرته من أفعال هو فقط مثال بسيط لأنه يوجد في اللغة الألمانية أفعالاً لا حصر لها نستطيع تصنيفها تبعاً لهذا المفهوم الآنف الذكر.

تصريف حاضر – أفعال قوية

Konjuation Präsens – strake Verben

	fahren يسافر	**gehen يذهب**	**geben يعطي**
ich	fahre (e)	gehe (e)	gebe (e)
du	fährst	gehst (st)	gibst (st)
er	fährt	geht (t)	gibt (t)
sie	fährt	geht (t)	gibt (t)
es	fährt	geht (t)	gibt (t)
wir	fahren (en)	gehen (en)	geben (en)
ihr	fahrt (t)	geht (t)	gebt (t)
sie	fahren (en)	gehen (en)	geben (en)
Sie	(fahren) (en)	(gehen) (en)	(geben) (en)

	sprechen يتكلم	**nehmen يأخذ**	**helfen يساعد**
ich	spreche (e)	nehme (e)	helfe (e)
du	sprichst (st)	nimmst (st)	hilfst (st)
er	spricht (t)	nimmt (t)	hilft (t)
sie	spricht (t)	nimmt (t)	hilft (t)
es	spricht (t)	nimmt (t)	hilft (t)
wir	sprechen (en)	nehmen (en)	helfen (en)
ihr	sprecht (t)	nehmt (t)	helft (t)
sie	sprechen (en)	nehmen (en)	helfen (en)
Sie	(sprechen) (en)	(nehmen) (en)	(helfen) (en)

نلاحظ أنه في حالة الفاعل الرابع (4) والسادس (6) يعود الفعل دائماً إلى حالته المصدرية.

في حالة الفاعل الأول (1) تحذف "en" ويوضع مكانها حرف "e".

في حالة الفاعل الثاني (2) تحذف "en" ويوضع مكانها "st" مع تغيير لـبعض

الحروف الصوتية الأولى في الكلمة لدى بعض الأفعال.

في حالة الفاعل الثالث (3) تحذف "en" ويوضع مكانها "t" مع تغيير لبعض الحروف كما هي الحال بالنسبة للفاعل الثاني (2).

في حال الفاعل الخامس (5) تحذف "en" ويوضع مكانها "t".

2- الفعل الضعيف . Das schwache Verb

إن تعريف الفعل الضعيف هو باختصار ذلك الفعل الذي لم يستطع أن يحافظ على نهايته "en" في حالة اشتقاق صيغة الماضي الثابتة منه "das Perfekt".

fragen	يسأل	ich habe gefragt	سألت (من زمن قريب)
arbeiten	يعمل	ich habe gearbeitet	عملت (من زمن قريب)
öffnen	يفتح	ich habe geöffnet	فتحت (من زمن قريب)
danken	يشكر	ich habe gedankt	شكرت (من زمن قريب)
feiern	يحتفل	ich habe gefeiert	احتفلت(من زمن قريب)
glauben	يعتقد	ich habe geglaubt	اعتقدت (من زمن قريب)
holen	يجلب	ich habe geholt	جلبت (من زمن قريب)
kaufen	يشتري	ich habe gekauft	اشتريت (من زمن قريب)

نلاحظ بأن صيغة الماضي الثابتة "das Perfekt" تنتهي بحرف "t" إذ أنها لم تستطع أن تحافظ على نهاية الفعل المصدر "en" ومن هذه الافعال أيضاً أذكر.

ändern	يغير	leben	يعيش	packen	يوضب
brauchen	يحتاج	legen	يضع	planen	يخطط
fehlen	ينقص	lernen	يتعلم	rauchen	يدخن
führen	يقود	lieben	يحب	ruhen	يستريح
grüßen	يحيّ	loben	يمدح	schauen	يشاهد
hören	يسمع	machen	يفعل	schenken	يُهدي

lachen	يضحك	meinen	يعني	schicken	يرسل
sorgen	يهتم	sparen	يوفر	spielen	يلعب
stellen	يضع	suchen	يبحث	tanken	يملأ
üben	يتمرن	wohnen	يسكن	wünschen	يتمنى
zahlen	يدفع	zählen	يعد	zeigen	يُظهر
antworten	يجاوب	bilden	يكوّن-يبني	heiraten	يتزوج

كذلك الأمر بالإضافة إلى بعض الأفعال وهي دخيلة على اللغة الألمانية أي أنها أساساً مستعملة في لغات لاتينية أخرى ثم تم تفعيلها ألمانياً وجعل مصدرها ينتهي بالحروف المعروفة "en" ليصار بعد ذلك لتصريفها تبعاً للقواعد التصريفية الألمانية وهذه الأفعال تعتبر كذلك ضعيفة "schwache Verben" من هذه الأفعال أذكر هنا:

يصلح	reparieren	يناقش	diskutieren
يهاتف-يلتقي	telefonieren	يعمل-يتفاعل	funktionieren
يسجل	registrieren	يناور	manövrieren
ينتج	produzieren	يجرب	probieren
يصنّع	industrieren	يدرس	studieren

3- أفعال مغايرة للقاعدة (شاذة) die unregelmäßigen Verben

هناك في اللغة الالمانية بعض الأفعال القليلة والتي في حال تصريفها قد تغير شكلها كلياً أو حذفت بعض أحرفها الأساسية غير "en" ولذلك سميت بمغايرة للقاعدة أي "شاذة".

sein يكون	*haben يملك*	*werden يصبح*	*wissen يعلم*
ich bin	ich habe	ich werde	ich weiß
du bist	du hast	du wirst	du weißt
er ist	er hat	er wird	er weiß

sie ist	sie hat	sie wird	sie weiß
es ist	es hat	es wird	es weiß
wir sind	wir haben	wir werden	wir wissen
ihr seid	ihr habt	ihr werdet	ihr wisst
sie sind	sie haben	sie werden	sie wissen
(Sie sind)	(Sie haben)	(Sie werden)	(Sie wissen)

تصريف حاضر أفعال ضعيفة

Konjugation Präsens–schwache Verben

fragen يسأل	*arbeiten* يعمل	*danken* يشكر	*suchen* يفتش
ich frage	ich arbeite	ich danke	ich suche
du fragst	du arbeitest	du dankst	du suchst
er fragt	er arbeitet	er dankt	er sucht
sie fragt	sie arbeitet	sie dankt	sie sucht
es fragt	es arbeitet	es dankt	es sucht
wir fragen	wir arbeiten	wir danken	wir suchen
ihr fragt	ihr arbeitet	ihr dankt	ihr sucht
sie fragen	sie arbeiten	sie danken	sie suchen
(Sie fragen)	(Sie arbeiten)	(Sie danken)	(Sie suchen)

heiraten يتزوج	*öffnen* يفتح	*studiern* يدرس	*probieren* يجرب
ich heirate	ich öffne	ich studiere	ich probiere
du heiratest	du öffnest	du studierst	du probierst
er heiratet	er öffnet	er studiert	er probiert
sie heiratet	sie öffnet	sie studiert	sie probiert
es heiratet	es öffnet	es studiert	es probiert
wir heiraten	wir öffnen	wir studieren	wir probieren
ihr heiratet	ihr öffnet	ihr studiert	ihr probiert
sie heiraten	sie öffnen	sie studieren	sie prohieren
(Sie heiraten)	(Sie öffnen)	(Sie studieren)	(Sie probieren)

4- الأفعال المركبة zusammengesetzte Verben

إن ما يميز اللغة الألمانية عن باقي لغات العالم هو تركيب الكلمات كما ذكرنا سابقاً وكذلك هي الحال بالنسبة للأفعال إذ أننا نصادف كثيراً من الأفعال قد تم زيادة إما حرف جر معروف أو تركيبة من حرفين أو أكثر،وتأتي هذه الإضافات دائماً في مقدمة الفعل لتعطيه معنى آخر حيناً أو مغايراً أحياناً.

لذلك تقسم الأفعال المركبة على هذا النحو إلى قسمين أساسيين لجهة تصريف الفعل.

- أفعال انفصالية trennbare Verben
- أفعال غير انفصالية untrennbare Verben

أفعال انفصالية trennbare Verben

إن الأفعال الانفصالية هي تلك الأفعال المركبة من فعل ما قد تم زيادة حرف جر أو تركيبة ذات معنى على بدايتها ليصار بعد ذلك وعند تصريفها إلى فصل هذه الإضافة لتأتي بعد الفعل وفي نهاية الجملة إذا كانت متعددة المرافق.

أعطي مثالاً واضحاً على ذلك مع فعل "rufen" "نادى" وفعل "fahren" "يسافر."

الهاتف – يتلفن	an + rufen → anrufen
ينادي	rufen على – إلى an
أنادي السكرتيرة	Ich rufe die Sekretärin.
أهاتف السكرتيرة	Ich rufe die Sekretärin an.
ينطلق سفراً	ab + fahren → abfahren
يسافر	fahren
ينطلق مسافراً	ab + fahren → abfahren
من-انطلاقاً من – ab	(يدل المقطع ab على بدء الانطلاق)
أسافر اليوم مساءً	Ich fahre heute Abend.

Ich fahre heute Abend ab. أنطلق "مسافراً" اليوم مساءً

من هذه الأفعال الإنفصالية أذكر على سبيل المثال:

ab + fliegen →	abfliegen	er fliegt ab	يقلع
ab + geben →	abgebgen	er gibt ab	يسلم
ab + holen →	abholen	er holt ab	يجلب
an + kommen →	ankommen	er kommt an	يصل
an + melden →	anmelden	ich melde mich an	أتسجل
an + ziehen →	anziehen	ich ziehe mich an	ألبس
auf + mache →	aufmachen	ich mache auf	أفتح
ein + kaufen →	einkaufen	ich kaufe ein	أتسوق

وهكذا دواليك بالنسبة للأفعال التالية:

anspringen	ينطلق	*einladen*	يدعو
ausprobieren	يجرب	*einsteigen*	يصعد دخولاً
aussagen	يصرح	*aussteigen*	يخرج
eintreffen	يصادف	*feststellen*	يستنتج
kennenlernen	يتعرف	*mitgehen*	يذهب مع-يصطحب
mitkommen	يحضر مع-يصطحب	*mitmachen*	يعمل مع-يشارك
mitnehmen	يأخذ مع-يصطحب	*spazierengehen*	يتنزه
stattfinden	يقام	*vormerken*	يلحظ
weggehen	يغادر	*zugeben*	يوافق
zurückgehen	يعاود الذهاب	*zurückkommen*	يعاود الحضور
zurückgeben	يعيد	*zurückfahren*	يعاود السفر
annehmen	يفترض	*ausmachen*	يؤثر

نلاحظ مما تقدم أنه وبالرغم من زيادة قسم أول على الفعل الاساسي فإنه قد احتفظ نوعاً ما بروح معناه الاساسي مما يجبرنا على فصله عن بعضه في حالة تصريفه ووضع القسم الاول المضاف إلى الفعل في نهاية الجملة.

تصريف حاضر أفعال انفصالية

Konjugation Präsens–trennbare Verben

an + rufen → *anrufen*	*ab + fahren →* *abfahren*	*ein + treffen →* *eintreffen*
ich rufe an	*ich fahre ab*	*ich treffe ein*
du rnfst an	*du fährst ab*	*du triffst ein*
er ruft an	*er fährt ab*	*er trifft ein*
sie ruft an	*sie fährt ab*	*sie trifft eiu*
es ruft an	*es fährt ab*	*es trifft ein*
wir rufen an	*wir fahren ab*	*wir treffen ein*
ihr ruft an	*ihr fahrt ab*	*ihr trefft ein*
sie rufen an	*sie fahren ab*	*sie treffen ein*
(Sie rufen an)	*(Sie fahrenab)*	*(Sie treffen)*

□ **الأفعال الغير انفصالية die untrennbaren Verben**

أما الأفعال غير الانفصالية فهي تلك الأفعال المركبة من فعل أساسي أضيف على مقدمته مركب من أحرف أو من كلمة ما وقد يكون لهذه التركيبات معانٍ أولاً، وفي كلتا الحالتين يؤلف الفعل المركب الجديد وحدة متكاملة لفعل مشتق جديد له معنى مغاير تماماً في أغلب الأحيان لمعنى الفعل الأساسي قبل أن تطرأ عليه الإضافات.

إليك بعضاً من الأمثلة على ذلك.

kommen	يحضر–يأتي	:	be + kommen →bekommen	يحصل على
stehen	يقف	:	ver+ stehen → verstehen	يفهم
zählen	يَعُدُّ	:	er + zählen → erzählen	يحكي–يقص
setzen	يضع	:	er + setzen → ersetzen	يغير

يُعجب	ge + fallen → gefallen	:	يقع	fallen
يستخلص	ent + nehmen → entnehmen	:	يأخذ	nehmen
يعاين	unter+ suchen→untersuchen	:	يفتش	suchen
يبيع	ver + kaufen →verkaufen	:	يشتري	kaufen
يعتق-يفرج عن	ent+ lassen → entlassen	:	يترك	lassen
يستقبل	emp+ fangen →empfangen	:	يُمسك	fangen

وهكذا دواليك بالنسبة للأفعال التالية:

anspringen	ينطلق	***einladen***	يدعو
ausprobieren	يجرب	***einsteigen***	يصعد دخولاً
aussagen	يصرح	***aussteigen***	يخرج
eintreffen	يصادف	***feststellen***	يستنتج
kennenlernen	يتعرف	***mitgehen***	يذهب مع-يصطحب
mitkommen	يحضر مع-يصطحب	***mitmachen***	يعمل مع-يشارك
mitnehmen	يأخذ مع-يصطحب	***spazierengehen***	يتنزه
stattfinden	يقام	***vormerken***	يلحظ
weggehen	يغادر	***zugeben***	يوافق
zurückgehen	يعاود الذهاب	***zurückfahren***	يعاود الحضور
zurückgeben	يعيد	***zurückfahren***	يعاود السفر
annehmen	يفترض	***ausmachen***	يؤثر

نلاحظ مما تقدم أنه يجب إتقان ومعرفة الأفعال الانفصالية عن تلك غير الانفصالية حتى يمكن تركيب الجملة بشكل صحيح، بحيث تعطي الجملة المعنى المراد منها وفق قواعد اللغة الألمانية.

trennbare Verben تصريف المزيد من الأفعال الانفصالية

ab + geben → *abgeben*	*ein + treten →* *eintreten*	*zu + geben →* *zugeben*
ich gebe ab	ich trete ein	ich gebe zu
du gibst ab	du trittst	du gibst zu
er gibt ab	er tritt ein	er gibt zu
sie gibt ab	sie tritt ein	sie gibt zu
es gibt ab	es tritt ein	es gibt zu
wir geben ab	wir treten ein	wir geben zu
ihr gebt ab	ihr trett ein	ihr gebt zu
sie geben ab	sie treten ein	sie geben zu
(Sie geben ab)	(Sie treten ein)	(Sie geben zu)

تصريف حاضر – أفعال غير انفصالية

Konjugation Präsens – untrennbare Verben

erklären يشرح	*verstehen* يفهم	*bekommen* يحصل على
ich erkläre	ich verstehe	ich bekomme
du erklärst	du verstehst	du bekommst
er erklärt	er versteht	er bekommt
sie er klärt	sie versteht	sie bekommt
es erklärt	es versteht	es bekommt
wir erklären	wir verstehen	wir bekommen
ihr erklärt	ihr versteht	ihr bekommt
sie erklären	sie verstehen	sie bekommen
(Sie erklären)	(Sie verstehen)	(Sie bekommen)

إن مركبات الأحرف التي قد تضاف إلى فعل ما والتي ليس لها معنى محدد هي: (emp)-(ent)-(er)-(ge)-(ver)-(be)

إن تصريف الأفعال المركبة من انفصالية أو غير انفصالية هو نفس تصريف الفعل الأساسي قبل الإضافات المختلفة.

5- الأفعال الانعكاسية Die reflexiven Verben

إن تصنيف الأفعال الانعكاسية مع الأفعال المركبة نابع من حجة وجود ضمير ارتدادي قبل الفعل الأساسي وإن كان مفصولاً عنه ولكنه يبقى ملازماً لهذا الفعل ليعطيه المعنى الواضح والمعبر عن حالة الفاعل.

هذا الضمير هو "sich".

إن للضمير الارتدادي "sich" خصائص تختلف عن باقي الضمائر الشخصية الأخرى وهذه الخصائص هي:

- يعيد الضمير الانعكاسي الفعل للفاعل.
- يصرف فقط بنفس مستوى الفاعل.
- قد يكون مفعولاً به أو مفعولاً لأجله.
- يأتي ترتيبه بعد التصريف بعد الفعل المصرف.

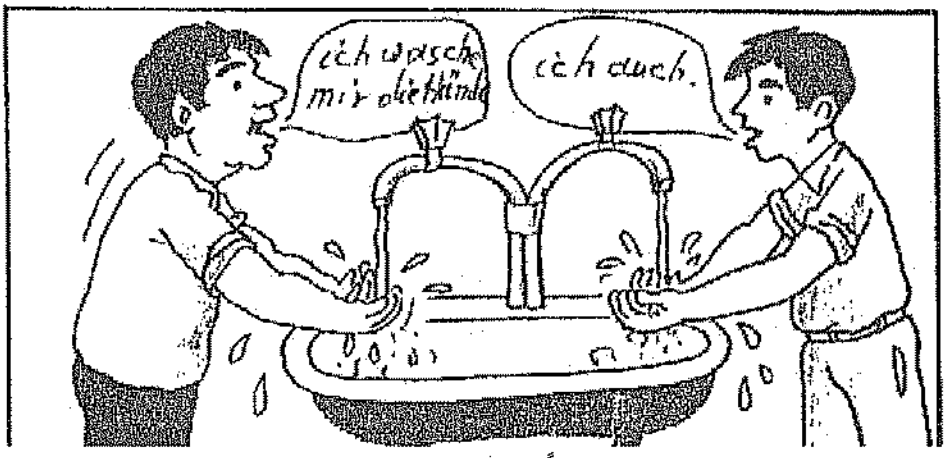
□ الضمير الارتدادي وتصريفه

Das Reflexivpronomen und seine Konjugation

sich freuen	يُسر		ich freue mich	أنا مسرور
sich anmelden	يتسجل		ich melde mich an	أتسجل
sich kennen	يعرف نفسه		wir kennen uns	نعرف بعضنا
sich kämmen	يتمشط-يتسرح		er kämmt sich	يتمشط-يتسرح
sich setzen	يجلس		er setzt sich	يُقعد نفسه-يجلس

sich im Akkusativ	*sich im Dativ*
تصريف "sich" مع المفعول لأجله "مجرور"	تصريف "sich" مع المفعول به
ich → mich	ich → mir
du → dich	du → dir
er, sie, es → sich	er, sie, es → sich
wir → uns	wir → uns
ihr → euch	ihr → euch
sie, Sie → sich	sie, Sie → sich

□ **الأفعال الانعكاسية مع المفعول به R.V.mit Akkusativ**



إن من الأفعال التي تستعمل قطعاً مع الضمير الانعكاسي في حالة المفعول بـه هي:

يغالط	sich irren	يتقدم لوظيفة	sich bewerben
يتصرف	sich verhalten	يستعلم	sich erkundigen
يتكل	sich verlassen	يتذكر	sich erinnern

هنالك أيضاً أفعالاً في اللغة الألمانية قد تستعمل مع الضمير الانعكاسي أحيانـاً وبدونه كذلك.

تمرين رقم (12)

a) ***untrennbare Verben***

be stellen Bestellen, be sorgen besorgen
unter schreiben unterschreiben, ver stehen verstehen
er klären erklären
Bestellen Sie ein Taxi? Ja icb..... ein Taxi.
Besorgen Sie was zum Essen?Ja, Ich.....was zum Essen
Unterschreiben Sie den Antrag.
Ja, ich .....den Antrag.
Verstehen Sie die Lektion?
Ja, ich.....gut die Lektion.
Erklären Sie nocb einmal?
Ja, ich.....noch einmal.

b) ***trennbare Verben***

mitbringen: Heute..... er den Vertrag mit.
mitnehmen: Er nimmt mich immer.....
einsteigen: Bitte einsteigen!
Ja, schnell wir steigen ein.
aussteigen: Die Reisende.....aus.
umsteigen: Wir.....immer hier um.
ausmachen: Das macht mir nicht.....
reingehen: Bitte gehen Sie .....!
rausgeben: Bitte gehen Sie.....!

تمرين (13)

إقرأ المثال التالي ثم حدّد الأفعال التي تنصب أو تجر ما بعدها، أو تلك التي لاتأخذ مفعولاً به ، أو التي تنصب وتجر بآن معاً.

einige Verben baben nur **Nominativ**
viele Verben haben **Nominativ + Akkusativ**
viele Verben haben **Nominativ+Akkusativ+Dativ**
einige Verben haben **Nominativ+Dativ**

schlafen	Nominativ	ich schlafe
lieben	Nom. + Akk.	ich liebe dich
helfen	Nom. + Dativ	ich helfe dir
bringen	Nom.+ Akk. +Dativ	ich bringe dir ein Buch
schlafen	.....	.....
lieben	.....	.....
helfen	.....	.....
bringen	.....	.....
gehen	.....	.....
sehen	.....	.....
biegen	.....	.....
bieten	.....	.....
fliegen	.....	.....
fliehen	.....	.....
fließen	.....	.....
frieren	.....	.....
gießen	.....	.....
riechen	.....	.....
schieben	.....	.....
schießen	.....	.....
schließen	.....	.....
verlieren	.....	.....
wiegen	.....	.....
ziehen	.....	.....
binden	.....	.....
finden	.....	.....
gelingen	.....	.....
klingen	.....	.....
singen	.....	.....
sinken	.....	.....
springen	.....	.....
trinken	.....	.....

verschwinden	.....	.....
zwingen	.....	.....
beweisen	.....	.....
bleiben	.....	.....
leihen	.....	.....
scheiden	.....	.....
scheinen	.....	.....
schreiben	.....	.....
schweigen	.....	.....
steigen	.....	.....
treiben	.....	.....
beißen	.....	.....
leiden	.....	.....
pfeifen	.....	.....
reiten	.....	.....
schneiden	.....	.....
streiten	.....	.....
bewerben	.....	.....
brechen	.....	.....
empfehlen	.....	.....
erschrecken	.....	.....
gelten	.....	.....
nehmen	.....	.....
sprechen	.....	.....
stehlen	.....	.....
sterben	.....	.....
treffen	.....	.....
werfen	.....	.....
beginnen	.....	.....
schwimmen	.....	.....
gewinnen	.....	.....
kommen	.....	.....
heben	.....	.....

schmelzen	.....	.....
essen	.....	.....
fressen	.....	.....
geben	.....	.....
geschehen	.....	.....
lesen	.....	.....
messen	.....	.....
treten	.....	.....
vergessen	.....	.....
bitten	.....	.....
liegen	.....	.....
sitzen	.....	.....
backen	.....	.....
fahren	.....	.....
laden	.....	.....
schlagen	.....	.....
tragen	.....	.....
waschen	.....	.....
wachsen	.....	.....
braten	.....	.....
fallen	.....	.....
fangen	.....	.....
hängen	.....	.....
halten	.....	.....
lassen	.....	.....
raten	.....	.....
schlafen	.....	.....
gehen	.....	.....
heißen	.....	.....
laufen	.....	.....
stoßen	.....	.....
brennen	.....	.....
denken	.....	.....

kennen	.....	.....
nennen	.....	.....
senden	.....	.....
stehen	.....	.....
wenden	.....	.....
dürfen	.....	.....
müssen	.....	.....
können	.....	.....
mögen	.....	.....
haben	.....	.....
rufen	.....	.....
sein	.....	.....
tun	.....	.....
werden	.....	.....
wissen	.....	.....
sagen	.....	.....
machen	.....	.....
probieren	.....	.....
informieren	.....	.....
küssen	.....	.....
schlafen	.....	.....
erklären	.....	.....

****

الدرس التاسع والعشرون Der Imperativ الأمر

يستعمل فعل الأمر في جميع لغات العالم على نطاق واسع.

في اللغة الألمانية يستعمل فعل الأمر مع الضمائر الشخصية الثلاث فقط:

"Sie" "ihr" "du"

يكون استعمال فعل الأمر مع الضمير الشخصي "du" "أنت" بحذف نهاية الفعل "n" أو "en" ثم إضافة علامة التعجب التي ترمز إلى الفعل الأمر!

إن فعل الأمر مع الضمير الشخصي "ihr" "جمع المخاطب" أنتم يكون هو نفسه الفعل المصرف الحاضر في حالة "ihr" أي ينتهي بحرف "t" إجمالاً. فعلامة التعجب!

أما في حالة فعل الأمر مع الضمير الشخصي المفخم "Sie" للمفرد أو للجمع فإن فعل الأمر يأخذ شكل فعل المصدر في حالة الحاضر متقدماً الضمير الشخصي "Sie" ثم يليه علامة التعجب!

في حالة الأمر المشدد تعود الضمائر الشخصية في حالة "du" و "ihr" إلى الظهور متقدمة الفعل المصرف تباعاً لهذا الضمير مع علامة التعجب الرمزية!

	فعل		أمر	
warten	ينتظر	warte!	wartet!	warten Sie
antworten	يجاوب	antworte!	antwortet!	antworten Sie!
nehmen	يأخذ	Nimm!	nehmt!	nehmen Sie!
zeigen	يُظهر	zeig!	zeigt!	zeigen Sie!
sein	يكون	sei!	seid!	seien Sie!
haben	عند-يمتلك	hab!	habt!	haben Sie!
legen	يضع	lege!	legt!	legen Sie!
arbeiten	يعمل	arbeite!	arbeitet!	arbeiten Sie!
gehen	يذهب	geh!	geht!	gehen Sie!

****

الصفة وتتماتها
Das Adjektiv und seine Ergänzungen

عزيزي الطالب، إن الصفة كم ذكرناها وتعرفنا عليها في درس سابق لا تؤدي بمفردها إلى التغير الواضح في كينونة الأشياء ووضعها بالنسبة لأشـياء أخـرى. لذلك توجب استخراج مشتقات متعددة من الصفة الأساسية الثابتة والغيـر متغيـرة إعرابياً في اللغة الألمانية وهذه الصفات المشتقة من الأساس أسميناها: تتمات.

تكون الصفة إذا بالإضافة إلى تتماتها من ثلاث درجات:

1) Adjektiv (Positiv) 1) صفة (إيجابية)

2) Adjektiv (Komparativ) 2) صفة (مقارنة)

3) Adjektiv (Superlativ) 3) الصفة (مطلقة)

الصفة إيجاباً Das Adjektiv (Positiv)

إن الصفة وكما ذكرنا في دروس سابقة قد تكون مؤلفة من مقطع واحد أساسي أو مركبة من أكثر من مقطع ، وفي كلتا الحالتين يستعمل الفعل الاساسي والمساعد في اللغة الالمانية وهو "sein" "ويكون مصرفاً تبعاً للموصوف "الاسم أو الضـمير" دون أي تغيير على تركيب الصفة ، أي أن الصفة ثابتة لا تتعلق بالموصوف.

ich bin	groß	كبير	eilig	مستعجل
du bist	groß	كبير	eilig	مستعجل
er, sie, er ist	groß	كبير	eilig	مستعجل
wir sind	groß	كبار	eilig	مستعجلون
ihr seid	groß	كبار	eilig	مستعجلون
sie, Sie sind	groß	كبار	eilig	مستعجلون

الصفة (مقارنة) Das Adjektiv Komparativ

إن هذه الدرجة (الثانية) هي ما نطلق عليها في اللغة العربية اسم "التفضيل" يكون اشتقاق صفة التفاضل هذه بإضافة مركب من حرفين وهو "er" على نهاية الصفة الأساسية أو المركبة على حد سواء إلا في بعض الحالات الشاذة والتي يتغير فيها تركيب "صفة التفاضل" عن تركيب الصفة الأساسية.

Adj.(Positiv)		*Akj.(Komparativ)*		
schön	جميل	schöner	أجمل	+er
breit	عريض	breiter	أعرض	+er
niedrig	منخفض	niedriger	أكثر انخفاضاً	+er
klug	ذكي-فطن	klüger	أفطن	+er u→ ü
hoch	عالٍ	höher	أعلى	+er o→ ö
arm	فقير	ärmer	أفقر	+er a→ä

نلاحظ مما تقدم إنه في حالة التفاضل قد يطرأ تغيير على لفظ بعض الحروف الصوتية الأساسية في الصفة الإيجابية بالإضافة إلى زيادة مركب "er" المميز والذي يرمز إلى صفة التفاضل.

إن طريقة استعمال "صفة التفاضل" في جملة يتطلب أداة تدل وتربط ما بين الاسمين المقارن بينهما كقولنا في اللغة العربية "هذا أكبر من ذا".

هذه الأداة هي "als" "من" .هذه الأداة "من" "als" قد تأخذ معانٍ أخرى زمنية استعمالات أخرى مثل "عندما" "حينما" ...الخ.

الصفات المتغيرة كلياً في حالة التفضيل.

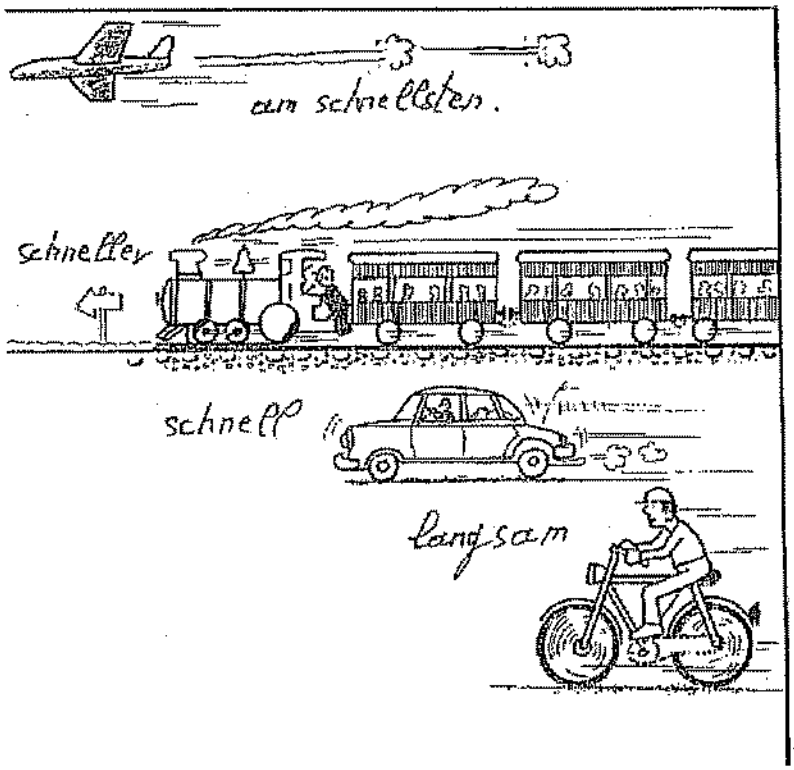
Adj.(Positiv)		*Adj.(Komparativ)*	
gut	حسن-جيد	besser	أحسن-أفضل
gern	بشكل محبب	lieber	أحب (محبب أكثر)
viel	كثير	mehr	أكثر

Ali ist schnell	علي سريع	aber	ولكن
Ahmed ist schneller als Ali			أحمد أسرع من علي
Der Mann ist groß	الرجل كبير	aber	ولكن
Der andere ist größer	الآخر أكبر		
Ich habe viel Geld	عندي فلوس كثيرة	aber	ولكن
Er hat mehr Geld als ich			هو عنده مال أكثر مني
Er ist gut	هو جيد	aber	ولكن
Sie ist besser als er			هي أفضل منه
Petra ist schön	بيترا جميلة	aber	ولكن
Du bist schöner als sie.			أنت أجمل منها
Du bist schnell.	أنت سريع	aber	
Kamal ist schneller als du.			ولكن كمال أسرع منك

يكون الاسم المقارن في حالة الفاعل حاله حال الاسم المقارن به.

Das Adjektiv (Superlativ) "الصفة "الخارقة

إن الصفة بهذا المفهوم نجدها كذلك في اللغة العربية تحت عنوان التكامل وهو الأفضل أو الأجمل أو الأحسن أو في "أفضل الأحوال" أو في الأرخص والأجمل والأقرب .....الخ.



تقسم صفة التكامل هذه إذاً إلى قسمين فتكون إما نعتية أو ظرفية.

نعتية يسبقها ال التعريف "der" أو "das" أو "die".

ظرفية يسبقها "an dem" "am".

الصفة إيجابي	التفاضل	Superlativ	التكامل
Positiv	**Komparativ**	**Attributiv**	**Prädikativ**
schön	schöner	der/die/das schönste	am schönsten
جميل	أجمل	الأجمل	أجمل الجميع (أجمله)
billig	billiger	der/die/das billigste	am billigsten
رخيص	أرخص	الأرخص	أرخص شيء(أرخصه)
teuer	teurer	der/die/das teuerste	am teuersten
سعر غالٍ	سعر أغلى	الأغلى	أغلى شيء(أغلاه)

alt	älter	der/die/das älteste	am ältesten
قديم	أقدم	الأقدم	أقدم شيء(أقدمه)
groß	größer	der/die/das größte	am größten
كبير	أكبر	الأكبر	أكبر شيء(أكبره)
kurz	kürzer	der/die/das kürzeste	kürzesten
قصير	أقصر	الأقصر	أقصر شيء(أقصره)
hoch	höher	der/die/das höchste	am höchsten
عالٍ	أعلى	الأعلى	أعلى شيء(أعلاه)
nah	näher	der/die/das nähsten	am nähsten
قريب	أقرب	الأقرب	أقرب شيء(أقربه)
gut	besser	der/die/das beste	am besten
حسن–جيد	أفضل–أحسن	الأفضل–الأحسن	أحسن شيء(أفضله)
gern	lieber	der/die/das liebste	am liebsten
محبب	أحب	الأحب	أحب شيء(أحبه)
viel	mehr	der/die/das meiste	am meisten
أكثر	أكثر	الأكثر	أكثره–أغلبيته

تعابير صوتية Die Interjektionen

في جميع لغات العالم نصادف عدداً لا بأس به من التعابير المركبة من عدد صغير من الحروف لا تتبع من اشتقاق معين ولا علاقة لها لا بالاسماء ولا بالأفعال أو الصفات .

هذه التعابير ناتجة من عدد كبير من الانفعالات النفسية التي تصادف الانسان في حياته اليومية إن فرحاً – أسفاً – اشمئزازاً ... الخ.

هذه الألفاظ والتعابير تدل على معانٍ معينة انطلاقاً من الصوت والنبرة.

هذه الألفاظ والتعابير ليس لها أي تأثير على تركيب الجملة إطلاقاً كما أنها غير قابلة إطلاقاً للتصريف أو التغيير.

للنداء. ها ! أنت انتظر!	(He). He! du warte mal!
للتعجب.آي انظر!	(Ei). Ei, schau mal!
للتعجب.أوه!هدف جميل!	(Oh), (Uh). Oh! ein schönes Tor!
للتعجب.أوه! إنه قاسٍ!	(Uh). Uh! ist hart!
للإشمئزاز .قوي!اخجلوا!	(Pfui) Pfui! schämt euch.
للإشمئزاز .با!هذا مقرف!	(äb) das ist ekelhaft!
للإحساس.نانو!هذا غير صحيح!	(Nano) Nano! das stimmt nicht!
للتأكد. أها!الآن صح!	(Aha) Aha! jetzt ist richtig.
للفهم.هم! هكذا إذا!	(Hm) Hm, hm! so ist es also.
للتألم. أو! إنه مؤلم!	(Au) (Au)! es tut weh!
للتأسف. أخ! أخسر دائماً!	(Ach) (Ach)! ich verliere immer!

Die Konjuktionen أدوات الربط

إن الجملة المتكاملة تحتاج بالإضافة إلى العناصر الأساسية كالفاعل والفعل والصفة ...الخ، إلى عنصر قد لا يقل أهمية عن العناصر الباقية وهذا العنصر أداة الربط "die Konjuktion".

إن عمل وظيفة أدوات الربط يتعدى ربط أجزاء الجملة الواحدة إلى وصل جملتين أو أكثر على أن تتواجد فيها العلاقة والترابط المشترك.

جميع أدوات الربط المعروفة في اللغة الألمانية ثابتة لا تتصرف ولا تتغير.

هنالك عدة أنواع من أدوات الربط هذه ولكنني أقتصر هنا على ذكر أدوات الربط الأصلية أي حروف العطف.

بالطبع	doch	إذاً – بعد ذلك	dann	و	und
		إذا – لأن	denn	أيضاً	auch

Ich gehe heute spazieren; und	اليوم أتنزه،وأنت؟
gehst du auch spazieren?	هل تريد أن تتنزه؟
Geht ihr nicht in die Schule?	ألا تذهبون إلى المدرسة؟
Doch, wir gehen in die Schule.	بالطبع نذهب إلى المدرسة.
Denn wir wollen lernen	إننا نريد أن نتعلم.
Ich gehe mich waschen dann ins Bett.	أذهب لأغتسل ثم إلى الفراش.
Ich gehe essen; dann gehe ich ins Bett.	أنا ذاهب للطعام ثم أذهب إلى السرير
Ich gehe in die Schule, denn ich möchte gern lernen.	أذهب إلى المدرسة لأنـــي أود أن أتعلم
Ich bleibe zu Hause, denn ich bin krank.	أبقى في المنزل لأني مريض
Hast du heute nichts zu tun?	أليس لـــديك اليـــوم أي شـــيء لتفعله؟
Doch, ich habe heute zu viel zu tun.	بلى لدي اليوم الكثير لأفعله.
Möchtest du vielleicht nicht Offizier werden?	ربما لاترغب أن تصبح ضابطاً
Doch, ich möchte gern Offizier werden.	بلـــى أود بشـــغف أن أصـــبح ضابطاً.

تمرين (1)

أقرأ بعناية ثم أجيب (الصيغ التفضيلية والخارقة) :

Dieses Motorrad läuft am schnellsten.
Das ist das schnellste Motorrad.

هذه الدراجة تسير كأسرع دراجة.

إنها الدراجة الأسرع.

Positiv	*Komparativ*	*Superlativ*
schnell	schneller	am schnellsten der schnellste
stark	stärker	am stärksten der stärkste
jung	jünger	am jüngsten der jüngste
Besondere Formen:		
gern	lieber	am liebsten
groß	größer	am größten der größte
gut	besser	am besten der beste
viel	mehr	am meisten der meiste die meisten

شكّل الصيغ التفضيلية والخارقة من الصفات الواردة في الجدول التالي:

stark	stärker	am stärksten

		der stärkste
alt	.....	.....
eng	.....	.....
arm	.....	.....
hart	.....	.....
kalt	.....	.....
krank	.....	.....
lang	.....	.....
nah	.....	.....
scharf	.....	.....
schwach	.....	.....
schwarz	.....	.....
warm	.....	.....
grob	.....	.....
groß	.....	.....
hoch	.....	.....
dumm	.....	.....
gesund	.....	.....
jung	.....	.....
klug	.....	.....
kurz	.....	.....
schön	.....	.....
häßlich	.....	.....
weiß	.....	.....
braun	.....	.....
gelb	.....	.....
blau	.....	.....
grün	.....	.....
heiß	.....	.....

hell	.....	.....
dunkel	.....	.....
glatt	.....	.....
langsam	.....	.....
wunderschön	.....	.....
rot	.....	.....
dunkelrot	.....	.....
wenig	.....	.....
violett	.....	.....
schnell	.....	.....
weit	.....	.....

تمرين (2) أقرأ وأكمل الفراغات:

المدن التي تتحدث الألمانية

Deutschsprachige Städte:

Berlin	3100000
Hamburg	1570000
Wien	1530000
München	1300000
Köln	970000
Essen	630000
Frankfurt	615000
Dortmund	585000
Düsseldorf	570000
Stuttgart	566000
Leipzig	555000
Bremen	520000
Dresden	350000

Zürich	290000
Bonn	140000
Bern	130000
Rostock	230000
Stralsund	80000
Kiel	150000
Wismar	66000
Jena	120000
Magdeburg	160000
Freiburg	150000

Eine Stadt kann ..... machen.
Für wen ist die Stadt da?
Für die ..... oder für die Menschen? Eine Stadt muss Raum haben. Raum für das Spiel. Raum für ..... und ..... Raum für ..... und Leben.

تمرين (3) اقرأ وأجيب

Was ist im Stadtzentrum wichtig? Streichen Sie, was nach Ihrer Meinung nicht wichtig ist.

Tische	.....
Stühle	.....
Blumen	.....
Versicherungen	.....
Cafes	.....
Theater	.....
Flugplätze	.....
Discos	.....
Finanzämter	.....
Spielplätze	.....

Kinos	.....
Bäume	.....
Buchhandlungen	.....
Parks	.....
Restaurants	.....
Gärten	.....
Kneipen	.....
Autobahnen	.....
Fabriken	.....
Sonnenschirme	.....
Kioske	.....
Biergärten	.....
Konditoreien	.....
Krankenhäuser	.....
Weinstuben	.....
Garagen	.....
Brunnen	.....
Kirchen	.....
Tankstellen	.....
Straßen	.....
Häuser	.....
Bahnhöfe	.....
Ofen	.....
Bäume	.....
Schuhe	.....
Handschuhe	.....
Hosen	.....
Hemde	.....
Mäntel	.....

Autos	.....
Busse	.....
Gläser	.....
Teller	.....
Kannen	.....
Rechner	.....
Bücher	.....
Hefte	.....
Polizei	.....
Feuerlöscher	.....
Menschen	.....
Tiere	.....
Katzen	.....
Hunde	.....
Flugzeuge	.....
Straßenbahn	.....
Züge	.....
Betiebe	.....

****

تشكيل الظروف (الزمان، المكان)

Pronominaladverben

تتشكل الظروف في اللغة الألمانية بإضافة المقطع da قبل أحرف الجر، ويمكن أن تدل على الزمان أو المكان وذلك وفق حرف الجر المحدد.

Genosse Ali erkundigt sich danach.

Genosse Ali kennt die Abfahrtzeiten der Züge nach Halle nicht, aber danach kann er sich in der Auskunft auf dem Bahnhof erkundigen. Er braucht auch noch eine Fahrkarte, deshalb geht er zum Schalter. Leider stehen davor viele Menschen, und er muss lange warten.

Wonach?

Genosse Ali kennt die Abfahrtzeiten, aber

Nach den Abfahrtzeiten	
Danach عن هذا	kann er sich in der Auskunft erkundigen.

Wir fragen: Wonach?

Wonach kann er sich in der Auskunft erkundigen?

Nach den Abfahrtszeiten.

عن ماذا يمكنه أن يسأل في الإستعلامات؟

عن مواعيد الرحلات.

Wo?

Er geht zum Schalter, leider stehen viele Menschen.

Vor dem Schalter	
Davor	stehen viele Menschen.

Wir fragen: Wo?

Wo stehen viele Menschen?

Vor dem Schalter.

أين يقف أناس كثيرون؟

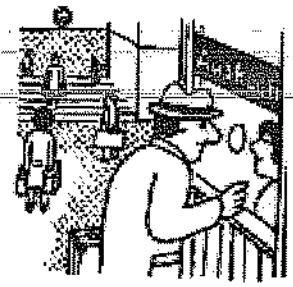
أمام شباك التذاكر.

Im Zimmer stehen zwei Liegen.
Darüber hängt ein Bild.
Davor ist ein Tisch.
Daneben steht eine Lampe.
Im Zimmer stehen zwei Liegen. Über den Liegen hängt ein Bild.
Darüber hängt ein Bild.
Oder: Ein Bild hängt ***darüber***.

a) da +	neben	daneben
→	*neben*	***daneben***
	vor	***davor***
	hinter	***dahinter***
	für	***dafür***
	mit	***damit***
b) da + r + über		darüber
→	*über*	***darüber***
	unter	***darunter***
	auf	***darauf***
	an	***daran***
	in	***darin***

تمرين (12) ألاحظ استخدام während (أثناء، بينما) فيما يلي:

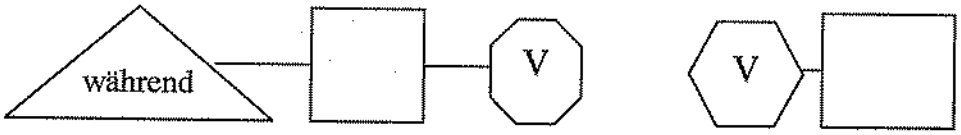
Während sie im Auto fuhren, zeigte Oberst Rothe seinem Gast schon einige Sehenswürdigkeiten.



Oberst Rothe holte seinen tschechoslowakischen Freund auf dem Flughafen ab. Dann sind sie zum Auto gegangen.

Während sie mit dem Auto durch die Stadt fuhren, zeigte Oberst Rothe seinem Gast schon einige Sehenswürdigkeiten Berlins.
Sie fuhren durch die Stadt.
Oberst Rothe zeigte seinem Gast einige Sehenswürdigkeiten.

Während sie durch die Stadt fuhren, zeigte Oberst Rothe seinem Gast einige Sehenswürdigkeiten.

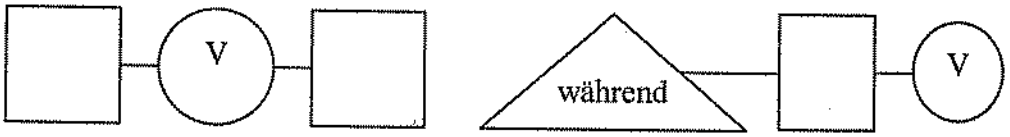


Während Sie durch die Stadt fuhren, zeigte Oberst Rothe seinem Gast einige Sehenswürdigkeiten.

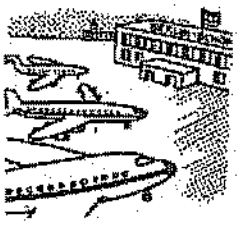
أثناء تجوالهم في المدينة، أرى العقيد روته ضيفه بعض المعالم الهامة فيها.

Oder:

Oberst Rothe zeigte seinem Gast einige Sehenswürdigkeiten, während sie durch die Stadt fuhren.



Oberst Rothe zeigte seinem Gast einige Sehenswürdigkeiten, während sie durch die Stadt fuhren.



تمرين (2) أقرأ وأجيب:

Wir fragen: Wann zeigte er die Sehenswürdigkeiten?
Während sie durch die Stadt fuhren.

نحن نسأل: متى أراه المعالم الهامة؟

أثناء تجوالهم في المدينة.

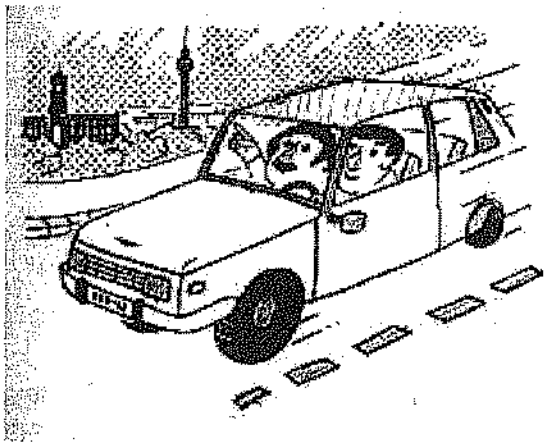
Die Offiziersschüler hatten Unterricht. (Offiziersschüler Ali/ zum Med.-Punkt gehen)
Während die Offiziersschüler Unterricht hatten, ging Offiziersschüler Ali zum Med.-Punkt.
Die Offiziersschüler hatten Unterricht. (Offiziersschüler Ali/ zum Med.- Punkt gehen)
Die Offiziersschüler hatten Pause. (7 Offiziersschüler/ in die MHO gehen)
Die Unteroffiziersschüler machten Mittagspause.
(Unteroffiziersschüler Binas/ schon die neuen Wörter lernen)
Oberst Rotbe wartete auf seinen Freund. (der Freund/ sein Gepäck bolen)
Sie saßen in einer Gaststätte. (sie/ auch Kuchen essen)
Wir fuhren mit der S-Bahn zum Theater. (wir/über unsere Familien sprechen)
Oberst Rothe studierte in Moskau. (er/sehr gut Russisch lernen)
Die Freunde besichtigten die Stadt. (sie/viel Neues sehen)

So kann man es auch sagen!
Während er mit der S-Bahn fuhr, las er Zeitung.
Während der Fahrt mit der S-Bahn las er Zeitung.

Während die Gäste die Stadt besichtigten, besuchten sie auch den Palast der Republik.während die Gäste Mittag aßen, unterhielten sie sich über die Stadtrundfahrt.
Während man die neuen Offiziersschüler begrüßt, stellt man auch die Fachlehrer vor.
Während der Zugführer die Offiziersschüler ausbildet, beobachtet er sie.

تمرين (3) ألاحظ استخدام **seit dem** (منذ أن) فيما يلي:

Seitdem Karel Baran in Berlin ist, freut er sich auf den Besuch des Fernsehturms.

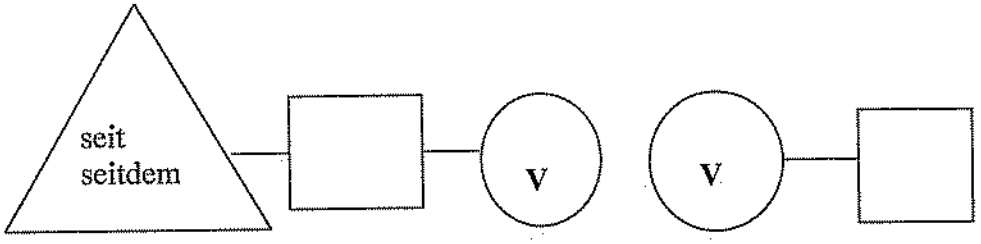


Fred Rothe schlägt seinem Freund Karel Baran einen Besuch des Fernsehturms vor. Karel Baran freut sich schon sehr darauf.
Seitdem er in Berlin ist, freut er sich auf den Besuch des Berliner Fernsehturms.

Karel Baran ist in Berlin.
Er freut sich auf den Besuch des Fernsehturms.

Seitdem Karel Baran in Berlin ist, freut er sich auf den Besuch des Fernsehturms.

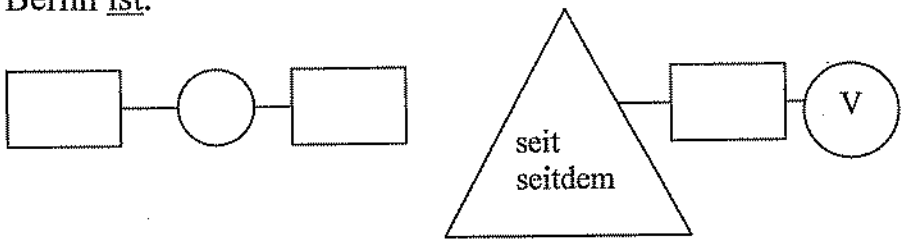
منذ أن وصل كاريل باران إلى برلين، وهو سعيد لزيارته لبرج التلفزيون.



Seit er in Berlin ist, freut er sich auf den Besuch des Fernsehturms.

Oder:

Er freut sich auf den Besuch des Fernsehturms, ***seitdem*** er in Berlin ist.



تمرين (5) الاحظ استخدام seit wann(منذ متى) فيما يلي:

Wir fragen: Seit wann?

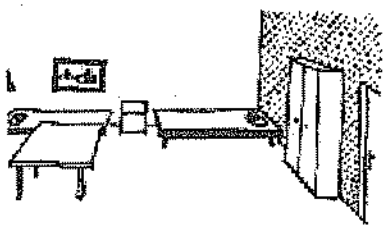
Seit wann freut er sich auf den Besuch des Fernsehturms?

منذ متى هو سعيد لزيارة برج التلفزيون؟

Seitdem er in Berlin ist.

Oder: Seit er in Berlin ist.

Offiziersschüler Tulo ist krank.
Seit wann geht es ihm besser? (Medikamente nehmen)
Seitdem er Medikamente nimmt, geht es ihm besser.

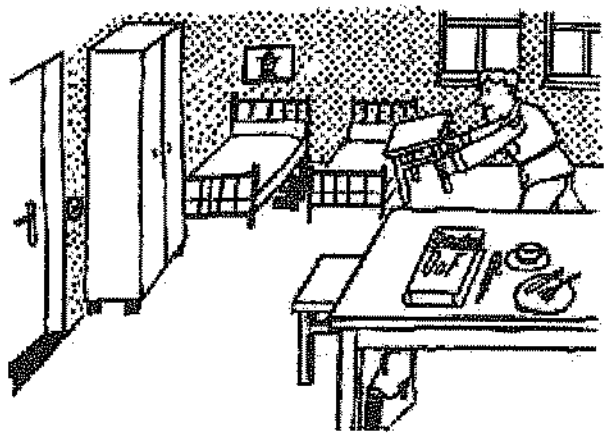


(Medikamente nehmen, Tabletten nehmen, Tropfen nehmen, nicht mehr rauchen, viel schlafen, mehr Milch trinken)
So kann man es auch sagen!

Wir sind in der DDR. Wir lernen täglich etwas Neues.
Seit wir in der DDR sind, lernen wir täglich etwas Neues.
Wir sind in der DDR. Wir lernen täglich etwas Neues.
Offiziersschüler Mohamed trainiert täglich. Er schafft die Norm.
Offiziersschüler Bani ist wieder gesund. Er geht wieder regelmäßig zum Fußballtraining.
Wir üben zusammen. Ich kann schon viel besser Deutsch sprechen.
Ich übe mit dem Tonband. Ich verstehe den Fachlehrer besser.
Wir bringen die Schränke in Ordnung. Der Hauptfeldwebel ist zufrieden.
Offiziersschüler Tulo ist krank. Er raucht nicht mehr.

تمرين (5) أجب عن الأسئلة مستخدماً während, seit, seitdem :

Antworten Sie mit während oder seit/ seitdem!
Wann dürfen Sie nicht fernsehen? (Selbststudium haben)
Während wir Selbststudium haben, dürfen wir nicbt fernsehen.
Wann dürfen Sie nicht fernsehen? (Selbststudium haben)
Seit wann lernen Sie Deutsch? (in der DDR sein)



Wann dürfen Sie nicht essen? (Unterricht haben)
Seit wann rauchen Sie nicht mehr? (krank sein)
Wann können Sie Sport treiben? (Freizeit haben)
Wann üben Sie die neuen Wörter? (Selbststudium haben)

****

أهم المصطلحات في قواعد اللغة الألمانية

Akkusativ	حالة النصب	Partizip	اسم الفاعل
Aktiv	مبني للمعلوم	Perfekt	الماضي المركب
Adjektiv	صفة	persönlich	يخص العاقل
Adverb	ظرف	Plural	جمع
Artikel	أداة التعريف	Partizip Perfekt	اسم المفعول
Attributiv	نعت	Präposition	حرف جر
Kollektivum	اسم جمع	Präsens	الحاضر
Komparativ	صيغة التفضيل	Pronomen	ضمير
Konjunktion	حرف عطف	Relativ	اسم موصول
Dativ	حالة الجر	Substantiv	اسم ذات
Demonstrativ	اسم اشارة	Singular	مفرد
Diminutiv	صيغة التصغير	Superlativ	التفضيل المطلق
Femininum	مؤنث	Transitiv	متعد
Futurum	صيغة المستقبل	und	واو العطف
Genetiv	مضاف اليه	Undeklinierbar	اسم مقصور
Grammatik	علم النحو	unpersönlich	غير شخصي
Imperativ	صيغة الأمر	Verb	فعل
Imperfekt	الماضي البسيط	Hilfsverb	فعل مساعد
Indefiniert	نكرة	Intransitives Verb	فعل لازم
Infinitiv	مصدر	reflexives Verb	فعل انعكاسي
Interjektion	أداة نداء	Deklination	صرف
Interrogativ	استفهام	Dual	مثنى
Intransitiv	لازم	Plural	جمع
Maskulinum	مذكر	Nominativ	حالة الرفع
Neutrum	حيادي	Numerale	اسم عددي

Anhang (2) ملحق (2)

Wörterverzeichnis فهرس الكلمات

Abendstudium, das	anhalten
Abfahrt, die	ankommen
abfahren	ankommen, auf
abhängen, von	Ankunft, die
abholen	Anlage, die
Abitur, das	anschließen
Ablauf, der	Anschluß, der
ablegen	anstoßen
abräumen	Anstrengung, die
abschließen	Anzug, der
Abschluß, der	Arbeiterbewegung, die
Abschnitt, der	Arbeitsbedingungen,die
abschreiben	Arbeitsschutz, der
abwaschen	Art, die
Achtung, die	äthiopisch
Alarm	aufgeregt, sein
allein	aufmerksam
allgemein	ausführen
anders	ausgerüstet, sein
Anfang, der	Auskunft, die
angenehm	ausreichend

aussteigen	begleiten
ausstellen	beglückwünschen
Ausstellung, die	beide
ausüben	Beitrag
auszeichnen	beitragen
außen	bekannt
außerdem	bekanntgeben
Autobahn, die	belegen
automatisch	beliebt
Bahn, die	beraten
Bahnhof	Beratung
Bahnsteig	bereitstellen
Balkon	Bereitstellung
Bataillon	beruflich
bauen	Berufsausbildung
beantworten	berühmt
bedanken	beschäftigen
Bedeutung	Beschäftigte
bedienen	beschreiben
Bedingung	Besatzung
Beendigung	besichtigen
Befehl	besonders
befinden	besorgen
befördern	Besserung
befreundet	gute Besserung

Besuch
bestätigung
bestehen
betragen
Betreuung
Betrieb
Betriebsleitung
Bevölkerung
bewaffnet
Bewaffnung
bezeichnen
Bezirk
Bezirksstadt
Bildung
Bildungswesen
biologisch
Blick
breit
Bruderarmee
Bündnis
Bürger
Computer
da
dafür
damalig
damals
damit
daneben
daß
Dauer
davor
decken
Decke
denken
Denkmal
dienen
dienen (Armee)
Diensthabende
dienstlich
Dienstreise
Dienststellung
Direktor
Dokument
dran
dreijährig
drucken
Düngemittel
dunkel
Ehrenmal
Ei

Eigenschaft	Entwicklungsland
eigentlich	erfahren
einberufen	Erfahrung
einführen	erfolgreich
eingreifen	Erfolg
Einheit	erfordern
einrichten	erhöhen
Einrichtung	erholen
Einsatz	erkämpfen
einsetzen	erkennen
einsteigen	erledigen
Einzelbauer	Erleichterung
einziehen	erlernen
einzig	Ernte
Eisenbahn	erringen
elektrisch	Erringung
elektronisch	Errungenschaft
elementar	Erwachsene
empfangen	erzeugen
eng	Erzeugnis
Ekel	Erziehung
entscheiden	Exponat
entstehen	Export
entwickeln	exportieren
Entwicklung	Expresszug

Fach
Facharbeiter
Fachmann
Fahneneid
Fahrplan
Fahrt
Fahrzeug
Fall
falls
fast
Feld
Ferienheim
Ferienplatz
Fernheizung
Fernschreiberin
Fernsehapparat
Fernsehturm
fest
Festigung
Feuerführung
Feuerstellung
finden
Fläche
fleißig
fliegen
Flotte
Flug
Fluggesellschaft
Flughafen
Flughafengebäude
Flugzeug
Fluß
Flur
folgen
Form
fotografieren
Fräulein
Freigelände
freiwillig
Freude
früher
Freundschaft
Frühschicht
führen
Funk
Funkausrüstung
Funkerin
Fußboden
Futter
Fütterung

Gardine	glauben
Gebäude	gleich
Gebiet	Gleichberichtigung
gefährlich	gleichzeitig
Gefecht	gliedern
Gefechtsfahrzeug	Glück
Gemälde	Grenztruppen
Gemäldegalerie	Grund
gemeinsam	Grundausbildung
genau	gründen
Gepäck	Grundlagen
gering	Grundlagenausbildung
Geschäft	grundlegend
Geschichte	Gründung
Geschirr	Grundwehrdienst
Geschütz	günstig
gesellschaftlich	gut
Gesundheit	Güterzug
Gesundheitsschutz	Gymnastik
Getreide	Hälfte
gewähren	Halle
gewaltsam	halten
Gewandhaus	Handel
Gewerkschaft	Handgriff
gewinnen	Haupt

Hauptbahnhof
Haus
Hausarbcit
Hausfrau
Haushalt
Heimat
Heizung
Hektar
hell
Herd
herstellen
herrlich
herzlich
Himmel
Himmelsrichtung
hinfahren
Hinfahrt
historisch
hoch
Hochhaus
Hochsprung
Holz
hübsch
Idee
imperialistisch

Import
importieren
Industrie
industriemäßig
Industrieroboter
Industriestaat
Information
informieren
Ingenieur
innen
Jagdflugzeug
jugend
Jugendfreund
jugcndlich
Kader
Kampfkraft
Kampfsport
Kampftechnik
kampfstark
Kanal
Kanone
Käufer
kaum
Keller
kennen

kennenlernen	Kühlschrank
Kenntnisse	Kultur
Kette	Kulturraum
Kilogramm	Lampe
Kinder	Landarbeiter
Kindergarten	landen
Kinderkrippe	Landesverteidigung
Kinderwagen	Landforst
Kinderzimmer	Landmaschine
Kirche	Landstreitkräfte
klingeln	Landwirtschaft
klar	landwirtschaftlich
Kommandosprache	Länge
Kompaniebereich	leben
Kompaniechef	Lebensbedingungen
Komponist	Lehrausbilder
kongolesisch	Lehreinrichtung
Konspekt	Lehrgang
Konzert	leicht
körperlich	Leichtathletik
kostenlos	Leistung
Kredit	leistungsfähig
kubanisch	Leistungsstand
kugelstoßen	Leistungsvermögen
Kuh	letzt

liefern
Liege
Liegestütz
Linie
Liste
Lohn
lösen
Lösung
Luft
Luftstreitkräfte
Lüke
Macht
mal
Mahlzeit
man
manchmal
männlich

Inhaltsverzeichnis الفهـــرس

Lektion (1) ..... Das Alpbabet	7	7	**الدرس الأول .....** الحروف الأبجدية
Lektion (2) ..... Personalpronimen	13	13	**الدرس الثاني.....** الضمائر الشخصية
Lektion (3) ..... Die Verben	17	17	**الدرس الثالث .....** الأفعال
Lektion (4) ..... Artikel, Fragewort, Präpositionen, Demonstrativ	21	21	**الدرس الرابع .....** أدوات التعريف– الإستفهام– الإشارة–الجر
Lektion (5) ..... Der Satz	28	28	**الدرس الخامس.....** الجملة
Lektion (6) ..... Wörter und Ausdrücke	39	39	**الدرس السادس.....** مفردات وتعابير متنوعة
Lektion (7) ..... Die Zahlen	44	44	**الدرس السابع.....** الأعداد
Lektion (8) ..... Die Modalverben	51	51	**الدرس الثامن.....** أفعال الهيئات المساعدة
Lektion (9) ..... Konjugation von Verben	57	57	**الدرس التاسع.....** الأفعال الألمانية في الأزمنة المختلفة
Lektion (10) ..... Das Perfekt	66	66	**الدرس العاشر.....** صيغة الماضي الناقص القريب

Lektion (11) ..... Adjektiv, Attributiv	79	79	**الدرس الحادي عشر.....** الصفة – النعت
Lektion (12) ..... Das Präteritum	107	107	**الدرس الثاني عشر.....** مدخل الى صيغة الماضي البعيد
Lektion (13) ..... Das Plusqperfekt	115	115	**الدرس الثالث عشر.....** صيغة الماضي الناقص البعيد جداً
Lektion (14) ..... Das Präteritum	116	116	**الدرس الرابع عشر.....** صيغة الماضي البعيد
Lektion (15) ..... Das Präsens	121	121	**الدرس الخامس عشر.....** صيغة الحاضر
Lektion (16) ..... Partizip Präsens	129	129	**الدرس السادس عشر.....** الحال في الزمن الحاضر
Lektion (17) ..... Die Zukunft, Futuritum	135	135	**الدرس السابع عشر.....** المستقبل
Lektion (18) ..... Das Perfekt im Satz	140	140	**الدرس الثامن عشر.....** الماضي القريب في الجملة الألمانية
Lektion (19) ..... Partizip Perfekt	148	148	**الدرس التاسع عشر.....** الحال في صيغة الماضي
Lektion (20) ..... Vorgangspassiv	151	151	**الدرس العشرون.....** المبني للمجهول
Lektion (21) ..... Der Nebensatz, der zusammengesetzte Satz	165	165	**الدرس الحادي والعشرون.....** الجملة الجانبية (المركبة)
Lektion (22) ..... Die Präpositionen	193	193	**الدرس الثاني و العشرون.....** أحرف الجر

Lektion (23) ..... Die Uhrzeiten	224	224	**الدرس الثالث والعشرون.....** أوقات الساعة
Lektion (24) ..... Verschiedene Wörter	233	233	**الدرس الرابع والعشرون.....** مفردات مختلفة
Lektion (25) ..... Das Reflexivpronomen	257	257	**الدرس الخامس والعشرون.....** الضمير الانعكاسي
Lektion (26) ..... Die Wortbildung	262	262	**الدرس السادس والعشرون.....** تكوين أو تركيب الكلمة
Lektion (27) ..... Die Ableitung	269	269	**الدرس السابع و العشرون.....** الاشتقاق
Lektion (28) ..... Das Verb und seine Konjugation im Präsens	283	283	**الدرس الثامن و العشرون.....** الفعل و تصريفه في الزمن الحاضر
Lektion (29) ..... Der Imperativ	301	301	**الدرس التاسع و العشرون.....** الأمر
Lektion (30) ..... Das Adjektiv und seine Ergänzungen	302	302	**الدرس الثلاثون.....** الصفة و تتماتها
Lektion (31) ..... Pronominaladverben	316	316	**الدرس الحادي والثلاثون.....** تشكيل الظروف(الزمان-المكان)
ملحقـــــات			
Anhang (1) ..... Zeichen und Ausdrücke in der deutschen Grammatik	324	324	**ملحق (1) .....** أهم المصطلحات في قواعد اللغة الألمانية
Anhang (2) ..... Wörterverzeichnis	325	325	**ملحق (2) .....** فهرس الكلمات

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الأخوة الأعزاء

أتمنى الفائدة للجميع

كل ما أطلبه هو دعوة طيبة لي ولأسرتي وليمامة الشام

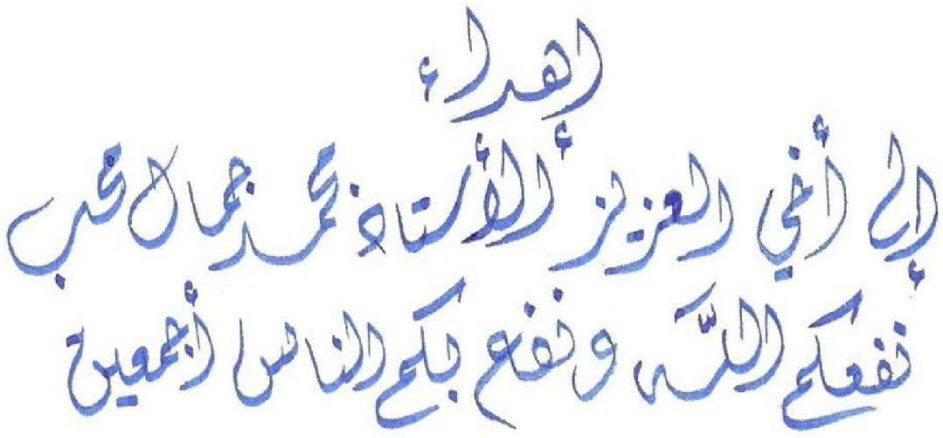
ولأهـــل سوريـــــة الحـــــرة الحـــــبيبة

عبد الله ابراهيم زعل

abdullahzaal@yahoo.com

تعلم الألمانية مجاناً

http://facebook.com/groups/German4Free



استعمال قواعد اللغة الألمانية

هذا الكتاب

كثرت في الآونة الأخيرة الكتب التي تتناول قواعد اللغة الألمانية تناولاً مبتسراً فلا يجد قارئها ما يعينه على إتقان هذه اللغة اتقاناً جيداً ، بل ربما اوقعته هذه الكتب في الكثير من المغالطات و الإشكالات .

لذا رأت دار القلم العربي بحلب أن تضع بين أيدي قارئها هذا الكتاب ، ليكون دليلاً واضحاً في استعمال قواعد اللغة الألمانية مستعينة بأستاذين مختصين باللغة الألمانية ولهما باع طويل في هذا المجال ، فكان بحق كتاباً علمياً مدروساً دراسة دقيقة .

و هذه بعض ميزات كتابنا هذا :

1 - إنه يحوي كل ما هو أساسي و يعرض عما لا جدوى فيه .

2 - يمتاز بالتسلسل و المنطقية و البعد عن التعقيد .

3 - كلماته مشروحة و يحتوي جداول يسهل حفظها و رسوخها في الذهن ، و كذلك العديد من الصور التوضيحية . و لا يخلوا من بعض المقارنات بين قواعد العربية و الألمانية إذا كان في هذه المقارنة ما يعين على رسوخ المعلومات .

4 - يضم الكتاب تمارين في نهاية كل درس تساعد القارئ على تفهم و رسوخ موضوع الدرس .

و إنا لنأمل أن يجد كل راغب في إتقان اللغة الألمانية ضالته في هذا الكتاب ، سواء كان طالباً جامعياً أو ثانوياً ، أو راغباً في إتقان هذه اللغة العالمية .

6210411181135

دار القلم العربي